

Roto Patio Alversa

Univerzális vasalat kis ráfordítású párhuzamosan
toló és bukó-toló rendszerekhez

Beépítési, karbantartási és használati útmutató
alumíniumprofilokhoz



	1	Általános információk.....	8
	1.1	Verzióelőzmények.....	8
	1.2	Útmutató.....	8
	1.3	Szimbólumok.....	10
	1.4	Piktogramok.....	10
	1.5	Terméktulajdonságok.....	11
	1.6	Rövidítések.....	12
	1.7	Célcsoportok.....	12
	1.8	A célcsoportok tájékoztatási kötelezettsége.....	13
	1.9	Szerzői védelem.....	14
	1.10	Felelősségkorlátozás.....	14
	1.11	A felületminőség megőrzése.....	15
	1.12	Impresszum.....	16
	2	Biztonság.....	17
	2.1	Figyelmeztetések megjelenítése és felépítése.....	17
	2.2	A figyelmeztetések biztonsági szintje.....	17
	2.3	Rendeltetésnek megfelelő használat.....	17
	2.3.1	Helytelen használat.....	18
	2.3.2	Használatra vonatkozó korlátozás.....	18
	2.4	Rendeltetésnek megfelelő használat végfelhasználók számára.....	18
	2.4.1	Helytelen használat.....	19
	2.5	Alapvető biztonsági tudnivalók.....	19
	2.5.1	Szerelés.....	19
	2.5.2	Használat.....	20
	2.5.3	Környezeti feltételek.....	21
	2.6	Kezelés.....	21
	3	Termékinformáció.....	23
	3.1	Általános vasalattulajdonságok.....	23
	3.2	Alkalmazási tartományok.....	23
	3.3	Alkalmazási diagram.....	23
	3.3.1	Roto Patio Alversa KS.....	24
	3.3.2	Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel/résszellőztetés nélkül.....	26
	3.3.3	Roto Patio Alversa PS Air.....	28
	3.3.4	Roto Patio Alversa PS Air Com.....	29

3.4	Profil metszetek.....	31
3.4.1	Függőleges metszet.....	31
3.5	Kiviteli variációk.....	32
3.5.1	Magyarázat a kiviteli variációkhoz.....	32
3.5.2	A séma.....	32
3.5.3	C séma.....	33
3.5.4	D séma.....	33
3.6	Változatok áttekintése.....	33
3.6.1	Magyarázat a változatok áttekintéséhez.....	33
3.6.2	Roto Patio Alversa KS.....	34
3.6.3	Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül.....	35
3.6.4	Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel.....	35
3.6.5	Roto Patio Alversa PS Air.....	36
3.6.6	Roto Patio Alversa PS Air Com.....	36
3.7	Vasalat helyigénye.....	36



4	Vasalatáttekintés.....	40
----------	-------------------------------	-----------



5	Vasalat szettek.....	87
5.1	Erősítőelem szett.....	87
5.2	Sínkészlet.....	88
5.2.1	Sínkészlet tartósínnel 13.....	89
5.3	Vezérlőtuskó-készlet.....	90



6	Sablonok.....	92
6.1	Fúrósablon.....	92
6.2	Szerelősablonok.....	94
6.3	Szerszám.....	95



7	Rövid útmutatók.....	96
7.1	Roto Patio Alversa Összes.....	96



8	Szerelés.....	100
8.1	Felhasználási tudnivalók.....	100
8.2	Csavarkötések.....	101
8.2.1	Csavarok alumíniumprofilokhoz.....	102
8.3	Furat- és marásméretek.....	103

8.3.1	Bevéső rúdzár profilcylinder nélkül.....	103
8.3.2	Bevéső rúdzár profilcylinderrel.....	105
8.3.3	Roto Line AL hajtóműves kilincs.....	106
8.3.4	Roto Line Alversa hajtóműves kilincs.....	107
8.3.5	Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül.....	108
8.4	Szárny.....	109
8.4.1	Szárny előkészítése bevéső rúdzárhoz.....	109
8.4.2	Szárny előkészítése hajtóműves kilincshez.....	110
8.4.3	Tolórudak előkészítése.....	113
8.4.4	Szárny sarkak előkészítése.....	114
8.4.5	Szerelési sorrend.....	115
8.4.6	Csatlakozási hely összekötése.....	116
8.4.7	Zárócsap.....	118
8.4.8	Tartósín.....	119
8.4.9	Sarokváltó.....	123
8.4.10	Pántoldali tolórudak.....	126
8.4.11	Tolórudak és alkatrészek felül vízszintesen.....	128
8.4.12	Tolórudak és rúdzár a záras oldalon.....	131
8.4.13	Tolórudak és alkatrészek alul vízszintesen.....	137
8.4.14	Lökethatároló.....	140
8.4.15	Kilincs.....	141
8.4.16	Futóművek/erősítőelemek.....	145
8.4.17	Támasztóelem.....	154
8.4.18	Összekötő rúd / támasztóbak.....	155
8.5	Tok.....	159
8.5.1	Tok alkatrészek.....	159
8.5.2	Bukócsapágó.....	160
8.5.3	Biztonsági horonyhézag-csökkentő sarokváltó.....	161
8.5.4	Vezetősín.....	161
8.5.5	Csúszóolló.....	163
8.5.6	Futósín.....	170
8.5.7	Alsó vezérlőtuskó.....	173
8.6	Szárny és tok csatlakoztatása.....	174
8.6.1	Szárny.....	175
8.6.2	Csúszóolló.....	177

8.6.3	Tartósín-végtakaró.....	179
8.6.4	Alsó eltolható vezérlőtuskó.....	180
8.6.5	Ütköző.....	184
8.6.6	Takaró.....	185



9	Beépítési rajzok.....	188
9.1	Magyarázat.....	188
9.2	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa KS; A séma; Alap biztonság.....	189
9.3	beépítési rajzok Roto Patio Alversa KS; C séma; Alap biztonság.....	190
9.4	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa KS; A séma; RC2 / RC2N.....	191
9.5	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül; A séma; Alap biztonság.....	192
9.6	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül; C séma; Alap biztonság.....	193
9.7	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül; A séma; RC2 / RC2N.....	194
9.8	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel; A séma; Alap biztonság.....	195
9.9	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel; C séma; Alap biztonság.....	196
9.10	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel; A séma; RC2 / RC2N.....	197
9.11	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS Air; A séma; Alap biztonság.....	198
9.12	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS Air; C séma; Alap biztonság.....	199
9.13	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS Air; A séma; RC2.....	200
9.14	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS Air Com; A séma; Alap biztonság.....	201
9.15	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS Air Com; C séma; Alap biztonság.....	202
9.16	Beépítési rajzok Roto Patio Alversa PS Air Com; C séma; Alap biztonság; alternatív rúdzárak.....	203



10	Beállítás.....	204
10.1	Szárnyak vízszintes állítása.....	204
10.2	Futóművek párhuzamos állítása.....	204
10.3	Erősítőelemek beállítása.....	205
10.4	Zárócsap beállítása.....	206
10.5	Löket beállítása.....	206
10.6	Felső fix vezérlőtuskó.....	207
10.7	Felső buktatható vezérlőtuskó.....	208



11	Használat.....	211
11.1	Használati tudnivalók.....	211
11.1.1	Roto Patio Alversa KS.....	211
11.1.2	Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül.....	212

11.1.3	Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel.....	212
11.1.4	Roto Patio Alversa PS Air.....	212
11.1.5	Roto Patio Alversa PS Air Com.....	213
11.2	Hibaelhárítás.....	213



12	Karbantartás.....	214
12.1	Karbantartási intervallum.....	214
12.2	Tisztítás.....	215
12.3	Ápolás.....	215
12.3.1	Roto Patio Alversa KS.....	216
12.3.2	Roto Patio Alversa PS (kivéve PS Air Com).....	217
12.3.3	Roto Patio Alversa PS Air Com.....	218
12.4	Funkcionális ellenőrzés.....	219
12.5	Javítás.....	219
12.6	Megelőző intézkedések.....	219



13	Szétszerelés.....	221
13.1	Szárnny.....	221
13.2	Vasalatalkatrészek.....	222



14	Szállítás.....	223
14.1	Vasalatok szállítása.....	223
14.2	Vasalatok tárolása.....	224



15	Ártalmatlanítás.....	225
15.1	Csomagolások ártalmatlanítása.....	225
15.2	Vasalatok ártalmatlanítása.....	225

1 Általános információk

1.1 Verzióelőzmények

Változat	Dátum	Módosítások
v0	13.02.2017	
v1	01.12.2017	<p>Fejezet kiegészítve: → 1 "Általános információk" 8. oldaltól, → 2 "Biztonság" 17. oldaltól, → 3 "Termékinformáció" 23. oldaltól</p> <p>PS Air kiegészítve.</p> <p>Profilokra vonatkozó utasítás és alkalmazási hőmérséklet-tartomány kiegészítve. → 3.2 "Alkalmazási tartományok" 23. oldaltól</p> <p>Új szín (R 04.4) kiegészítve.</p> <p>Alsó eltolható vezérlőtuskó kiegészítve. → 8.6.4 "Alsó eltolható vezérlőtuskó" 180. oldaltól</p> <p>Rövid útmutatók kiegészítve. → 7 "Rövid útmutatók" 96. oldaltól</p> <p>PS csúszóolló utólagos szerelőkészlet szerelése kiegészítve. → 8.5.5.2 "PS csúszóolló előszerelése utólagos szerelőkészlettel" 165. oldaltól</p> <p>Csúszóolló szerelése módosítva. Felső vezérlőtuskó szerelése kiegészítve. → 8.5.5.1 "KS csúszóolló betolása" 163. oldaltól → 8.5.5.3 "PS csúszóolló betolása és a felső vezérlőtuskó felszerelése" 167. oldaltól</p> <p>Felső vezérlőtuskó beállítása kiegészítve. → 10.6 "Felső fix vezérlőtuskó" 207. oldaltól → 10.7 "Felső buktatható vezérlőtuskó" 208. oldaltól</p> <p>Roto Patio PS karbantartása kiegészítve. → 12.3.2 "Roto Patio Alversa PS (kivéve PS Air Com)" 217. oldaltól</p> <p>Rúdzárbiztosító szett módosítva.</p> <p>Biztonsági bevéső rúdzár szett módosítva.</p> <p>Futóművek módosítva. Most beépített kiemelés elleni biztosítással.</p> <p>KS ollók módosítva.</p> <p>PS ollók módosítva (utólagos szerelőkészlet felszerelhető).</p> <p>Összekötő rúd szerelése módosítva. → 8.4.18.2 "Támasztóbak" 156. oldaltól</p> <p>Beépítési rajzok módosítva.</p>

1.2 Útmutató

Ez az útmutató fontos információkat, útmutatásokat, valamint alkalmazási diagramokat (maximális szárnyméretek és szárnytömegek) és szerelési utasításokat tartalmaz a vasalat felhasználásával kapcsolatban.

Ebben az útmutatóban megtalálható információk és útmutatások a címlapon megnevezett Roto vasalatrendszer termékeire vonatkoznak.

A kezelési lépések sorrendjét minden esetben kötelező betartani.

A jelen útmutató kiegészítéseiként érvényesek a következő dokumentumok:

- Alversa katalógus
- Kilincs katalógus

A következő irányelvek érvényesek:

- A Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. TDBK irányelve (Nyíló- és bukó-nyíló vasalatok teherhordó vasalatalkatrészeinek rögzítése),
- A Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. VHBE irányelve (Ablakok és erkélyajtók vasalatai – előírások és tudnivalók végfelhasználók számára),

- A Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e. V. VHBH irányelve (Ablakok és erkélyajtók vasalatai – előírások és tudnivalók vasalatok kezeléséhez további feldolgozás során),
- A profilgyártók (pl. ablakok és erkélyajtók gyártói) útmutatói és információi,
- érvényes előírások, irányelvek és nemzeti törvények.

Ezenkívül a következő irányelvek betartása ajánlott:

- TLE.01 (kibocsátója: a VFF (Verband Fenster- und Fassadenhersteller – Ablak és Homlokzatgyártók Szövetsége)) A beépítésre kész ablakok és külső ajtók megfelelő kezelése a szállítás, raktározás és beépítés során,
- WP.01 (kibocsátója: a VFF (Verband Fenster- und Fassadenhersteller – Ablak és Homlokzatgyártók Szövetsége)) Ablakok, homlokzatok és külső ajtók karbantartása – karbantartás, ápolás és felülvizsgálat – utasítások a kereskedelem számára,
- WP.02 (kibocsátója: a VFF (Verband Fenster- und Fassadenhersteller – Ablak és Homlokzatgyártók Szövetsége)) Ablakok, homlokzatok és külső ajtók karbantartása – karbantartás, ápolás és felülvizsgálat – intézkedések és dokumentumok,
- WP.03 (kibocsátója: a VFF (Verband Fenster- und Fassadenhersteller – Ablak és Homlokzatgyártók Szövetsége)) Ablakok, homlokzatok és külső ajtók karbantartása – karbantartás, ápolás és felülvizsgálat – karbantartási szerződés.

Az útmutató megőrzése

Ez az útmutató a termék elválaszthatatlan része. Az útmutatót úgy kell megőrizni, hogy mindig kéznél legyen.

Jelölések

A kiadványban a következő jelölések és rövidítések találhatóak, melyek a könnyebb áttekinthetőséget szolgálják:

Jelölés	Jelentés
	Szárnny
	Tok
	Furatok vagy csavarozási helyek
	Nem érintett alkatrészek Közvetetten érintett alkatrészek
	Az adott leírásban szereplő alkatrészek Nyilak vagy mozgások
	Pozíciójelző szám
[1]	Jelmagyarázat
[A]	Kezelési lépések



INFO

A mértékegység nélküli összes méret milliméterben (mm) van megadva. Egyéb mértékegységeknél a mértékegység egyértelműen fel van tüntetve.



INFO

Az ábrák a (DIN 107 szerinti) balos kivitelt ábrázolják.



INFO

A Roto Patio Alversa | PS az alábbi változatokat foglalja magában:

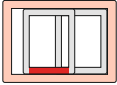
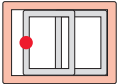
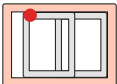
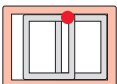
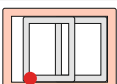
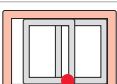
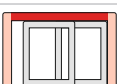
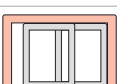
- Roto Patio Alversa | PS résszellőztetés nélkül
- Roto Patio Alversa | PS résszellőztetéssel
- Roto Patio Alversa | PS Air
- Roto Patio Alversa | PS Air Com

1.3 Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
■	Felsorolás első szint
○	Felsorolás második szint
→	(Kereszt)hivatkozás
▷	Eredmény
▶	Nem számozott kezelési lépés
1.	Számozott kezelési lépés
a.	Számozott kezelési lépés, második szint

1.4 Piktogramok

Szimbólum	Jelentés
	Bukó-toló rendszer
	Párhuzamosan toló rendszer
	Szellőztetés nélkül
	Bukó szellőztetés
	Résszellőztetés
	Komfort bukó szellőztetés
	Alumínium
	Szárny bal oldala
	Szárny jobb oldala
	Szárny teteje

Szimbólum	Jelentés
	Szárny alja
	Kilincs pozíciója a szárnyon (baloldalon középen)
	Szárny bal felső sarka
	Szárny jobb felső sarka
	Szárny bal alsó sarka
	Szárny jobb alsó sarka
	Tok felül
	Tok alul

1.5 Terméktulajdonságok

Szimbólum	Jelentés
	Megnevezés
	Szín
	Színkód
	Szárnyszélesség
	Szárnytömeg
	Szárnymagasság
	Információ
	Cikkszám

Szimbólum	Jelentés
	Felület
	Nyitásmód
	Tokszélesség

1.6 Rövidítések

Rövidítés	Jelentés
zárh.	zárható
VT	Vasalattengely
Com	Komfort
CTL	Katalógus
DIN B / J	DIN bal / jobb
d _k	Csavar fejmérője
EU	Sarokváltó
SzSz	Szárnyszélesség
SzT	Szárnymeg
SzM	Szárnymagasság
GTR	Rúdzárak
IMO	Beépítési útmutató
ISR	Belső hatkaréjos kulcsnyílás
I	Igen
kg	kilogramm
KS	Bukó-toló
mm	Milliméter
N	Nem
Nm	Forgatónyomaték
ábra nélkül / ábra n.	ábra nélkül
PS	Párhuzamosan toló
RC	Ellenállási osztály
SH	Biztonsági
SW	Kulcsnyílás

1.7 Célcsoportok

Ebben a dokumentációban található információk a következő célcsoportokra vonatkoznak:

Vasalatkereskedő

A „vasalatkereskedő” az a vállalat / személy, aki a vasalatot közvetlenül a vasalatgyártótól vásárolja azzal a céllal, hogy azt tovább értékesítse annak a módosítása (pl.: méretre vágás) illetve felhasználása nélkül.

Nyílászárógyártó

A „nyílászárógyártó” az a vállalat / személy, aki a vasalatot a vasalatgyártótól vagy vasalatkereskedőtől vásárolja, és azt a nyílászáróba beépíti.

Nyílászáró-kereskedő / nyílászáró-beépítő

A „nyílászáró-kereskedő” az a vállalat / személy, aki a nyílászárókat a nyílászárógyártótól vásárolja, hogy azokat tovább értékesítse és/vagy egy építkezés helyszínén beépítse anélkül, hogy a nyílászárón bármiféle módosítást végrehajtana.

A „nyílászáró-beépítő” az a vállalat / személy, aki a nyílászárókat a nyílászárógyártótól vagy a nyílászáró-kereskedőtől vásárolja, hogy azokat egy építkezés helyszínén beépítse anélkül, hogy a nyílászárón bármiféle módosítást végrehajtana.

Építtető / Kivitelező

Az „építtető / kivitelező” az a vállalat / személy, aki a nyílászáró gyártására megbízást ad, hogy a későbbiekben azt az építkezés helyszínén beépítsék.

Végfelhasználó

A „végfelhasználó” az a személy, aki a beépített nyílászárót használja.

1.8 A célcsoportok tájékoztatási kötelezettsége



INFO

Minden célcsoportnak eleget kell tennie tájékoztatási kötelezettségének.

Amennyiben az alábbiakban nem szerepel eltérő meghatározás, a dokumentumok és információk továbbadása történhet például nyomtatott formában, CD-ROM-on vagy internet-hozzáféréseken keresztül.

A vasalatkereskedés felelőssége

A vasalatkereskedésnek tovább kell adnia a nyílászárógyártónak a következő dokumentumokat:

- Katalógus – beépítési, karbantartási és használati útmutató
- Nyíló- és bukó-nyíló vasalatok teherhordó vasalatelemeinek rögzítéséről szóló irányelv (TBDK)
- A termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások / tudnivalók (VHBH)
- Végfelhasználói előírások / tudnivalók (VHBE)

A nyílászárógyártó felelőssége

A nyílászárógyártónak alvállalkozó (nyílászáró-beépítő) közbeiktatása esetén is tovább kell adnia a következő dokumentumokat az nyílászáró-kereskedőnek vagy az építtetőnek:

- Beépítési, karbantartási és használati útmutató
- Nyíló- és bukó-nyíló vasalatok teherhordó vasalatelemeinek rögzítéséről szóló irányelv (TBDK)
- A termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások / tudnivalók (VHBH)
- Végfelhasználói előírások / tudnivalók (VHBE)

Gondoskodnia kell arról, hogy a végfelhasználónak szánt dokumentumok és információk nyomtatott formában rendelkezésre álljanak.

A nyílászáró-kereskedő / nyílászáró-beépítő felelőssége

A nyílászáró-kereskedőnek alvállalkozó (nyílászáró-beépítő) közbeiktatása esetén is tovább kell adnia a következő dokumentumokat az építtetőnek:

- Karbantartási és kezelési útmutató (elsősorban vasalatokra vonatkozóan)
- A termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások / tudnivalók (VHBH)
- Végfelhasználói előírások / tudnivalók (VHBE)

Az építtető felelőssége

Az építtetőnek tovább kell adnia a következő dokumentumokat a végfelhasználónak:

- Karbantartási és kezelési útmutató (elsősorban vasalatokra vonatkozóan)
- Végfelhasználói előírások / tudnivalók (VHBE)

1.9 Szerzői védelem

A dokumentum tartalma szerzői jogvédelem alatt áll. Kizárólag a vasalatok további feldolgozása során használható. Ezen túlmenően a gyártó írásos engedélye nélkül semmilyen használat nem megengedett.

1.10 Felelősségkorlátozás

A jelen dokumentumban szereplő minden adatot és tudnivalót az érvényben lévő szabványok és előírások, a technika állása és hosszú évek során szerzett ismeretek és tapasztalatok alapján állítottunk össze.

A vasalatgyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő károkért:

- A jelen dokumentum és minden termékspecifikus dokumentum és kapcsolódó irányelv (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat) figyelmen kívül hagyása.
- Nem rendeltetészerű használat / helytelen használat (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat).
- Nem megfelelő kiírás, a beépítési előírások és az alkalmazási diagramok figyelmen kívül hagyása (ha vannak ilyenek).
- Fokozott szennyeződés.

A helytelen használat vagy a kötelező tájékoztatás a vasalatkereskedés, az ablakok, ajtók vagy erkélyajtók gyártója, valamint a nyílászáró-kereskedő vagy az építtető részéről történő elmulasztása következtében harmadik fél által a vasalatgyártóval szemben érvényesített igényeket megfelelően továbbhárítjuk.

A szállítási szerződésben foglalt megállapodás szerinti kötelezettségek, az Általános Üzletszabályzat, valamint a vasalatgyártó szállítási feltételei és a szerződéskötés időpontjában érvényes törvényi szabályozások érvényesek.

A jótállás csak az eredeti Roto alkatrészekre terjed ki.

Fenntartjuk a használati jellemzők javítása és a továbbfejlesztés keretében történő műszaki változtatások jogát.

1.11 A felületminőség megőrzése



FIGYELEM

Felületkezelés miatti anyagi kár

A felületkezelés, például az elemek lakkozása, lazúrozása megrongálhatja az alkatrészeket, vagy ronthatja azok működőképességét.

- ▶ Leragasztáshoz csak olyan ragasztószalag használható, amely nem károsítja a lakkréteget. Kétség esetén a gyártónál kell érdeklődni.
- ▶ Óvja az alkatrészeket, nehogy közvetlenül érintkezésbe kerüljenek a felületkezelő szerekkel.
- ▶ Óvja az alkatrészeket a szennyeződésektől.



FIGYELEM

Korrózió elleni védelem

A tisztítószeresek roncsolhatják az alkatrészek felületét.

- ▶ Ne használjon maró hatású vagy éghető folyadékokat, savtartalmú tisztítószereket vagy súrolószereket.
- ▶ Csak enyhe, pH-semleges tisztítószerrel használjon hígított formában.
- ▶ Vigyen fel vékony védőréteget az alkatrészekre, pl. olajba mártott kendővel.
- ▶ A (pl. hangya- vagy ecetsav, ammónia, amino- vagy ammóniavegyületek, aldehidek, fenolok, klór, csersav stb.) miatt maró hatású gőzöket az elem területén feltétlenül kerülni kell.
- ▶ Ne használjon ecetesen vagy savasan térhálósodó tömítőanyagokat, illetve az előzőekben megnevezett összetevőket tartalmazó szereket, mert a tömítőanyaggal való közvetlen érintkezés és annak kipárolgásai egyaránt roncsolhatják az alkatrészek felületét.



FIGYELEM

Szennyeződés elleni védelem

A szennyeződések rontják az alkatrészek működőképességét.

- ▶ Az építőanyagok, pl. építési por, vakolat, gipsz, habarcs, cement okozta lerakódások és szennyeződések megkötés előtt vízzel eltávolíthatók.
- ▶ Tartsa az alkatrészeket lerakódásoktól és szennyeződésektől mentesen.



FIGYELEM

Védelem a (tartósan) nedves beltéri levegőtől

A nedves beltéri levegő miatti páralecsapódás penészesedéshez és korrózióhoz vezethet.

- ▶ Megfelelően szellőztesse ki az alkatrészeket, különös tekintettel az építési szakaszra.
- ▶ Naponta többször huzatszerűen szellőztetni kell: az összes elemet kb. 15 percre ki kell nyitni. Ha huzatszerű szellőztetésre nincs lehetőség, pl. mert a friss esztrich még nem járható, vagy nem tűri jól a huzatot, akkor az elemeket bukó állásba kell állítani és a helyiség felől légzáróan le kell ragasztani. A helyiség levegőjében lévő párát kondenzációs légszárító segítségével kifelé el kell vezetni.
- ▶ Komplex építési projekteknél szükség esetén szellőztetési tervet kell készíteni.
- ▶ Szabadságoláskor és ünnepnapokon is kielégítően szellőztetni kell.

1.12 Impresszum

Roto Frank AG

Ablak- és ajtótechnológia
Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Németország
Telefon +49 711 7598 0
Fax +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com



2 Biztonság

A jelen útmutató biztonsági útmutatásokat tartalmaz. Az ebben a fejezetben közölt alapvető biztonsági tanácsok a termék biztonságos használatára és biztonságos állapotának fenntartására érvényes információkat és utasításokat tartalmaznak. A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a fennmaradó veszélyekre figyelmeztetnek és a biztonságilag fontos műveleti lépés előtt állnak.

- Tartsa be az összes utasítást a személyi, anyagi és környezeti károk megelőzése érdekében.

2.1 Figyelmeztetések megjelenítése és felépítése

A figyelmeztetések műveletekre vonatkoznak, és felépítésük a figyelmeztető szimbólumokkal együtt az alábbi:



VESZÉLY

Veszély jellege és veszélyforrás

A veszély és a következmények ismertetése és leírása.

- Teendők a veszély elkerüléséhez.

2.2 A figyelmeztetések biztonsági szintje

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a veszély súlyosságától függően eltérő jelöléssel vannak ellátva. A következőkben ismertetjük az alkalmazott figyelemfelhívó kifejezéseket és a kapcsolódó figyelmeztető szimbólumokat.



VESZÉLY

Közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges életveszély vagy súlyos sérülések.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



VIGYÁZAT

Lehetséges könnyebb sérülések.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



FIGYELEM

Anyagi károkkal és környezetszennyezéssel kapcsolatos tudnivalók.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket az anyagi és környezeti károk elkerülése érdekében.

2.3 Rendeltetésnek megfelelő használat

Az ebben az útmutatóban leírt vasalatrendszer ablakok és erkélyajtók tolósárnyaiba történő beépítésre szolgál. A vasalatrendszer kizárólag függőlegesen beépítésre kerülő ablakok és erkélyajtósárnyak – az útmutatóban leírt alapanyagból készült – szárnyakban történő további feldolgozásra

szolgál. A vasalatrendszer nyitja és megfelelő tömítettség mellett zárja az ablakok és erkélyajtók szárnyait.

A rendeltetés szerű használat magában foglalja a jelen útmutatóban, a kapcsolódó dokumentumokban, valamint az érvényes előírásokban, irányelvekben és nemzeti törvényekben szereplő összes biztonsági információ és előírás betartását is.

2.3.1 Helytelen használat

A termékek rendeltetés szerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása hibás felhasználásnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használatból fakadó veszély

A vasalat helytelen használata és szakszerűtlen szerelése veszélyes helyzetekhez vezethet.

- ▶ Soha ne használjon olyan vasalat-összeállításokat, amelyeket a vasalatgyártó nem hagyott jóvá.
- ▶ Soha ne használjon nem eredeti, vagy a vasalatgyártó által jóvá nem hagyott tartozékokat.

2.3.2 Használatra vonatkozó korlátozás

Az ablakok és erkélyajtók nyitott szárnyai, valamint a nem reteszelt és szellőztető állásba állított ablak- és erkélyajtószárnyak csak árnyékoló funkciót töltenek be. Nem elégítik ki az alábbiakkal szembeni követelményeket:

- Fűgatömítettség,
- Csapóeső elleni szigetelés,
- Hangszigetelés,
- Hővédelem,
- Betörés elleni védelem.

2.4 Rendeltetésnek megfelelő használat végfelhasználók számára

Toló vasalattal ellátott ablakok vagy erkélyajtók esetén az ablak- vagy erkélyajtószárnyak egy kilincs működtetésével eltolhatók vízszintes vagy függőleges irányban.

Speciális konstrukciók esetén a különböző szárnyak ezenkívül nyitott és/vagy egy az olló kivétel által korlátozott bukó állásba mozgathatók.

A szárnyak zárásakor és a vasalat reteszeléskor általában le kell küzdeni a tömítések ellenerejét.



FIGYELMEZTETÉS

Szárnyak szakszerűtlen nyitása és csukása miatti személyi sérülés és anyagi kár veszélye áll fenn!

A szárnyak szakszerűtlen nyitása és csukása súlyos sérülésekhez és jelentős anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a szárny a mozgás következtében a teljesen nyitott vagy zárt állás elérésekor nem ütközik bele a tokba, a nyitáskorlátozóba (puffer) vagy a többi szárnyba.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a szárny az abszolút zárt vagy nyitott állásig tartó, teljes mozgástartományban kézzel vezethető, és nagyon kis sebességgel elvezethető a tok, a nyitáskorlátozó (puffer) vagy egy másik szárny mellett (műszaki érték – a záróél maximális referenciasebessége $v \leq 0,2$ m/s).



A termékek rendeltetésszerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása hibás felhasználásnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.

A nem rendeltetésnek megfelelő használatból eredő károk vonatkozásában minden követelés kizárt.

2.4.1 Helytelen használat

A termékek rendeltetésszerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása hibás felhasználásnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használatból fakadó veszély

A vasalat helytelen használata és szakszerűtlen szerelése veszélyes helyzetekhez vezethet.

- ▶ Soha ne használjon olyan vasalat-összeállításokat, amelyeket a vasalatgyártó nem hagyott jóvá.
- ▶ Soha ne használjon nem eredeti, vagy a vasalatgyártó által jóvá nem hagyott tartozékokat.

2.5 Alapvető biztonsági tudnivalók

A termék kezelése közben a következő veszélyek léphetnek fel.

2.5.1 Szerelés

Szakszerűtlen beépítés miatti közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések!

A vasalatok szakszerűtlen beépítése vagy hibás összeállítása veszélyes helyzetekhez vagy anyagi károkhoz vezethetnek. Súlyos esetben akár a szárny a tokból kizuhanhat melynek akár életveszélyes sérülés, valamint üvegtörés lehet a következménye.

- ▶ Kizárólag a vasalatgyártó által jóváhagyott vasalat összeállításokat használjon.
- ▶ Kizárólag eredeti vagy a vasalatgyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- ▶ Az összeszerelést kizárólag szakcéggel végeztesse.

Súlyos teher okozta sérülésveszély!

Nehéz terhek ellenőrzés nélküli emelése és mozgatása leesés vagy túl nagy fizikai terhelés esetén sérüléshez vezethet.

- ▶ Tartsa be az érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.
- ▶ Nehéz teher szállítására két személyt és/vagy alkalmas szállítóeszközt, pl. targoncát kell igénybe venni.

Fizikai túlterhelés miatti egészségkárosodás!

Nehéz terhek tartós mozgatása hosszú távon testi károsodáshoz vezet.

- ▶ Kézi anyagmozgatáskor és emeléskor férfiak esetében 40 kg, nők esetében 25 kg a megengedett maximális tömeg.

2.5.2 Használat

Nyitott ablakokból és erkélyajtókból való kizuhanás miatti közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések!

Az ablakok és erkélyajtók nyitott szárnyai veszélyzónának minősülnek. A kizuhanás mélységétől függően legalább súlyos, akár életveszélyes sérülésekhez vezethet.

- ▶ A nyitott ablakok és erkélyajtók közelében végzett munka során óvatosan kell eljárni.
- ▶ Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.

A szárny és a tok közötti nyílásba beszoruló testrészek súlyosan sérülhetnek!

Az ablak és az erkélyajtók csukásakor a szárny és a tok közé történő benyúlás zúzódásveszélyhez vezethet.

- ▶ Az ablakok és erkélyajtók csukásakor soha ne nyúljon a szárny és a tok közé, és mindig körültekintően járjon el.
- ▶ Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.

Szárnyak szakszerűtlen nyitása és csukása miatti személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

A szárnyak szakszerűtlen nyitása és csukása súlyos sérülésekhez és jelentős anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Nyitáskor ügyelni kell arra, hogy a szárny a teljesen nyitott vagy csukott helyzet elérésekor ne ütközzön a toknak vagy más szárnyaknak.
- ▶ A szárnyat a teljes mozgástartományban a teljesen csukott vagy nyitott állásig kézzel végig kell vezetni. Ügyelni kell arra, hogy a szárny nagyon kis sebességgel érje el a tokot, a nyitáshatárolót (ütközőt) vagy a további szárnyakat.
- ▶ Szárny nyitásakor és a vasalat reteszelésekor le kell küzdeni egy tömítés ellenállását.

Helytelen használat miatt lehetséges személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

A helytelen használat veszélyes helyzetekhez és a vasalatok, a tokanyagok vagy az ablak vagy erkélyajtó további alkatrészeinek megrongálódásához vezethet.

- ▶ A tok és az ablak- illetve erkélyajtószárny közötti nyitási tartományt nem szabad eltorlaszolni.
- ▶ Kerülni kell az ablak- és erkélyajtószárnyak további terhelését.
- ▶ Kerülni kell az ablak- és erkélyajtószárnyak szándékos ablakkávához útását ellenőrizetlen ütődését.

Szakszerűtlen karbantartás miatt lehetséges személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

Az ablakok és erkélyajtók, beleértve a vasalatokat, szakszerű állagmegóvást (ápolást és tisztítást, karbantartást és átvizsgálást) igényelnek az előírás szerinti állapot és a biztonságos használat szavatolása érdekében.

- ▶ Tartsa a vasalatokat lerakódásoktól és szennyeződésektől mentesen.
- ▶ Az ápolást és a tisztítást a jelen útmutató szerint végezze.
- ▶ A karbantartási munkákat, valamint a beállítási és javítási munkákat kizárólag szakcéggel végeztesse.



2.5.3 Környezeti feltételek

Fizikai és kémiai hatás miatt lehetséges anyagi kár!

A vasalatalatrészek sós, agresszív vagy korróziót elősegítő környezetben tartósan károsodhatnak, akár működésképtelenné válhatnak.

- ▶ A vasalatalatrészek nem használhatók sós, agresszív vagy korróziót elősegítő környezetben.
- ▶ Az ápolást és a tisztítást a jelen útmutató szerint végezze.
- ▶ A rendszeres karbantartási munkák során ellenőriztesse a korrózióvédelmet hivatalos szakcéggel.

Nedvesség miatt lehetséges anyagi kár!

Külső hőmérséklettől, a beltéri levegő relatív páratartalmától, valamint az ablakok és erkélyajtók beépítési körülményeitől függően előfordulhat ideiglenes párakicsapódás. Ez a vasalatokon korrózióhoz, a tokon vagy a falon penészesedéshez vezethet. A túl nedves környezeti feltételek, különösen az építkezés idején, a fa elemek vetemedéséhez vezethetnek.

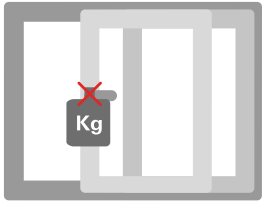
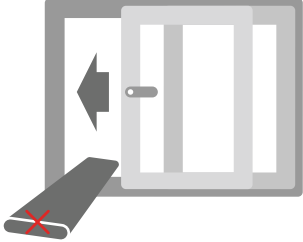
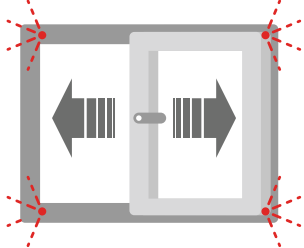
- ▶ Kerülni kell a levegőkeringetés pl. túl mély káva, függöny, fűtőtestek előnytelen elhelyezése vagy hasonló tényezők általi akadályoztatását.
- ▶ Naponta többször huzatszerűen szellőztetni kell.
Az összes ablakot és erkélyajtót kb. 15 percre ki kell nyitni, hogy teljes légcsere mehessen végbe.
- ▶ Szabadságoláskor és ünnepnapokon is kielégítő szellőztetésről kell gondoskodni.
- ▶ Építkezésnél szükség esetén szellőztetési tervet kell készíteni.

2.6 Kezelés

Az ablakok és teraszajtók biztonságos kezelésére a következőkben ismertetett biztonsági szimbólumok és jelölések, valamint a kapcsolódó figyelmeztetések érvényesek.

Biztonsági szimbólumok és jelölések

Szimbólum	Jelentés
	Nyitott ablakokból és teraszajtókból való kizuhanás miatti közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések! A nyitott ablakok és teraszajtók közelében végzett munka során óvatosan kell eljárni. Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.
	A szárny és a tok közötti nyílásba beszoruló testrészek súlyosan sérülhetnek! Az ablakok és teraszajtók csukásakor soha ne nyúljon a szárny és a tok közé, és mindig körültekintően járjon el. Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.

Szimbólum	Jelentés
	A szárny túlterhelése miatti könnyebb sérülés és anyagi kár! Kerülje a szárny további terhelését.
	A szárny és a tok közötti nyílás eltorlaszolója miatti könnyű sérülések és anyagi károk! Kerülni kell a szárny és a tok közötti nyílás eltorlaszolását.
	A szárny ellenőrzés nélküli csukása és nyitása miatti könnyebb sérülés és anyagi kár! A szárnyat a teljes mozgástartományban a teljesen csukott vagy nyitott állásig kézzel, lassan végig kell vezetni.

3 Termékinformáció

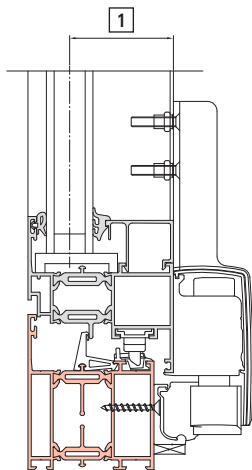
3.1 Általános vasalattulajdonságok

- Moduláris toló rendszer minden profilanyaghoz.
- Univerzális központi zár és kilincs minden változatnál történő használatra.
- A Roto AL vasalatrendszer standard alkatrészeinek használata.
- Optimalizált be- és kifutás a csillapítóelemeknek köszönhetően minden Roto Patio Alversa | PS kivitelnél.
- Magától értetődő kezelés a megszokott bukó-nyíló működtetési sorrendnek köszönhetően minden Roto Patio Alversa | PS kivitelnél.

3.2 Alkalmazási tartományok

- Szárny szélesség: max. 2000 mm
- Szárny magasság: max. 2700 mm
- Szárny tömeg: max. 200 kg
- Horonyhézag 11,5–12 mm
- Minimális peremmagasság 7 mm
- Vasalattengely 10 mm
- Visszahúzási távolság maximum 122 mm
- Toknút V.01 és V.02
- Szárnyhorony 15/20
- RC 2/RC 2 N alkalmas
- Szárnyelrendezés az A, C és a D séma szerint
- Csak belső profilokhoz
- Alkalmazási tartomány: -20 °C és +50 °C között

3.3 Alkalmazási diagram



[1] M méret

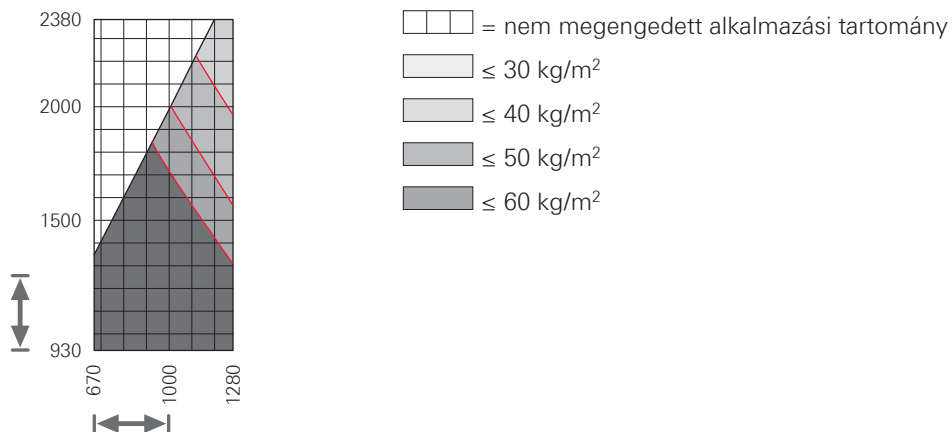


INFO

Megengedett termékspecifikus M méretet lásd a következő oldalakon. Eltérő méretek esetén a Roto általi műszaki bevizsgálás szükséges.

3.3.1 Roto Patio Alversa | KS

3.3.1.1 100 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

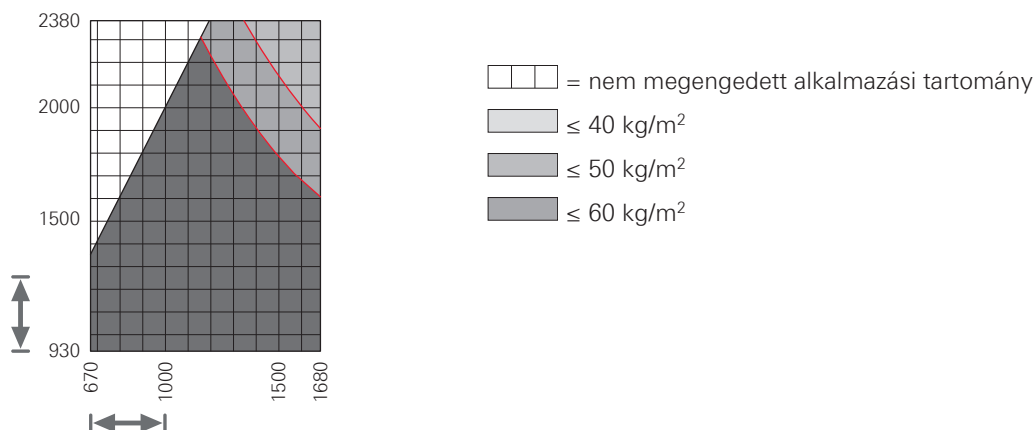
SzM : SzSz = max. 2 : 1

M méret = max. 62 mm

Alkalmazási tartomány		
	Szárnyszélesség (SzSz)	670–1280 mm
	Szárnymagasság (SzM)	930–2380 mm
	Szárnýtömeg (SzT)	max. 100 kg
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²



3.3.1.2 160 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

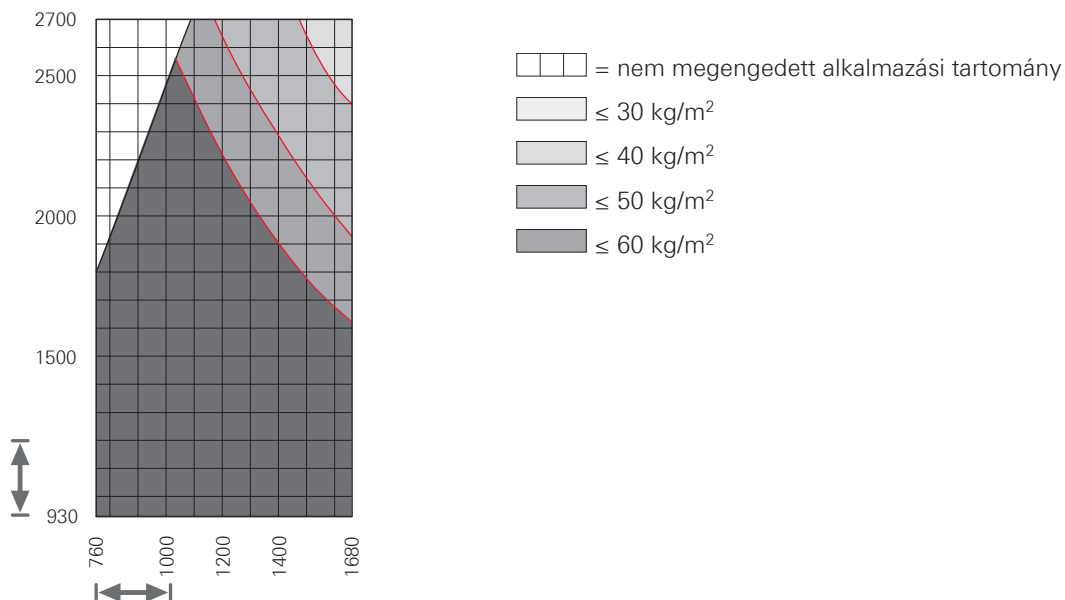
SzM : SzSz = max. 2 : 1

M méret = max. 62 mm

Alkalmazási tartomány		
↔	Szárnyszélesség (SzSz)	670–1680 mm
↑↓	Szárnymagasság (SzM)	930–2380 mm
🗑️	Szárnnytömeg (SzT)	max. 160 kg
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²

3.3.2 Roto Patio Alversa | PS résszellőztetéssel/résszellőztetés nélkül

3.3.2.1 160 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

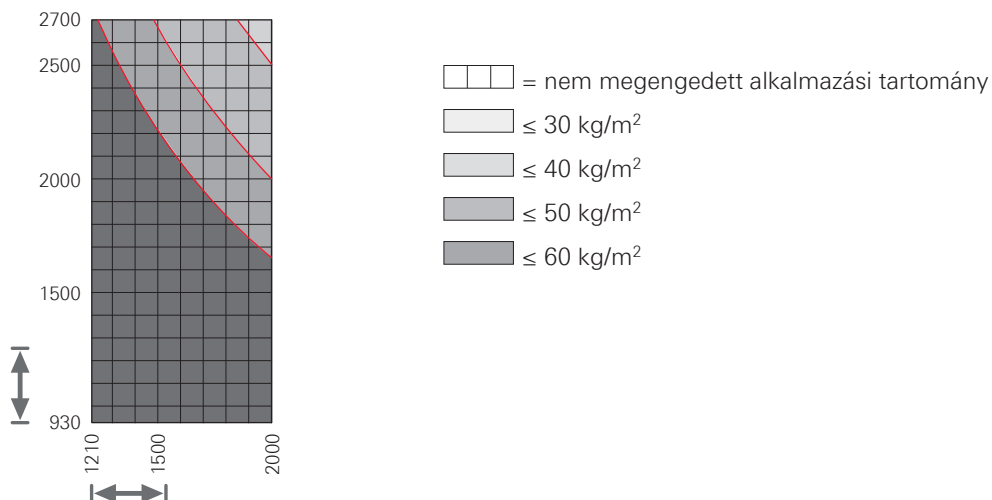
SzM : SzSz = max. 2,5 : 1

M méret = max. 68 mm

Alkalmazási tartomány		
	Szárnyszélesség (SzSz)	760–1680 mm
	Szárnymagasság (SzM)	930–2700 mm
	Szárnnytömeg (SzT)	max. 160 kg
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²



3.3.2.2 200 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

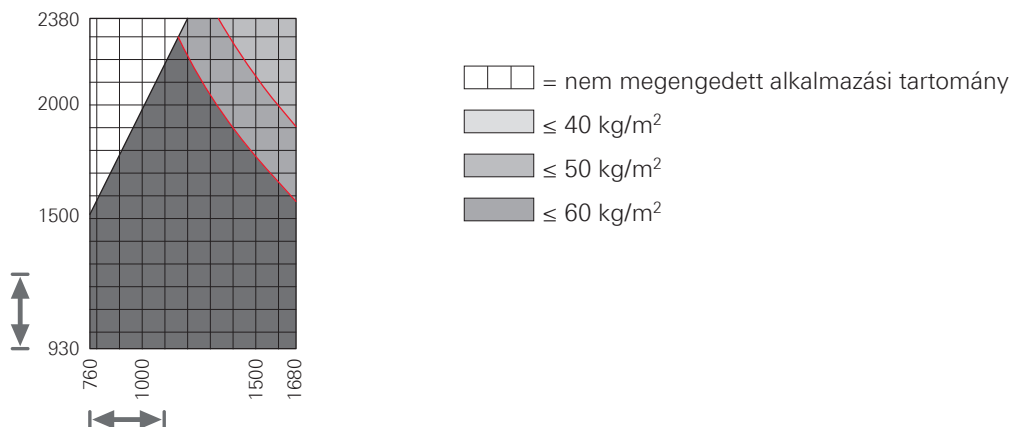
SzM : SzSz = max. 2,5 : 1

M méret = max. 68 mm

Alkalmazási tartomány			
	Szárnyszélesség (SzSz)	1210–2000 mm	
	Szárnymagasság (SzM)	930–2700 mm	
	Szárnnytömeg (SzT)	max. 200 kg	
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²	

3.3.3 Roto Patio Alversa | PS Air

3.3.3.1 160 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

SzM : SzSz = max. 2 : 1

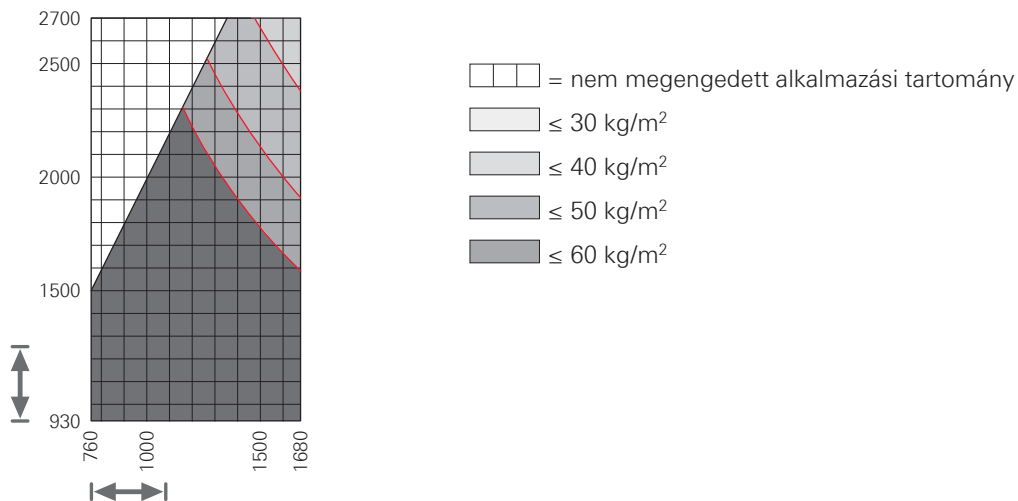
M méret = max. 68 mm ^[1]

Alkalmazási tartomány		
	Szárnyszélesség (SzSz)	760–1680 mm
	Szárnymagasság (SzM)	930–2380 mm
	Szárnnytömeg (SzT)	max. 160 kg
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²

[1] 44 mm-es M mérettől reteszelés utólagos szerelőkészletet kötelező.

3.3.4 Roto Patio Alversa | PS Air Com

3.3.4.1 160 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

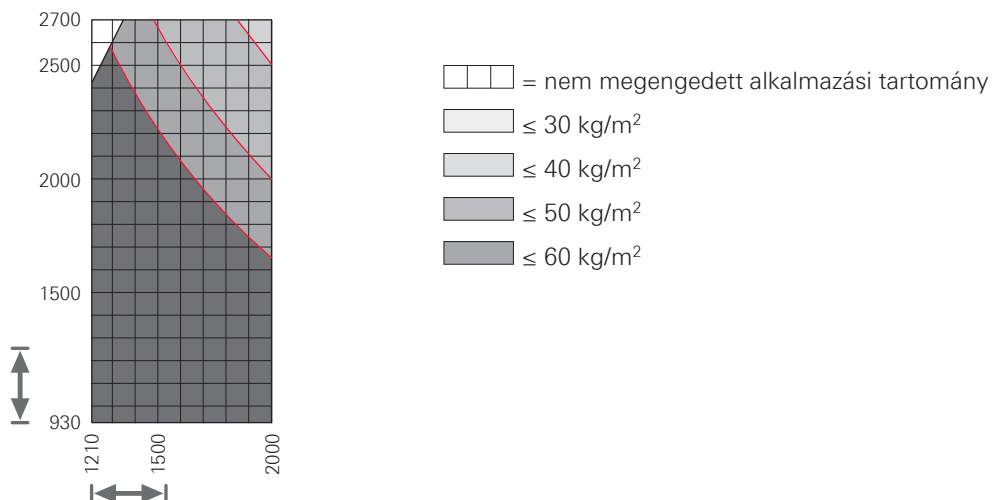
SzM : SzSz = max. 2 : 1

M méret = max. 68 mm

Alkalmazási tartomány			
	Szárnyszélesség (SzSz)	760–1680 mm	
	Szárnymagasság (SzM)	930–2700 mm	
	Szárnnytömeg (SzT)	max. 160 kg ^[2]	
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²	

[2] Bukástámogatás utólagos szerelőkészlet SzT > 140 kg-tól kötelező.

3.3.4.2 200 kg szárnytömegig



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg

SzM : SzSz = max. 2 : 1

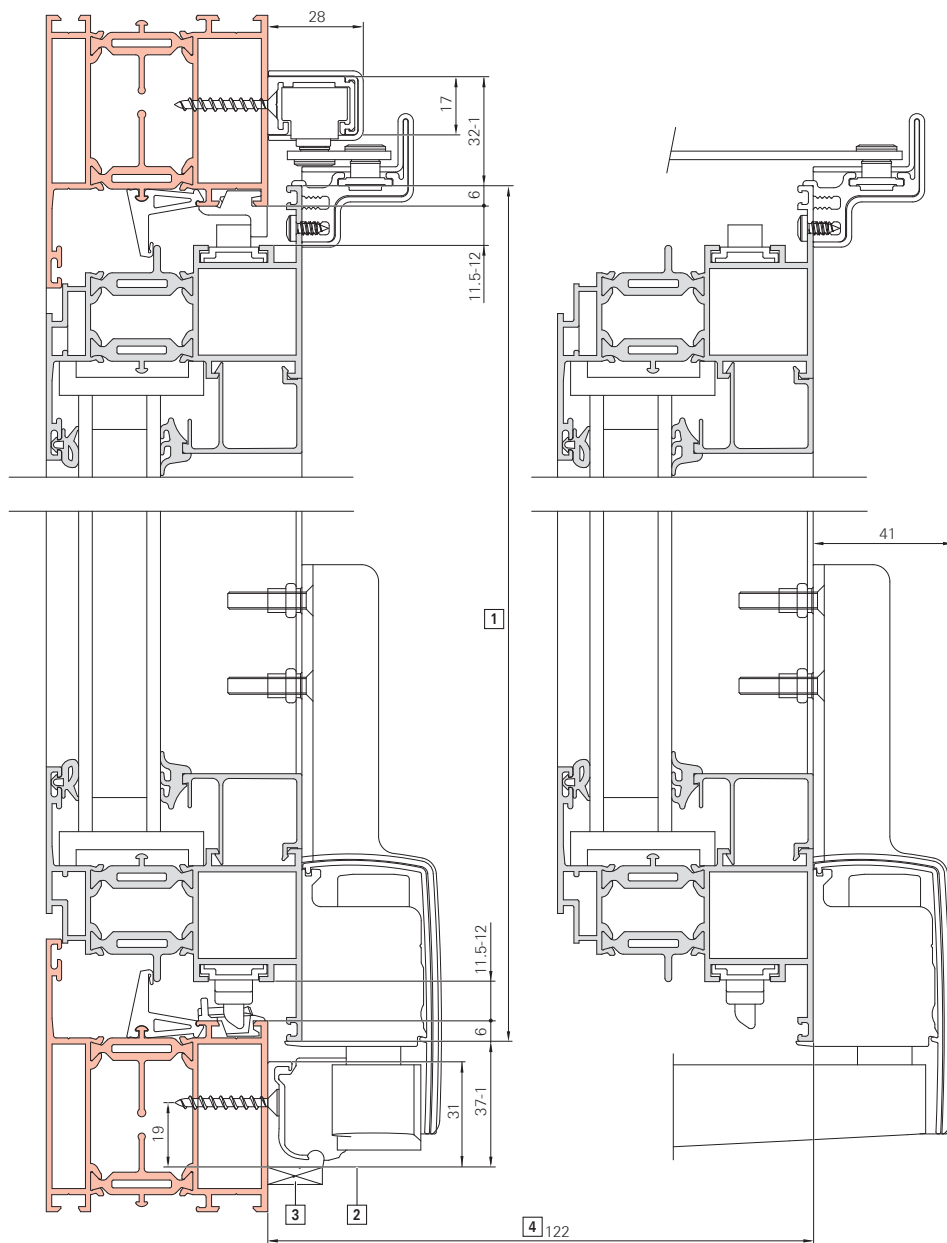
M méret = max. 68 mm

Alkalmazási tartomány			
	Szárnyszélesség (SzSz)	1210–2000 mm	
	Szárnymagasság (SzM)	930–2700 mm	
	Szárnnytömeg (SzT)	max. 200 kg ^[3]	
–	Üvegtömeg	max. 60 kg/m ²	

[3] Bukástámogatás utólagos szerelőkészlet SzT > 140 kg-tól kötelező.

3.4 Profil metszetek

3.4.1 Fügőleges metszet



Jelölés	Jelentés
[1]	SzM
[2]	A kész padlószint maximális felső pereme
[3]	A futósínt a beépítés után tehermentesítés céljából teljes szélességben alá kell támasztani!
[4]	Kidobási méret

3.5 Kiviteli variációk

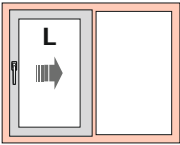
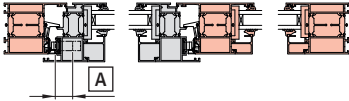
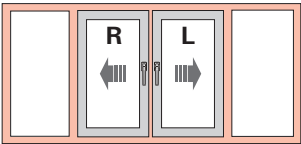
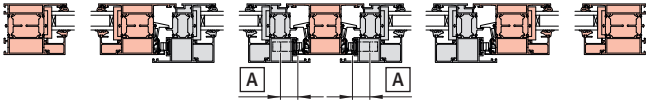
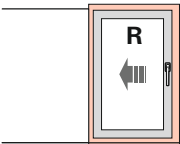
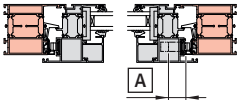
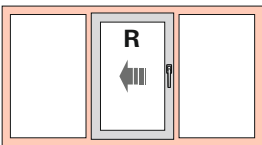
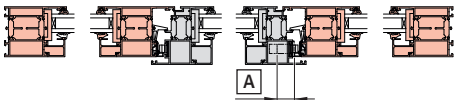
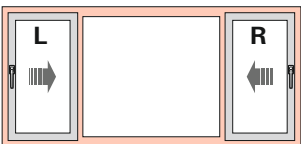
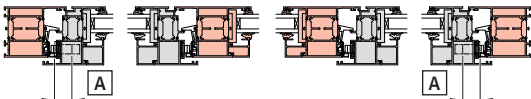
3.5.1 Magyarázat a kiviteli variációkhoz

A következő sémákhoz a Patio Alversa beépítési kombinációi vannak hozzárendelve.

A kombinációknál lehetőség van DIN szerinti balos és jobbos (B és J) beépítésre.

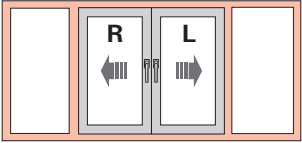
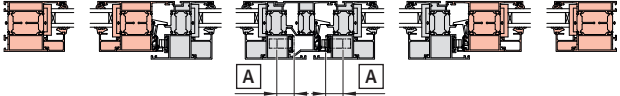
A metszetrajzokon látható a rúdzár beépítési helye.

3.5.2 A séma

Kombinációk	további megnevezés	
 <p>1 tolószárny (B vagy J) 1 fix üvegezés</p>	A séma	 <p>[A] = kilincstávolság</p>
 <p>2 toló szárny (B és J) tokosztóval 2 fix üvegezés</p>	C séma	 <p>[A] = kilincstávolság</p>
 <p>1 tolószárny (B vagy J) 1 belső tok a falhoz igazítva</p>	B séma	 <p>[A] = kilincstávolság</p>
 <p>1 tolószárny (B vagy J) 2 fix üvegezés</p>	G séma	 <p>[A] = kilincstávolság</p>
 <p>2 toló szárny (B és J) 1 fix üvegezés</p>	K séma	 <p>[A] = kilincstávolság</p>

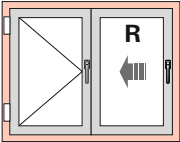
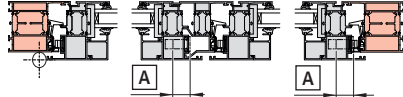


3.5.3 C séma

Kombinációk	további megnevezés	
 <p>2 toló szárny (B és J) mozgó tokosztóval 2 fixüvegezés</p>	C séma	 <p>[A] = kilincstávolság</p>

3.5.4 D séma



Kombinációk	korábbi megnevezés	
 <p>1 tolószárny (B vagy J) 1 nyílószárny (B vagy J) Alsó eltolható vezérlőtuskó → 8.6.4.1 "Alsó eltolható vezérlőtuskó" 180. oldaltól</p>	D séma	



INFO

Nyílószárny (D séma) tisztítási és karbantartási munkálatokhoz kinyitható.

3.6 Változatok áttekintése

3.6.1 Magyarázat a változatok áttekintéséhez

A következő vasalatáttekintések felsorolják a Patio Alversa változatainak alkatrészeit.

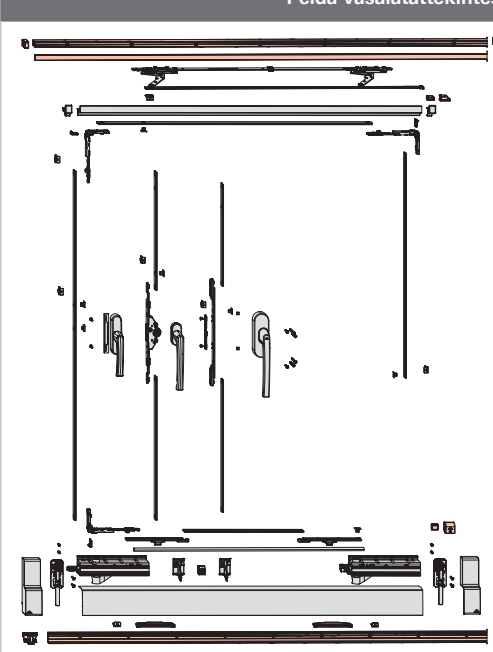
A változat alkatrészei azonosak az előző ábrán látható változatéival. A felsorolásban csak a további, illetve hiányzó alkatrészek szerepelnek újra.



INFO

A vasalat összeállításának részleteit lásd a Vasalatáttekintés c. fejezetben.

3.6.2 Roto Patio Alversa | KS

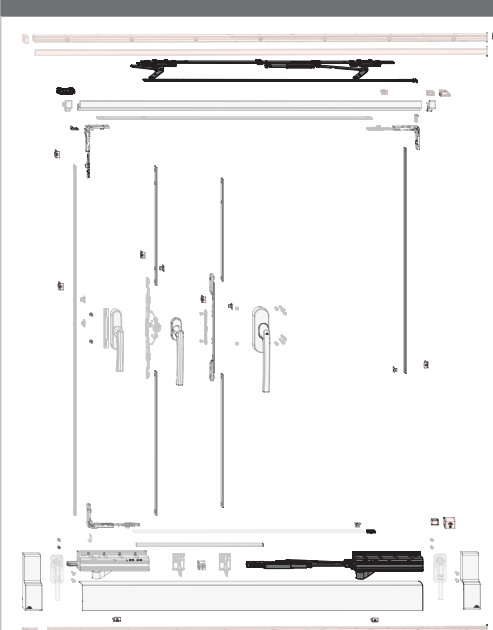
Példa vasalatáttekintés	Mennyiség	Alkatrész	lásd a következő oldalon:
	3	Sarokváltók	→ 123. oldaltól
	3	Biztosítóvillák	→ 123. oldaltól
	1	Menesztőcsap ^[4]	→ 133. oldaltól
	1	Bal csappantyúsín	→ 137. oldaltól
	1	Jobb csappantyúsín	→ 137. oldaltól
	1	Roto Line AL hajtóműves kilincs ^[5]	→ 110. oldaltól
	1	Rúdzárbiztosító	→ 143. oldaltól
	1	Futómű (bukó-toló)	→ 145. oldaltól
	2	Erősítőelemek	→ 145. oldaltól
	2	Szegecsanyák	→ 149. oldaltól
	1-2	Támasztóelemek	→ 154. oldaltól
	1	Összekötő rúd	→ 155. oldaltól
	1	Támasztóbak	→ 155. oldaltól
	1	Tartósín	→ 119. oldaltól
	...	Záródarabok (szárnymérettől és ellenállási osztálytól függően)	→ 159. oldaltól
	...	Zárócsapok (szárnymérettől és ellenállási osztálytól függően)	→ 118. oldaltól
	1	Vezetősín	→ 161. oldaltól
	2	Vezérlőlemez	→ 159. oldaltól
	1	KS csúszóolló	→ 167. oldaltól
	1	Futósín	→ 170. oldaltól
	2	Tartósín végtakaró	→ 179. oldaltól
	1	Alsó vezérlőtuskó	→ 173. oldaltól
	1	Alsó ütköző	→ 184. oldaltól
	1	Felső ütköző	→ 184. oldaltól
	2	Gumiütköző, ütközőrész	→ 184. oldaltól
	1	Futóműtakaró	→ 185. oldaltól
	2	Erősítőelem-takaró	→ 186. oldaltól
	1	Vezetősín takaróprofil	→ 187. oldaltól
	2	Vezetősín végtakaró	→ 187. oldaltól
	...	Tolórudak	→ 126. oldaltól → 128. oldaltól → 131. oldaltól → 137. oldaltól

[4] Alternatíva: bevéső rúdzár / bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül / állítható középrész

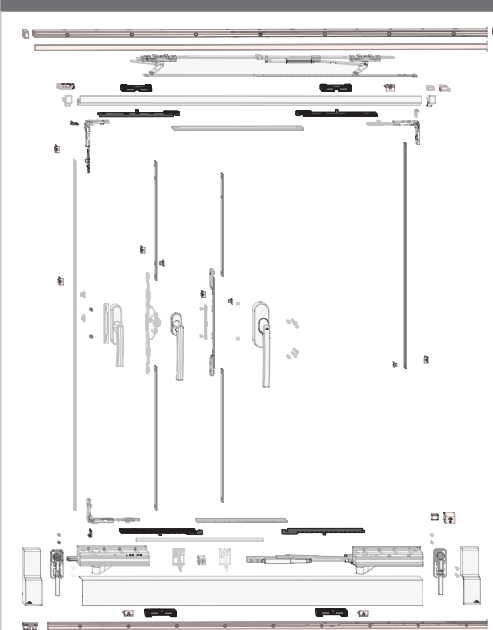
[5] Alternatíva: Roto Line kilincs / Roto Line Alversa hajtóműves kilincs



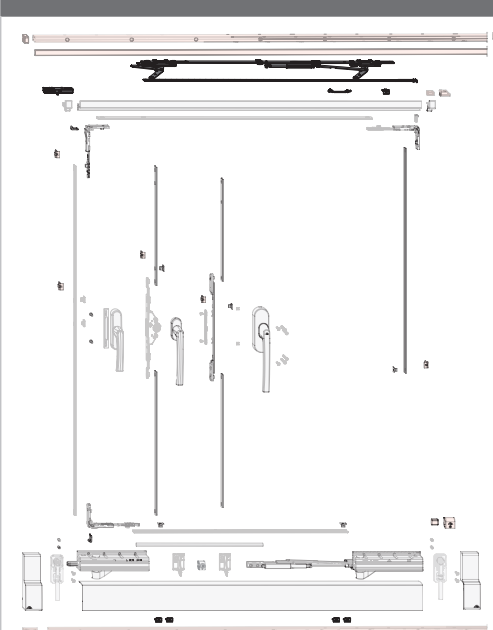
3.6.3 Roto Patio Alversa | PS résszellőztetés nélkül

Példa vasalatáttekintés	Mennyiség	Alkatrész		lásd a következő oldalon:
	1	Lökethatároló	Beszerel	→ 140. oldaltól
	1	PS csúszóolló párhuzamosan toló rendszerhez	Csere	→ 167. oldaltól
	1	Futómű, párhuzamosan toló	Csere	→ 145. oldaltól
	1	Felső fix vezérlőtuskó	Beszerel	→ 167. oldaltól
	1	Bal csappantyúsín	nincs	
	1	Jobb csappantyúsín	nincs	
	2	Vezérlőlemez	nincs	

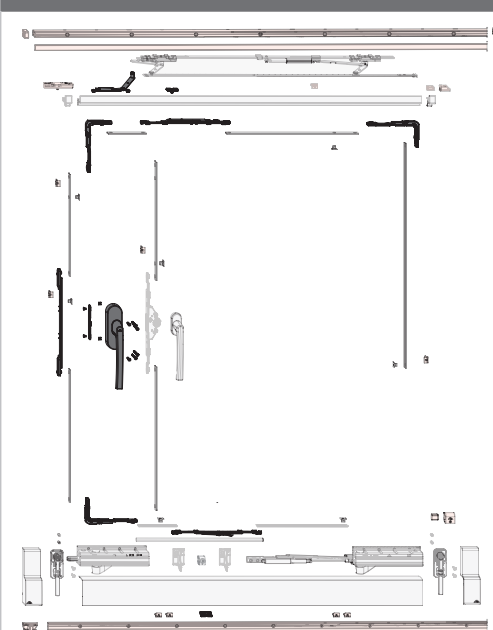
3.6.4 Roto Patio Alversa | PS résszellőztetéssel

Példa vasalatáttekintés	Mennyiség	Alkatrész		lásd a következő oldalon:
	4	Résszellőztető záróda- rabok	Csere	→ 159. oldaltól
	2	Résszellőztető sín 1	Beszerel	→ 137. oldaltól → 128. oldaltól
	2	Résszellőztető sín 2	Beszerel	→ 137. oldaltól → 128. oldaltól
	1	Lökethatároló	nincs	

3.6.5 Roto Patio Alversa | PS Air

Példa vasalatáttekintés	Mennyiség	Alkatrész		lásd a következő oldalon:
	...	Záródarabok (szárnymérettől és ellenállási osztálytól függően)	Csere	→ 159. oldaltól
	1	Párhuzamosan toló csúszóálló bukó szellőztetéssel	Csere	→ 167. oldaltól
	1	Felső buktható vezérlőtuskó	Csere	→ 167. oldaltól
	1	Reteszelés utólagos szerelőkészlet (> 44 mm M mérettől)	Beszerel	→ 165. oldaltól
	2	Bukócsapág	Beszerel	→ 159. oldaltól
	4	Résszellőztetős záródarabok	nincs	

3.6.6 Roto Patio Alversa | PS Air Com

Példa vasalatáttekintés	Mennyiség	Alkatrész		lásd a következő oldalon:
	3	Megerősített sarokváltók	Csere	→ 125. oldaltól
	1-2	Komfort ollók	Beszerel	→ 128. oldaltól
	1-2	Komfortolló tokcsapág	Beszerel	→ 159. oldaltól
	1	Hibásműködtetés-gátló	Beszerel	→ 137. oldaltól
	1	Hibásműködtetés-gátló tokalkatrész	Beszerel	→ 159. oldaltól
	1	Bukástámogatás utólagos szerelőkészlet (SzT > 140 kg-tól)	Beszerel	→ 165. oldaltól
	1	Állítható középrész ^[6]	Csere	→ 135. oldaltól
	1	Roto Line Alversa hajtóműves kilincs ^[7]	Csere	→ 144. oldaltól
	1	Menesztőcsap	nincs	
	1	Roto Line AL hajtóműves kilincs	nincs	
	3	Biztosítóvillák	nincs	
	1	Reteszelés utólagos szerelőkészlet	nincs	

3.7 Vasalat helyigénye

Tartsa be a következő helyigényeket:

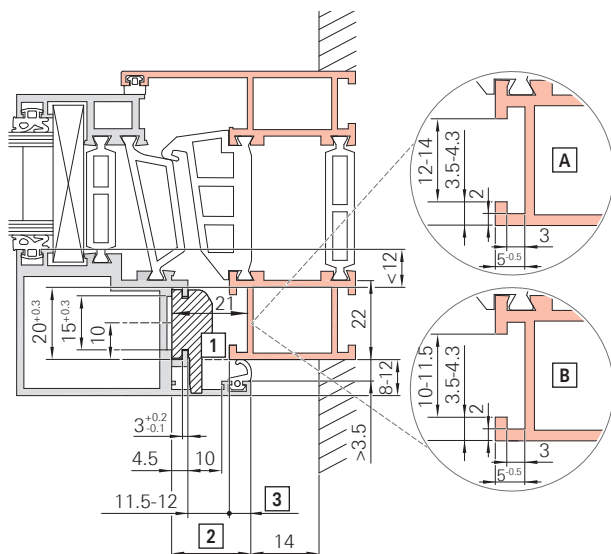
- ▶ Vegye figyelembe a satírozott helyigényt.
Ettől eltérő méretek esetén vegye fel velünk a kapcsolatot.

[6] Alternatíva: bevéső rúdzár

[7] Alternatíva: 200_mm-es Roto Line Patio Alversa belső kilincs

- Ügyeljen a szárny és a tok közötti résre [1].

Helyigény: A séma – Roto Line AL hajtóműves kilincs



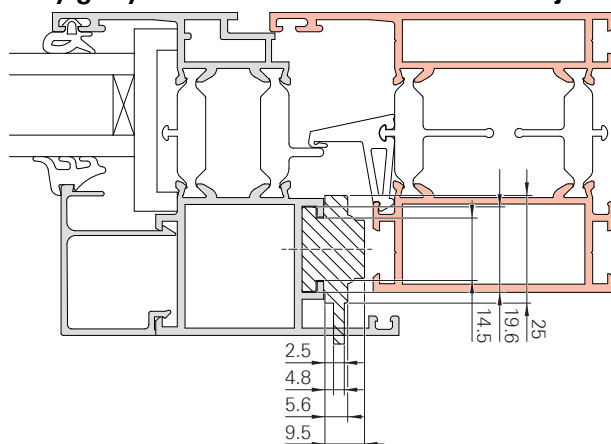
Jelölés	Jelentés
[1]	Rés a szárny és a tok között
[2]	Peremszélesség (22 mm)
[3]	Rátakarás
[A]	Toknút kivitelek V.01
[B]	Toknút kivitelek V.02



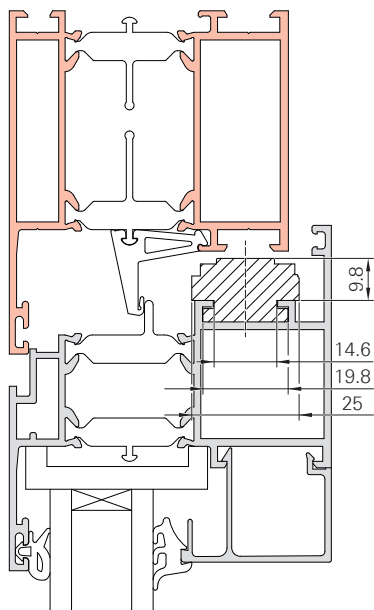
INFO

Valamennyi tolórúdméret 22 mm-es peremszélességre vonatkozik.
Eltérő peremszélességek esetén a tolórúdméreteket megfelelően igazítsa ki.
Valamennyi tolórúdméret $T \pm 0,5$ mm.

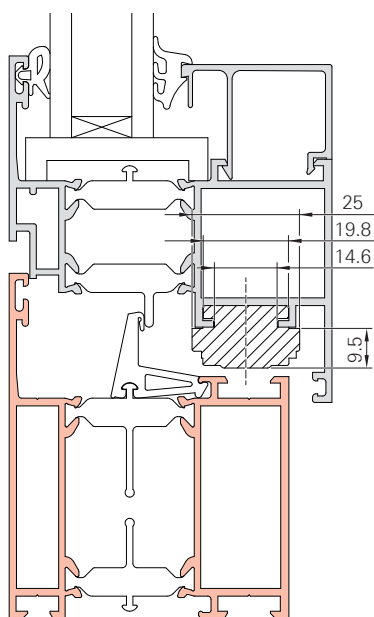
Helyigény: A séma - Roto Line Alversa hajtóműves kilincs



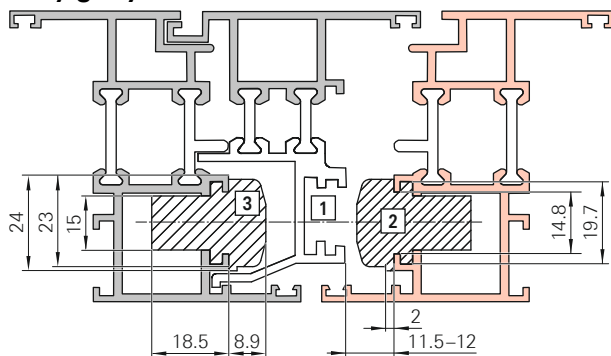
Helyigény: A séma - komfortolló



Helyigény: A séma - hibásműködtetés-gátló

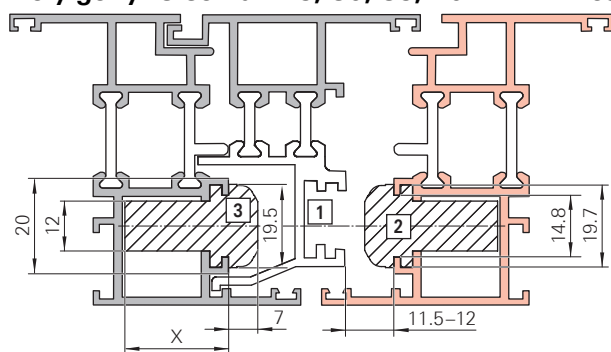


Helyigény: C séma - bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül



Jelölés	Jelentés
[1]	Rés a fő- és másodszárny között
[2]	Tolórúd C nút
[3]	Helyigény

Helyigény: C séma - 25, 30, 35, 40 mm kilincstávolságú bevéső rúdzár



Jelölés	Jelentés
[1]	Rés a fő- és másodszárny között
[2]	Tolórúd C nút
[3]	Helyigény

Kilincstávolság	X méret	
	profilcylinder nélkül	profilcylinderrel
25 mm	35 mm	38 mm
30 mm	40 mm	43 mm
35 mm	45 mm	48 mm
40 mm	50 mm	53 mm

4 Vasalatáttekintés

A következő oldalakon található vasalatáttekintések a Roto Frank AG ajánlásai.

A Vasalatáttekintés című fejezetben található alapvető oldalfelosztás elsőként az egyes vasalatalkatrészek összeállítását mutatja be példákon keresztül. A következő oldalakon megtalálható a hozzá tartozó cikklista.

A vasalatalkatrészek további kombinációi a katalógusban találhatók.

A négyzetben álló jelzőszámok a vasalatáttekintés és a cikklista közötti megfeleltetést segítik.

A tényleges vasalat-összeállítás az alábbiaktól függ:

- A nyílászáró magassága
- A nyílászáró szélessége
- A nyílászáró tömege
- Biztonsági fokozat
- Profilrendszer
- Kiviteli variáció



INFO

Biztonsági fokozatok

- Az RC 2 és RC 2 N biztonsági fokozatok a teljes rendszerre vonatkoznak.
- A vasalatáttekintésekben bemutatott vasalat-összeállítások csupán javaslatok.
- A vasalat a szükséges rendszerellenőrzések során kapja meg a megfelelő biztonsági fokozatot.
- A biztonsági fokozatot csak akkor kapja meg, ha a rendszer minden további alkatrésze (pl. profilrendszer, szerelvény, üveg stb.) megfelel annak.



INFO

Kiviteli variációk

- A C séma vasalatáttekintéseiben csak a másodszárny látható teljesen. A bevágott főszárny teljes vasalatáttekintése az A sémán található.

A profilfüggő tokalkatrészeket és a profilfüggetlen szetteket külön fejezetek sorolják fel.

Az ajánlott kilincsek a „Kilincsek” katalógusában találhatók.

A szükséges vasalatalkatrészek szükséges darabszáma a Roto Con Orders segítségével határozható meg.



INFO

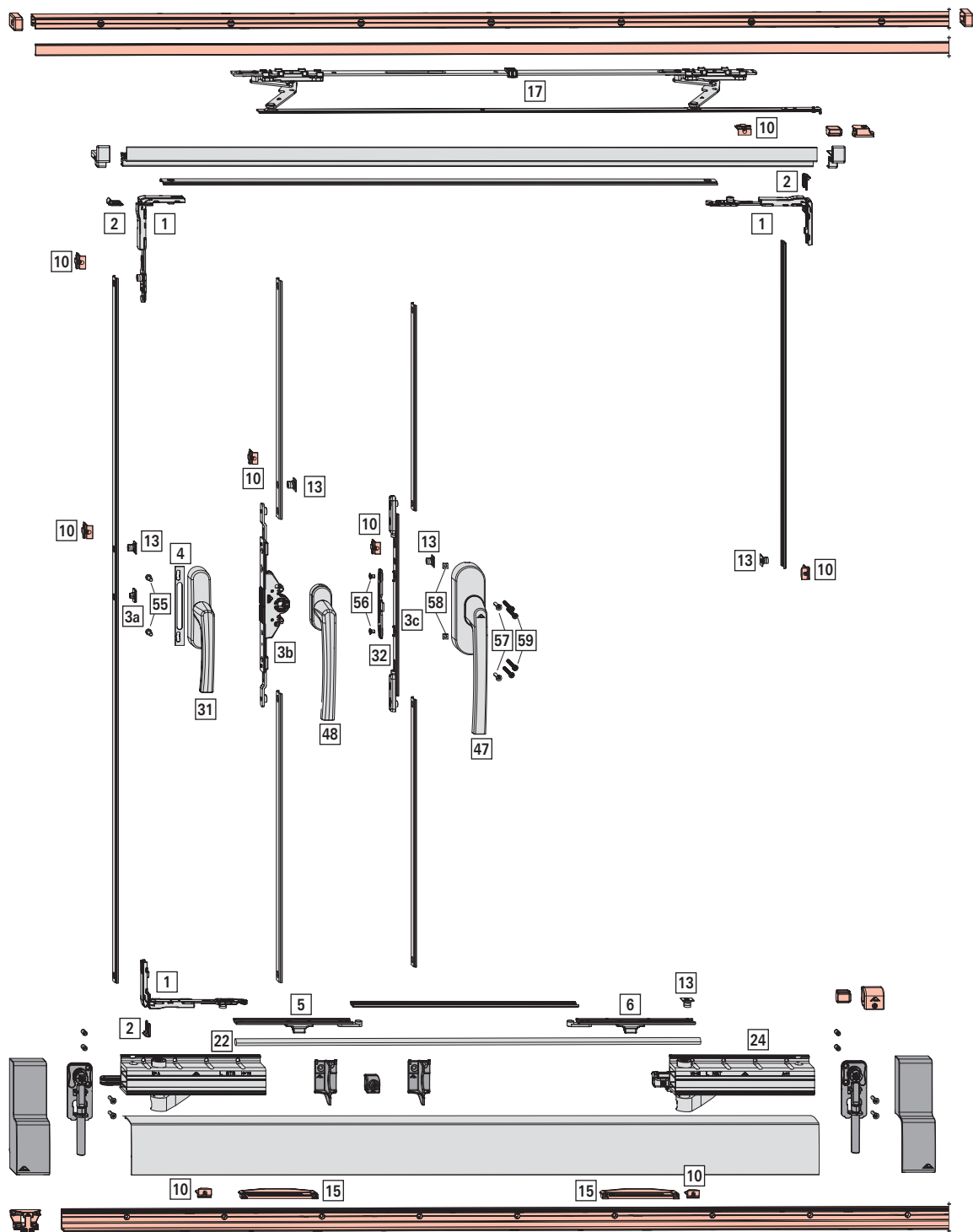
Roto Con Orders

Nagy teljesítményű online vasalat konfigurátor egyes ablak és ajtó vasalatok egyéni konfigurációjához. Minden szokványos forma és nyitásmód egyszerűen és a legrövidebb időn belül, önállóan konfigurálható. Egyedi cikklisták, beleértve az Alkalmazási tartományokat és a vasalat áttekintés példákat az illetékes külszolgálati munkatársnál igényelhetők.

www.roto-frank.com



KS – Alap biztonság	
A séma	42
KS másodszárny – Alap biztonság	
C séma.....	44
KS – RC 2 / RC 2 N	
A séma	46
PS résszellőztetés nélkül – Alap biztonság	
A séma	50
PS másodszárny résszellőztetés nélkül – Alap biztonság	
C séma	52
PS résszellőztetés nélkül – RC 2 / RC 2 N	
A séma	54
PS résszellőztetéssel – Alap biztonság	
A séma	58
PS másodszárny résszellőztetéssel – Alap biztonság	
C séma	62
PS résszellőztetéssel – RC 2 / RC 2 N	
A séma	66
PS Air – Alap biztonság	
A séma	70
PS Air másodszárny – Alap biztonság	
C séma	72
PS Air – RC 2 / RC 2 N	
A séma	76
PS Air Com – Alap biztonság	
A séma	80
C séma	84
C séma	86



INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....670–1680 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2380 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 160 kg

Sarokváltó szett			626523
Poz.		db	
Sarokváltó szett tartalma:			
[1]	Sarokváltó	3	
[2]	Biztosítóvilla	3	
[13]	Zárócsap	1	

Menesztőcsap			
Poz.		db	Cikkszám
[3a]	Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs				
Poz.		Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	786522
	Sötétbronz	R05.4	1	786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1	786524
	Fehér	R07.2	1	786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	786541

Rúdzárbiztosító szett			728853
Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)				
Poz.		KT	db	Cikkszám
[3b]	Bevéső rúdzár	25	1	625430
		30	1	625431
		35	1	625432
		40	1	625433
	Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
		30	1	625439
		35	1	625440
		40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Állítható középrész			
Poz.		db	Cikkszám
[3c]	Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett				
Poz.		Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	775916
	Sötétbronz	R05.4	1	775919
	Mélyfekete	R06.2	1	775918
	Fehér	R07.2	1	775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:			db
[47]	200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1	
[32]	T-menesztő	1	
[56]	M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2	
[57]	M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2	
[58]	M5 négyzetletű anya	2	
[59]	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcsavar	4	

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül			
Poz.		db	Cikkszám
k. n.	Roto Line kilincsekhez	10	378338

Csappantyúsín szett			774107
Poz.		DIN	db
Csappantyúsín szett tartalma:			
[5]	Csappantyúsín	Bal	1
[6]	Csappantyúsín	Jobb	1

[17] KS csúszóolló			
SzSz	Csillapítás	db	Cikkszám
670 – 930	Nem	1	810456
931 – 1280	Nem	1	810457
1281 – 1680	Nem	1	810458

KS futóműpár					
Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Nem	Bal	1	799896
			Jobb	1	799897

KS futóműpár tartalma:			db
[22]	Futómű vezérléssel		1
[24]	Futómű vezérlés nélkül		1
k. n.	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcsavar		8

Vezérlőlemez szett			
Poz.		db	Cikkszám
Vezérlőlemez szett V.01		1	776011
Vezérlőlemez szett V.02		1	776014
Vezérlőlemez szett tartalma:			
[15]	Vezérlőlemez		2
[10]	Záródarab V.01 / V.02		8
[13]	Zárócsap		4

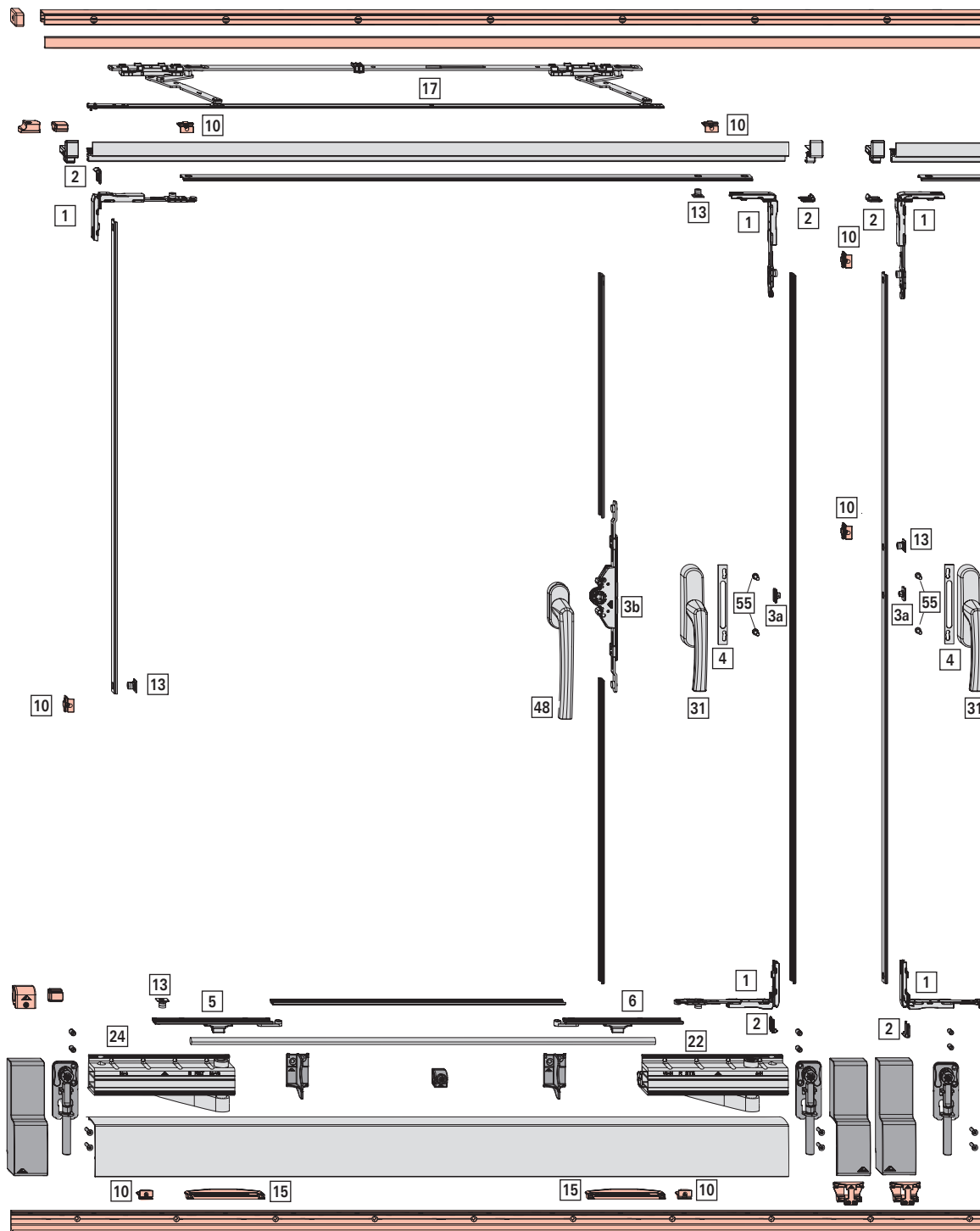
Sínekészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett > 100 kg → 87. oldal

VTC tolórúd			
Poz.	Hossz		
Tolórúd	3 m		735102
Tolórúd	6 m		334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő			
Poz.		db	Cikkszám
Záródarab szett V.01		1	786321
Záródarab szett V.02		1	786322
Záródarab szett tartalma:			
[10]	Záródarab V.01 / V.02		10
[13]	Zárócsap		10



INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....670–1680 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2380 mm

Szárnnytömeg **SzT**.....max. 160 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db	Cikkszám
Sarokváltó szett tartalma:		
[1] Sarokváltó	3	
[2] Biztosítótáv	3	
[13] Zárócsap	1	

Menesztőcsap

Poz.	db	Cikkszám
[3a] Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.	Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786522
	Sötétbronz	R05.4	1 786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1 786524
	Fehér	R07.2	1 786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.	db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:		
[4] Rúdzárbiztosító	1	
[55] M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.	KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúdzár	25	1	625430
	30	1	625431
	35	1	625432
	40	1	625433
Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
	30	1	625439
	35	1	625440
	40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.	db	Cikkszám
k. n. Roto Line kilincsekhez	10	378338

Csappantyúsín szett 774107

Poz.	DIN	db
Csappantyúsín szett tartalma:		
[5] Csappantyúsín	Bal	1
[6] Csappantyúsín	Jobb	1

[17] KS csúszóolló

SzSz	Csillapítás	db	Cikkszám
670 – 930	Nem	1	810456
931 – 1280	Nem	1	810457
1281 – 1680	Nem	1	810458

KS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Nem	Bal	1	799896
			Jobb	1	799897

KS futóműpár tartalma:					db
[22]	Futómű vezérléssel				1
[24]	Futómű vezérlés nélkül				1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcsavar				8

Vezérlőlemez szett

Poz.	db	Cikkszám
Vezérlőlemez szett V.01	1	776011
Vezérlőlemez szett V.02	1	776014

Vezérlőlemez szett tartalma:					db
[15]	Vezérlőlemez				2
[10]	Záródarab V.01 / V.02				8
[13]	Zárócsap				4

Sinkészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett > 100 kg → 87. oldal

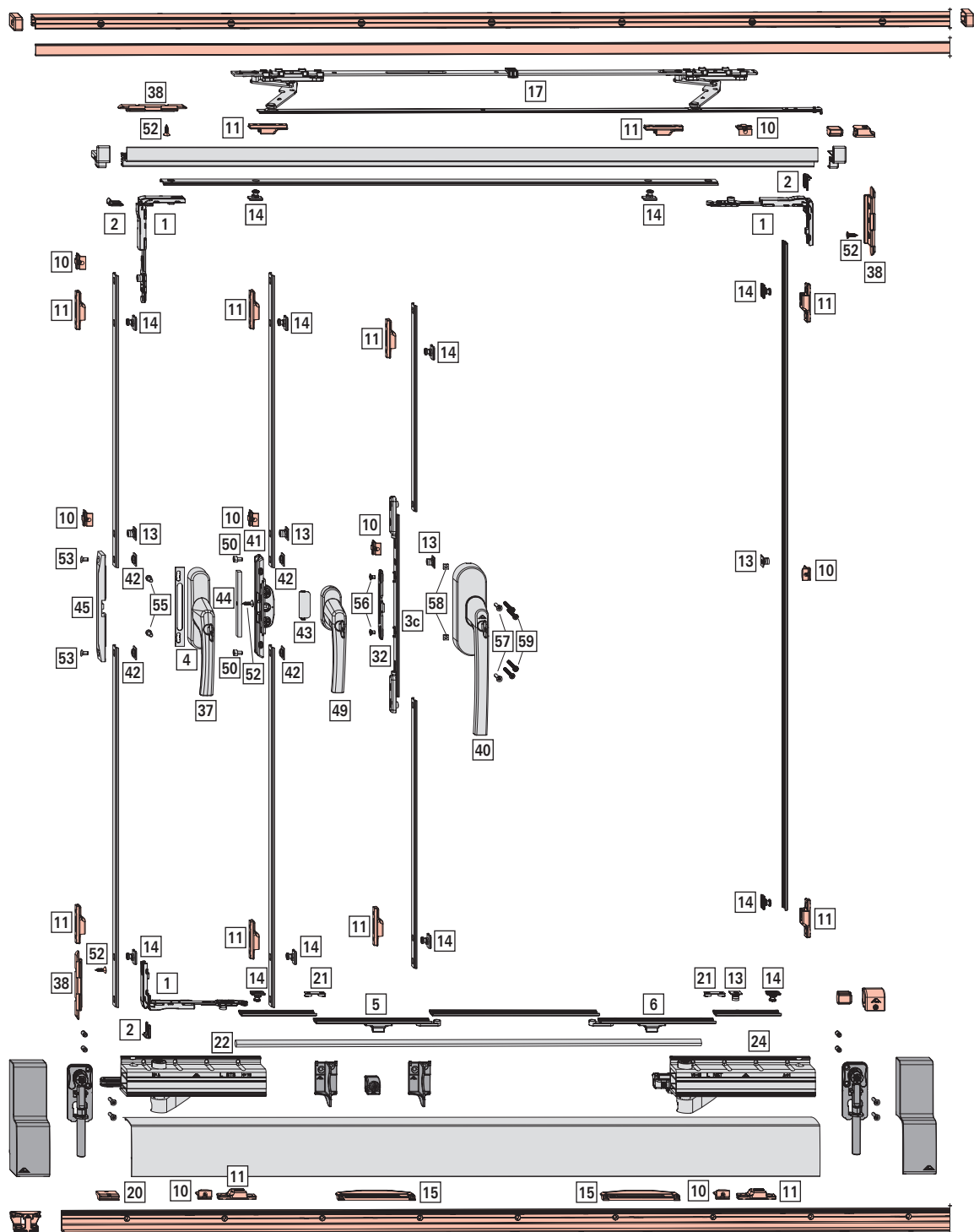
VTC tolórúd

Poz.	Hossz	db	Cikkszám
Tolórúd	3 m		735102
Tolórúd	6 m		334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő

Poz.	db	Cikkszám
Záródarab szett V.01	1	786321
Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:		
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10
[13]	Zárócsap	10



INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....670–1680 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2380 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 160 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.		db
Sarokváltó szett tartalma:		
[1]	Sarokváltó	3
[2]	Biztosítóvilla	3
[13]	Zárócsap	1

Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett 728950

Poz.		db
Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett tartalma:		
[38]	EU biztonsági horonyhézag-csökkentő	1
[52]	ST4,8 x 16 sülyesztett fejű lemezcavar	1

Biztonsági rúdzárvédő szett 728952

Poz.		db
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:		
[45]	Biztonsági rúdzárvédő	1
[42]	Biztonsági menesztő	2
[53]	M5x10 sülyesztett fejű csavar	2

[37] Roto Line AL zárh. hajtóműves kilincs

Poz.		Szín	db	Cikkszám
Zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	786536
	Sötétbronz	R05.4	1	786537
	Matt mélyfekete	R06.2M	1	786538
	Fehér	R07.2	1	786539
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	786540

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

[49] Zárható kilincs → CTL_1

Biztonsági bevéső rúdzár szett 728947

Poz.		db
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:		
[41]	Biztonsági bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül	1
[42]	Biztonsági menesztő	2
[43]	Biztonsági fúrásvédő	1
[44]	Rúdzároltali biztonsági horonyhézag-csökkentő	1
[50]	M5 x 8 cilinder csavar	2
[52]	ST4,8 x 16 sülyesztett fejű lemezcavar	1

Állítható középrész

Poz.		db	Cikkszám
[3c]	Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa zárh. hajtóműves kilincs szett

Poz.		Szín	db	Cikkszám
200 mm-es zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	775921
	Sötétbronz	R05.4	1	775922
	Mélyfekete	R06.2	1	775923
	Fehér	R07.2	1	775924

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma: db

[40]	200 mm-es Alversa zárh. hajtóműves kilincs	1
[32]	T-menesztő	1
[56]	M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2
[57]	M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2
[58]	M5 négyzetletű anya	2
[59]	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	4

Csappantyúsín szett 774107

Poz.		DIN	db
Csappantyúsín szett tartalma:			
[5]	Csappantyúsín	Bal	1
[6]	Csappantyúsín	Jobb	1

Biztonsági vasalatlaktrészek

Poz.		db	Cikkszám
[11]	Biztonsági záródarab V.01	100	212637
	Biztonsági záródarab V.02	100	212638
[14]	Biztonsági zárócsap	100	447245
[20]	Rávezető V.01	100	684282
	Rávezető V.02	100	684283
[21]	Biztonsági tolórúd-összekötő	20	348576

[17] KS csúszóolló

SzSz	Csillapítás	db	Cikkszám
670 – 930	Nem	1	810456
931 – 1280	Nem	1	810457
1281 – 1680	Nem	1	810458

KS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Nem	Bal	1	799896
			Jobb	1	799897

KS futóműpár tartalma: db

[22]	Futómű vezérléssel	1
[24]	Futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	8

Vezérlőlemez szett

Poz.		db	Cikkszám
	Vezérlőlemez szett V.01	1	776011
	Vezérlőlemez szett V.02	1	776014
	Vezérlőlemez szett tartalma:	db	
[15]	Vezérlőlemez	2	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	8	
[13]	Zárócsap	4	

Sínekészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett > 100 kg → 87. oldal

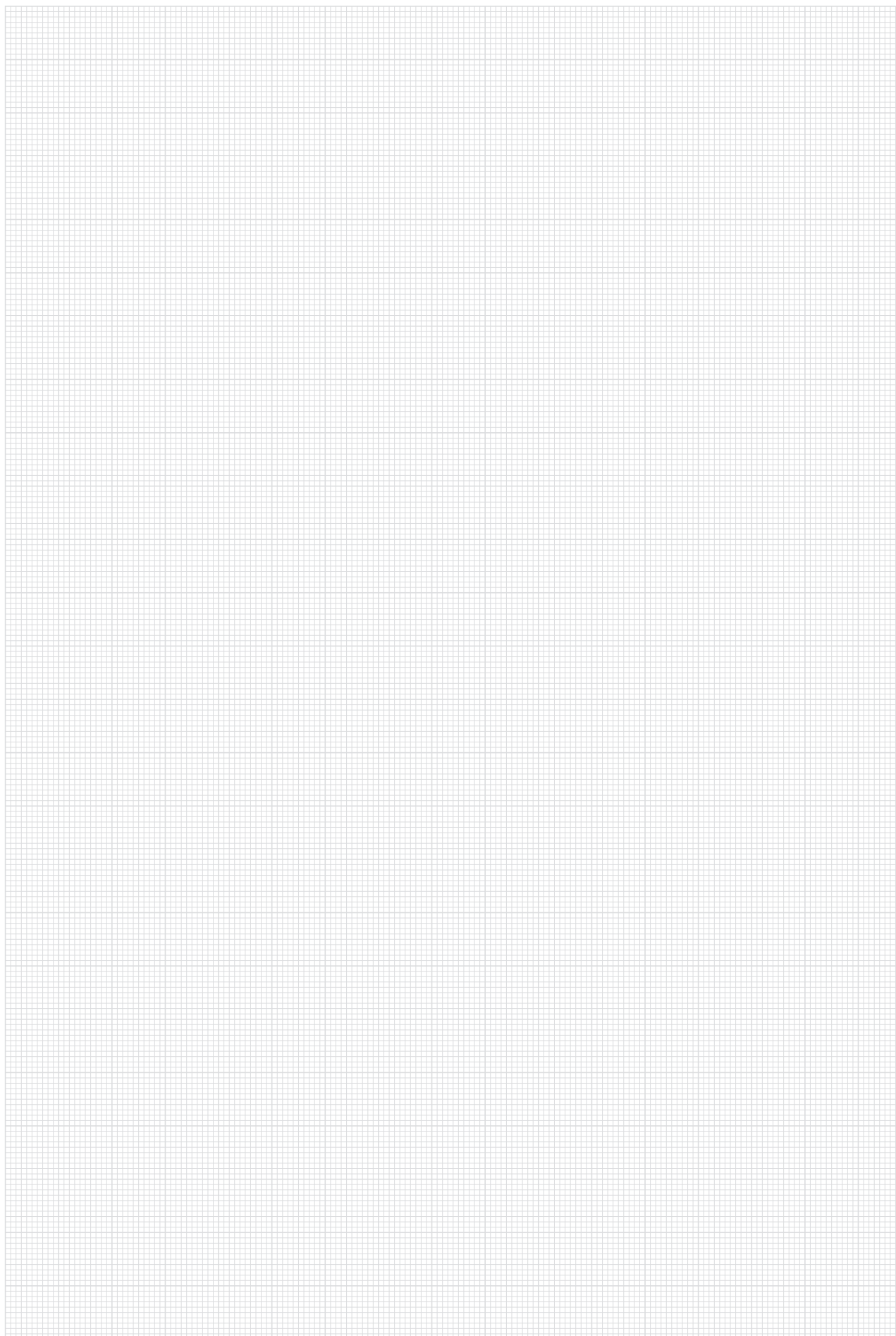
VTC tolórúd

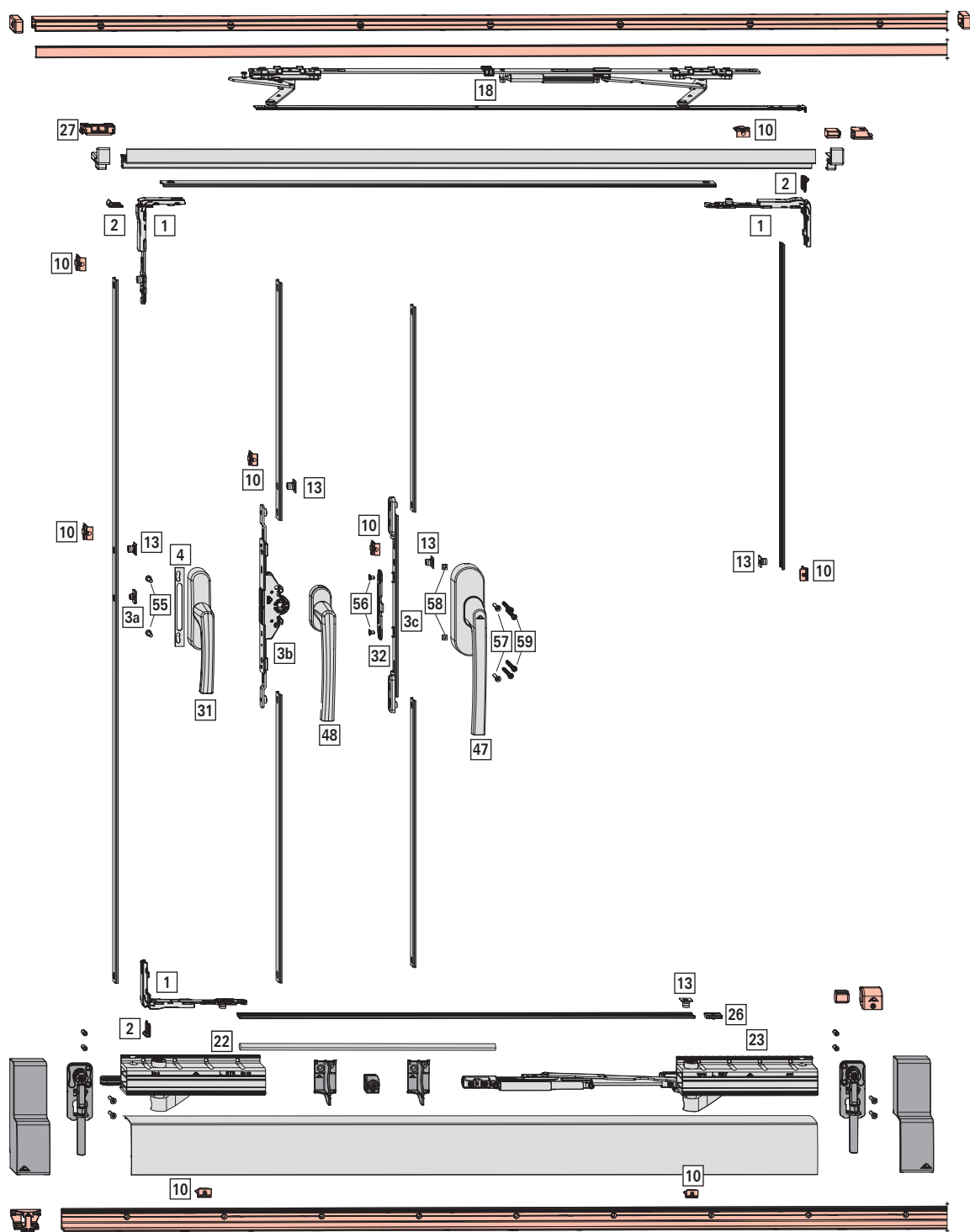
Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő

Poz.		db	Cikkszám
Záródarab szett V.01		1	786321
Záródarab szett V.02		1	786322
Záródarab szett tartalma:		db	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	



**INFORMÁCIÓ**

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2700 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.		db
Sarokváltó szett tartalma:		
[1]	Sarokváltó	3
[2]	Biztosítóvilla	3
[13]	Zárócsap	1

Záróelem szett

Poz.		db	Cikkszám
	Záróelem szett V.01		791720
	Záróelem szett V.02		791721

Záróelem szett tartalma:			
[10]	Záródarab V.01 / V.02	8	
[13]	Zárócsap	4	

Lökethatároló

Poz.		db	Cikkszám
[26]	Lökethatároló	1	786295

Menesztőcsap

Poz.		db	Cikkszám
[3a]	Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.		Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	786522
	Sötétbronz	R05.4	1	786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1	786524
	Fehér	R07.2	1	786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.		KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúdzár		25	1	625430
		30	1	625431
		35	1	625432
		40	1	625433
	Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
		30	1	625439
		35	1	625440
		40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Állítható középrész

Poz.		db	Cikkszám
[3c]	Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett

Poz.		Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	775916
	Sötétbronz	R05.4	1	775919
	Mélyfekete	R06.2	1	775918
	Fehér	R07.2	1	775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:			db
[47]	200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1	
[32]	T-menesztő	1	
[56]	M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2	
[57]	M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2	
[58]	M5 négyszögletű anya	2	
[59]	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	4	

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.		db	Cikkszám
k. n.	Roto Line kilincsekhez	10	378338

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz		Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930		Igen	Bal	1	772220
				Jobb	1	772225
	931 – 1280		Igen	Bal	1	772221
				Jobb	1	772226
	1281 – 1680		Igen	Bal	1	772222
				Jobb	1	772227
	1681 – 2000		Igen	Bal	1	772223
				Jobb	1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:			db
[18]	PS csúszóolló	1	
[27]	Felső fix vezérlőtuskó	1	

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű					
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:			db
[22]	Futómű vezérléssel	1	
[23]	Futómű vezérlés nélkül	1	
k. n.	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	8	

Tandem futómű

Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:			db
k. n.	Tandem futómű vezérléssel	1	
k. n.	Tandem futómű vezérlés nélkül	1	
k. n.	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	16	

Sínekészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett → 87. oldal

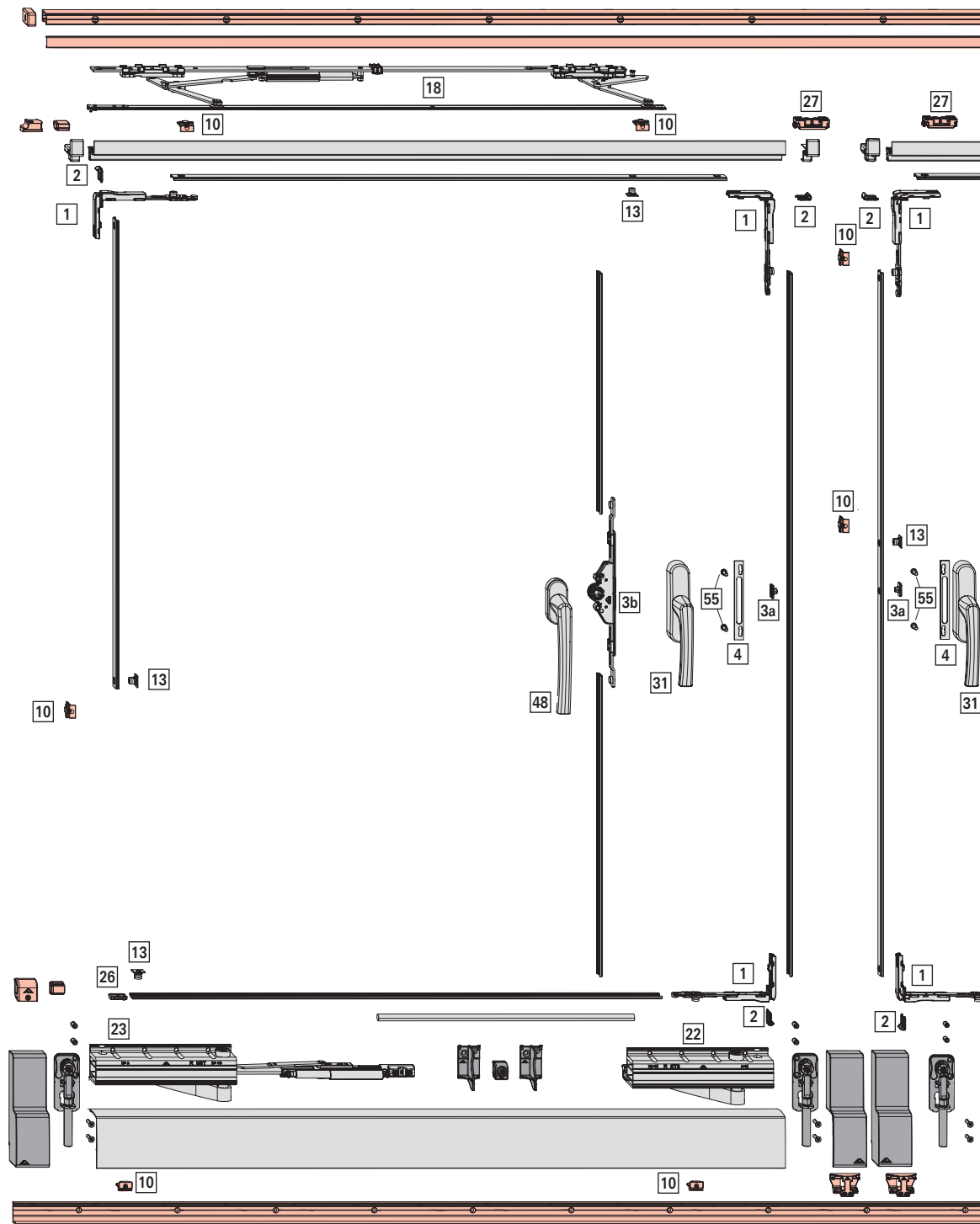
VTC tolórúd

Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő

Poz.		db	Cikkszám
	Záródarab szett V.01	1	786321
	Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:			
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	

**INFORMÁCIÓ**

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2700 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.		db
Sarokváltó szett tartalma:		
[1]	Sarokváltó	3
[2]	Biztosítótáv	3
[13]	Zárócsap	1

Záróelem szett

Poz.		db	Cikkszám
	Záróelem szett V.01	1	791720
	Záróelem szett V.01	1	791721
Záróelem szett tartalma:			
[10]	Záródarab V.01 / V.02	8	
[13]	Zárócsap	4	

Lökethatároló

Poz.		db	Cikkszám
[26]	Lökethatároló	1	786295

Menesztőcsap

Poz.		db	Cikkszám
[3a]	Roto Line AL hajtóműves kilincs	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.		Szín	db	Cikkszám
	Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786522
		Sötétbronz	R05.4	1 786523
		Matt mélyfekete	R06.2M	1 786524
		Fehér	R07.2	1 786535
		Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.		KT	db	Cikkszám
[3b]	Bevéső rúdzár	25	1	625430
		30	1	625431
		35	1	625432
		40	1	625433
	Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
		30	1	625439
		35	1	625440
		40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.		db	Cikkszám
k. n.	Roto Line kilincsekhez	10	378338

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	772220
			Jobb	1	772225
	931 – 1280	Igen	Bal	1	772221
			Jobb	1	772226
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	772222
			Jobb	1	772227
	1681 – 2000	Igen	Bal	1	772223
			Jobb	1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

Poz.		db
[18]	PS csúszóolló	1
[27]	Felső fix vezérlőtuskó	1

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű					
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.		db
[22]	Futómű vezérléssel	1
[23]	Futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcsavar	8

Tandem futómű

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:

Poz.		db
k. n.	Tandem futómű vezérléssel	1
k. n.	Tandem futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcsavar	16

Sínekészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett → 87. oldal

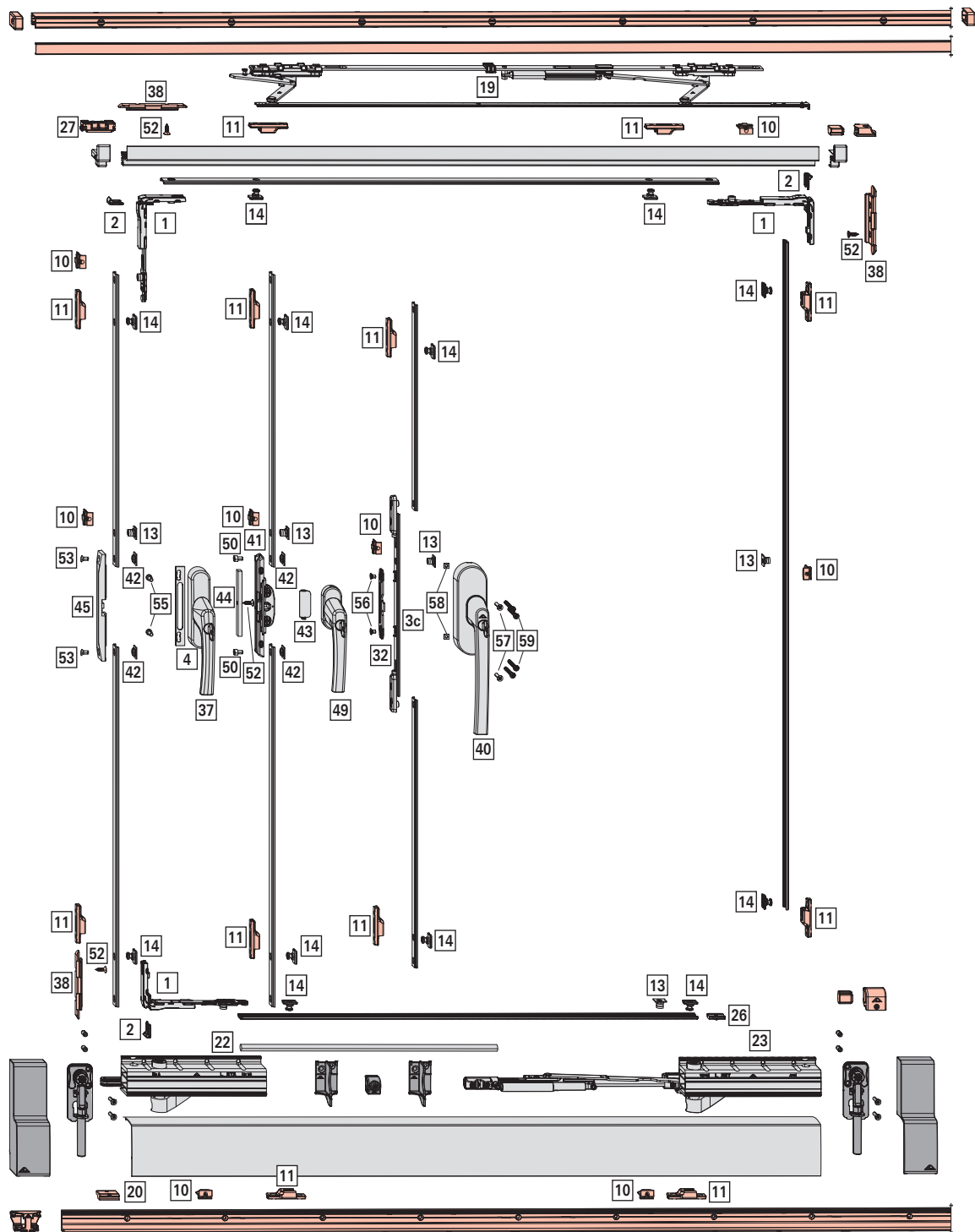
VTC tolórúd

Poz.	Hossz	db	Cikkszám
Tolórúd	3 m		735102
Tolórúd	6 m		334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő

Poz.		db	Cikkszám
Záródarab szett V.01		1	786321
Záródarab szett V.02		1	786322
Záródarab szett tartalma:			
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	

**INFORMÁCIÓ**

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2700 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db	Cikkszám
Sarokváltó szett tartalma:		
[1] Sarokváltó	3	
[2] Biztosítótávola	3	
[13] Zárócsap	1	

Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett 728950

Poz.	db	Cikkszám
Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett tartalma:		
[38] EU biztonsági horonyhézag-csökkentő	1	
[52] ST4,8 x 16 sülyesztett fejű lemezcavar	1	

Záróelem szett

Poz.	db	Cikkszám
Záróelem szett V.01	1	791720
Záróelem szett V.01	1	791721
Záróelem szett tartalma:		
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Lökethatároló

Poz.	db	Cikkszám
[26] Lökethatároló	1	786295

Biztonsági rúdzárvédő szett 728952

Poz.	db	Cikkszám
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:		
[45] Biztonsági rúdzárvédő	1	
[42] Biztonsági menesztő	2	
[53] M5x10 sülyesztett fejű csavar	2	

[37] Roto Line AL zárh. hajtóműves kilincs

Poz.	Szín	db	Cikkszám
Zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786536
	Sötétbronz	R05.4	1 786537
	Matt mélyfekete	R06.2M	1 786538
	Fehér	R07.2	1 786539
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786540

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.	db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:		
[4] Rúdzárbiztosító	1	
[55] M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

[49] Zárható kilincs → CTL_1

Biztonsági bevéső rúdzár szett 728947

Poz.	db	Cikkszám
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:		
[41] Biztonsági bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül	1	
[42] Biztonsági menesztő	2	
[43] Biztonsági fúrásvédő	1	
[44] Rúdzárolt biztonsági horonyhézag-csökkentő	1	
[50] M5 x 8 cilinder csavar	2	
[52] ST4,8 x 16 sülyesztett fejű lemezcavar	1	

Állítható középrész

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa zárh. hajtóműves kilincs szett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 775921
	Sötétbronz	R05.4	1 775922
	Mélyfekete	R06.2	1 775923
	Fehér	R07.2	1 775924

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:

Poz.	db	Cikkszám
[40] 200 mm-es Alversa zárh. hajtóműves kilincs	1	
[32] T-menesztő	1	
[56] M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2	
[57] M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2	
[58] M5 négyzetletű anya	2	
[59] ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	4	

Biztonsági vasalatkatrészek

Poz.	db	Cikkszám
[11] Biztonsági záródarab V.01	100	212637
Biztonsági záródarab V.02	100	212638
[14] Biztonsági zárócsap	100	447245
[20] Rávezető V.01	100	684282
Rávezető V.02	100	684283

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	772220
		Jobb		1	772225
	931 – 1280	Igen	Bal	1	772221
		Jobb		1	772226
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	772222
		Jobb		1	772227
	1681 – 2000	Igen	Bal	1	772223
		Jobb		1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

Poz.	db	Cikkszám
[18] PS csúszóolló	1	
[27] Felső fix vezérlőtuskó	1	

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
		Jobb		1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.	db	Cikkszám
[22] Futómű vezérléssel	1	
[23] Futómű vezérlés nélkül	1	
k. n. ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	8	

Tandem futómű

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
		Jobb		1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:

Poz.	db	Cikkszám
k. n. Tandem futómű vezérléssel	1	
k. n. Tandem futómű vezérlés nélkül	1	
k. n. ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	16	

Sinkészlet → 88. oldal

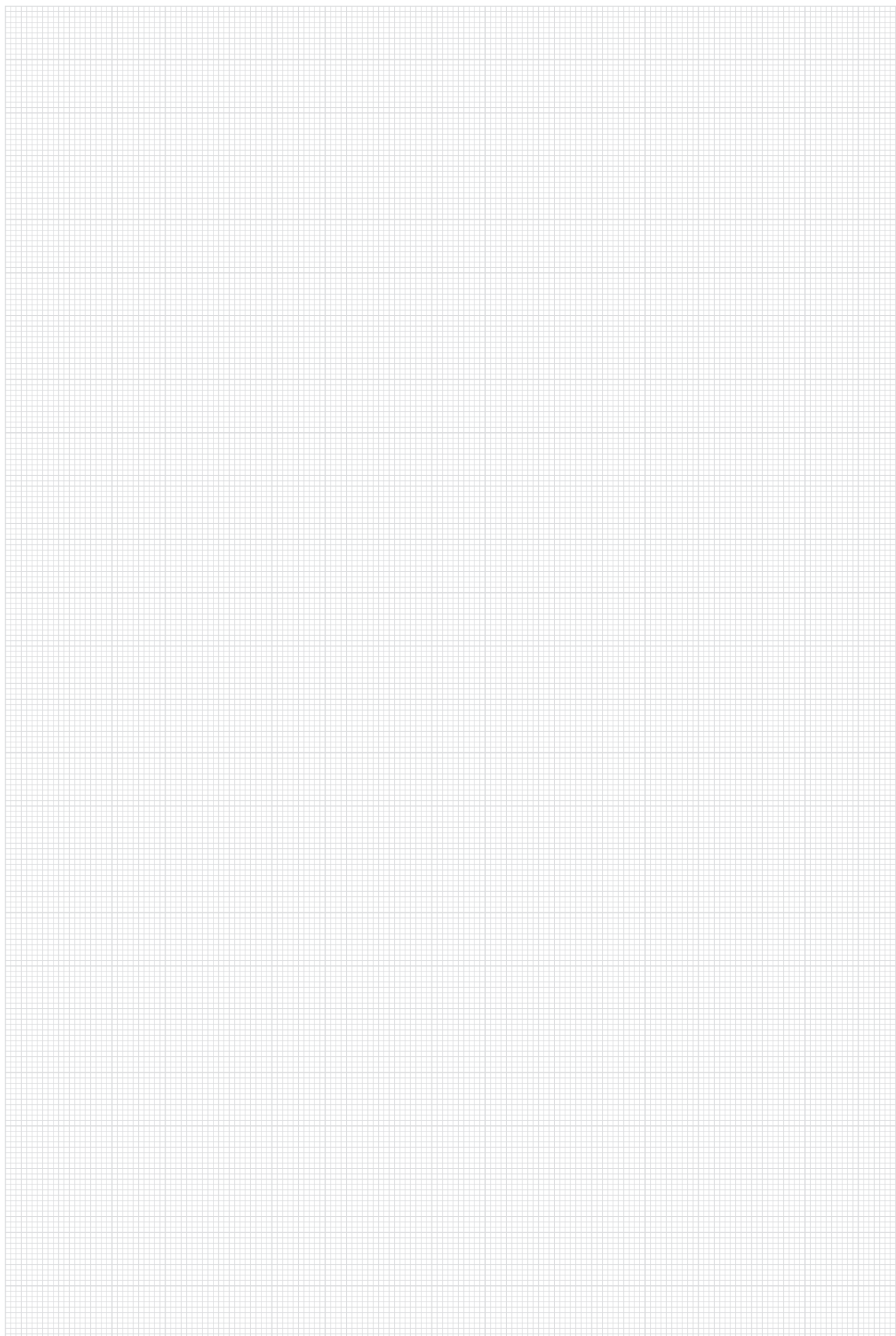
Erősítőelem-szett → 87. oldal

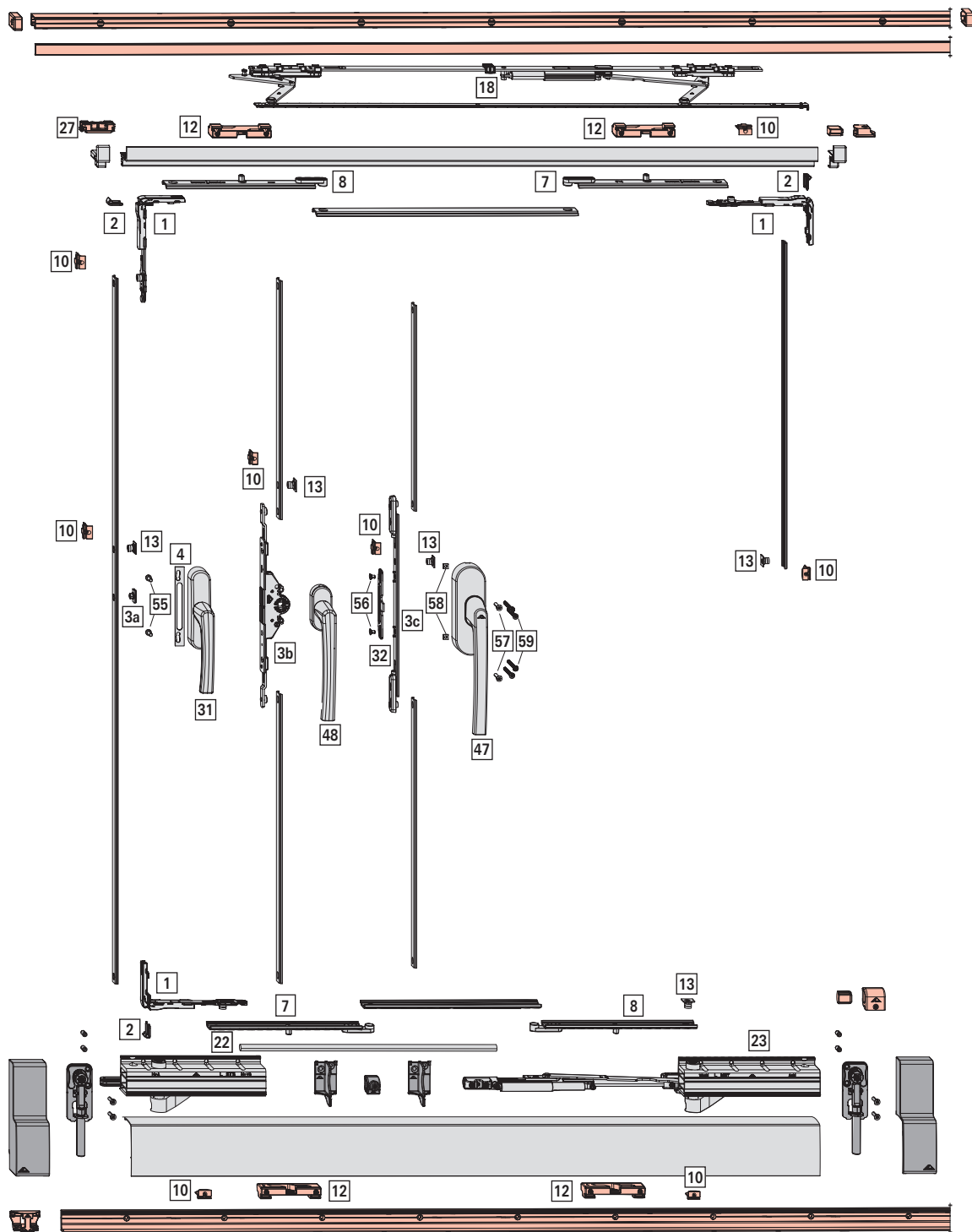
VTC tolórúd

Poz.	Hossz	Cikkszám
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális**Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő**

Poz.		db	Cikkszám
	Záródarab szett V.01	1	786321
	Záródarab szett V.02	1	786322
	Záródarab szett tartalma:	db	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	





INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárny szélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárny magasság **SzM**930–2700 mm

Szárny tömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.		db	
Sarokváltó szett tartalma:			
[1]	Sarokváltó	3	
[2]	Biztosítóvilla	3	
[13]	Zárócsap	1	

Résszellőztető szett

Poz.	DIN	db	Cikkszám
Résszellőztető szett V.01			
	Bal	1	782305
	Jobb	1	782306
Résszellőztető szett V.02			
	Bal	1	782312
	Jobb	1	782313

Résszellőztető szett tartalma:			
[12]	Résszellőztető záródarabok	4	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	4	
[8]	Résszellőztető sín 1	2	
[7]	Résszellőztető sín 2	2	
[13]	Zárócsap	4	

Menesztőcsap

Poz.		db	Cikkszám
[3a]	Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.		Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs				
	Ezüst	R01.5	1	786522
	Sötétbronz	R05.4	1	786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1	786524
	Fehér	R07.2	1	786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.		KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúdzár				
		25	1	625430
		30	1	625431
		35	1	625432
		40	1	625433
Zárh. bevéső rúdzár				
		25	1	625438
		30	1	625439
		35	1	625440
		40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Állítható középrész

Poz.		db	Cikkszám
[3c]	Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett

Poz.		Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs				
	Ezüst	R01.5	1	775916
	Sötétbronz	R05.4	1	775919
	Mélyfekete	R06.2	1	775918
	Fehér	R07.2	1	775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:

Poz.		db	
[47]	200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1	
[32]	T-menesztő	1	
[56]	M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2	
[57]	M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2	
[58]	M5 négyszögletű anya	2	
[59]	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	4	

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.		db	Cikkszám
k. n.	Roto Line kilincsekhez	10	378338

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
760 – 930					
		Igen	Bal	1	772220
			Jobb	1	772225
931 – 1280					
		Igen	Bal	1	772221
			Jobb	1	772226
1281 – 1680					
		Igen	Bal	1	772222
			Jobb	1	772227
1681 – 2000					
		Igen	Bal	1	772223
			Jobb	1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

Poz.		db	
[18]	PS csúszóolló	1	
[27]	Felső fix vezérlőtuskó	1	

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű					
Futómű 160 kg-ig					
		Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.		db	
[22]	Futómű vezérléssel	1	
[23]	Futómű vezérlés nélkül	1	
k. n.	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	8	

Tandem futómű

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Tandem futómű 200 kg-ig					
		Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:

Poz.		db	
k. n.	Tandem futómű vezérléssel	1	
k. n.	Tandem futómű vezérlés nélkül	1	
k. n.	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	16	

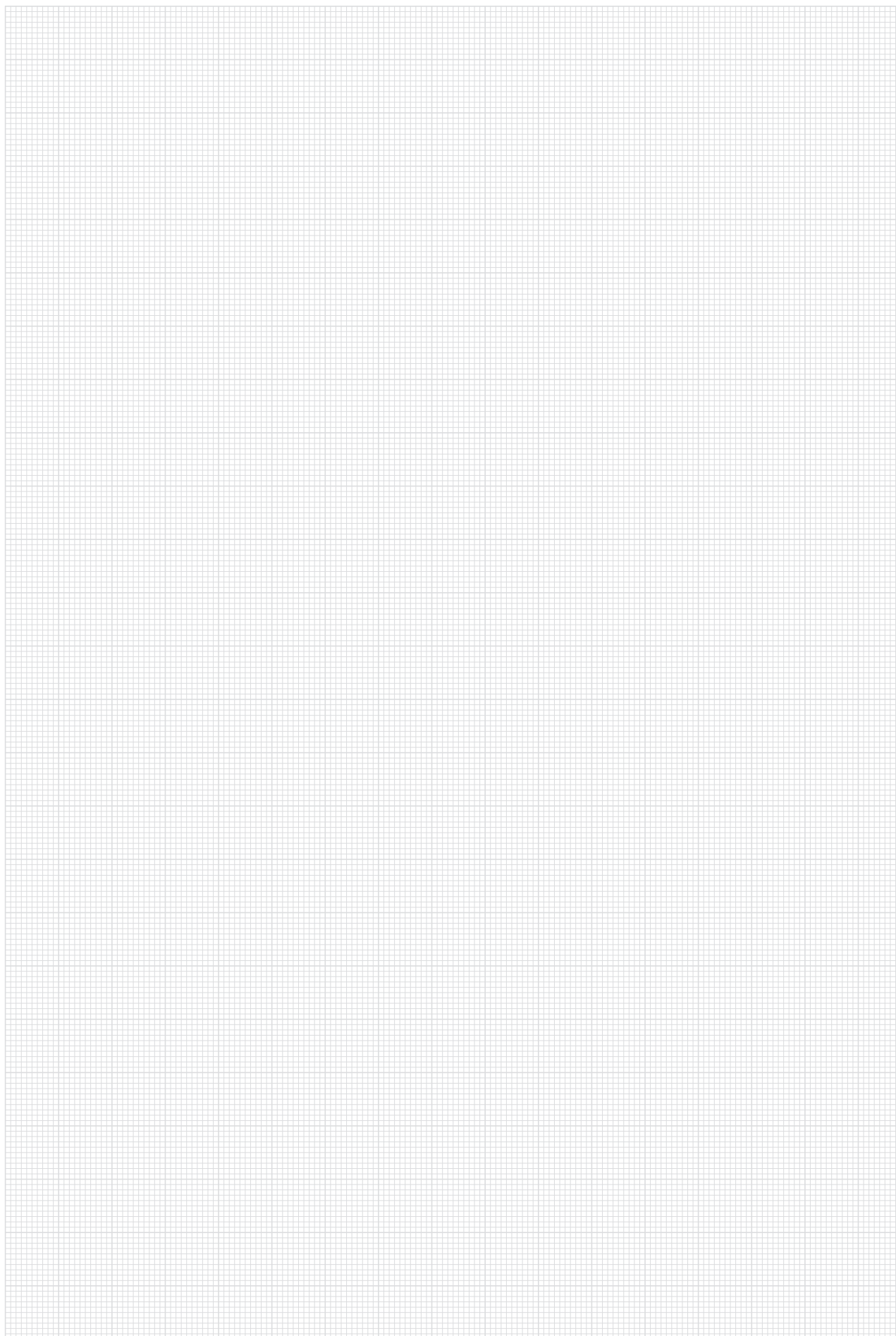
Sínekészlet → 88. oldal

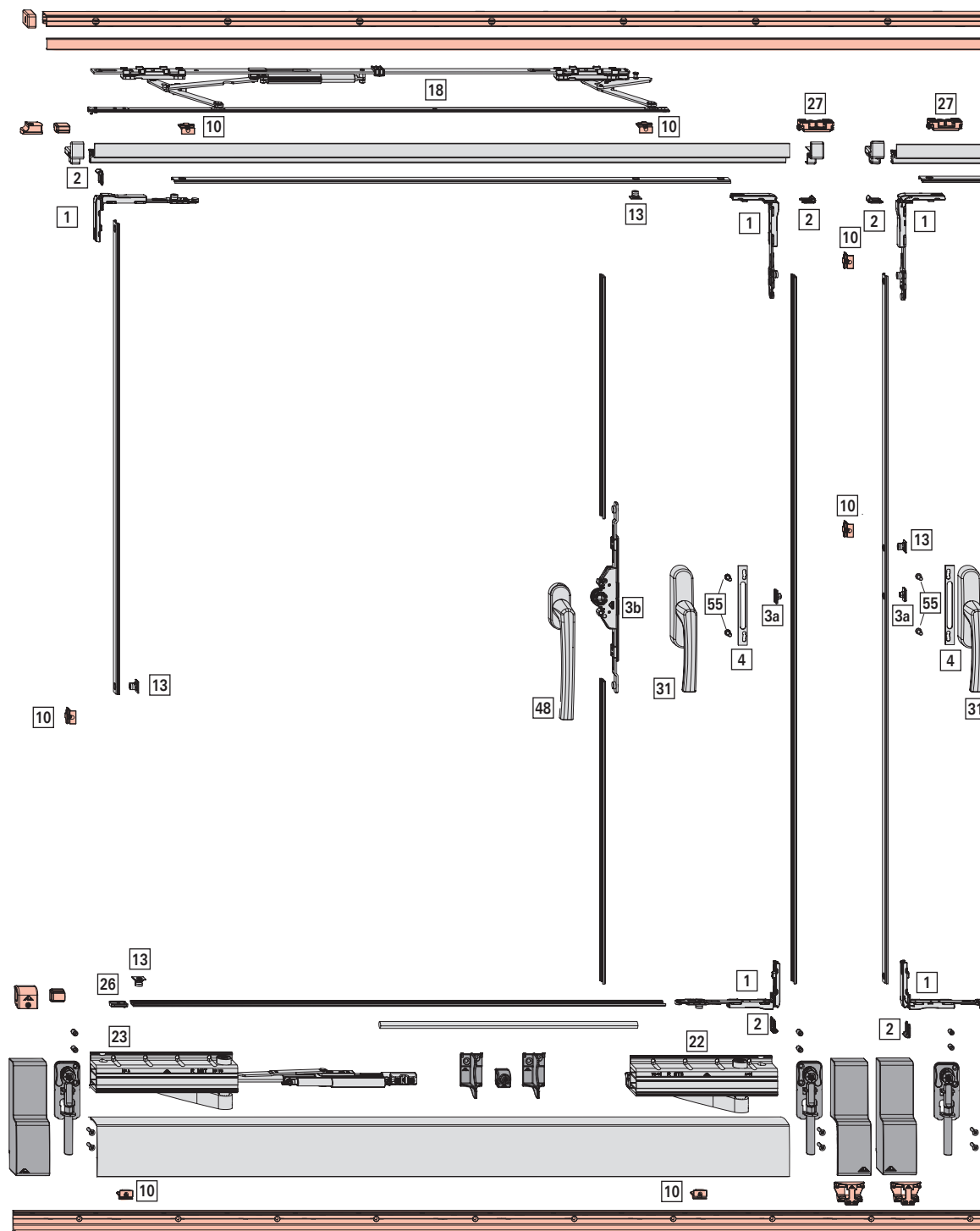
Erősítőelem-szett → 87. oldal

VTC tolórúd

Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális		
Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő		
Poz.	db	Cikkszám
Záródarab szett V.01	1	786321
Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:		db
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10
[13]	Zárócsap	10





INFORMÁCIÓ

- A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.
- C séma:
másodszárnny, olyan mint PS résszellőztetés nélkül;
főszárnny, olyan mint A séma PS résszellőztetéssel.

ábrázolt referenciagarnitúra: max. 160 kg; Standard; SzSz 1000; SzM 1300, mozgó tokosztóval



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2700 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db	Cikkszám
Sarokváltó szett tartalma:		
[1] Sarokváltó	3	
[2] Biztosítóvilla	3	
[13] Zárócsap	1	

Résszellőztető szett

Poz.	DIN	db	Cikkszám
Résszellőztető szett V.01	Bal	1	782305
	Jobb	1	782306
Résszellőztető szett V.02	Bal	1	782312
	Jobb	1	782313

Résszellőztető szett tartalma:		
[12] Résszellőztető záródarabok	4	
[10] Záródarab V.01 / V.02	4	
[8] Résszellőztető sín 1	2	
[7] Résszellőztető sín 2	2	
[13] Zárócsap	4	

Záróelem szett

Poz.	db	Cikkszám
Záróelem szett V.01	1	791720
Záróelem szett V.01	1	791721
Záróelem szett tartalma:		
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Lökethatároló

Poz.	db	Cikkszám
[26] Lökethatároló	1	786295

Menesztőcsap

Poz.	db	Cikkszám
[3a] Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.	Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786522
	Sötétbronz	R05.4	1 786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1 786524
	Fehér	R07.2	1 786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.	db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:		
[4] Rúdzárbiztosító	1	
[55] M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.	KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúdzár	25	1	625430
	30	1	625431
	35	1	625432
	40	1	625433
Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
	30	1	625439
	35	1	625440
	40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Állítható középrész

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 775916
	Sötétbronz	R05.4	1 775919
	Mélyfekete	R06.2	1 775918
	Fehér	R07.2	1 775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:

Poz.	db
[47] 200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1
[32] T-menesztő	1
[56] M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2
[57] M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2
[58] M5 négyszögletű anya	2
[59] ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	4

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.	db	Cikkszám
k. n. Roto Line kilincsekhez	10	378338

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	772220
			Jobb	1	772225
	931 – 1280	Igen	Bal	1	772221
			Jobb	1	772226
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	772222
			Jobb	1	772227
	1681 – 2000	Igen	Bal	1	772223
			Jobb	1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

Poz.	db
[18] PS csúszóolló	1
[27] Felső fix vezérlőtuskó	1

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.	db
[22] Futómű vezérléssel	1
[23] Futómű vezérlés nélkül	1
k. n. ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	8

Tandem futómű

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:

Poz.	db
k. n. Tandem futómű vezérléssel	1
k. n. Tandem futómű vezérlés nélkül	1
k. n. ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	16

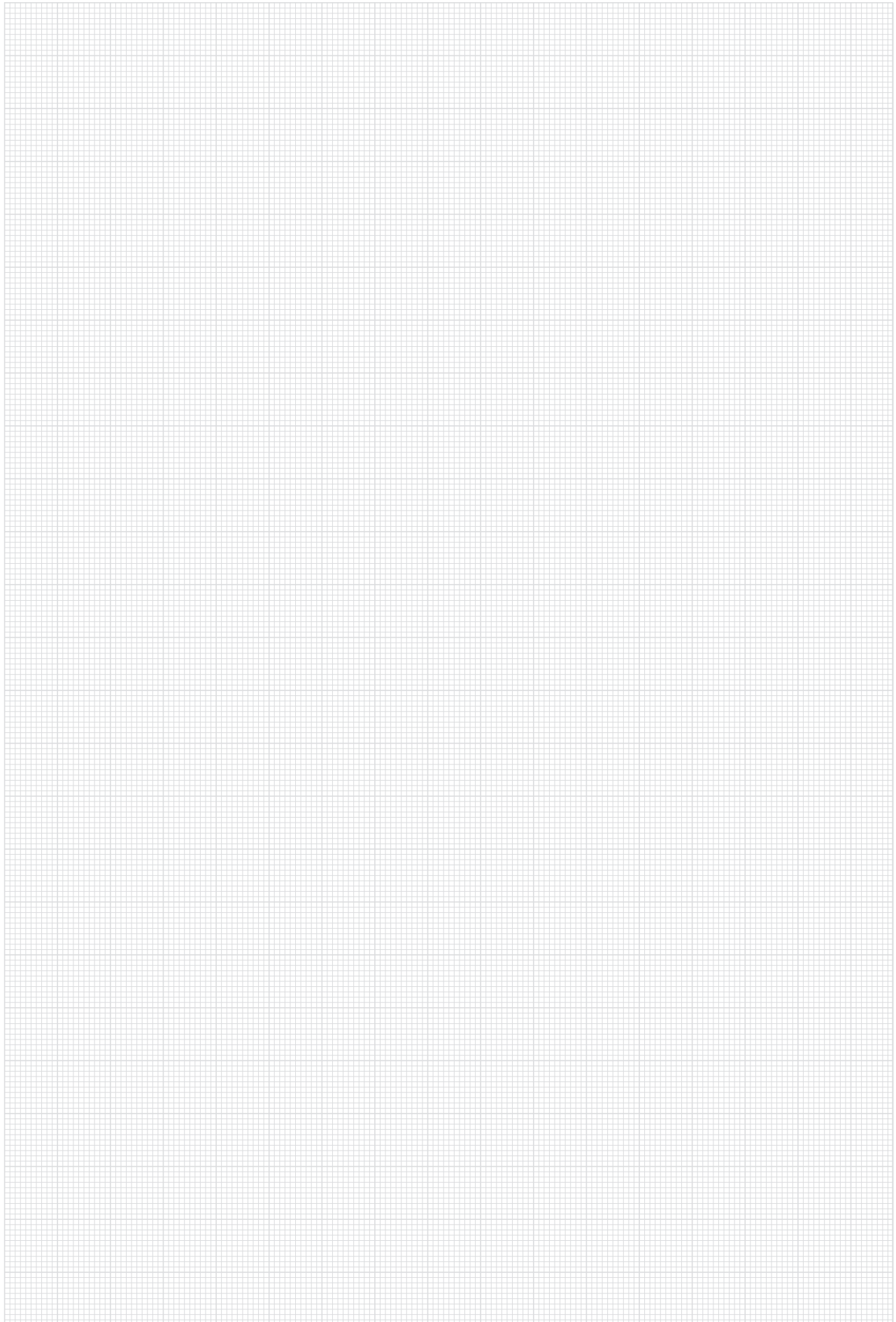
Sínekészlet → 88. oldal

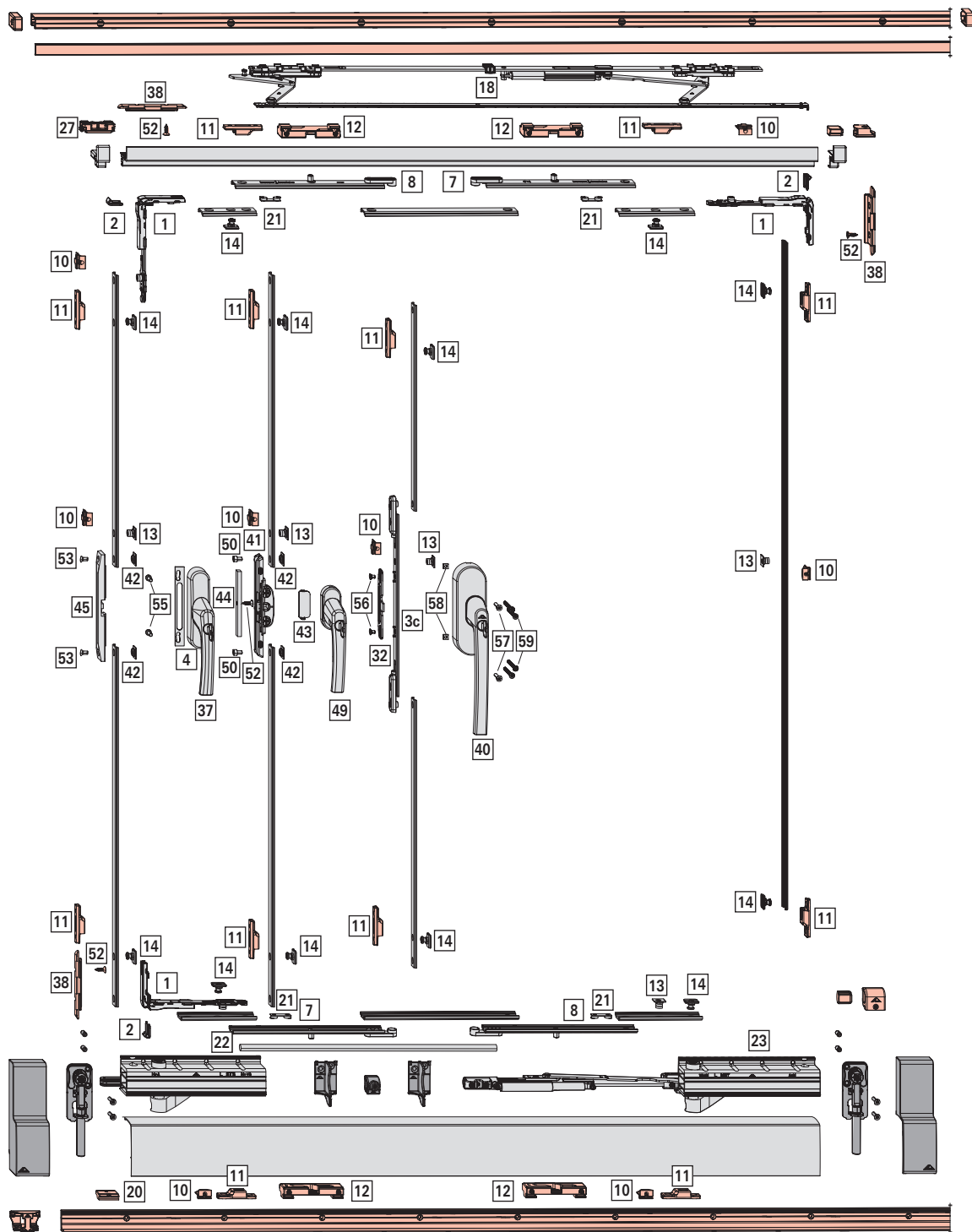
Erősítőelem-szett → 87. oldal

VTC tolórúd		
Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő		
Poz.	db	Cikkszám
Záródarab szett V.01	1	786321
Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:	db	
[10] Záródarab V.01 / V.02	10	
[13] Zárócsap	10	





INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárny szélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárny magasság **SzM**930–2700 mm

Szárny tömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db
Sarokváltó szett tartalma:	
[1] Sarokváltó	3
[2] Biztosítótávola	3
[13] Zárócsap	1

Résszellőztető szett

Poz.	DIN	db	Cikkszám
Résszellőztető szett V.01	Bal	1	782305
	Jobb	1	782306
Résszellőztető szett V.02	Bal	1	782312
	Jobb	1	782313

Résszellőztető szett tartalma:

[12] Résszellőztető záródarabok	4
[10] Záródarab V.01 / V.02	4
[8] Résszellőztető sín 1	2
[7] Résszellőztető sín 2	2
[13] Zárócsap	4

Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett 728950

Poz.	db
Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett tartalma:	
[38] EU biztonsági horonyhézag-csökkentő	1
[52] ST4,8 x 16 süllyesztett fejű lemezcsavar	1

Záróelem szett

Poz.	db	Cikkszám
Záróelem szett V.01	1	791720
Záróelem szett V.01	1	791721
Záróelem szett tartalma:		
	db	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	8
[13]	Zárócsap	4

Biztonsági rúdzárvédő szett 728952

Poz.	db
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:	
[45] Biztonsági rúdzárvédő	1
[42] Biztonsági menesztő	2
[53] M5x10 süllyesztett fejű csavar	2

[37] Roto Line AL zárh. hajtóműves kilincs

Poz.	Szín	db	Cikkszám
Zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786536
	Sötétbronz	R05.4	1 786537
	Matt mélyfekete	R06.2M	1 786538
	Fehér	R07.2	1 786539
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786540

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

[49] Zárható kilincs → CTL_1

Biztonsági bevéső rúdzár szett 728947

Poz.	db
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:	
[41] Biztonsági bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül	1
[42] Biztonsági menesztő	2
[43] Biztonsági fúrásvédő	1
[44] Rúdzároltali biztonsági horonyhézag-csökkentő	1
[50] M5 x 8 cilinder csavar	2
[52] ST4,8 x 16 süllyesztett fejű lemezcsavar	1

Állítható középrész

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa zárh. hajtóműves kilincs szett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 775921
	Sötétbronz	R05.4	1 775922
	Mélyfekete	R06.2	1 775923
	Fehér	R07.2	1 775924

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:

Poz.	db
[40] 200 mm-es Alversa zárh. hajtóműves kilincs	1
[32] T-menesztő	1
[56] M5 x 8 süllyesztett fejű csavar	2
[57] M5 x 25 süllyesztett fejű csavar	2
[58] M5 négyszögletű anya	2
[59] ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcsavar	4

Biztonsági vasalatlaktrészek

Poz.	db	Cikkszám
[11] Biztonsági záródarab V.01	100	212637
Biztonsági záródarab V.02	100	212638
[14] Biztonsági zárócsap	100	447245
[20] Rávezető V.01	100	684282
Rávezető V.02	100	684283
[21] Biztonsági tolórúd-összekötő	20	348576

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	772220
			Jobb	1	772225
	931 – 1280	Igen	Bal	1	772221
			Jobb	1	772226
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	772222
			Jobb	1	772227
	1681 – 2000	Igen	Bal	1	772223
			Jobb	1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

Poz.	db
[18] PS csúszóolló	1
[27] Felső fix vezérlőtuskó	1

PS futóműpár					
Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű					
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma: db

[22]	Futómű vezérléssel	1
[23]	Futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcsavar	8

Tandem futómű					
Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma: db

k. n.	Tandem futómű vezérléssel	1
k. n.	Tandem futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcsavar	16

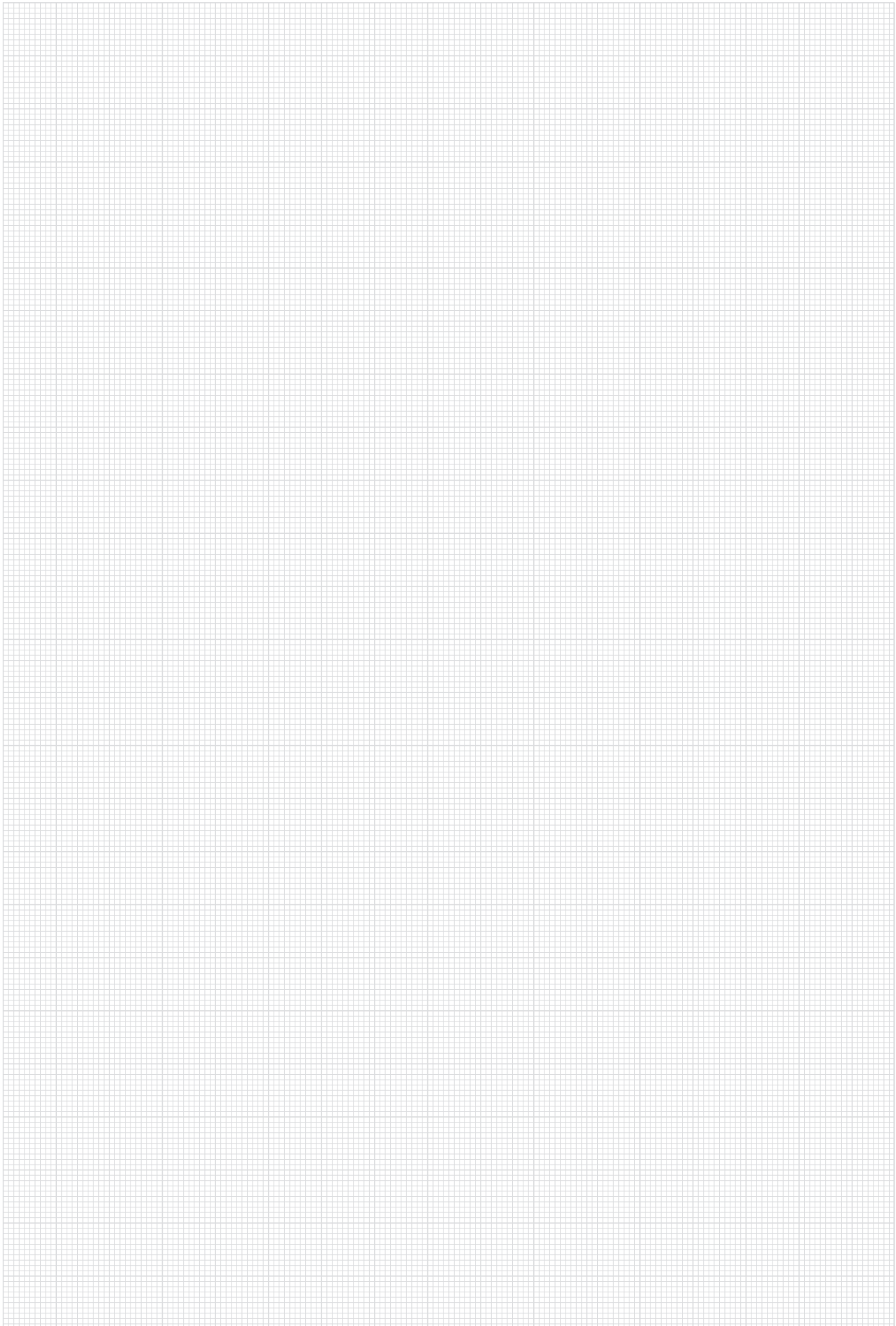
Sínekészlet → 88. oldal

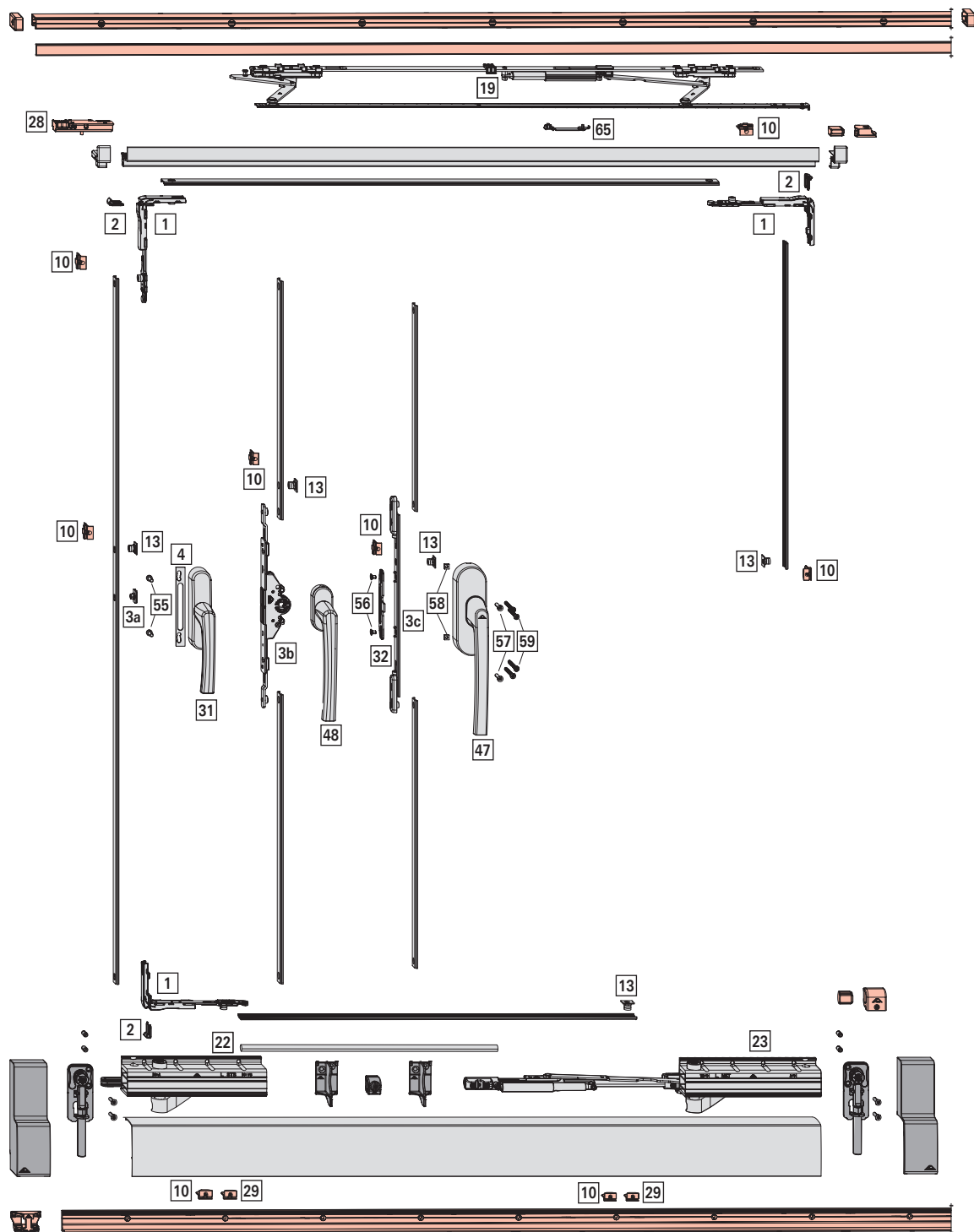
Erősítőelem-szett → 87. oldal

VTC tolórúd			
Poz.		Hossz	
	Tolórúd	3 m	735102
	Tolórúd	6 m	334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő			
Poz.		db	Cikkszám
	Záródarab szett V.01	1	786321
	Záródarab szett V.02	1	786322
	Záródarab szett tartalma:	db	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	





INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–1680 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2380 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 160 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.		db
Sarokváltó szett tartalma:		
[1]	Sarokváltó	3
[2]	Biztosítóvilla	3
[13]	Zárócsap	1

Bukócsapágyszett

Poz.		db	Cikkszám
	Bukócsapágyszett V.01	1	779421
	Bukócsapágyszett V.02	1	779422
Bukócsapágyszett tartalma:			
[29]	Bukócsapágyszett V.01 / V.02	2	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	8	
[13]	Zárócsap	4	

Menesztőcsap

Poz.		db	Cikkszám
[3a]	Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.		Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	786522
	Sötétbronz	R05.4	1	786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1	786524
	Fehér	R07.2	1	786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.		db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:			
[4]	Rúdzárbiztosító	1	
[55]	M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.		KT	db	Cikkszám
[3b]	Bevéső rúdzár	25	1	625430
		30	1	625431
		35	1	625432
		40	1	625433
	Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
		30	1	625439
		35	1	625440
		40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Állítható középrész

Poz.		db	Cikkszám
[3c]	Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett

Poz.		Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1	775916
	Sötétbronz	R05.4	1	775919
	Mélyfekete	R06.2	1	775918
	Fehér	R07.2	1	775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1	775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:

Poz.		db
[47]	200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1
[32]	T-menesztő	1
[56]	M5 x 8 süllyesztett fejű csavar	2
[57]	M5 x 25 süllyesztett fejű csavar	2
[58]	M5 négyzetletű anya	2
[59]	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	4

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.		db	Cikkszám
k. n.	Roto Line kilincsekhez	10	378338

[65] Utólagos szerelőkészlet, reteszelés*

Poz.		db	Cikkszám
	párhuzamosan toló csúszóollóhoz, bukó szellőztetés: a reteszelő funkció támogatásához	1	807166

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	808816
			Jobb	1	808827
	931 – 1280	Igen	Bal	1	808824
			Jobb	1	808828
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	808825
			Jobb	1	808829

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel tartalma:

Poz.		db
[19]	PS csúszóolló	1
[28]	Felső bukatható vezérlőtuskó	1

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.		db
[22]	Futómű vezérléssel	1
[23]	Futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	8

Sinkészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett → 87. oldal

VTC tolórúd

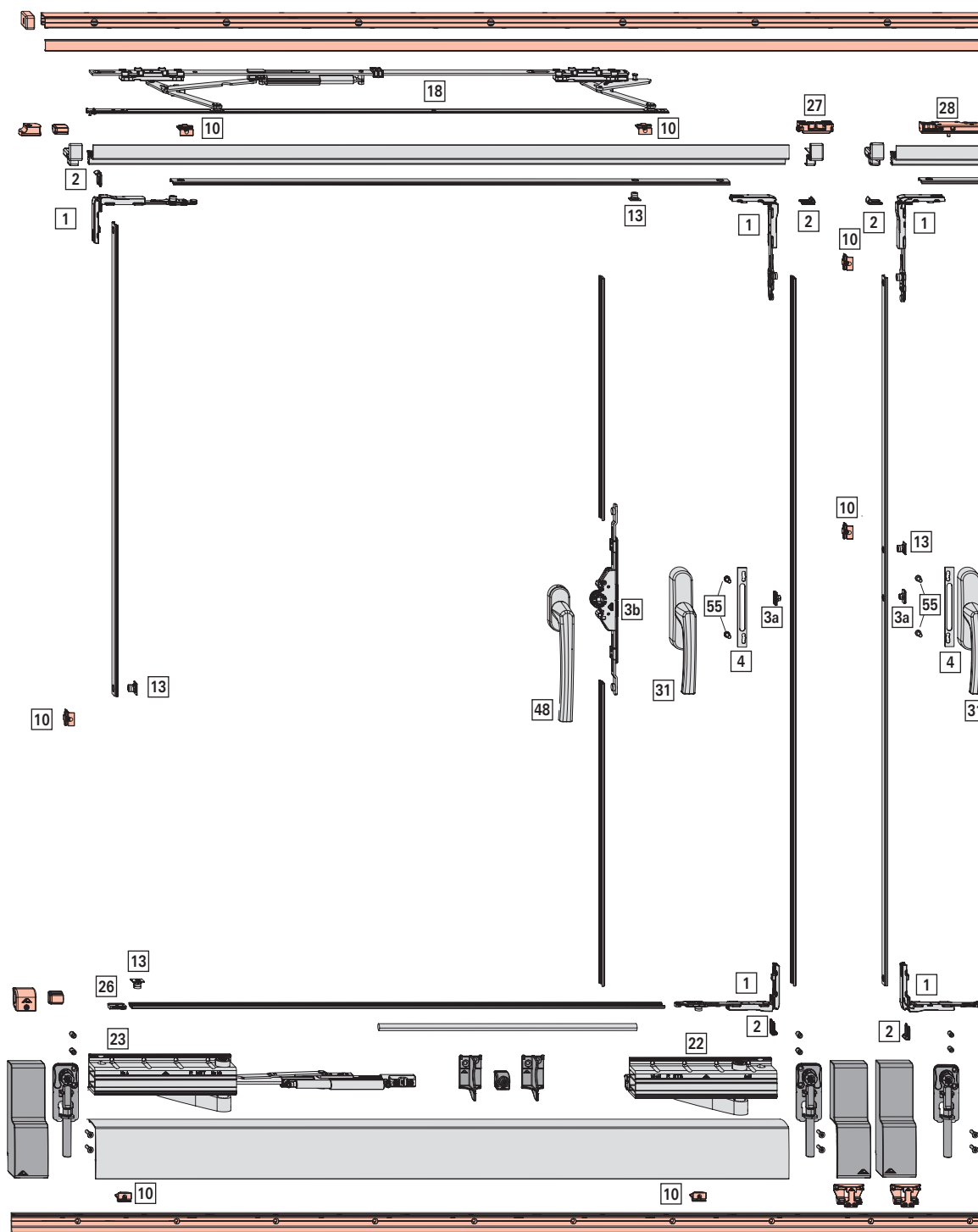
Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális

Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő

Poz.		db	Cikkszám
	Záródarab szett V.01	1	786321
	Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:			
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	

* M méret > 44 mm esetén



INFORMÁCIÓ

- A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.
- C séma:
másodsárny, olyan mint PS résszellőztetés nélkül;
főszárny, olyan mint A séma PS Air.



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–1680 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2380 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 160 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db	Cikkszám
Sarokváltó szett tartalma:		
[1] Sarokváltó	3	
[2] Biztosítóvilla	3	
[13] Zárócsap	1	

Bukócsapágyszett

Poz.	db	Cikkszám
Bukócsapágyszett V.01	1	779421
Bukócsapágyszett V.02	1	779422
Bukócsapágyszett tartalma:		
[29] Bukócsapágyszett V.01 / V.02	2	
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Záróelem szett

Poz.	db	Cikkszám
Záróelem szett V.01	1	791720
Záróelem szett V.01	1	791721
Záróelem szett tartalma:		
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Lökethatároló

Poz.	db	Cikkszám
[26] Lökethatároló	1	786295

Menesztőcsap

Poz.	db	Cikkszám
[3a] Roto Line AL hajtóműves kilincshez	1	254601

[31] Roto Line AL hajtóműves kilincs

Poz.	Szín	db	Cikkszám
Hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786522
	Sötétbronz	R05.4	1 786523
	Matt mélyfekete	R06.2M	1 786524
	Fehér	R07.2	1 786535
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786541

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.	db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:		
[4] Rúdzárbiztosító	1	
[55] M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.	KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúdzár	25	1	625430
	30	1	625431
	35	1	625432
	40	1	625433
Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
	30	1	625439
	35	1	625440
	40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

Állítható középrész

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 775916
	Sötétbronz	R05.4	1 775919
	Mélyfekete	R06.2	1 775918
	Fehér	R07.2	1 775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma:

Poz.	db
[47] 200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1
[32] T-menesztő	1
[56] M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2
[57] M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2
[58] M5 négyzetletű anya	2
[59] ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcavar	4

Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül

Poz.	db	Cikkszám
k. n. Roto Line kilincsekhez	10	378338

[65] Utólagos szerelőkészlet, reteszelés*

Poz.	db	Cikkszám
párhuzamosan toló csúszóollóhoz, bukó szellőztetés: a reteszelő funkció támogatásához	1	807166

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	808816
			Jobb	1	808827
	931 – 1280	Igen	Bal	1	808824
			Jobb	1	808828
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	808825
			Jobb	1	808829

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel tartalma:

Poz.	db
[19] PS csúszóolló	1
[28] Felső bukatható vezérlőtuskó	1

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	772220
			Jobb	1	772225
	931 – 1280	Igen	Bal	1	772221
			Jobb	1	772226
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	772222
			Jobb	1	772227

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

Poz.	db
[18] PS csúszóolló	1
[27] Felső fix vezérlőtuskó	1

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.	db
[22] Futómű vezérléssel	1
[23] Futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	8

* M méret > 44 mm esetén

Sínkészlet → 88. oldal

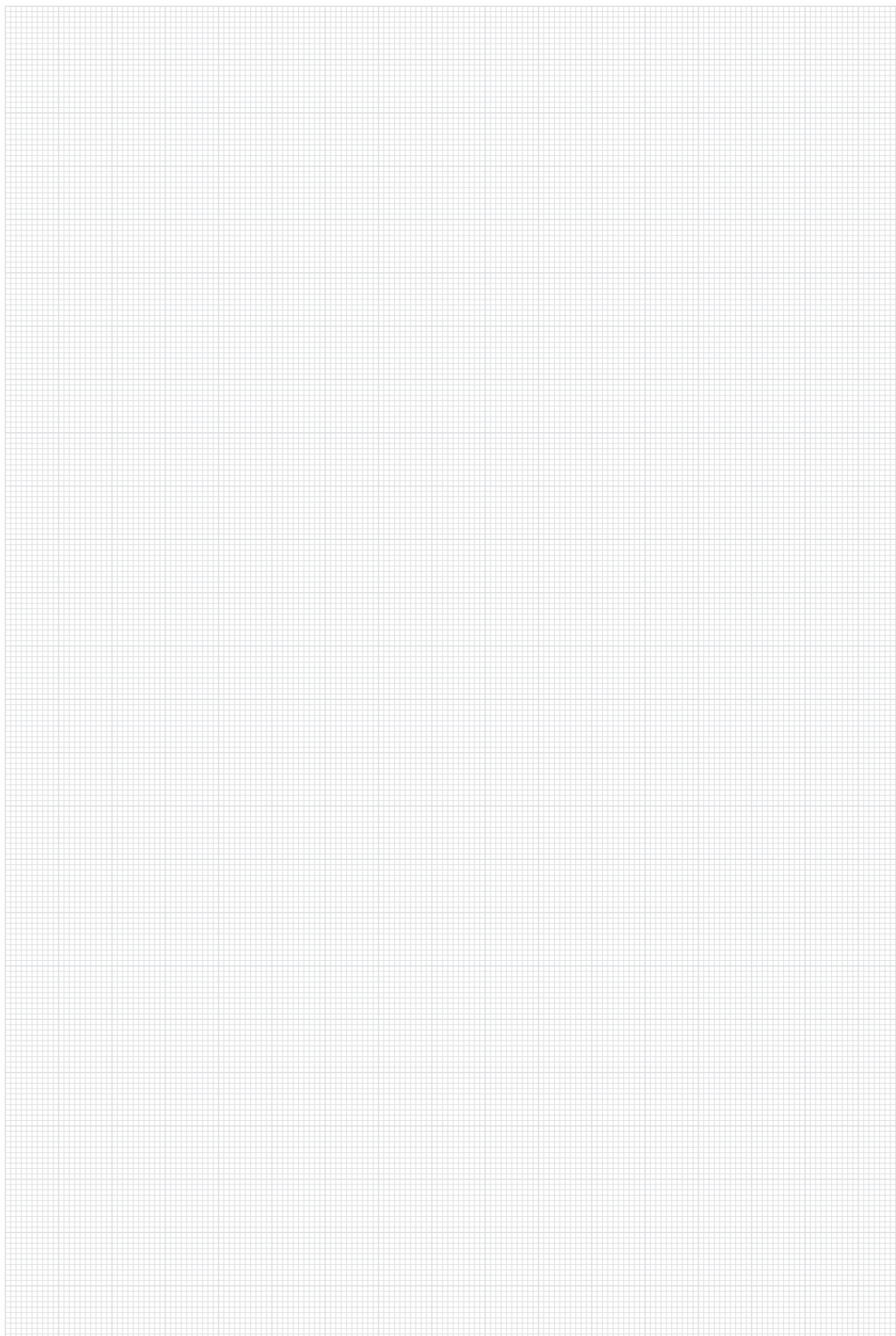
Erősítőelem-szett → 87. oldal

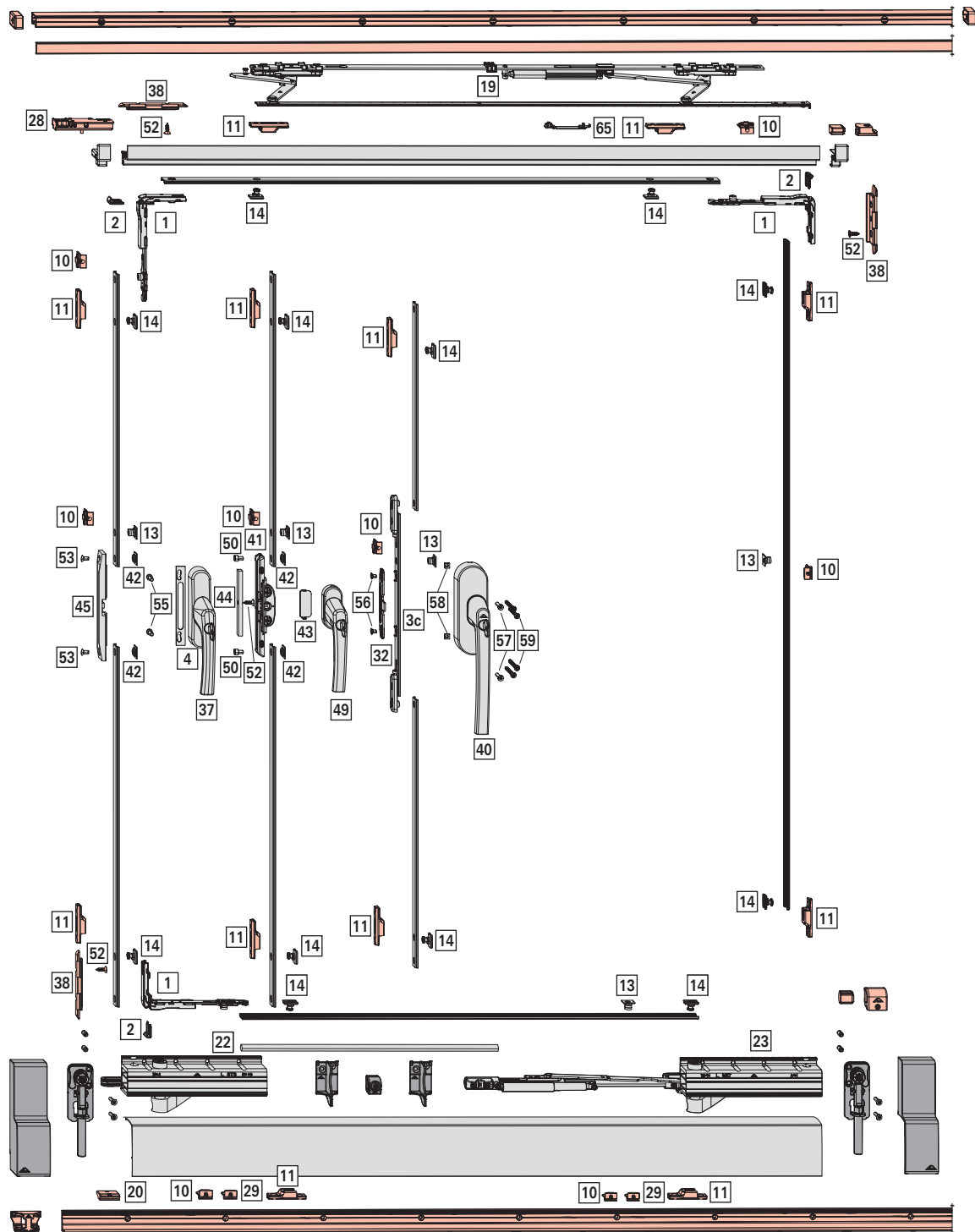
VTC tolórúd

Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális**Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő**

Poz.	db	Cikkszám
Záródarab szett V.01	1	786321
Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:		db
[10] Záródarab V.01 / V.02	10	
[13] Zárócsap	10	





INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárny szélesség **SzSz** 760–1680 mm

Szárny magasság **SzM** 930–2380 mm

Szárny tömeg **SzT** max. 160 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db
Sarokváltó szett tartalma:	
[1] Sarokváltó	3
[2] Biztosítóvilla	3
[13] Zárócsap	1

Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett 728950

Poz.	db
Biztonsági horonyhézag-csökkentő szett tartalma:	
[38] EU biztonsági horonyhézag-csökkentő	1
[52] ST4,8 x 16 sülyesztett fejű lemezcsavar	1

Bukócsapágyszett

Poz.	db	Cikkszám
Bukócsapágyszett V.01	1	779421
Bukócsapágyszett V.02	1	779422
Bukócsapágyszett tartalma:		
[29] Bukócsapágyszett V.01 / V.02	2	
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Biztonsági rúdzárvédő szett 728952

Poz.	db
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:	
[45] Biztonsági rúdzárvédő	1
[42] Biztonsági menesztő	2
[53] M5x10 sülyesztett fejű csavar	2

[37] Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett – Biztonsági

Poz.	Szín	db	Cikkszám
Zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 786536
	Sötétbronz	R05.4	1 786537
	Matt mélyfekete	R06.2M	1 786538
	Fehér	R07.2	1 786539
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 786540

Rúdzárbiztosító szett 728853

Poz.	db	Cikkszám
Rúdzárbiztosító szett tartalma:		
[4] Rúdzárbiztosító	1	
[55] M5 x 12 lapos fejű csavar	2	

[49] Zárható kilincs → CTL_1

Biztonsági bevéső rúdzár szett 728947

Poz.	db
Biztonsági rúdzárvédő szett tartalma:	
[41] Biztonsági bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül	1
[42] Biztonsági menesztő	2
[43] Biztonsági fúrásvédő	1
[44] Rúdzároltali biztonsági horonyhézag-csökkentő	1
[50] M5 x 8 cilinder csavar	2
[52] ST4,8 x 16 sülyesztett fejű lemezcsavar	1

Állítható középrész

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa zárh. hajtóműves kilincs szett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es zárh. hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 775921
	Sötétbronz	R05.4	1 775922
	Mélyfekete	R06.2	1 775923
	Fehér	R07.2	1 775924

Roto Line Alversa hajtóműves kilincs szett tartalma: db

[40]	200 mm-es Alversa zárh. hajtóműves kilincs	1
[32]	T-menesztő	1
[56]	M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2
[57]	M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2
[58]	M5 négyzetletű anya	2
[59]	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcsavar	4
[59]	ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcsavar	4

Biztonsági vasalatlakrészek

Poz.	db	Cikkszám
[11] Biztonsági záródarab V.01	100	212637
Biztonsági záródarab V.02	100	212638
[14] Biztonsági zárócsap	100	447245
[20] Rávezető V.01	100	684282
Rávezető V.02	100	684283

[65] Utólagos szerelőkészlet, reteszelés*

Poz.	db	Cikkszám
párhuzamosan toló csúszóollóhoz, bukó szellőztetés: a reteszelő funkció támogatásához	1	807166

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
760	– 930	Igen	Bal	1	808816
			Jobb	1	808827
931	– 1280	Igen	Bal	1	808824
			Jobb	1	808828
1281	– 1680	Igen	Bal	1	808825
			Jobb	1	808829

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel tartalma: db

[19] PS csúszóolló	1
[28] Felső buktatható vezérlőtuskó	1

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal		799898
			Jobb		799900

PS futóműpár tartalma:

[22] Futómű vezérléssel	1
[23] Futómű vezérlés nélkül	1
k. n. ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcsavar	8

Sínkészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett → 87. oldal

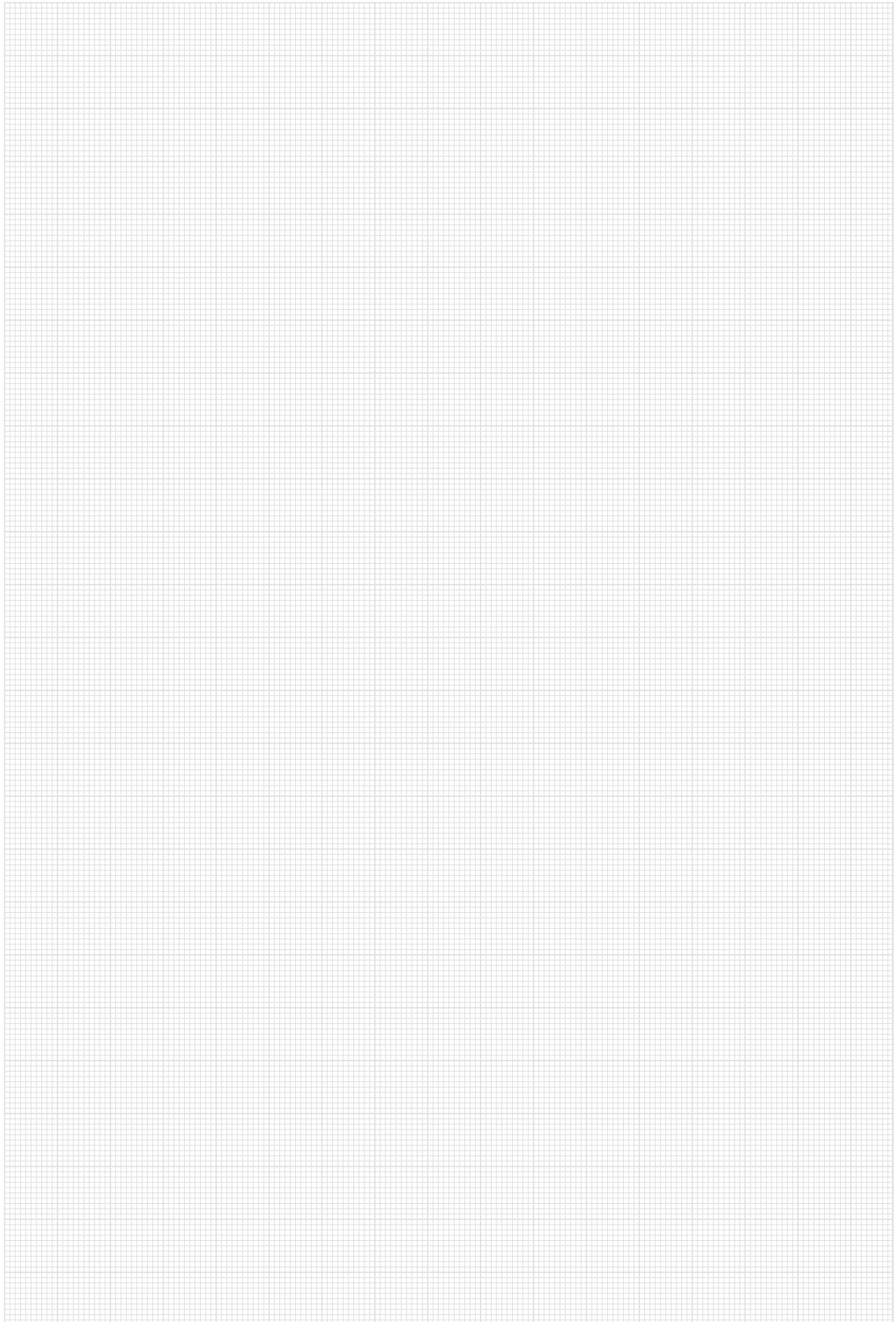
VTC tolórúd

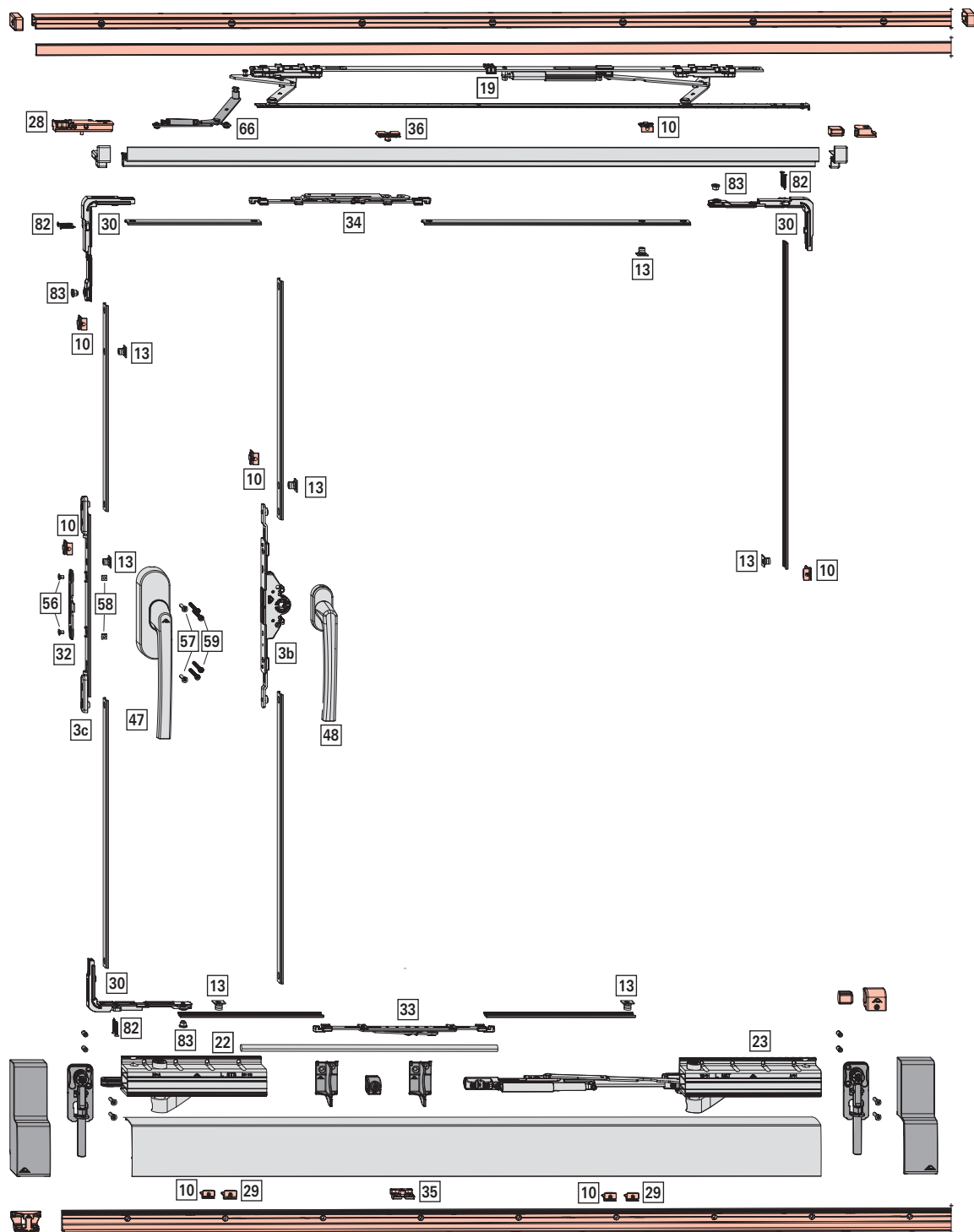
Poz.	Hossz	db	Cikkszám
Tolórúd	3 m		735102
Tolórúd	6 m		334665

*M méret > 44 mm esetén

Opcionális**Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő**

Poz.		db	Cikkszám
	Záródarab szett V.01	1	786321
	Záródarab szett V.02	1	786322
	Záródarab szett tartalma:	db	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	





INFORMÁCIÓ

A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.



Alkalmazási tartomány

Szárny szélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárny magasság **SzM**930–2700 mm

Szárny tömeg **SzT**.....max. 200 kg

Komfort szett

Poz.	SzSz	DIN	db	Cikkszám
	760 – 1400	Bal	1	772315
		Jobb	1	772316
	1401 – 2000	Bal	1	786062
		Jobb	1	786063

Komfort szett tartalma:

Poz.	db	Cikkszám
[34] Komfortollók	1-2	
[13] Zárócsap	4	
[33] Hibásműködtetés-gátló	1	
[30] Megerősített sarokváltó	3	
[82] ST3,9 x 25 lemezcavar	12	
[83] M6 x 10 különleges csavar	3	

Komfortolló tokcsapágyszett

Poz.	db	Cikkszám
[36] komfortollóhoz a komfort szettből	V.01 2	772684
	V.02 2	786361

Hibásműködtetés-gátló tokrész

Poz.	db	Cikkszám
[35] hibásműködtetés-gátlóhoz a komfort szettből	V.01 1	786328
	V.02 1	786329

Bukócsapágyszett

Poz.		db	Cikkszám
	Bukócsapágyszett V.01	1	779421
	Bukócsapágyszett V.02	1	779422
	Bukócsapágyszett tartalma:	db	
[29]	Bukócsapágyszett V.01 / V.02	2	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	8	
[13]	Zárócsap	4	

Bevéső rúd zár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.	KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúd zár	25	1	625430
	30	1	625431
	35	1	625432
	40	1	625433
Zárh. bevéső rúd zár	25	1	625438
	30	1	625439
	35	1	625440
	40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1



INFORMÁCIÓ

Patio Alversa | PS Air Com esetén csak 200 mm hosszúságú kilincset használjon.

Állítható középnyomás

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincszett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5 1	775916
	Sötétbronz	R05.4 1	775919
	Mélyfekete	R06.2 1	775918
	Fehér	R07.2 1	775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers 1	775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincszett tartalma:

Poz.	db
[47] 200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1
[32] T-menesztő	1
[56] M5 x 8 süllyesztett fejű csavar	2
[57] M5 x 25 süllyesztett fejű csavar	2
[58] M5 négyzetletű anya	2
[59] ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	4

Utólagos felszerelési készlet bukó megátámasztáshoz**

Poz.	DIN	db	Cikkszám
[66] párhuzamosan toló csúszóollóhoz, bukó szellőztetés	Bal	1	808699
	Jobb	1	808732

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	808816
			Jobb	1	808827
	931 – 1280	Igen	Bal	1	808824
			Jobb	1	808828
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	808825
			Jobb	1	808829
	1681 – 2000	Igen	Bal		808826
			Jobb		808830

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel tartalma:

Poz.	db
[19] PS csúszóolló	1
[28] Felső buktatható vezérlőtuskó	1

PS futóműpár

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

Poz.	db
[22] Futómű vezérléssel	1
[23] Futómű vezérlés nélkül	1
k. n. ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	8

Tandem futómű

Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:

Poz.	db
k. n. Tandem futómű vezérléssel	1
k. n. Tandem futómű vezérlés nélkül	1
k. n. ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	16

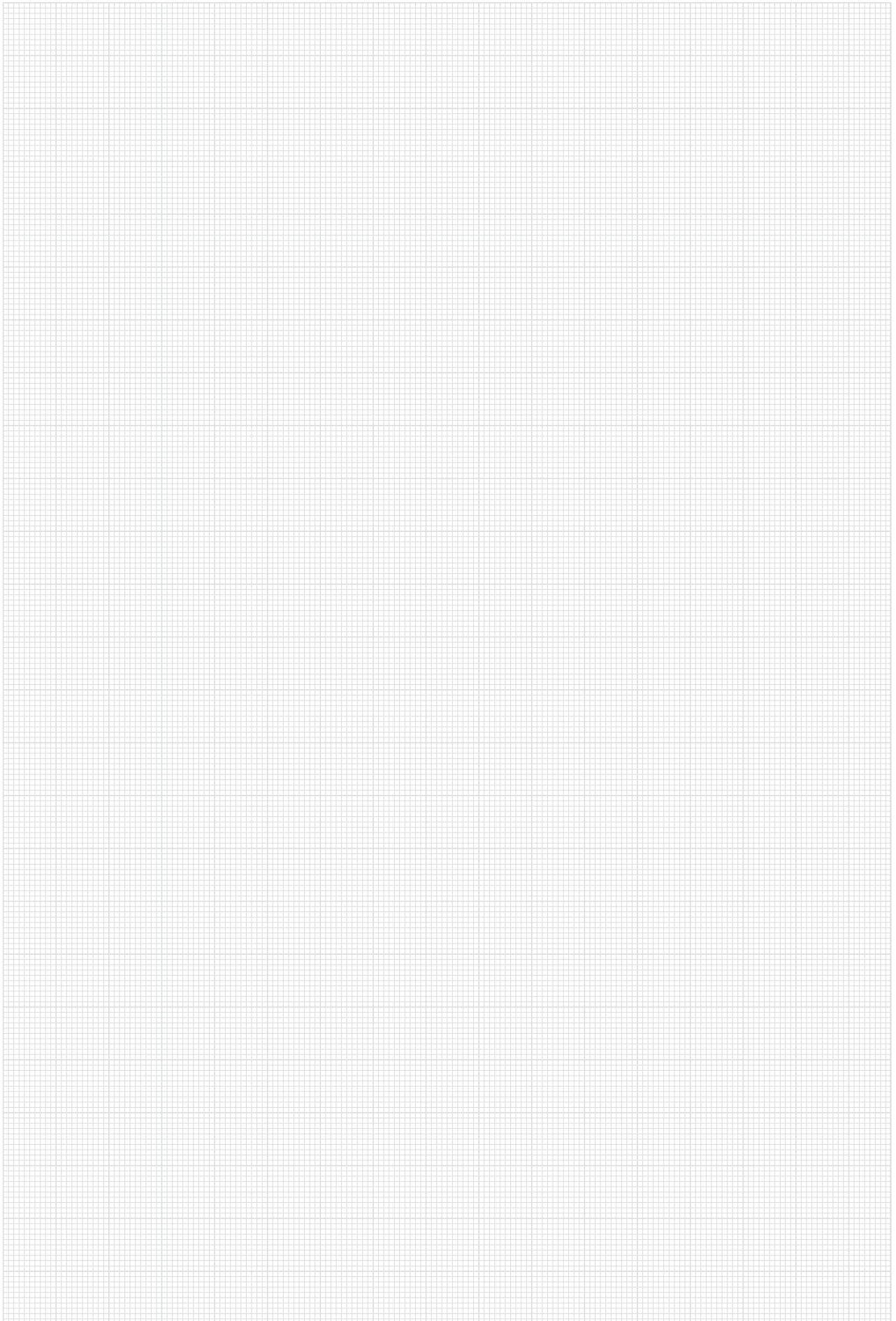
Sínkészlet → 88. oldal

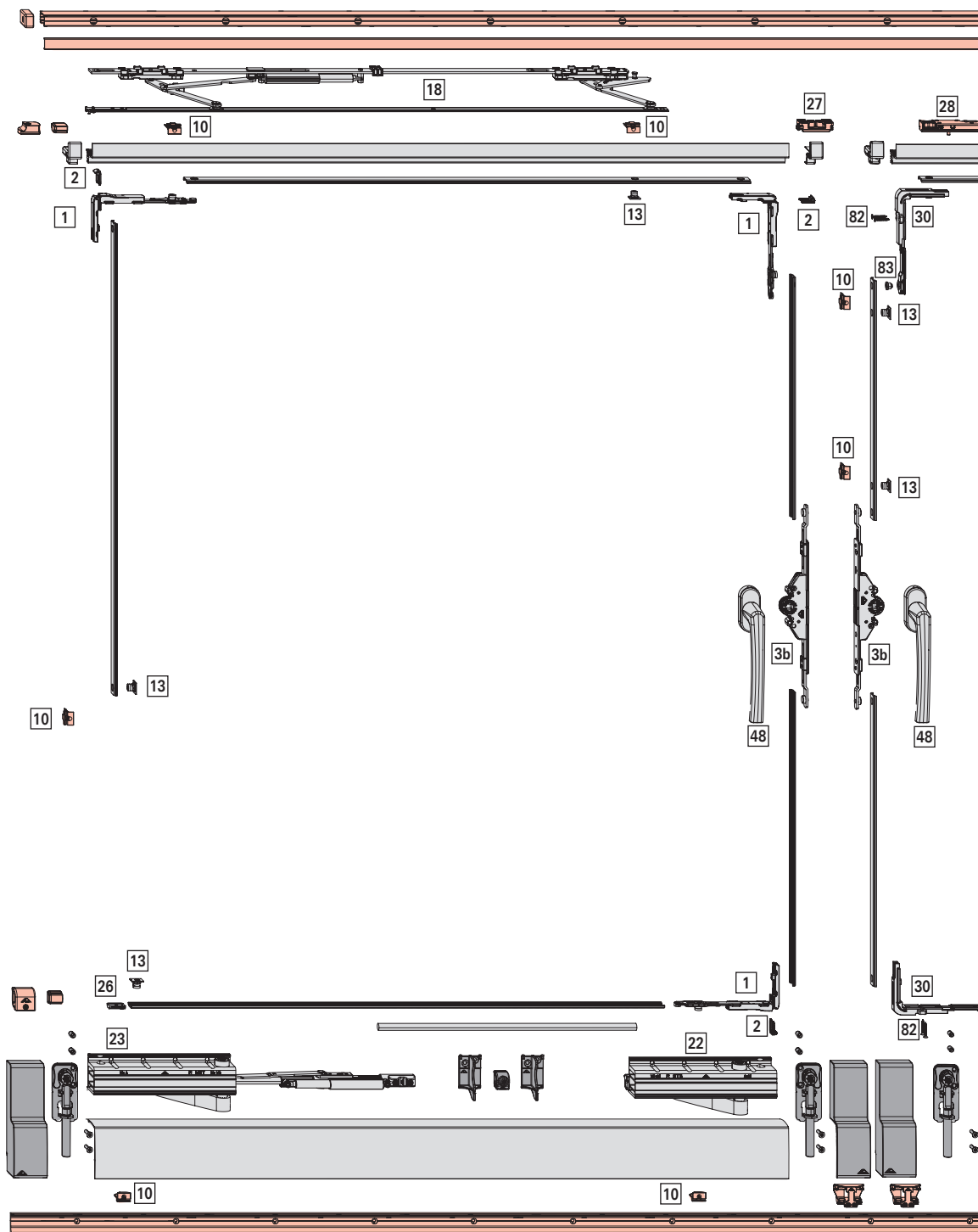
Erősítőelem-szett → 87. oldal

* SzSz 1401–2000-től 2 db komfortolló tokcsapágyszett szükséges
** SzT > 140 kg esetén

VTC tolórúd		
Poz.	Hossz	
Tolórúd	3 m	735102
Tolórúd	6 m	334665

Opcionális		
Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő		
Poz.	db	Cikkszám
Záródarab szett V.01	1	786321
Záródarab szett V.02	1	786322
Záródarab szett tartalma:	db	
[10] Záródarab V.01 / V.02	10	
[13] Zárócsap	10	





INFORMÁCIÓ

- A méretfüggő alkatrészeket a cikklista tartalmazza.
- C séma:
másodszárny, olyan mint PS résszellőztetés nélkül;
főszárny, olyan mint A séma PS Air Com.

ábrázolt referenciagarnitúra: max. 160 kg; Standard; SzSz 1000; SzM 1300, mozgó tokosztóval



Alkalmazási tartomány

Szárnyszélesség **SzSz**.....760–2000 mm

Szárnymagasság **SzM**930–2700 mm

Szárnýtömeg **SzT**.....max. 200 kg

Sarokváltó szett 626523

Poz.	db	Cikkszám
Sarokváltó szett tartalma:		
[1] Sarokváltó	3	
[2] Biztosítótávola	3	
[13] Zárócsap	1	

Bukócsapágyszett

Poz.	db	Cikkszám
Bukócsapágyszett V.01	1	779421
Bukócsapágyszett V.02	1	779422
Bukócsapágyszett tartalma:	db	
[29] Bukócsapágyszett V.01 / V.02	2	
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Záróelem szett

Poz.	db	Cikkszám
Záróelem szett V.01	1	791720
Záróelem szett V.01	1	791721
Záróelem szett tartalma:	db	
[10] Záródarab V.01 / V.02	8	
[13] Zárócsap	4	

Lökethatároló

Poz.	db	Cikkszám
[26] Lökethatároló	1	786295

Komfort szett

Poz.	SzSz	DIN	db	Cikkszám
	760 – 1400	Bal	1	772315
		Jobb	1	772316
	1401 – 2000	Bal	1	786062
		Jobb	1	786063

Komfort szett tartalma:

Poz.	db
[34] Komfortollók	1-2
[13] Zárócsap	4
[33] Hibásműködtetés-gátló	1
[30] Megerősített sarokváltó	3
[82] ST3,9 x 25 lemezcsavar	12
[83] M6 x 10 különleges csavar	3

Komfortolló tokcsapágyszett*

Poz.	db	Cikkszám
[36] komfortollóhoz a komfort szettből	V.01 2	772684
	V.02 2	786361

Hibásműködtetés-gátló tokrész

Poz.	db	Cikkszám
[35] hibásműködtetés-gátlóhoz a komfort szettből	V.01 1	786328
	V.02 1	786329

Bevéső rúdzár (Roto Line kilincsekhez)

Poz.	KT	db	Cikkszám
[3b] Bevéső rúdzár	25	1	625430
	30	1	625431
	35	1	625432
	40	1	625433
Zárh. bevéső rúdzár	25	1	625438
	30	1	625439
	35	1	625440
	40	1	625441

[48] Kilincs → CTL_1

i

INFORMÁCIÓ

Patio Alversa | PS Air Com esetén csak 200 mm hosszúságú kilincset használjon.

Állítható középrész

Poz.	db	Cikkszám
[3c] Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez	1	779637

Roto Line Alversa hajtóműves kilincszett

Poz.	Szín	db	Cikkszám
200 mm-es hajtóműves kilincs	Ezüst	R01.5	1 775916
	Sötétbronz	R05.4	1 775919
	Mélyfekete	R06.2	1 775918
	Fehér	R07.2	1 775917
	Felületkezelés nélküli	Nyers	1 775920

Roto Line Alversa hajtóműves kilincszett tartalma:

Poz.	db
[47] 200 mm-es Alversa hajtóműves kilincs	1
[32] T-menesztő	1
[56] M5 x 8 sülyesztett fejű csavar	2
[57] M5 x 25 sülyesztett fejű csavar	2
[58] M5 négyzetletű anya	2
[59] ST4,8 x 50 sülyesztett fejű lemezcsavar	4

Utólagos felszerelési készlet bukó megtámasztáshoz**

Poz.	DIN	db	Cikkszám
[66] párhuzamosan toló csúszóollóhoz, bukó szellőztetés	Bal	1	808699
	Jobb	1	808732

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel

Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	808816
			Jobb	1	808827
	931 – 1280	Igen	Bal	1	808824
			Jobb	1	808828
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	808825
			Jobb	1	808829
	1681 – 2000	Igen	Bal		808826
			Jobb		808830

PS csúszóolló szett bukó szellőztetéssel tartalma:

Poz.	db
[19] PS csúszóolló	1
[28] Felső buktatható vezérlőtuskó	1

* SzSz 1401–2000-től 2 db komfortolló tokcsapágyszett szükséges

** SzT > 140 kg esetén

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel					
Poz.	SzSz	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
	760 – 930	Igen	Bal	1	772220
			Jobb	1	772225
	931 – 1280	Igen	Bal	1	772221
			Jobb	1	772226
	1281 – 1680	Igen	Bal	1	772222
			Jobb	1	772227
	1681 – 2000	Igen	Bal	1	772223
			Jobb	1	772228

PS csúszóolló szett résszellőztetéssel tartalma:

[18]	PS csúszóolló	1
[27]	Felső fix vezérlőtuskó	1

PS futóműpár					
Poz.	Tömeg	Csillapítás	DIN	db	Cikkszám
Futómű					
Futómű	160 kg-ig	Igen	Bal	1	799898
			Jobb	1	799900

PS futóműpár tartalma:

[22]	Futómű vezérléssel	1
[23]	Futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	8

Tandem futómű					
Tandem futómű	200 kg-ig	Igen	Bal	1	799901
			Jobb	1	799902

PS tandem futóműpár tartalma:

k. n.	Tandem futómű vezérléssel	1
k. n.	Tandem futómű vezérlés nélkül	1
k. n.	ST4,8 x 50 süllyesztett fejű lemezcavar	16

Sínekészlet → 88. oldal

Erősítőelem-szett → 87. oldal

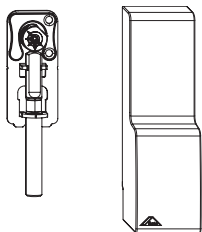
VTC tolórúd			
Poz.	Hossz		
Tolórúd	3 m		735102
Tolórúd	6 m		334665

Opcionális			
Kiegészítő alkatrészek, méretfüggő			
Poz.		db	Cikkszám
Záródarab szett V.01		1	786321
Záródarab szett V.02		1	786322
Záródarab szett tartalma:		db	
[10]	Záródarab V.01 / V.02	10	
[13]	Zárócsap	10	



5 Vasalat szettek

5.1 Erősítőelem szett



Erősítő és takaró elemek	> 100 kg szárnytömegnél	Párhuzamosan toló Bukó-toló	R01.5	Ezüst	1 Darab	793515
			R04.4	Feketés barna	1 Darab	797565
			R05.4	Sötét bronz	1 Darab	793516
			R06.2	Mélyfekete	1 Darab	793517
			R07.2	Fehér	1 Darab	793518

Tartalom

Ábra	Mennyiség	Megnevezés
	2	Erősítőelemek
	2	Takaró
	4	Szegecsanyák
k. n.	4	M5 x 25 csavar

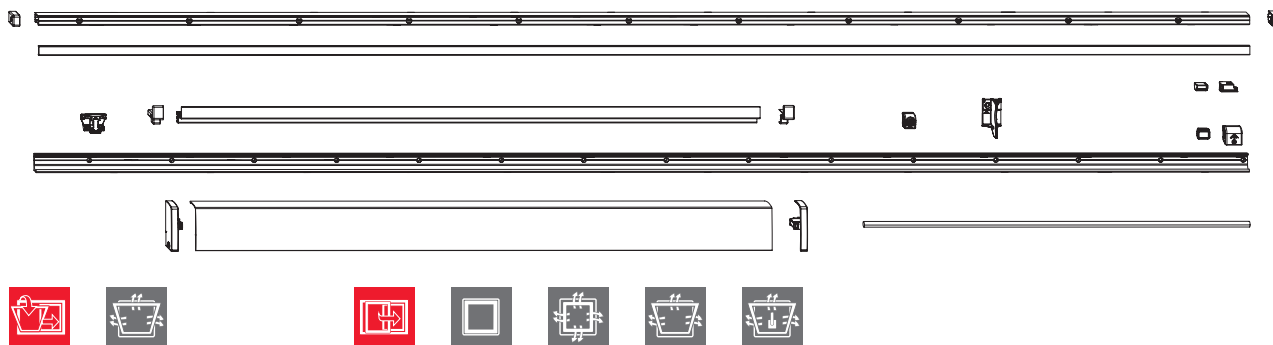


INFO

Erősítőelem használata

- **Bukó-toló (KS):** 100 kg-nál nagyobb szárnytömeg esetén
- **Párhuzamosan toló (PS):** mindig használni kell

5.2 Sínkészlet

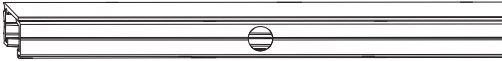


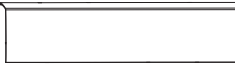
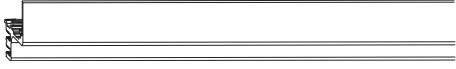
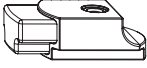


5.2.1 Sínkészlet tartósínnel 13

					Nº
R01.5	Ezüst	670 – 930	1930	1 Darab	767051
		931 – 1080	2230	1 Darab	767052
		1081 – 1280	2630	1 Darab	767053
		1281 – 1480	3030	1 Darab	767054
		1481 – 1680	3430	1 Darab	767075
		1681 – 2000	4130	1 Darab	769841
R04.4	Feketés barna	670 – 930	1930	1 Darab	797635
		931 – 1080	2230	1 Darab	797636
		1081 – 1280	2630	1 Darab	797637
		1281 – 1480	3030	1 Darab	797638
		1481 – 1680	3430	1 Darab	797639
		1681 – 2000	4130	1 Darab	797640
R05.4	Sötét bronz	670 – 930	1930	1 Darab	767076
		931 – 1080	2230	1 Darab	767077
		1081 – 1280	2630	1 Darab	767078
		1281 – 1480	3030	1 Darab	767079
		1481 – 1680	3430	1 Darab	767080
		1681 – 2000	4130	1 Darab	769842
R06.2	Mélyfekete	670 – 930	1930	1 Darab	767081
		931 – 1080	2230	1 Darab	767082
		1081 – 1280	2630	1 Darab	767083
		1281 – 1480	3030	1 Darab	767084
		1481 – 1680	3430	1 Darab	767085
		1681 – 2000	4130	1 Darab	769843
R07.2	Fehér	670 – 930	1930	1 Darab	767086
		931 – 1080	2230	1 Darab	767087
		1081 – 1280	2630	1 Darab	767088
		1281 – 1480	3030	1 Darab	767089
		1481 – 1680	3430	1 Darab	767090
		1681 – 2000	4130	1 Darab	769844
Roh	Felületkezelés nélküli	670 – 930	1930	1 Darab	767046
		931 – 1080	2230	1 Darab	767047
		1081 – 1280	2630	1 Darab	767048
		1281 – 1480	3030	1 Darab	767049
		1481 – 1680	3430	1 Darab	767050
		1681 – 2000	4130	1 Darab	769840

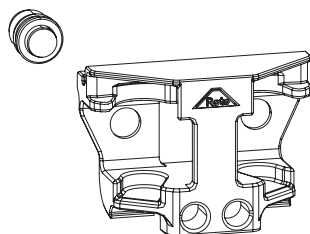
Tartalom

Ábra	Mennyiség	Megnevezés
	1	Vezetősín
	1	Vezetősín takaróprofil
	2	Vezetősín végtakaró

Ábra	Mennyiség	Megnevezés
	1	Futósín
	1	Futómű takaróprofil
	2	Futóműtakaró véglezáró
	1	Tartósín 13
	2	Tartósín végtakaró
	1	Összekötő rúd
	1	Alsó vezérlőtuskó
	1	Felső ütköző
	1	Alsó ütköző
	1	Gumiütköző, ütközőrész
	0 [8] 1 [9]	Támasztóbak
	1 [10] 2 [11]	Támasztóelem
k. n.	10	Lapos fejű lemezcavarok ST3,9 x 9,5 ISR15
k. n.	40	Süllyesztett fejű lemezcavarok ST3,9 x 45 ISR15
k. n.	4	Süllyesztett fejű lemezcavarok ST4,8 x 50 ISR25

5.3 Vezérlőtuskó-készlet

D sémához



[8] ≤ 1480 mm SzSz esetén

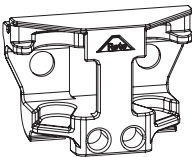
[9] > 1480 mm SzSz esetén

[10] ≤ 1480 mm SzSz esetén

[11] > 1480 mm SzSz esetén

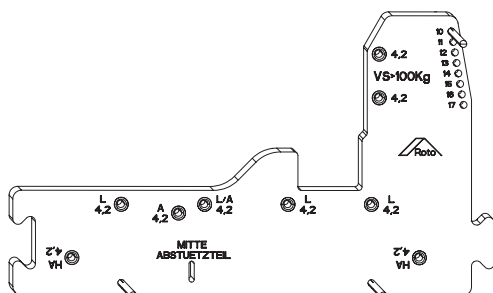


					Nº
Alsó eltolható vezérlőtuskó és tartócsap		D sémához	Roto Sil	1 Darab	809477
			Fekete	1 Darab	809478

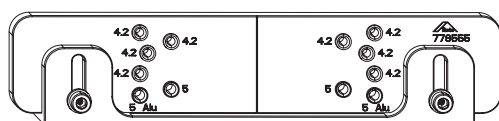
Ábra	Mennyiség	Megnevezés
	1	Alsó eltolható vezérlőtuskó
	2	Tartócsap

6 Sablonok

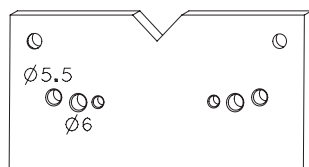
6.1 Fúrósablon



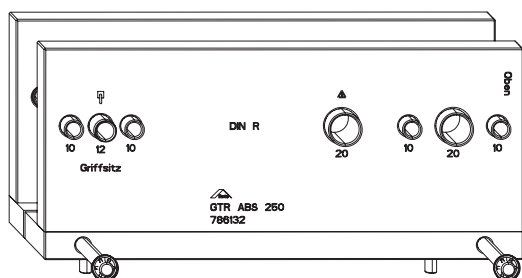
		Nº
	Futómű	778522



		Nº
	Roto Line Alversa hajtóműves kilincs	778555



		Nº
	Roto Line AL hajtóműves kilincs	333473

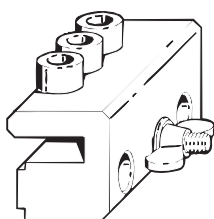


	Nº
Zárható B-NY rúd zár	786132

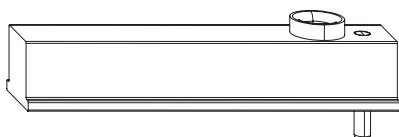


INFO

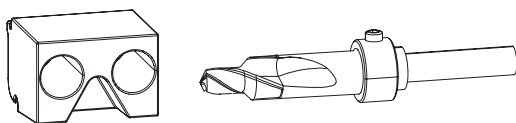
A „zárható B-Ny rúd zár” fúrósablon használata a következőkhöz:
Bevéső rúd zár profílcilinder nélkül
Bevéső rúd zár profílcilinderrel



	Nº
Bevéső rúd zár hibásműködtetés-gátló nélkül / hibásműködtetés-gátlóval	212155

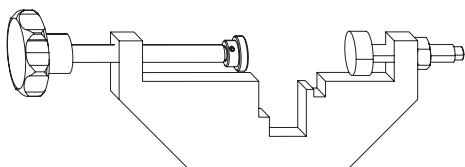


	Nº
Óllóbiztosító	778523

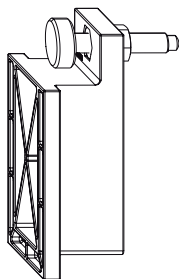


			Nº
	Fúrósablon lépcsős fúróval	D sémához	794249

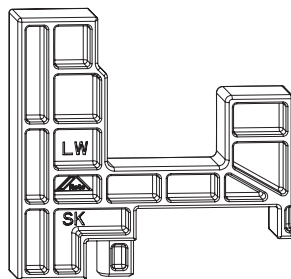
6.2 Szerelősablonok



		Nº
	Futó- és vezetősín	778520



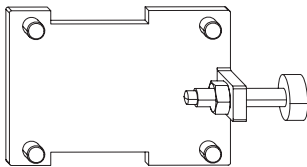
szereléshez



beállításhoz



		Nº
	Felső vezérlőtuskó szereléshez	806975
	Felső beállítható vezérlőtuskó	782190



	Nº
Alsó vezérlőtuskó	778524

6.3 Szerszám



	Nº
Fúrássegítő futó- és vezetősín	778521



	Nº
Imbuszkulcs ISR10	625172
Imbuszkulcs ISR15	625173
Imbuszkulcs ISR25	563971

7 Rövid útmutatók

7.1 Roto Patio Alversa | Összes

Összefoglaló IMO 408



Beépítési sorrend	Megjegyzés	Oldalhi- vatkozás	KS	PS SPL- lel/SPL nélkül	PS Air	PS Air Com
Szárnny	Rúdzárak előkészítése	→ 103. oldaltól	■	■	■	■
	Tolórudak előkészítése	A tolórudak hossza a beépítési rajz szerint.	→ 113. oldaltól	■	■	■
	Tartósín felszerelése	Hosszúság: szárny szélesség – 16 mm Bal oldali DIN L méretre vágása. Jobb oldali DIN R méretre vágása. Rögzítés középpontosan beállított helyzetben.	→ 119. oldaltól	■	■	■
	Tolórúd pántoldali felszerelése	Zárócsap behelyezése. Ügyeljen a zárócsap irányára.	→ 126. oldaltól → 118. oldaltól	■	■	■
	Tolórúd és sarokváltó felszerelése vízszin- tesen fent	Zárócsap behelyezése. Ügyeljen a zárócsap irányára.	→ 128. oldaltól → 118. oldaltól	■	■	■
	Résszellőztető sínek felszerelése vízszin- tesen fent	Csak résszellőztető PS kivitel esetén (PS SPL-lel). Tartsa be a résszellőztető sínek besze- relési sorrendjét.	→ 128. oldaltól	–	■	–
	Komfort ollók felsze- relése vízszintesen fent	SzSz < 1401 mm-ig egy komfort ollót szereljen fel. SzSz ≥ 1401 mm-től mindig két komfort ollót szereljen fel. Ügyeljen a komfort olló beszerelési irányára.	→ 128. oldaltól	–	–	■
	Tolórudak, sarokváltó és rúdzárak zárolási felszerelése	Zárócsap behelyezése. Ügyeljen a zárócsap irányára. Rúdzáralkatrészek behelyezése.	→ 131. oldaltól → 118. oldaltól	■	■	■
	Tolórúd és sarokváltó felszerelése vízszin- tesen lent	Zárócsap behelyezése. Ügyeljen a zárócsap irányára.	→ 137. oldaltól → 118. oldaltól	■	■	■
	Csappantyúsínek felszerelése vízszin- tesen lent	Ügyeljen a csappantyúsín irányára.	→ 137. oldaltól	■	–	–
	Résszellőztető sínek felszerelése vízszin- tesen lent	Csak résszellőztető PS kivitel esetén (PS SPL-lel). Tartsa be a résszellőztető sínek besze- relési sorrendjét.	→ 128. oldaltól	–	■	–
	Hibásműködtetés- gátló felszerelése vízszin- tesen lent	Ügyeljen a hibásműködtetés-gátló besze- relési irányára. A hibásműködtetés-gátlót csak a komfortollóval együtt szabad beszerelni.	→ 137. oldaltól	–	–	■
	Lökethatároló felsze- relése	Csak résszellőztetés nélküli PS esetén.	→ 140. oldaltól	–	■	–
	Kilincs felszerelése		→ 141. oldaltól	■	■	■
	Futómű felszerelése	KS csillapítás nélkül. PS csillapítással.	→ 145. oldaltól	■	■	■
	Erősítőelem felsze- relése	KS > 100 kg	→ 152. oldaltól	■	■	■
	Támasztóelem felsze- relése	SzSz ≤ 1480 mm-ig egy támasztóelemet szereljen fel. > 1480 mm SzSz-től minden esetben két támasztóelemet szereljen fel.	→ 154. oldaltól	■	■	■
	Támasztóbakkal ellátott összekötő rúd felszerelése	Az összekötő rúd hosszát mérje le a „VS” jelölésnél a futóműveken. Csak PS esetén: VS – 315 mm Támasztóbak SzSz > 1480 mm-től.	→ 155. oldaltól	■	■	■

Beépítési sorrend	Megjegyzés	Oldalhi- vatkozás	KS	PS SPL- lel/SPL nélkül	PS Air	PS Air Com
Tok	Záródarabok felsze- relése	A záródarabokat a beépítési rajzoknak megfelelően helyezze el.	→ 159. oldaltól	■	■	■
	Vezérlőlemezek felsze- relése	A vezérlőlemezeket a beépítési rajzoknak megfelelően helyezze el.	→ 159. oldaltól	■	–	–
	Résszellőztető záródarab felszerelése	Csak résszellőztető PS kivitel esetén. A résszellőztető záródarabokat a beépítési rajzoknak megfelelően helyezze el.	→ 159. oldaltól	–	■	–
	Bukócsapágy felsze- relése	A bukócsapágyat a beépítési rajzoknak megfelelően helyezze el. Ne cserélje fel a záródarabokat és a bukócsapágyat. A bukócsapágyakat piros ragasztott pont jelöli.	→ 160. oldaltól	–	–	■
	Komfort olló tokrészek felszerelése	A tokrészeket a beépítési rajzoknak megfelelően helyezze el. SzSz < 1401 mm: 1 db komfort olló tokrészt szereljen fel. SzSz ≥ 1401 mm: 2 db komfort olló tokrészt szereljen fel.	→ 159. oldaltól	–	–	■
	Hibásműködtetés- gátló tokrészt felsze- relése	A tokrészt a beépítési rajzoknak megfe- lelően helyezze el.	→ 159. oldaltól	–	–	■
	Vezetősin felszerelése	Hossz: TBSz + (2 x ráதாகარ) – 8 mm Rögzítés középpontosan beállított helyzetben.	→ 161. oldaltól	■	■	■
	Csúszóolló előké- szítése	PS Air: 44 mm-es M méretű reteszelés utólagos szerelőkészletet kötelező. PS Air Com: Bukástámogatás utólagos szerelőkészlet SzT > 140 kg-tól kötelező.	→ 165. oldaltól	–	–	■
	Csúszóolló elősze- relése	KS csillapítás nélkül. PS csillapítással és fent beakasztott vezér- lőtuskóval. Felső vezérlőtuskó felsze- relése (sablon használata). Az ollóbiztosítónak pántoldalon kell elhelyezkednie.	→ 167. oldaltól	■	■	■
	Futósin felszerelése	Hossz: TBSz + (2 x ráதாகარ) Rögzítés középpontosan beállított helyzetben.	→ 170. oldaltól	■	■	■
	Alsó vezérlőtuskó előszerelése		→ 173. oldaltól	■	■	■
Szárny és tok csatlakoztatása	Szárny futósinre helyezése	Állítsa a kilincset vízszintes állásba.	→ 175. oldaltól	■	■	■
	Csúszóolló felszerelése	 Megfelelően reteszelve be a bizto- sítócsapot a tartósin furatába.	→ 177. oldaltól	■	■	■
	Tartósin-végtakarók felszerelése	Ellenőrizze, hogy a végtakarók síkban illeszkednek-e a szárnyhoz.	→ 179. oldaltól	■	■	■
	Ütköző felszerelése		→ 184. oldaltól	■	■	■
	Takarások felszerelése	Erősítőelem nélkül: jelölje meg a takaróp- rofilt a futóműprofilok külső pereménél, és vágja méretre. Erősítőelemmel: vágja méretre a takaróp- rofilt a futóműveken lévő „A” jelölés- eknek megfelelően.	→ 185. oldaltól	■	■	■



	Beépítési sorrend	Megjegyzés	Oldalhi- vatkozás	KS	PS SPL- lel/SPL nélkül	PS Air	PS Air Com
Elfogadás	Beállítás		→ 204. oldaltól	■	■	■	■
	Alsó vezérlőtuskó rögzítése csavarokkal		→ 173. oldaltól	■	■	■	■
	Vasalat kenése		→ 215. oldaltól	■	■	■	■

8 Szerelés

8.1 Felhasználási tudnivalók

Maximális szárnyméretek és -tömegek

A vasalatgyártó termékspecifikus dokumentációjában található műszaki adatok, alkalmazási diagramok és alkatrész-hozzárendelések a maximálisan megengedett szárnyméretekéről és -tömegekről adnak tájékoztatást. A legkisebb megengedett tartóerővel bíró alkatrész határozza meg a maximálisan megengedett szárnytömeget.

- Elektronikus adatsorok használata előtt, különös tekintettel azok ablaképítő programokban történő átalakítására, ellenőrizni kell a műszaki adatok, alkalmazási diagramok és alkatrész-hozzárendelések betartását.
- Soha ne lépje túl a maximálisan megengedett szárnyméreteket és -tömegeket. Bizonytalanság esetén lépjen kapcsolatba a vasalatgyártóval.

Profilgyártók előírásai

Az ablakok és erkélyajtók gyártójának minden előzetesen megadott rendszerméretet (pl. tömítési hézag mérete vagy reteszelési távolságok) be kell tartania.

Ezenkívül köteles ezeket rendszeresen, különösen az új vasalatalkatrészek első alkalmazásakor, a gyártás és azt követően az egész folyamat során biztosítani és ellenőrizni, beleértve az ablakbeépítést is.



INFO

A vasalatalkatrészek kialakítása alapvetően olyan, hogy a rendszerméretek beállíthatók, amennyiben azokra hatással van a vasalat. Amennyiben ezen méretek eltérése csak az ablakok beépítése után kerül megállapításra, a vasalatgyártó nem vállal felelősséget az esetlegesen felmerülő többletköltségekért.

A vasalatok összetétele

A betörés ellen védelmet nyújtó ablakok és erkélyajtók különleges követelményeknek eleget tevő vasalatokat igényelnek.

Nedves helyiségekben elhelyezett, illetve agresszív, korrozív levegőjű környezetekben használt ablakok és erkélyajtók különleges követelményeknek eleget tevő vasalatokat igényelnek.

A szélteherrel szembeni ellenálló képesség az ablakok és erkélyajtók zárt és retesztelt állásában az adott nyílászárók kialakításától függ. A jogszabályok és szabványok által meghatározott szélterheket (például az EN 12210 szabvány szerint – különösen P3 próbanyomás) a vasalatrendszer képes elviselni.

Az előzetesen felsorolt területeken az ablakokhoz és erkélyajtókhoz szükséges, megfelelő vasalat-összeállításokról és szerelési munkálatokról a vasalatgyártóval és a profilgyártóval kell egyeztetni, illetve külön megállapodást kötni.



INFO

A vasalatgyártó vasalatok összeállítására vonatkozó előírásai (pl. kiegészítő ollók alkalmazása, a vasalatok kialakítása betörés ellen védelmet nyújtó ablak- és erkélyajtószárnyakhoz stb.) kötelező jellegűek.

A vasalatok kenése



FIGYELEM

Nem megfelelő kenőanyagok miatti anyagi kár!

A gyengébb minőségű kenőanyagok akadályozhatják a vasalatok működését.

- ▶ Használjon kiváló minőségű kenőanyagokat.
- ▶ Csak gyanta- és savmentes kenőanyagokat használjon.

A könnyű járás a vasalatok kenésével vagy beigazításával javítható. A vasalat minden működés szempontjából lényeges alkatrészét meg kell kenni a beépítést követően a Karbantartás című fejezet utasításai szerint.

Ajánlott kenőanyagok

- Roto NX / NT zsír



Az ajánlott kenési pontokat a Karbantartás → 12.3 "Ápolás" 215. oldaltól című fejezet tartalmazza.

8.2 Csavarkötések



VESZÉLY

Szakszerűtlenül beépített és felcsavarozott vasalatkatrészek miatti életveszély!

A vasalatkatrészek szakszerűtlen beépítése és felcsavarozása veszélyes helyzetekhez vezethet, és súlyos, akár halálos baleseteket okozhat!

- ▶ A beépítéskor és különösen a felcsavarozáskor be kell tartani a profilgyártó előírásait.
- ▶ Használja az ajánlott csavarokat.



VIGYÁZAT

Túlhúzott csavarok miatti anyagi kár!

A túlhúzott csavarok elveszítik a tartásukat, és nem nyújtanak többé szilárdságot.

- ▶ Ügyeljen a forgatónyomatékokra.
- ▶ Ne húzza túl a csavarokat.



VIGYÁZAT

Kiálló csavarfejek miatti anyagi kár!

A kiálló csavarfejek kárt tehetnek a szomszédos anyagokban.

- ▶ Csavarja be a csavarfejeket a felület síkjáig.



INFO

A rögzítőcsavarok hosszúságát a felhasznált profiloknak megfelelően válassza meg.

A termékekkel együtt szállított csavarokkal rögzítse a vasalatkatrészeket. Ügyeljen a csavarozási előírásokra (→ 102. oldaltól). Ellenkező esetben válasszon hosszában igazított tartalékcsavarokat. Nagyobb igénybevétellel járó klimatikus viszonyok esetén kiegészítő védőbevonattal ellátott rögzítőcsavarokat kell használni.

A gyártó köteles gondoskodni a vasalatkatrészek megfelelő rögzítéséről, szükség esetén kapcsolatba kell lépnie a csavargyártóval. Ne használjon savtartalmú tömítőanyagokat, amelyek a vasalatkatrészek korróziójához vezethetnek.

8.2.1 Csavarok alumíniumprofilokhoz



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen csavarkötések miatti súlyos sérülések!

A vasalat alkatrészek kiszakadhatnak a szárnyból, amennyiben összesen kevesebb mint 6 mm vastag profil-kamrafalba vannak csavarozva vagy nem szegecsanyákkal vannak összecsavarozva.

- ▶ A csavarok hosszát úgy kell megválasztani, hogy tartsanak az alumíniumprofilban. Alternatívaként helyezzenek be további alumíniumprofilokat.

Alkatrészek	Mennyiség	Méret	d _k	furatátmérő	Típus
Támasztóelem	2	ST4,8 x 50	7,0 - 9,5	4,2	ISR 25
Megerősített sarokváltó	2	ST3,9 x 25	7,5	3,0	ISR 15
	1	M6 x 10 speciális csavar	13	–	SW 5
Vezetősín	...	ST3,9 x 45	7,0	3,0	ISR 15
Tartósín	...	ST3,9 x 9,5	7,0	4,2	ISR 15
Komfort olló tokcsapágó	2	ST3,9 x 25	7,5	3,0	ISR 15
Futómű	4	ST4,8 x 50	7,0 - 9,5	4,2	ISR 25
Futósín	...	ST3,9 x 45	7,0	3,0	ISR 15
Roto Line AL hajtóműves kilincs	2	M5 x 12 ISO 7045	8,5	5,5	ISR 25
Roto Line Alversa hajtóműves kilincs	4	ST4,8 x 50	7,0 - 9,5	4,2	ISR 25
	2	M5 x 25 + négylapú anyák	7,0 - 9,5	5,0	ISR 25
Roto Line kilincs	2	M5 x ...	–	10,1 / 12	Kereszthornyos csavar
Roto Line kilincs belső és külső kezeléshez	4	M5 x ...	–	10,1 / 12	Kereszthornyos csavar
Hibásműködtetés-gátló	2	ST3,9 x 25	7,5	3,0	ISR 15
Biztonsági bevéső rúd zár hibásműködtetés-gátló nélkül	2	M5 x 6	–	–	ISR 25
EU/Rúdzárolt biztonsági horonyhézag-csökkentő	1	ST4,8 x 16	–	4,2	ISR 25
Biztonsági rúdzárvédő	2	M5 x 10	–	–	ISR 25
Tandem futómű	8	ST4,8 x 50	7,0 - 9,5	4,2	ISR 25
T menesztő	2	M5 x 8	7,0 - 9,5	–	ISR 25
Erősítőelem	2	M5 x 25 + szegecsanya	7,0 - 9,5	7,1 (szegecsanyához)	ISR 25



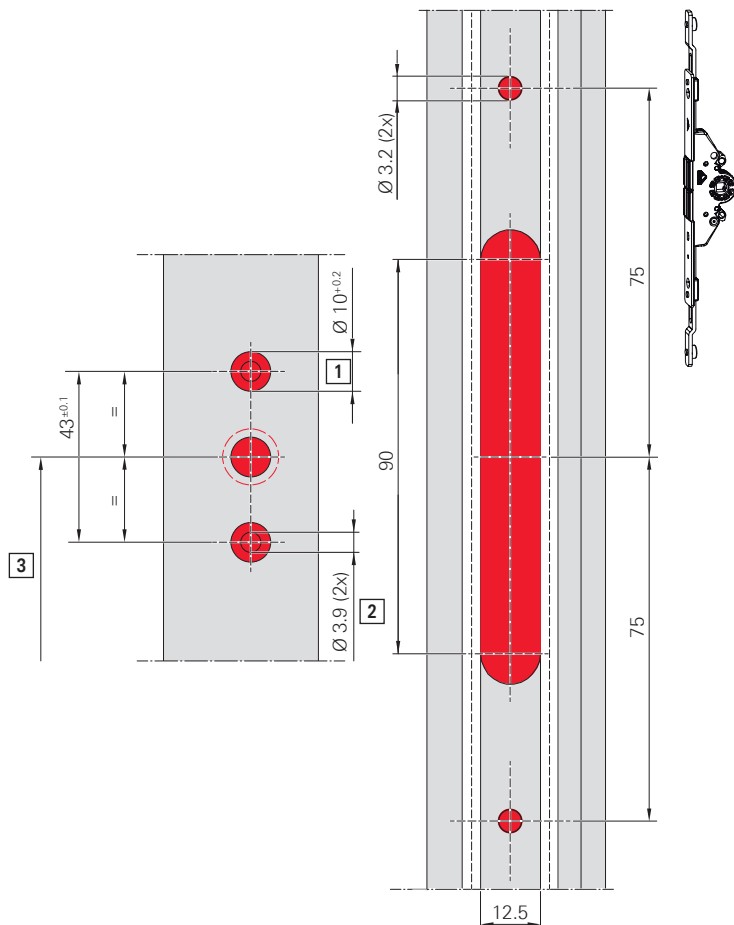
INFO

Az alkalmazott sarokösszekötők bevizsgálása nélkül a Roto nem nyilatkozik a rögzítés lehetőségéről.



8.3 Furat- és marásméretetek

8.3.1 Bevéső rúdzár profilcylinder nélkül



Furatok a rúdzárdió és a kilincscsapok számára SzM ≥ 930 esetén

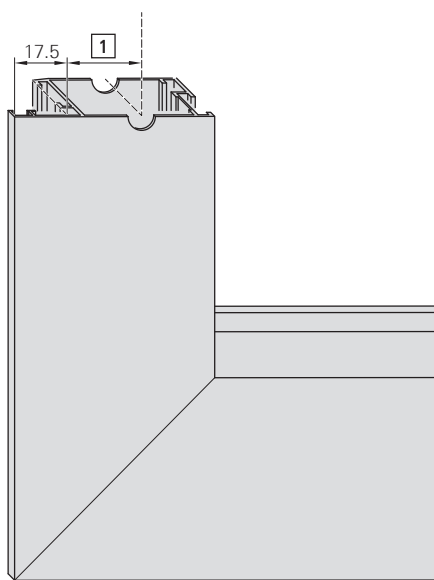
[1] $\varnothing 10 + 0,2$

csak az első profilkamrafalon keresztül

[2] $\varnothing 3,9$

csak a második vagy a további profilkamrafalakon keresztül

[3] kilincsmagasság KM ≥ 260 mm



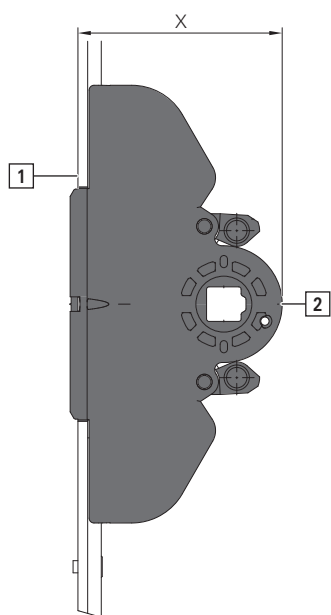
[1] kilincstávolság 6 mm-es peremrátkarás esetén

Előlap felső éle a rúdzártól

Szerelés

Furat- és marásméretetek

Bevéső rúdzár profilcylinder nélkül



Rúdzár marásmélysége

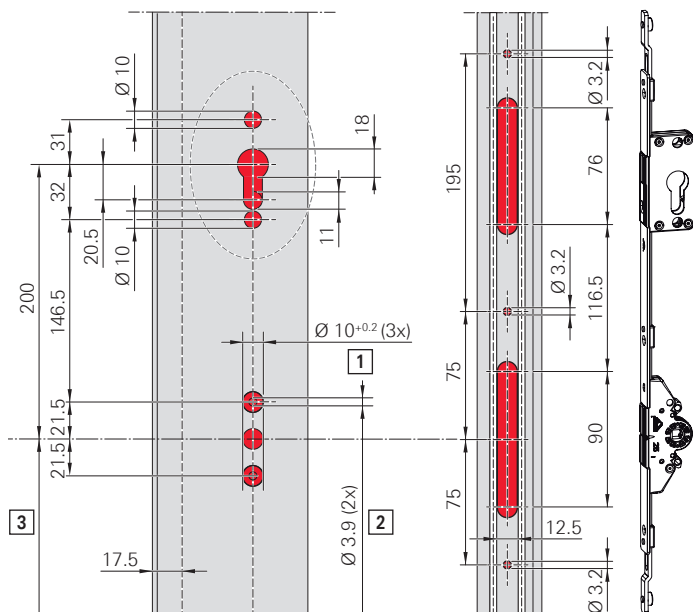
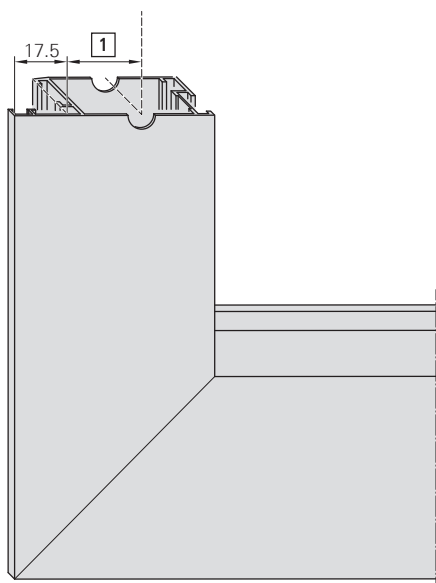
[1] Előlap felső éle

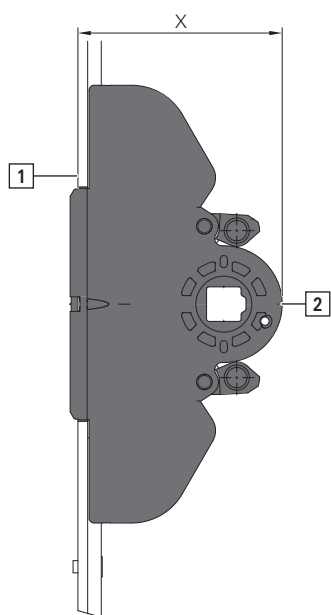
[2] Rúdzár alsó éle

X = min. marásmélység



8.3.2 Bevéső rúdzár profilcylinderrel





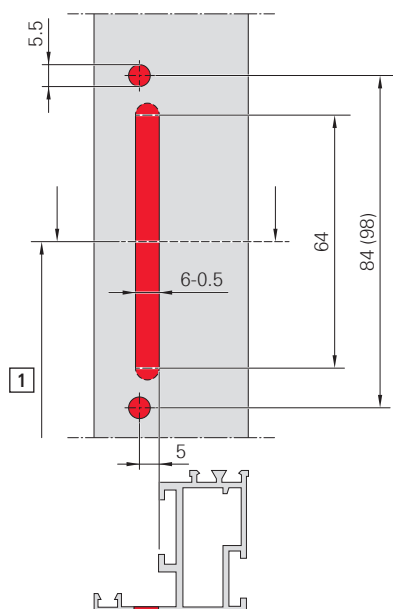
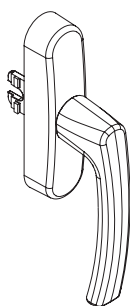
Rúdzár marásmélysége

[1] Előlap felső éle

[2] Rúdzár alsó éle

X = min. marásmélység

8.3.3 Roto Line AL hajtóműves kilincs

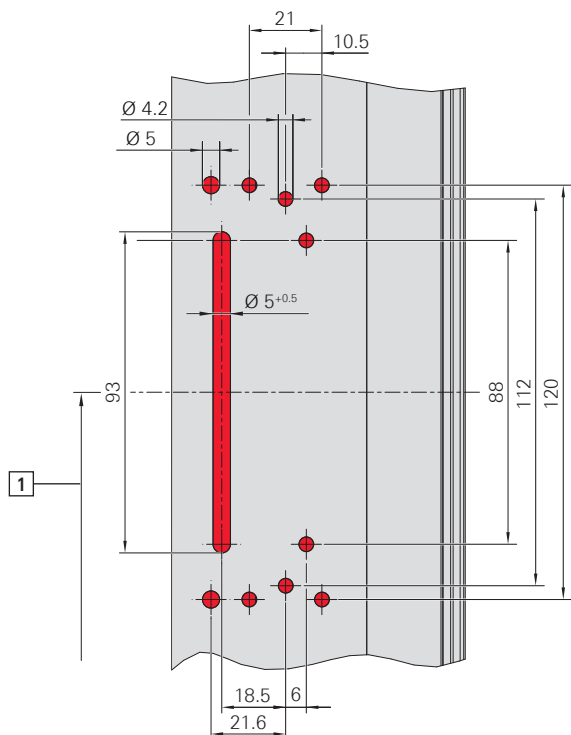
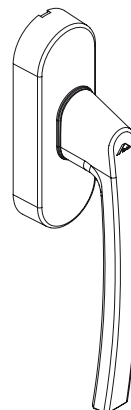


Furatok a rúdzárdió és a kilincscsapok számára $SzM \geq 930$ esetén

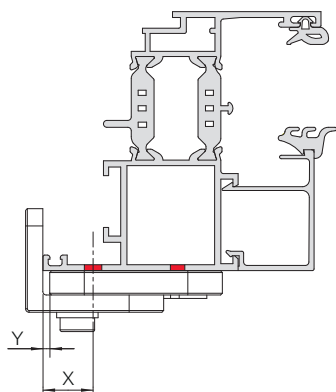
[1] kilincsmagasság $KM \geq 260$ mm



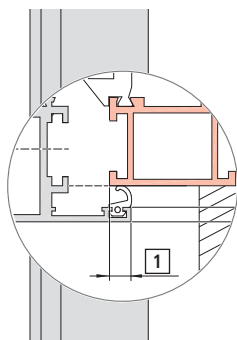
8.3.4 Roto Line Alversa hajtóműves kilincs



Hajtóműves
kilincs furat-
és marásmé-
retei
[1] Kilincsma-
gasság

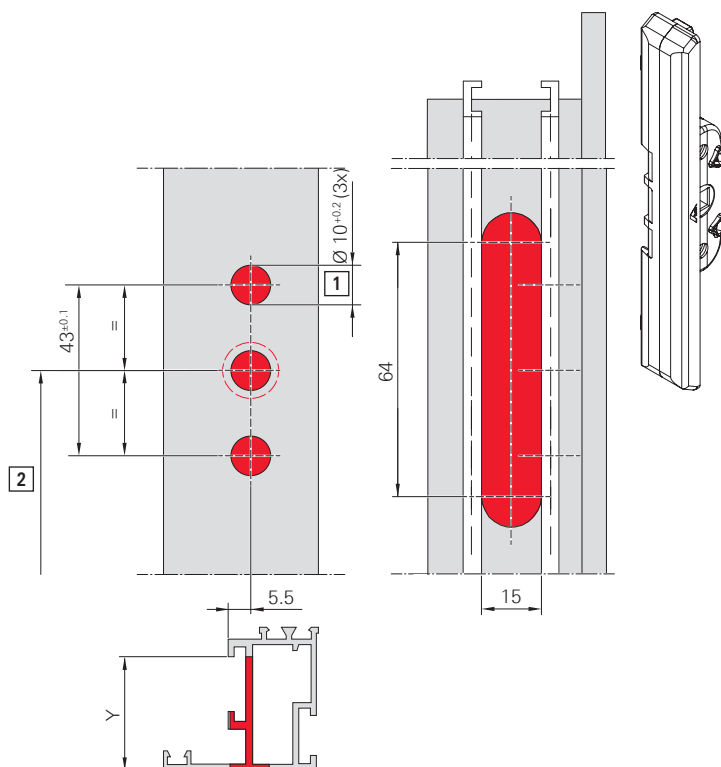


X= hosszanti furat
pozíciója
Y= beállítási méret a
fúrósablonhoz
[1] rátakarás



Rátakarás	X	Y
6	14,5	2
5	13,5	1
4	12,5	0

8.3.5 Bevéső rúdzár hibásműködtetés-gátló nélkül



Furatok a rúdzárdió és a kilincscsapok számára SzM ≥ 930 esetén

[1] $\varnothing 10 + 0,2$

csak az első profilkamrafalon keresztül

[2] kilincsmagasság KM ≥ 260 mm

Y = furatmélység



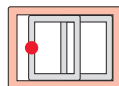
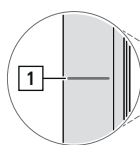
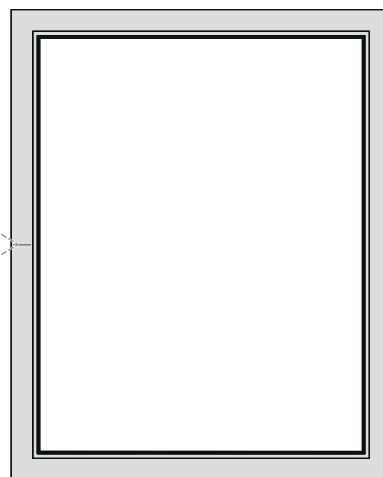
8.4 Szárny

8.4.1 Szárny előkészítése bevésőrudzárhoz

8.4.1.1 Furatok kilincs számára

Kilincsfuratok elkészítése

1. Jelölje meg a kilincs helyzetét a szárny belső oldalán [1].



2. Készítse el a furatokat.
Ügyeljen az eltérő furatméretekre. → 8.3
"Furat- és marásméretek" 103. oldaltól
3. Sorjáltlanítsa a furatokat.

8.4.1.2 Rúdzár helye

Rúdzár helyének marása

1. Készítse el a rúdzár helyének marását.
Ügyeljen a marások méretére. → 8.3 "Furat- és marásméretek" 103. oldaltól
2. Sorjáltlanítsa a marást.

8.4.1.3 Rúdzár helyének marása cilinderrúdzártesttel

Rúdzár helyének cilinderrúdzártesttel történő marása

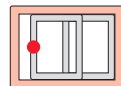
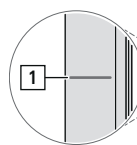
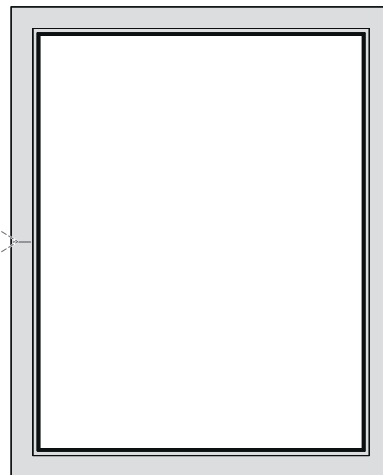
1. Készítse el a rúdzár helyének marását.
Ügyeljen a marások méretére. → 8.3 "Furat- és marásméretek" 103. oldaltól
2. Sorjáltlanítsa a marást.

8.4.2 Szárny előkészítése hajtóműves kilincshez

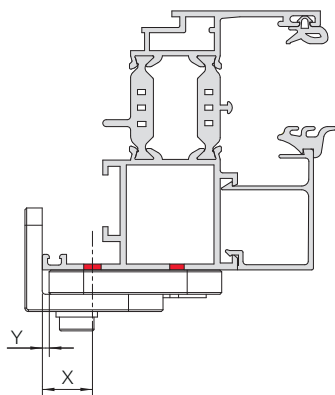
8.4.2.1 Furatok kilincs számára

Kilincsfuratok elkészítése

1. Jelölje meg a kilincs helyzetét a szárny belső oldalán [1].



2. Állítsa be a fúrósablont a peremszélesség függvényében.

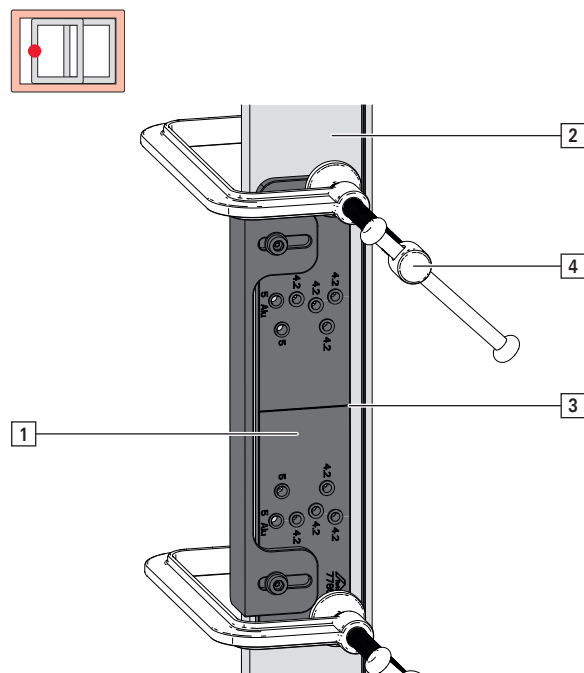


X=
hosszanti
furat
pozíciója
Y=
beállítási
méret a
fúrósab-
lonhoz

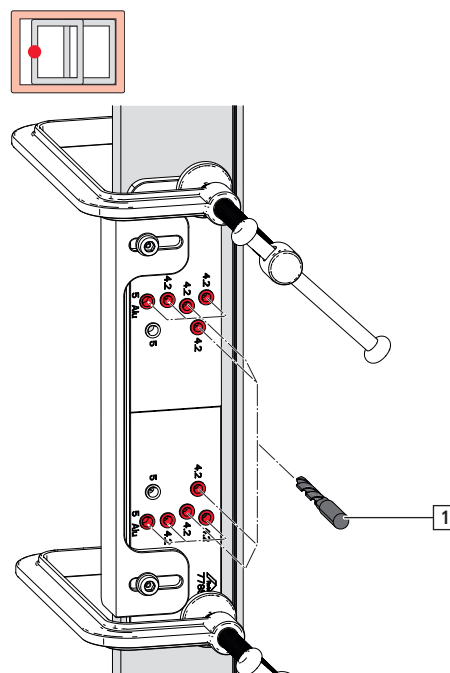
Rátakarás	X	Y
6	14,5	2
5	13,5	1
4	12,5	0



3. Fúrósablon felhelyezése:
 - a. Helyezze a fúrósablont [1] a szárnyra [2].
 - b. Igazítsa a fúrósablont a jelöléshez [3].
 - c. Rögzítse a fúrósablont pillanatszorítóval [4].



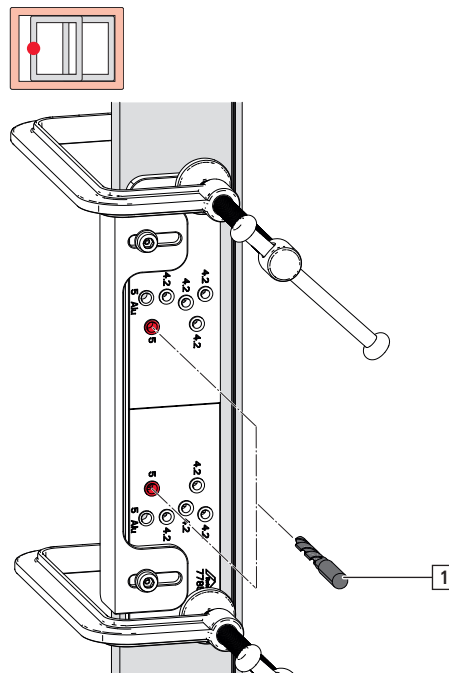
4. Készítse el a furatokat [1].
 Ügyeljen a furatok méretére. → 8.3.4 "Roto Line Alversa hajtóműves kilincs" 107. oldaltól



8.4.2.2 Hosszanti horony hajtóműves kilincshez

Hosszanti horony marása hajtóműves kilincs számára

1. Készítse el a furatokat [1].



2. Hosszanti horony marása.
Ügyeljen a marások méretére. → 8.3.3 "Roto Line AL hajtóműves kilincs" 106. oldaltól
3. Sorjátlanítsa a hosszanti hornyot.



8.4.3 Tolórudak előkészítése



INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

Méretre vágás

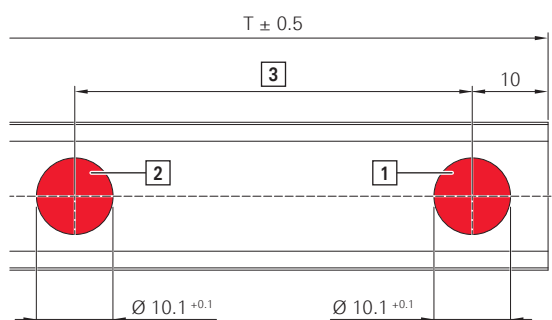


INFO

Valamennyi tolórúdméret 22 mm-es peremszélességre vonatkozik.
Eltérő peremszélességek esetén a tolórúdméreteket megfelelően igazítsa ki.
Valamennyi tolórúdméret $T \pm 0,5$ mm.

1. A tolórudak hossza a beépítési rajz szerint. → 188. oldaltól
2. Jelölje meg a hosszt a tolórudakon.
3. Vágja méretre a tolórudakat.

Fúrás



Pozíció	Megnevezés
[1]	Furat a csatlakozási helyhez
[2]	Furat a zárócsaphoz
[3]	Pozícióméret a zárócsaphoz

1. A csatlakozási hely és a zárócsap pozíciója a tolórudakban a beépítési rajz szerint. → 188. oldaltól
2. Készítse el a furatokat.

8.4.4 Szárnysarkak előkészítése

Szárnysarkak marásának elkészítése

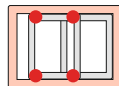
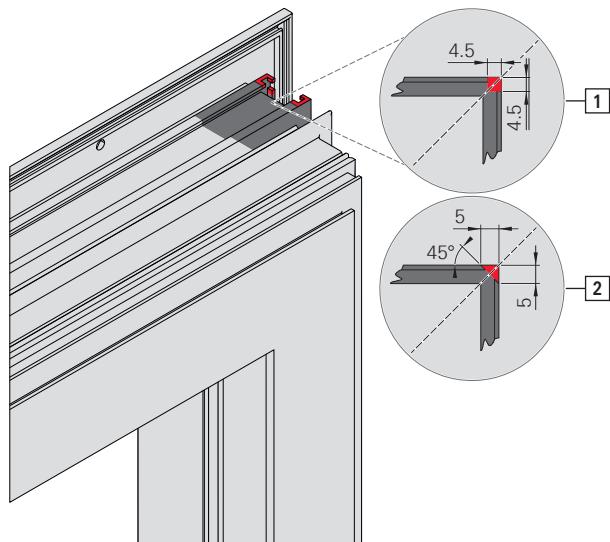


INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

1. Nyissa ki a tolórúdcsatornákat minden szárny-saroknál.
Ügyeljen a rajzon szereplő méretekre.

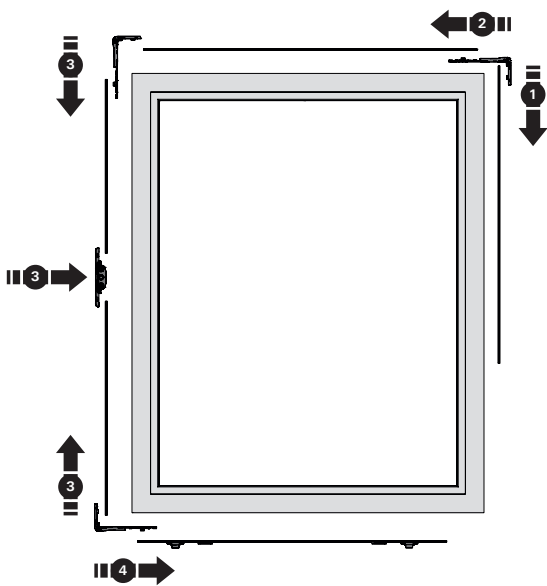
Pozíció	Megnevezés
[1]	Tolórúdcsatorna nyílása
[2]	Tolórúdcsatorna alternatív nyílása



2. Sorjátlanítsa az éleket.



8.4.5 Szerelési sorrend



- [1] Pántoldali tolórúd
- [2] Tolórúdak és alkatrészek felül vízszintesen
- [3] Tolórúdak és rúd zár a záras oldalon
- [4] Tolórúdak és alkatrészek alul vízszintesen

Tartsa be a szerelési sorrendet

1. Szárnysarkak előkészítése. → 114. oldaltól
2. Vágja méretre és fúrja ki a tolórudakat. → 113. oldaltól
3. Szerelje fel a zárócsapot. → 118. oldaltól
4. Szerelje fel a pántoldali tolórudat. → 126. oldaltól
5. Szerelje fel a felső vízszintes tolórudat és az alkatrészeket. → 128. oldaltól
6. Szerelje fel a zároltoldali tolórudat és rúd zárat. → 131. oldaltól
7. Szerelje fel az alsó vízszintes tolórudat és az alkatrészeket. → 137. oldaltól
8. Szerelje fel a kilincset. → 141. oldaltól

8.4.6 Csatlakozási hely összekötése

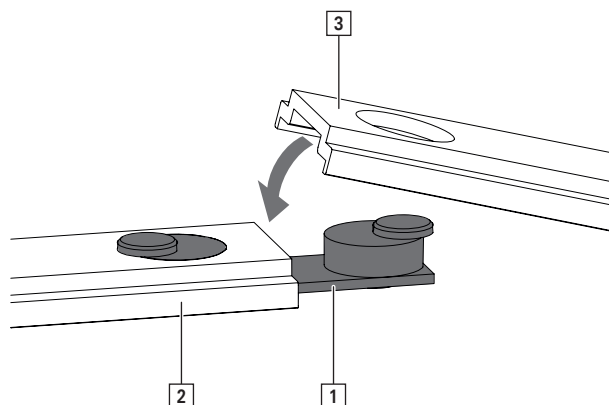


INFO

Az előkészített tolórúdak mindig rendelkeznek csatlakozási helyekkel.

Tolórúdak összekapcsolása egymással

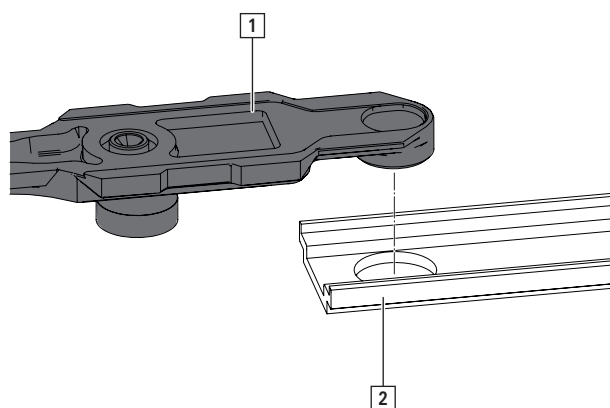
1. Helyezze be a biztonsági tolórúd összekötőt [1] a tolórúd [2] csatlakozási helyére.



2. Kapcsolja össze az egységet a csatlakozási helyen másik tolórúddal [3].

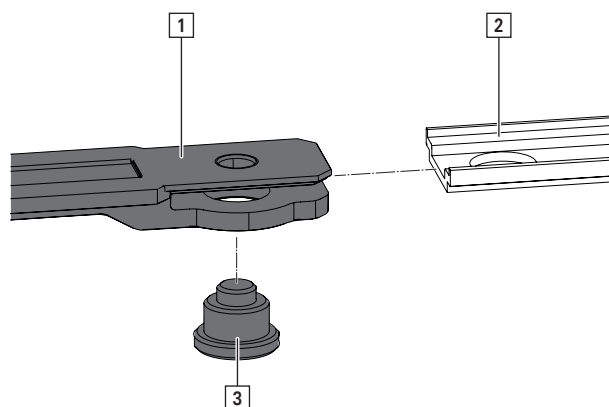
Sarokváltó összekapcsolása a tolórúddal

1. Kösse össze a sarokváltót [1] a tolórúd [2] csatlakozási helyén.



Megerősített sarokváltó összekapcsolása a tolórúddal

1. Tolja rá a megerősített sarokváltót [1] a tolórúdra [2].





- Az összekapcsolt alkatrészeket rögzítse csavarral [3].

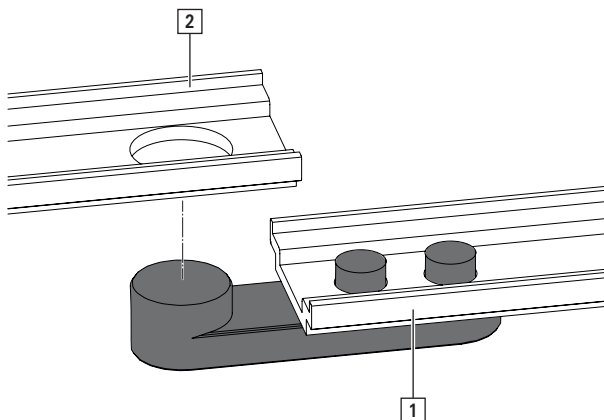
Csappantyúsín / tolórudas résszellőztető sín összekapcsolása



INFO

Csappantyúsín példáján bemutatva.

- Kösse össze a csappantyúsínt [1] a tolórúd [2] csatlakozási helyén.



8.4.7 Zárócsap

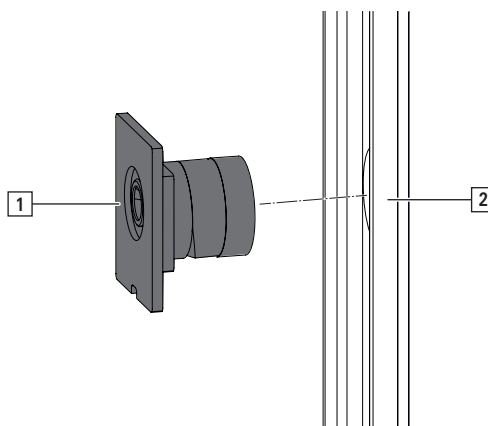
Zárócsap felszerelése



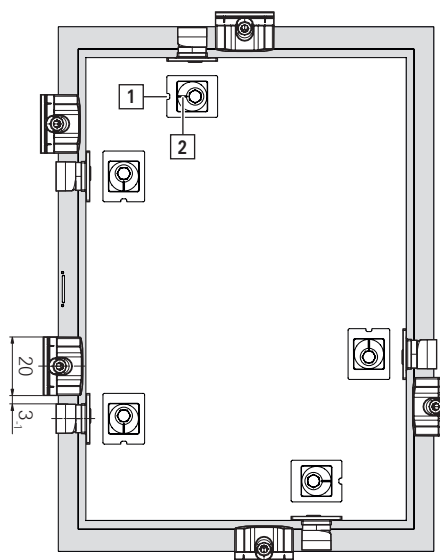
INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

1. Zárócsapok száma és pozíciója a beépítési rajzok szerint. → 188. oldaltól
2. Helyezze be a zárócsapot [1] a tolórúdba [2].



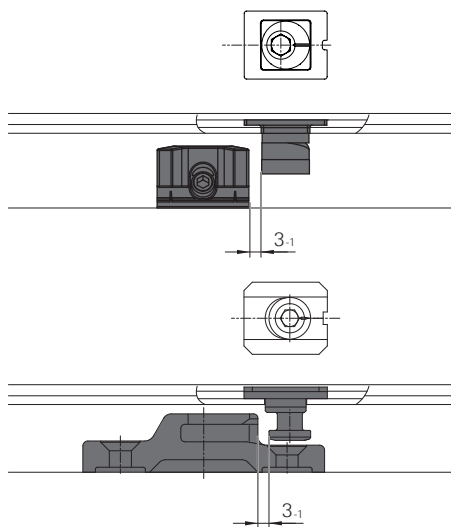
- a. A betűzhető zárócsapon lévő kivágás [1] a záródarabtól elfelé mutat.



- b. A zárócsap beigazításához állítsa be a jelöléseket [2] az emelési irányra függőlegesen vagy azzal vízszintesen.
Vegye figyelembe a tolórúd típusát (standard / mélyített tolórúdnúttal). → 10.4 "Zárócsap beállítása" 206. oldaltól



3. Záródarab pozíciójának meghatározása.
A záródarab és a zárócsap közötti távolság 3 mm.
A biztonsági záródarab és a biztonsági zárócsap közötti távolság 3 mm.



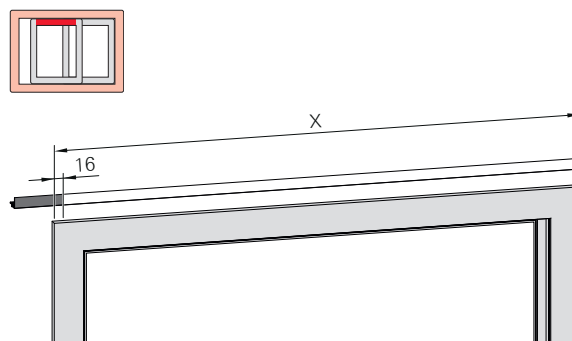
8.4.8 Tartósín

8.4.8.1 Tartósín méretre vágása

A tartósín mindkét végén gyárilag 6 mm-es furat található a csúszzóolló rögzítéséhez.

Alternatíva: készítse el a furatot. → 8.4.8.4 "Tartósín (csapágyhossz)" 122. oldaltól

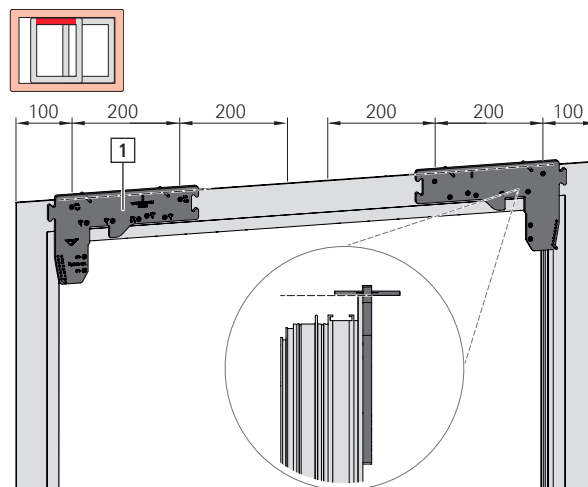
1. Vágja le a tartósínt SzSz (a képen 'X') mínusz 16 mm-re [1].
DIN balos szárny esetén a tartósín baloldaláról kell vágni.
DIN jobbos szárny esetén a tartósín jobb oldaláról kell vágni.



8.4.8.2 Tartósín furatainak elkészítése

Fúrósablon ráhelyezése a szárnyra

1. Helyezze a fúrósablon [1] ütközőjét az ablak-szárnyprofil felső széléhez.



2. Rögzítse a fúrósablon(oka)t pillanatszorítóval.



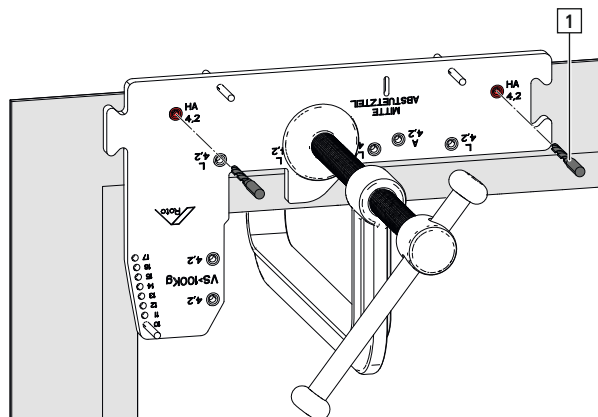
INFO

Készítsen furatokat a szárny helyiség irányába néző oldalán 200 mm-es távolságban.

Furatok elkészítése

Fúrószár: Ø 4,2 mm

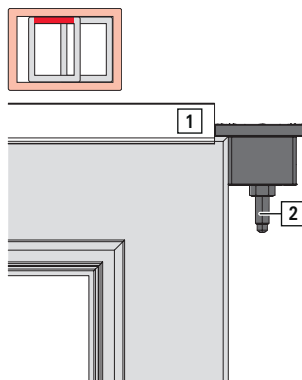
1. Fúrja ki az ablakszárnyat a fúrószárral [1].



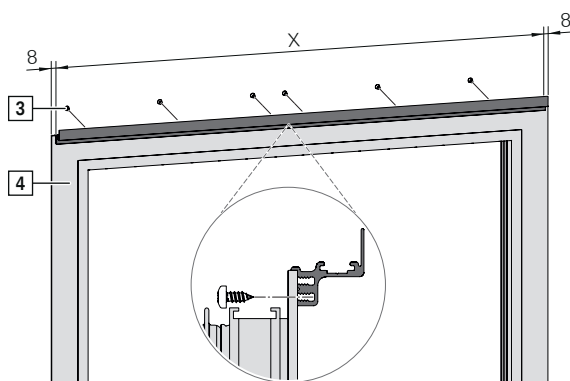


8.4.8.3 Tartósín felszerelése

1. Helyezze a tartósínt [1] a szárny felső részének külső élére. (sablon [2] „felső vezérlőtuskó / szerelés” szerelési segédeszközként)



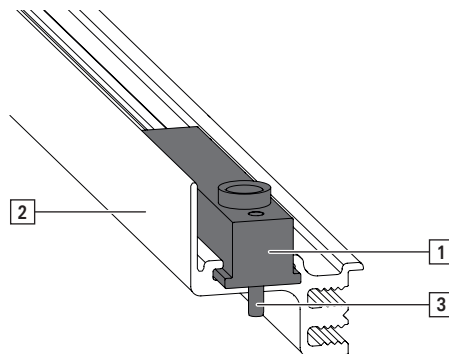
2. Rögzítse a tartósínt a csavarokkal [3] a szárny [4] közepére.



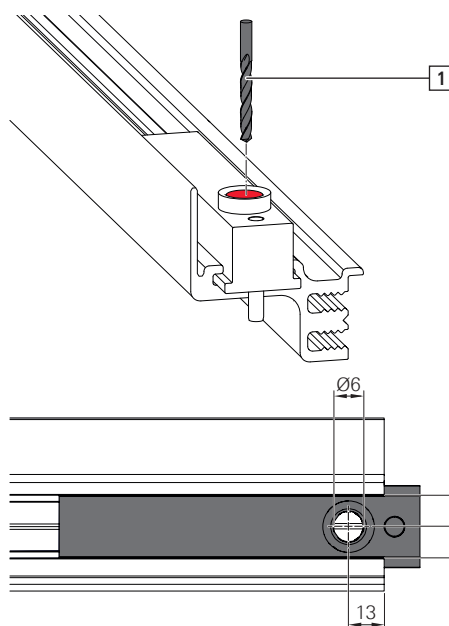
8.4.8.4 Tartósín (csapágyhossz)

Készítse el a tartósín furatát

1. Vágja méretre → 8.4.8.1 "Tartósín méretre vágása" 119. oldaltól, és szerelje fel → 8.4.8.3 "Tartósín felszerelése" 121. oldaltól.
2. Helyezze a fúrósablont [1] a pántoldalra a tartósínbe [2].
3. Helyezze a fúrósablon ütközőjét [3] a tartósínre.



4. Fúrja ki a tartósínt Ø 6 mm-es fúróval [1].





8.4.9 Sarokváltó

8.4.9.1



Sarokváltók felszerelése



FELTÉTEL

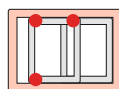
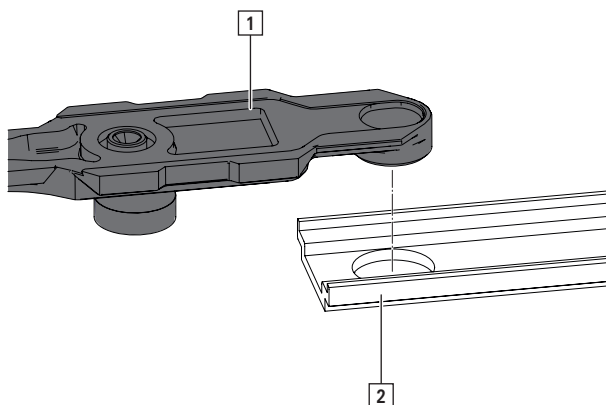
- Kilincs furatai elkészítve → 103. oldaltól
- Rúdzár kivágását kimarták → 103. oldaltól
- Szárnysarkok előkészítése megtörtént → 114. oldaltól
- Tolórúdak előkészítve → 113. oldaltól
- Zárócsap felszerelve → 118. oldaltól



INFO

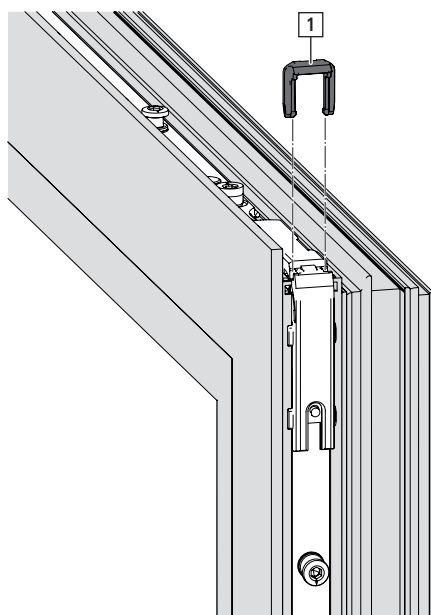
Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

1. Kösse össze a sarokváltót [1] a tolórúddal [2] és a kiegészítő alkatrészekkel a csatlakozási helyen.



2. Tolja be az egységet a tolórúdcsatornába.

3. A biztosítóvillával [1] rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz.





8.4.9.2



Megerősített sarokváltók felszerelése



FELTÉTEL

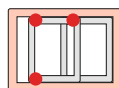
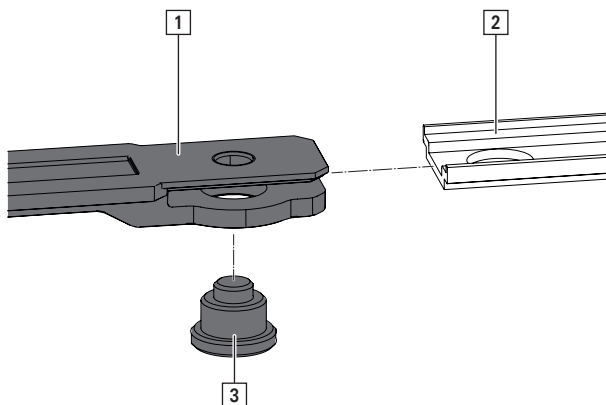
- Kilincs furatai elkészítve → 103. oldaltól
- Rúdzár kivágását kimarták → 103. oldaltól
- Szárnysarkok nyitva vannak → 114. oldaltól
- Tolórúdak előkészítve → 113. oldaltól
- Zárócsap felszerelve → 118. oldaltól



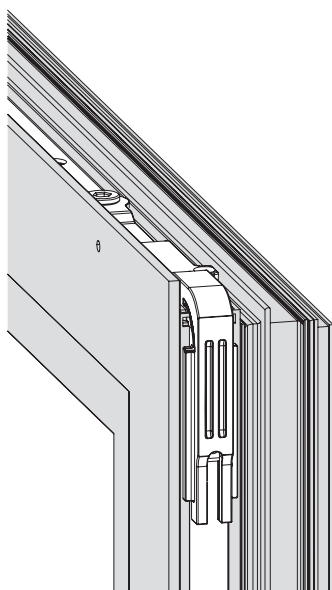
INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

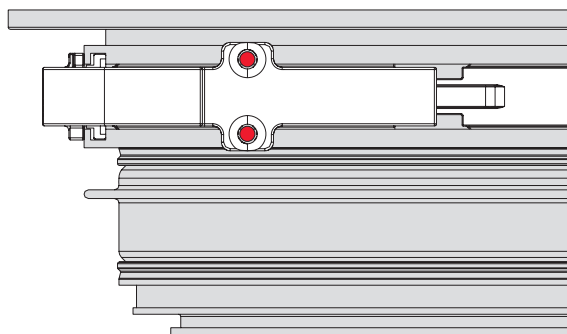
1. A speciális csavarral [3] kösse össze a sarokváltót [1] a tolórúddal [2] és a kiegészítő alkatrészekkel a csatlakozási helyen.



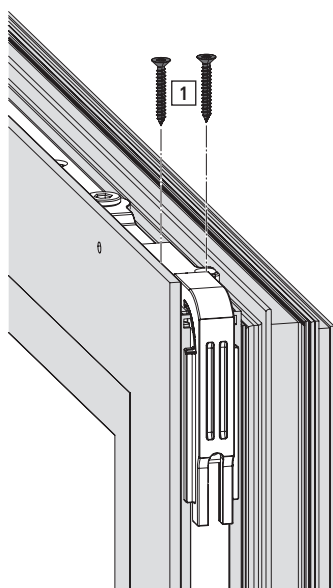
2. Tolja be az egységet a tolórúdcsatornába.



3. A Ø 3,0-as fúrásszárral készítsen furatok a sarokváltón keresztül a szárnyba.



4. Csavarokkal [1] rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz.



8.4.10 Pántoldali tolórudak

Pántoldali tolórudak felszerelése



INFO

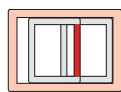
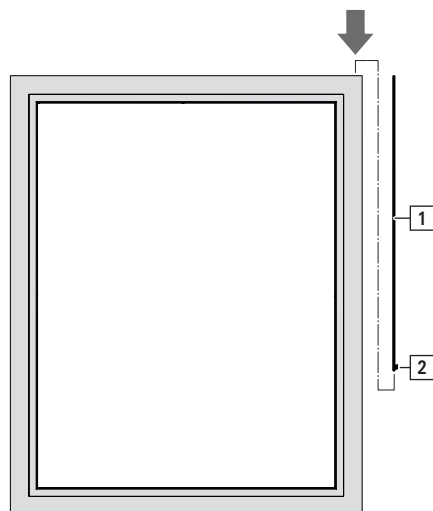
Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

1. Zárócsapok száma és pozíciója a beépítési rajzok szerint. → 188. oldaltól
2. Helyezze be a zárócsapot a tolórúdca. → 8.4.7 "Zárócsap" 118. oldaltól



Ügyeljen a zárócsap irányára.

3. Tolja be felülről a tolórudat [1] a pántoldali zárócsappal [2] együtt a tolórúdcsatornába.



8.4.11 Tolórudak és alkatrészek felül vízszintesen



Változatok	Tolórudak száma	Sarokváltó	Kiegészítő alkatrészek
Roto Patio Alversa KS	1	sarokváltó szettből	–
Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül			
Roto Patio Alversa PS Air			
Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel	1 3 (RC2 esetén)	megerősített; a komfort szettből	2 résszellőztető sín 1 2 résszellőztető sín 2 2 db tolórúd összekötő RC2 esetén
Roto Patio Alversa PS Air Com	2 (SzSz < 1401 mm esetén) 3 (SzSz < 1401 mm esetén)		Komfort olló tokcsapágó

Szerelje fel a felső vízszintes tolórudat és alkatrészeket



INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

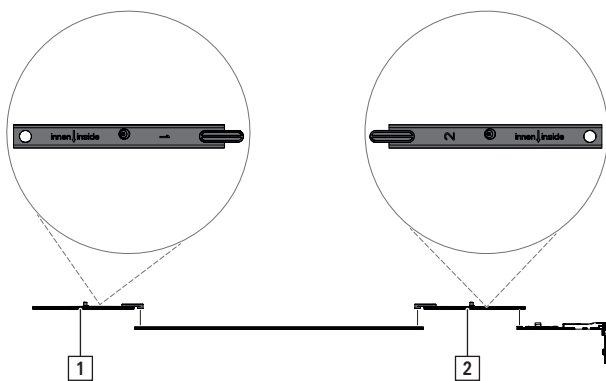


FELTÉTEL

Roto Patio Alversa | PS résszellőztetéssel

Tartsa be a résszellőztető sín következő beszerelési sorrendjét (DIN B esetén):

1. Résszellőztető sín 1 [1]
2. Tolórúd
3. Résszellőztető sín 2 [2]
4. Sarokváltó



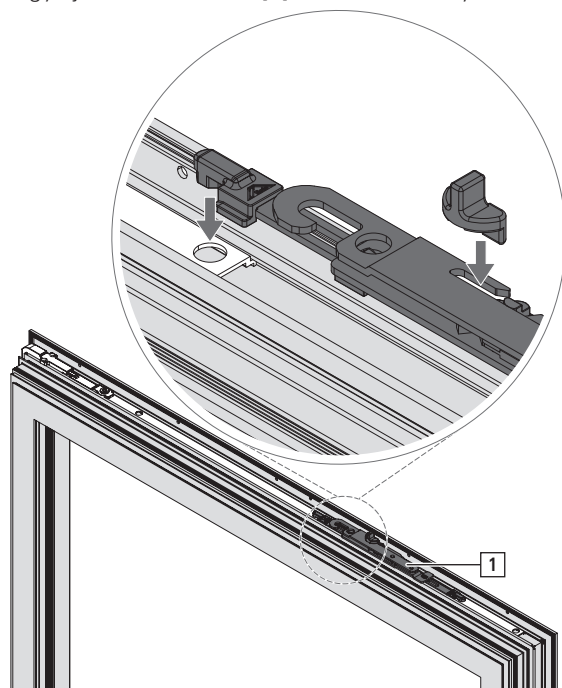
DIN J szárny esetében a beszerelés tükörképszerűen történik.



FELTÉTEL

Roto Patio Alversa | PS Air Com

Ügyeljen a komfortolló [1] beszerelési irányára.



≥ 1401 mm SzSz-nél két komfortollót szereljen fel.



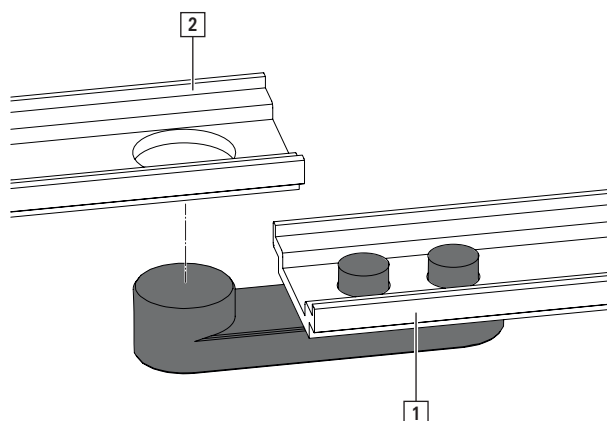
VIGYÁZAT

Nem megfelelően kiválasztott alkatrészek miatti anyagi kár!

A komfortollót csak a hibásműködtetés-gátlóval együtt szabad beszerelni. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a tok és a vasalatalkatrészek sérülhetnek.

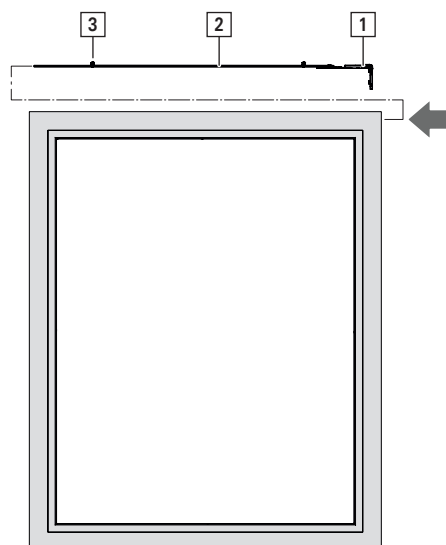
► A komfortollót csak a hibásműködtetés-gátlóval együtt szabad beszerelni.

1. A táblázatnak megfelelően válassza ki a kiegészítő alkatrészeket.
2. Kösse össze a kiegészítő alkatrészeket [1] a tolórúddal [2] a csatlakozási helyen.



3. Kösse össze a sarokváltót [1] a tolórúddal [2] és a kiegészítő alkatrészekkel a csatlakozási helyen.
→ 8.4.6 "Csatlakozási hely összekötése" 116. oldaltól

Szerelje fel a zárócsapot [3]. → 8.4.7 "Zárócsap" 118. oldaltól



4. Tolja be a teljes egységet felül a pántoldalon a tolórúdcsatornába.
5. A biztosítóvillával rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól

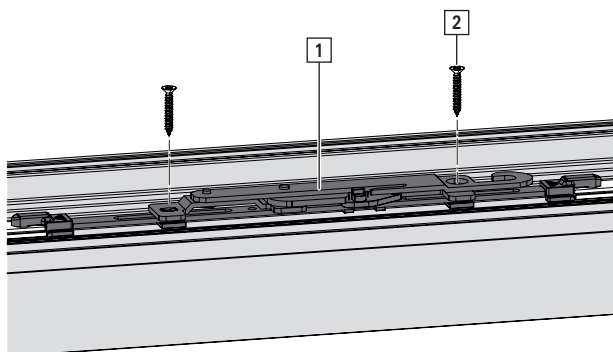
Roto Patio Alversa | PS Air Com:



VIGYÁZAT

Anyagi károsodás veszélye a kilazult komfortolló miatt

1. A kilazult komfortolló miatt a vasalat elveszti a tartását és elhajolhat.
A Ø 3,0 fúrószárral fúrja elő a komfortollót a két rögzítőfuratnál.
Csavarozza fel a komfortollót [1] a csavarokkal [2].





8.4.12 Tolórúdak és rúdzár a záras oldalon

8.4.12.1 Rúdzáráttekintés

Változatok	Tolórúdak száma	Sarokváltó	Rúdzárak	Rúdzáralkatrész	Kilincs
Roto Patio Alversa KS	2	sarokváltó szettből	Bevéső rúdzár hibásműködtes-gátló nélkül	–	pl. Roto Line AL ablakki-lincs
Roto Patio Alversa PS részellőztetéssel/részellőztetés nélkül	2		Biztonsági bevéső rúdzár hibásműködtes-gátló nélkül	Biztonsági fúrásvédő Biztonsági horony-hézag-csökkentő rúdzárja Biztonsági menesztő	
Roto Patio Alversa PS Air	1		Roto Line AL hajtóműves kilincs	Menesztőcsap Rúdzárbiztosító	
	2		Roto Line AL zárható hajtóműves kilincs	Biztonsági rúdzárvédő Rúdzárbiztosító Biztonsági menesztő	pl. Roto Line Patio Alversa belső kilincs
	2		Bevéső rúdzár profilcylinderrel vagy profilcylinder nélkül	–	
	2		Roto Line Alversa hajtóműves kilincs Roto Line Alversa zárható hajtóműves kilincs	Állítható középrész T menesztő	
Roto Patio Alversa PS Air Com	2	megerősített; a komfort szettből	Roto Line Alversa hajtóműves kilincs	Állítható középrész T menesztő	–
			Bevéső rúdzár profilcylinderrel vagy profilcylinder nélkül	–	pl. Roto Line Patio Alversa belső kilincs

8.4.12.2 Bevéső rúdzár

Bevéső rúdzár felszerelése



INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

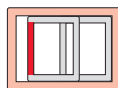


INFO

Profilcylinderes vagy profilcylinder nélküli bevéső rúdzár példáján.

Hibásműködtes-gátló nélküli bevéső rúdzár esetén a „Menetes szemek befelé fordítása” lépés kimarad. Ha a hibásműködtes-gátló nélküli bevéső rúdzár beszerelését követően elfordítják a szorítócsapot, akkor teljesül a szállítási szempontból biztonságos pozíció.

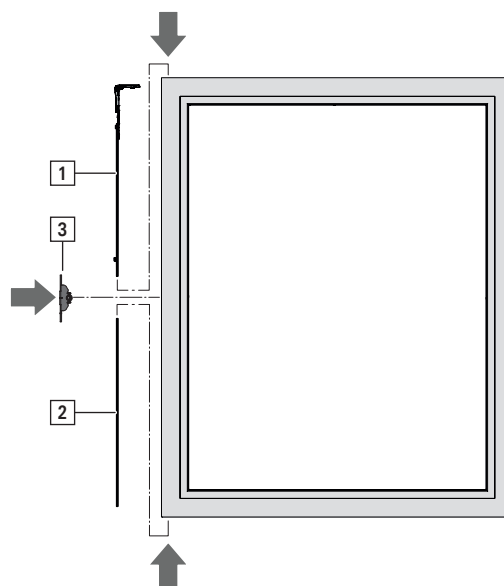
1. A bevéső rúdzár pozíciója a beépítési rajzok szerint. → 188. oldaltól



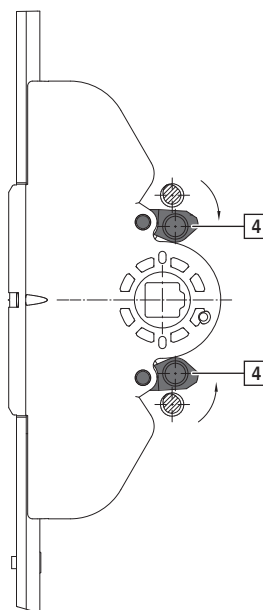
2. Kapcsolja össze a sarokváltót a tolórúddal [1] a csatlakozási helyen. → 8.4.6 „Csatlakozási hely összekötése” 116. oldaltól

Szerelje fel a zárócsapot. → 8.4.7 "Zárócsap"
118. oldaltól

3. A zároldalon tolja be az egységet felülről a tolórúdcsatornába.



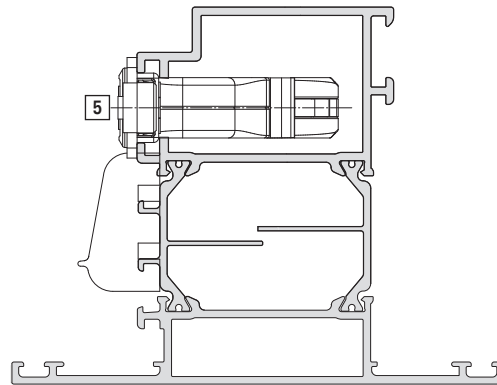
4. A zároldalon tolja be a tolórudat [2] és a zárócsapot alulról a tolórúdcsatornába.
5. Fordítsa befelé a menetes szemeket [4] a bevéső rúdzáron [3].



6. Helyezze fel a zároldalon a bevéső rúdzárat a tolórudakra, majd a csatlakozási helyen kapcsolja össze a tolórudakkal.



7. Csavarozza fel az előlapon lévő rúdzárat a csavarokkal [5].



8. A biztosítóvillával rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól

8.4.12.3 Menesztőcsap

Roto Line AL hajtóműves kilincshez



Menesztőcsap felszerelése



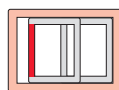
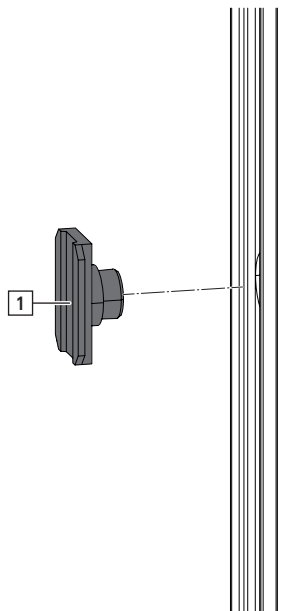
INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

1. A menesztőcsap pozíciója a beépítési rajzok szerint. → 188. oldaltól
2. Kapcsolja össze a sarokváltót a tolórúddal a csatlakozási helyen. → 8.4.6 "Csatlakozási hely összekötése" 116. oldaltól

Szerelje fel a zárócsapot. → 8.4.7 "Zárócsap" 118. oldaltól

3. Helyezze be a menesztőcsapot [1] az átmenő tolórúdba.



4. A zároláson tolja be az egységet felülről a tolórúdcsatornába.
5. A biztosítóvillával rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól

8.4.12.4 Biztonsági rúdzárvédő

Roto Line AL zárható hajtóműves kilincshez



Biztonsági rúdzárvédelem felszerelése



FELTÉTEL

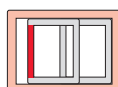
- Roto Line AL zárható hajtóműves kilincs fel van szerelve → 143. oldaltól



INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

1. Biztonsági rúdzárvédelem a beépítési rajzok szerint. → 188. oldaltól



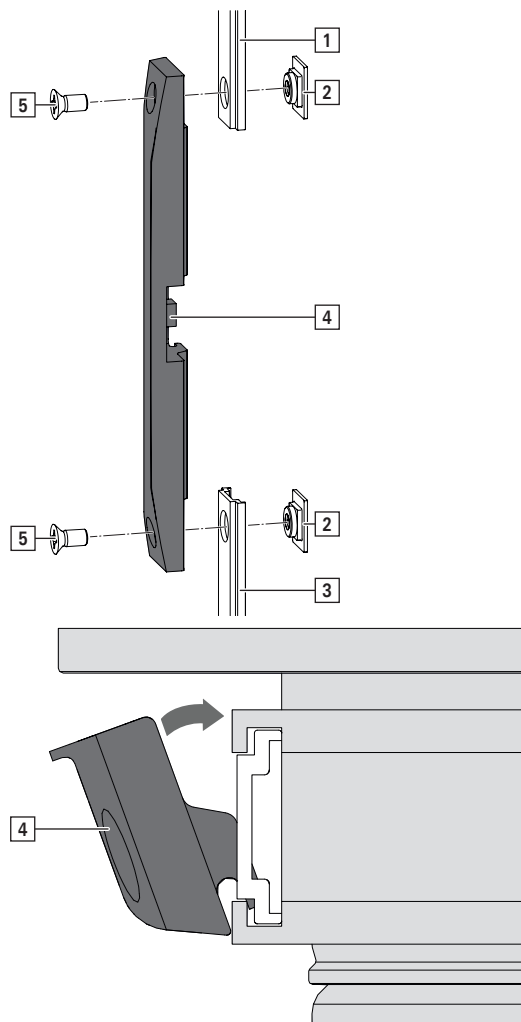
2. Szerelje fel a Roto Line AL zárható hajtóműves kilincset rúdzártámasszal. → 143. oldaltól



INFO

A rúdzárbiztosító később már nem szerelhető fel.

3. A következő módon rögzítse csavarral a biztonsági rúdzárvédelmet a tolórúdra.
 - a. Tolja be a sarokváltót a tolórúddal [1], biztonsági menesztővel [2] és a zárócsappal együtt felülől a tolórúdcsatornába.
 - b. A zárol dalon tolja be a tolórúdat [3], a biztonsági menesztőt [2] és a zárócsapot alulról a tolórúdcsatornába.
 - c. A zárol dalon hajtza be a biztonsági rúdzárvédelmet [4] a tolórúdcsatornába.
 - d. A biztonsági menesztőn lévő csavarokkal rögzítse a biztonsági rúdzárvédelmet a tolórúdra.



4. A biztosítóvillával rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól

8.4.12.5 Állítható középrész

Roto Line Alversa hajtóműves kilincshez

Állítható középrész felszerelése



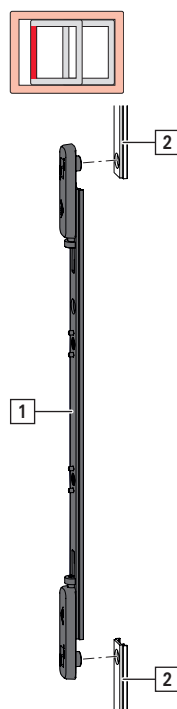
INFO

Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól

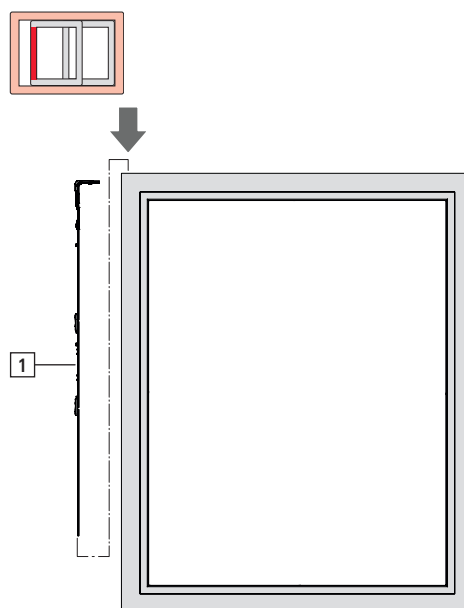
1. Állítható középrész pozíciója a beépítési rajzok szerint. → 188. oldaltól
2. Kapcsolja össze a sarokváltót a tolórúddal a csatlakozási helyen. → 8.4.6 "Csatlakozási hely összekötése" 116. oldaltól

Szerelje fel a zárócsapot. → 8.4.7 "Zárócsap" 118. oldaltól

3. Kösse össze az állítható középrészt [1] a tolórúddal [2] a csatlakozási helyen.



4. A zároldalon tolja be az egységet felülről a tolórúdcsatornába.



5. A biztosítóvillával rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól



8.4.13 Tolórudak és alkatrészek alul vízszintesen

Változatok	Tolórudak száma	Sarokváltó	Kiegészítő alkatrész
Roto Patio Alversa KS	1 3 (RC2 esetén)	sarokváltó szettből	Bal csappantyúsín Jobb csappantyúsín 2 db tolórúd összekötő RC2 esetén
Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül	1		Lökethatároló → 8.4.14 "Lökethatároló" 140. oldaltól
Roto Patio Alversa PS Air			
Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel	1 3 (RC2 esetén)		Résszellőztető sín 1 Résszellőztető sín 2 2 db tolórúd összekötő RC2 esetén
Roto Patio Alversa PS Air Com	2	megerősített; a komfort szettből	Hibásműködtetés-gátló

Alsó vízszintes tolórúd és az alkatrészek felszerelése



INFO

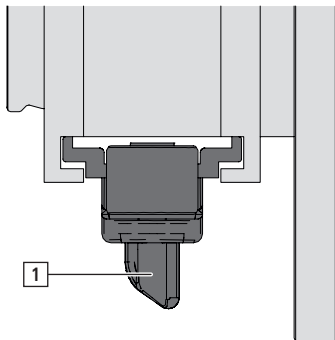
Tartsa be az alumíniumszárny szerelési sorrendjét. → 115. oldaltól



FELTÉTEL

Roto Patio Alversa | KS

Ügyeljen a csappantyúsín [1] irányára.



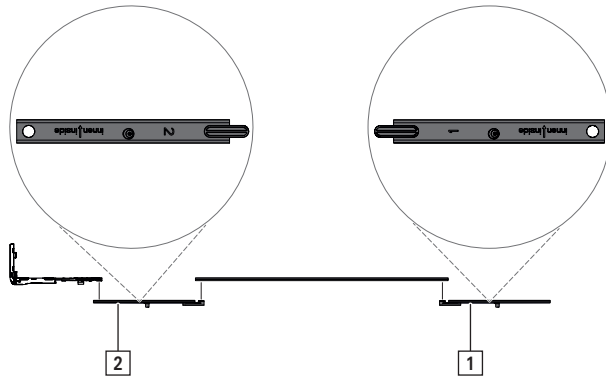


FELTÉTEL

Roto Patio Alversa | PS résszellőztetéssel

Tartsa be a résszellőztető sín következő beszerelési sorrendjét (DIN B esetén):

1. Résszellőztető sín 1 [1]
2. Tolórúd
3. Résszellőztető sín 2 [2]
4. Sarokváltó



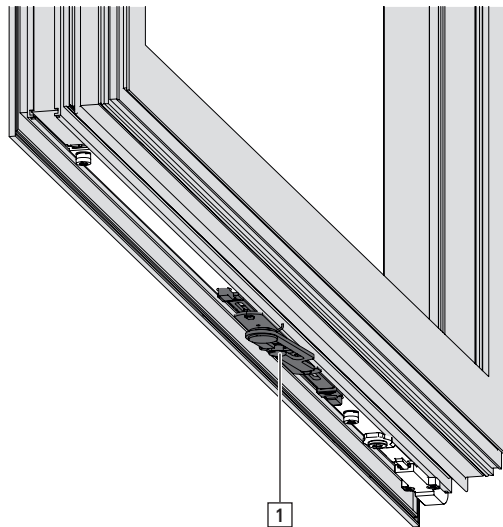
DIN J szárny esetében a beszerelés tükörképszerűen történik.



FELTÉTEL

Roto Patio Alversa | PS Air Com

Ügyeljen a hibásműködtetés-gátló [1] beszerelési irányára.



VIGYÁZAT

Nem megfelelően kiválasztott alkatrészek miatti anyagi kár!

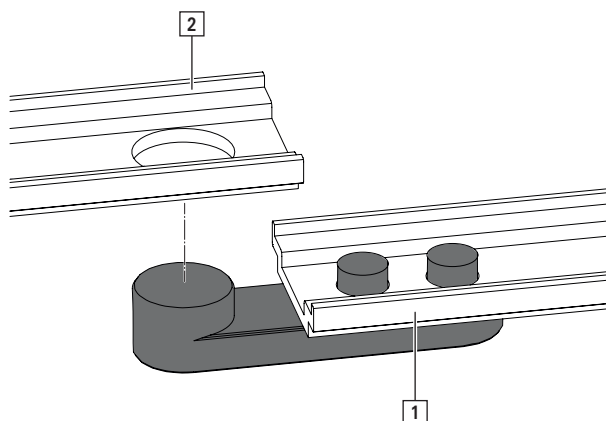
A hibásműködtetés-gátlót csak a komfortollóval együtt szabad beszerelni. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a tok és a vasalatalkatrészek sérülhetnek.

- ▶ A hibásműködtetés-gátlót csak a komfortollóval együtt szabad beszerelni.

1. A táblázatnak megfelelően válassza ki a kiegészítő alkatrészeket.



2. Kösse össze a kiegészítő alkatrészeket [1] a tolórúddal [2] a csatlakozási helyen.



3. Kapcsolja össze a sarokváltót a tolórúddal, a zárócsappal és a kiegészítő alkatrészekkel a csatlakozási helyeken. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól
4. Tolja be együtt az egységet a zároldalon lent a tolórúdcsatornába.
5. A biztosítóvillával rögzítse a sarokváltót a szárnyhoz. → 8.4.9 "Sarokváltó" 123. oldaltól

Roto Patio Alversa | PS Air Com:



VIGYÁZAT

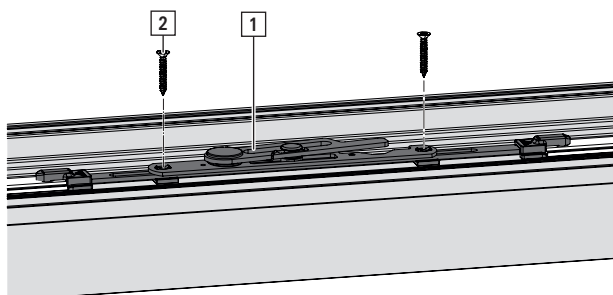
Anyagi károsodás veszélye a kilazult hibásműködtetés-gátló miatt

1. A kilazult hibásműködtetés-gátló miatt a vasalat elveszti a tartását és elhajolhat.

Állítsa a hibásműködtetés-gátlót [1] középpállásba.

A Ø 3,0 fúrószárral fúrja elő a hibásműködtetés-gátlót a két rögzítőfuratnál.

Csavarozza fel a hibásműködtetés-gátlót a csavarokkal [2].



8.4.14 Lökethatároló



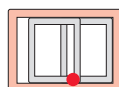
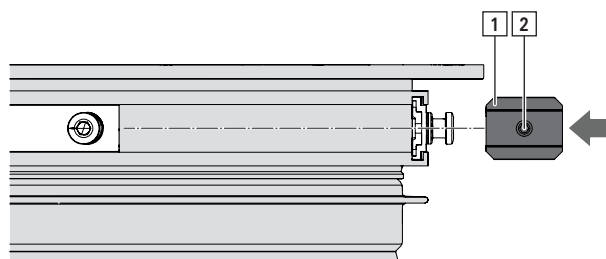
Lökethatároló felszerelése



FELTÉTEL

Kilincs fel van szerelve. → 8.4.15 "Kilincs" 141. oldaltól

1. Állítsa a kilincset tolóállásba vízszintes állásba.
2. Tolja a lökethatárolót [1] alul vízszintesen a pántoldalról a tolórúdig és rögzítse a csavarral [2].





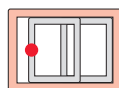
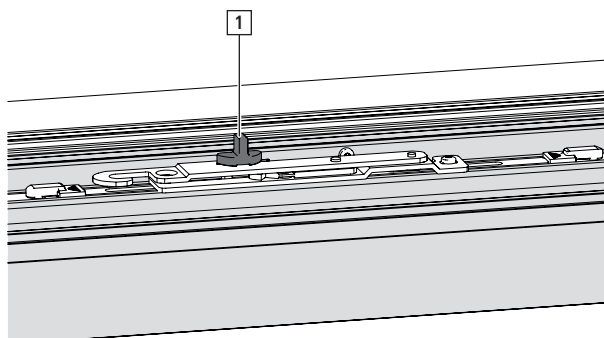
8.4.15 Kilincs

8.4.15.1 Középrögzés

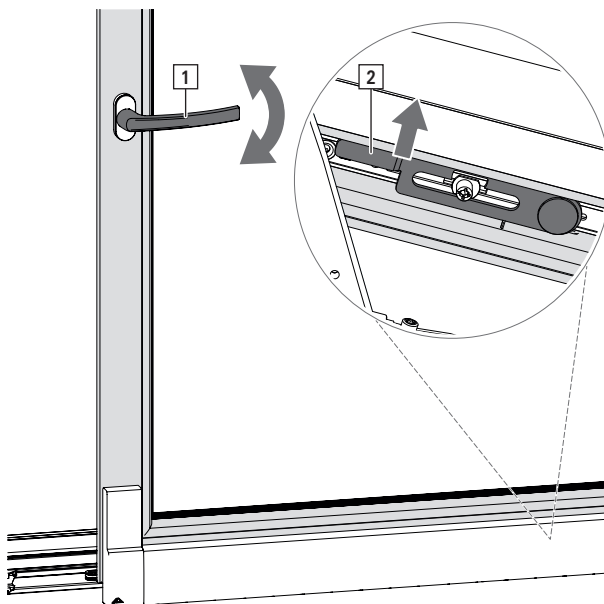


Középrögzés eltávolítása

1. Távolítsa el a középrögzítést [1] a felső komfortollónál.



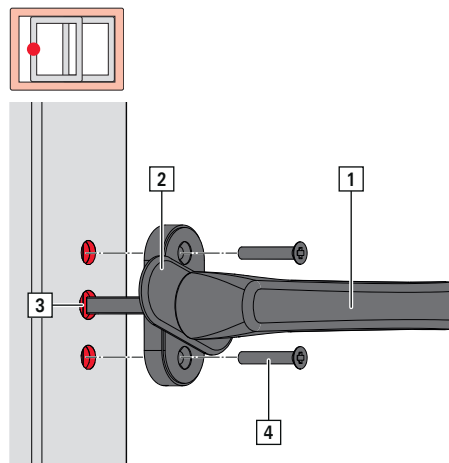
2. A kilincs elfordításához nyomja meg az alsó hibásműködtetés-gátlót [2].



8.4.15.2 Roto Line Alversa Standard

Kilincs felszerelése – bevésőrudzár

1. Állítsa a kilincset [1] vízszintes állásba.
2. Fordítsa el a rozettatakarót [2] a kilincsen 90°-kal.



3. Tolja be a kilincset a szárnyba [3].
4. Csavarozza fel a kilincset a csavarok [4] segítségével.
Hibásműködtetés-gátló nélküli bevésőrudzár: a kilincs erőteljes elfordításával oldja a vasalat szállításbiztosítását (a vasalatok rögzített középállását).
5. Fordítsa vissza a rozettatakarót a kilincsen 90°-kal.



8.4.15.3 Roto Line AL hajtóműves kilincs



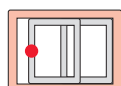
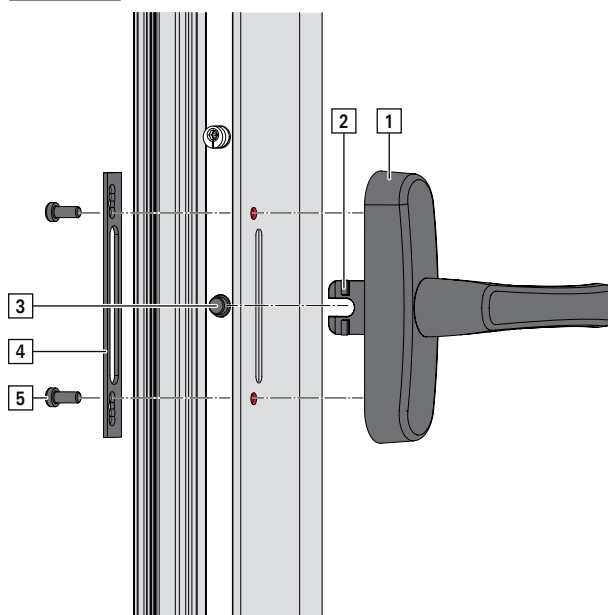
Kilincs felszerelése – menesztőcsap / biztonsági rúdzárvédelem



FELTÉTEL

Biztonsági rúdzárvédelemmel rendelkező RC2 esetén a kilincset fel kell szerelni a biztonsági rúdzárvédelem előtt. → 134. oldaltól

1. Állítsa a kilincset vízszintes állásba.

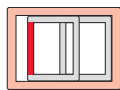
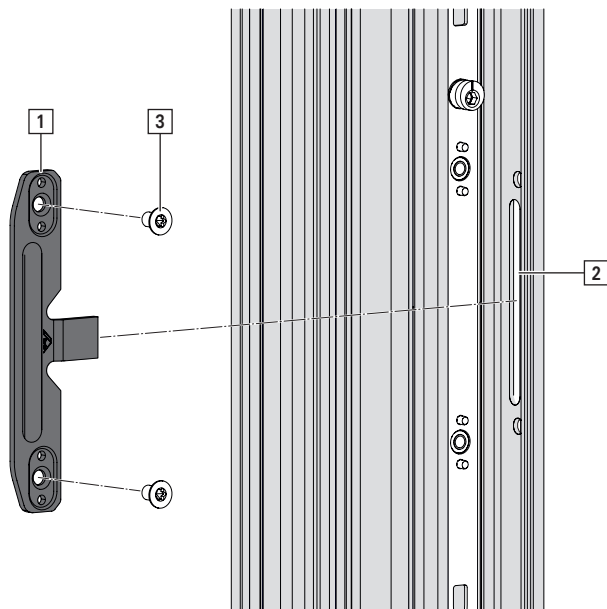


2. Helyezze fel a rúdzárat [1] a szárny belső oldaláról a szárnyra.
A fogazott tolattyú [2] beakad a menesztőcsapba [3].
3. Szerelje fel a rúdzárbiztosítót [4] a szárny belső oldaláról a rúdzárnál lévő szárnyra.
 - a. Igazítsa be a rúdzárbiztosítót a furatokhoz.
 - b. Csavarozza fel a hajtóműves kilincset a csavarok [5] segítségével.
4. Elfordítással ellenőrizze a kilincs könnyen működtethetőségét.
5. Állítsa a kilincset zárt állásba.

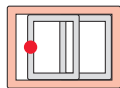
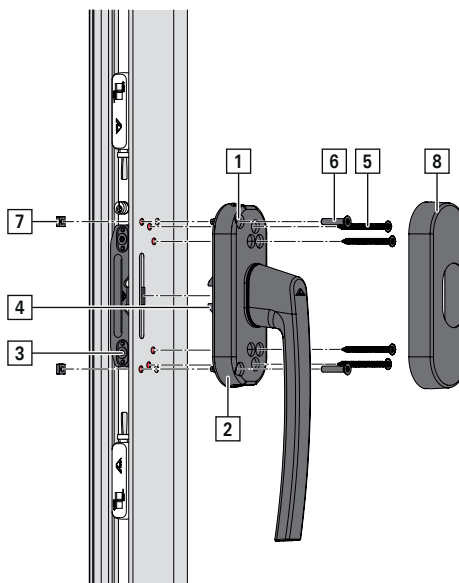
8.4.15.4 Roto Line Alversa hajtóműves kilincs

Kilincs felszerelése – állítható középrész T menesztővel

1. Dugja át a T menesztőt [1] a kilincs nyílásán [2].
A csavarokkal [3] csavarozza fel a T menesztőt az állítható középrészre.



2. Nyissa ki a furatokat [1] a rúdzáron [2].



3. Állítsa a kilincset tolóállásba vízszintes állásba.
4. Helyezze fel a rúdzárat a szárnyra.
A menesztő [3] beakad a csatlakozási helyen [4].
5. Csavarozza fel a rúdzárat a csavarokkal [5] és [6],
valamint a négylapú anyákkal [7].



INFO

Roto Patio Alversa | PS Air Com:

Távolítsa el a komfortolló középrögzését. → 141. oldaltól

- Állítsa a kilincset zárt állásba, és helyezze fel a rozettát [8].
- Állítsa a kilincset vízszintes állásba.

8.4.16 Futóművek/erősítőelemek

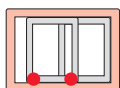
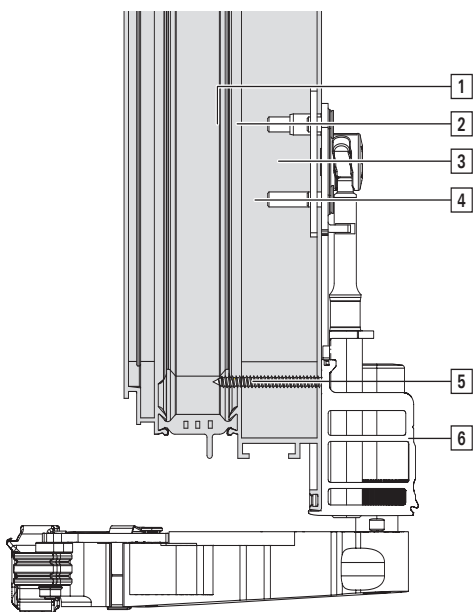


FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen csavarkötések miatti súlyos sérülések!

A vasalat alkatrészek kiszakadhatnak a szárnyból, amennyiben összesen kevesebb mint 6 mm vastag profilkamrafalba vannak csavarozva vagy nem szegecsanyákkal vannak összecsavarozva.

- A csavarok hosszát úgy kell megválasztani, hogy tartsanak az alumíniumprofilban. Alternatívaként helyezzenek be további alumíniumprofilokat.



Jelölés	Megnevezés
[1]	Csavar az erősítőelemhez
[2]	Szegecsanya
[3]	Erősítőelem
[4]	Csavar az erősítőelemhez
[5]	Csavar
[6]	Futómű

Az alább leírt összeszerelési sorrend a következő alkatrészekre érvényes:

- Futóművek 160 kg-ig (csillapítással/csillapítás nélkül)

- Tandem futóművek 200 kg-ig (csillapítással)

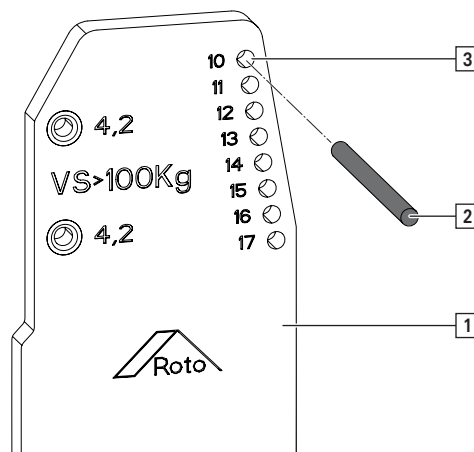


INFO

A vezérléssel rendelkező futóműveket a rúdzároldalon kell felszerelni.
A vezérlés nélküli futóműveket a pántoldalon kell felszerelni.

8.4.16.1 Fúrósablon előkészítése

1. Helyezze a fúrósablonon [1] a csapot [2] a csap helyére 10 [3].



INFO

Tandem futóműveknél szárnyoldalanként 2 fúrósablon szükséges. Csak a külső fúrósablonba helyezzen csapot.



INFO

Készítse el a furatokat a szárny helyiség felé néző oldalán.



INFO

Roto Patio Alversa | PS esetén mindig két erősítőelemet szereljen fel.

A következő furatok szükségesek:

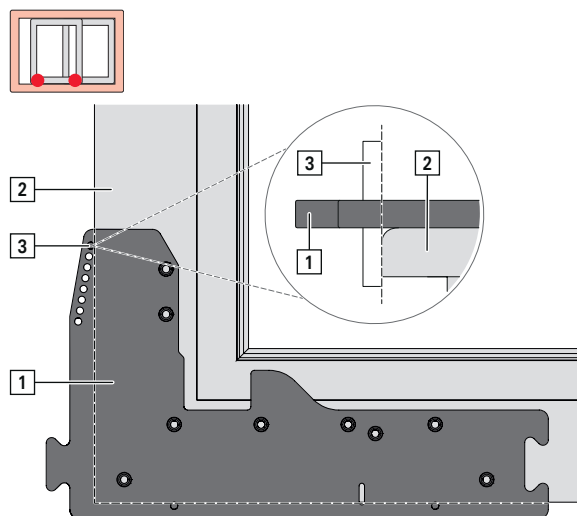
Furatok meghatározása

Szárnytömeg	Futóművek	Erősítőelemek
100 kg-ig a következőhöz: Roto Patio Alversa KS	2 futómű 4-4 furat	nélkül
160 kg-ig	2 futómű 4-4 furat	2 erősítőelem 2-2 furat
160 kg felett	2 tandem futómű 8-8 furat	2 erősítőelem 2-2 furat

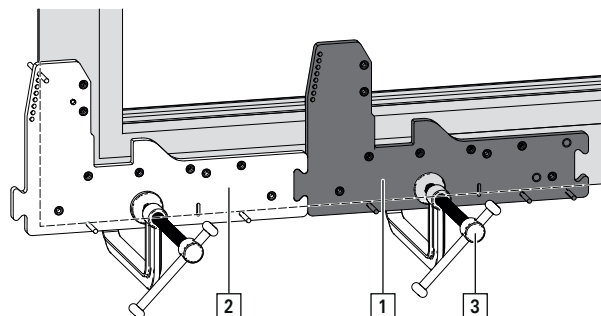


Fúrósablon ráhelyezése

1. Helyezze a fúrósablont [1] a szárny [2] alsó élére.
A csap [3] kívül felfekszik a szárnyon.



2. Tandem futóműnél: helyezze a második fúrósablont [1] az első fúrósablonba [2].



3. Ellenőrizze a fúrósablon megfelelő illeszkedését.
4. Rögzítse a fúrósablon(oka)t pillanatszorítóval [3].

8.4.16.2 Furatok elkészítése



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen csavarkötések miatti súlyos sérülések!

A vasalat alkatrészek kiszakadhatnak a szárnyból, amennyiben összesen kevesebb mint 6 mm vastag profil-kamrafalba vannak csavarozva vagy nem szegecsanyákkal vannak összecsavarozva.

- ▶ A csavarok hosszát úgy kell megválasztani, hogy tartsanak az alumíniumprofilban. Alternatívaként helyezzenek be további alumíniumprofilokat.



INFO

Tandem futóműveknél szárnyoldalanként 2 fúrósablon szükséges. Csak a külső fúrósablonba helyezzen csapot.



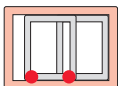
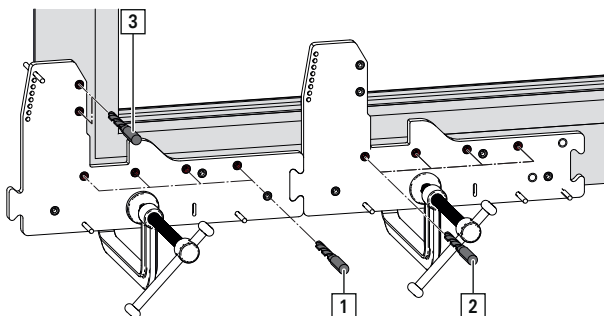
INFO

Készítse el a furatokat a szárny belső oldalán.



INFO

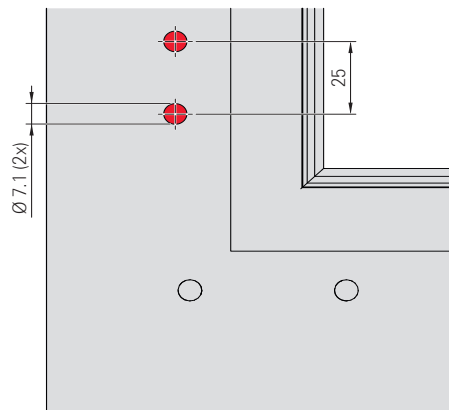
Bukó-toló rendszereknél 100 kg szárnytömeg felett készítsen furatokat az erősítőelemek számára.



1. Készítse el a futóművek [1] furatait, vagy készítse el a tandem futómű furatait [1] és [2].
S_T > 100 kg: készítse el a furatokat [3] az erősítőelem számára.
Fúrószár: Ø 4,2



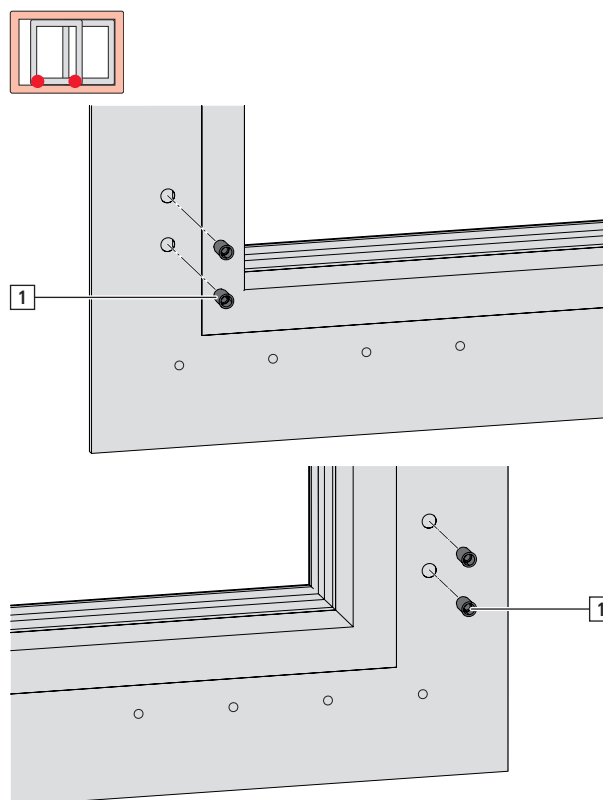
2. Fúrja ki a $\varnothing 4,2$ belső furatokat $\varnothing 7,1$ fúrószárral.



8.4.16.3 Szegecsanyák

Szegecsanyák felszerelése

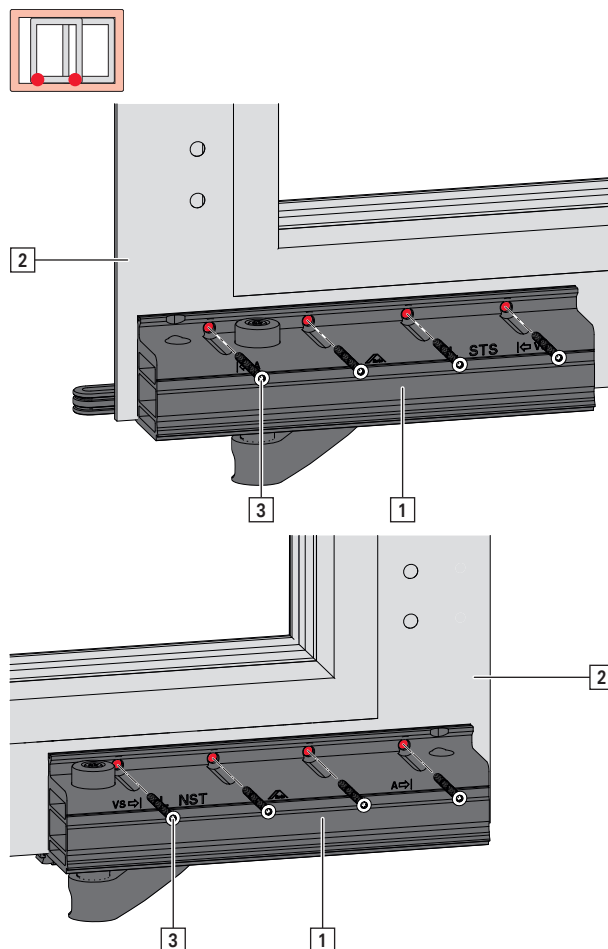
1. Szerelje be a szegecsanyákat [1] az erősítőelem furataiba.



8.4.16.4 Futómű

Futóművek felszerelése

1. Helyezze fel a futóműveket [1] a szárnyra [2].

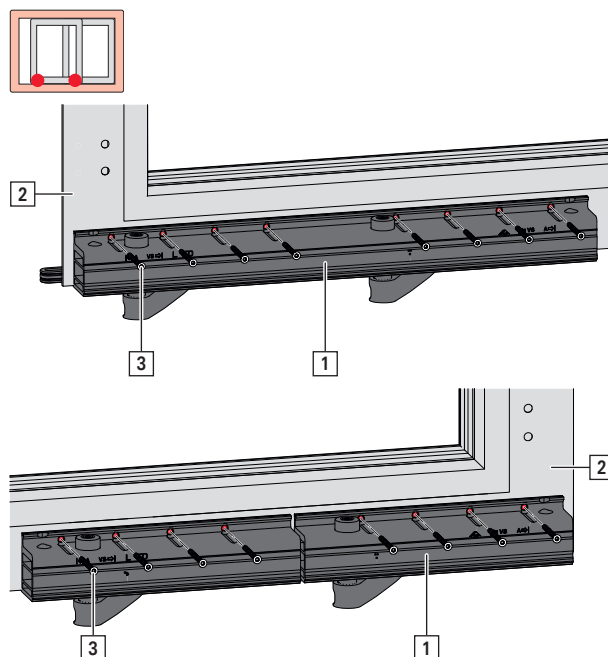


2. A futóművek helyzetének ellenőrzése:
 - Távolság a szárny külső éleitől. → 8.4.16.1 *“Fúrósablon előkészítése” 146. oldaltól*
 - a szárny alsó szélének síkjában.
3. Csavarozza fel a futóműveket 4-4 csavar [3] segítségével.



Tandem futóművek felszerelése

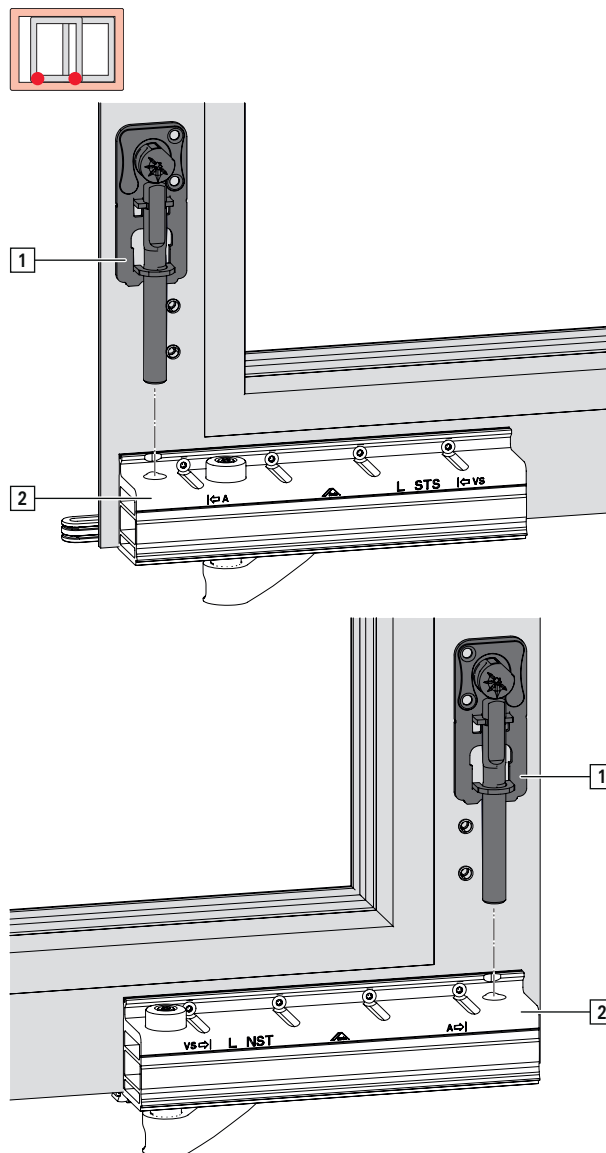
1. Helyezze fel a tandem futóműveket [1] a szárnyakra [2].



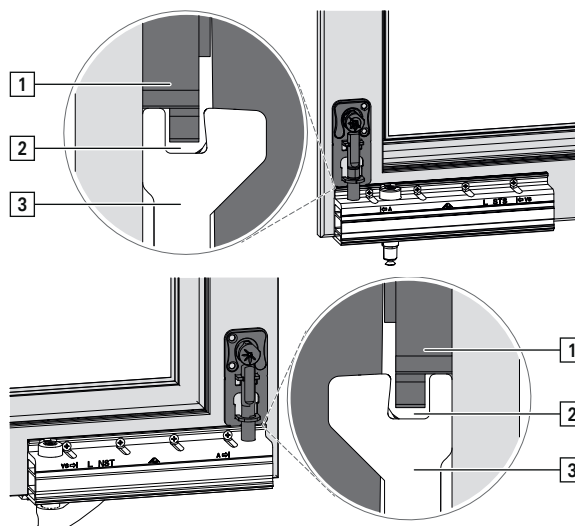
2. A futóművek helyzetének ellenőrzése:
 - Távolság a szárny külső éleitől. → 8.4.16.1 *“Fúrósablon előkészítése” 146. oldaltól*
 - a szárny alsó szélének síkjában.
3. Csavarozza fel a tandem futóműveket 8-8 csavar [3] segítségével.

8.4.16.5 Erősítőelemek felszerelése

1. Csúsztassa be az erősítőelemeket [1] a futóművekbe [2].

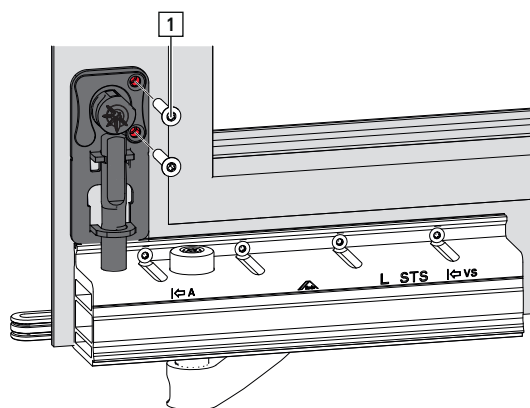
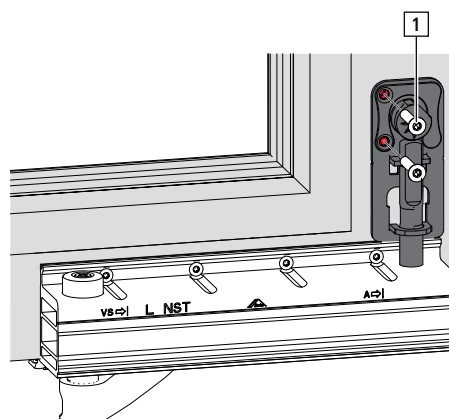


2. Ellenőrizze az erősítőelemek illeszkedését.
Becsúsztatta az erősítőelemet [1] a futómű [3] vezetőhornyába [2]?





3. Csavarozza fel az erősítőelemet 2 csavar [1] segítségével.



8.4.17 Támasztóelem

8.4.17.1 Támasztóelem furatai

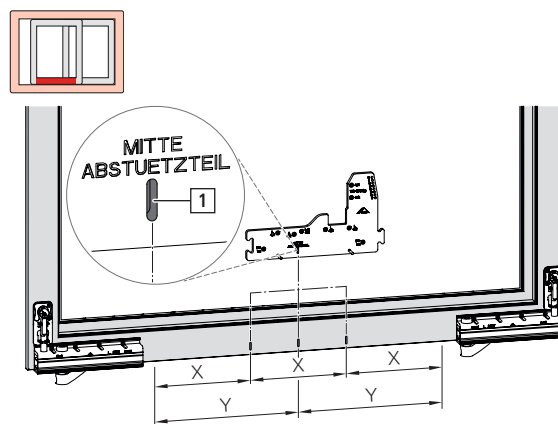


INFO

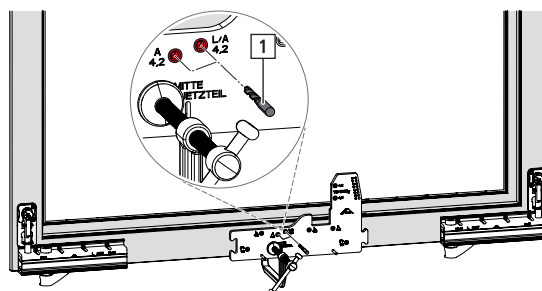
SzSz ≤ 1480 mm-ig egy támasztóelemet szereljen fel. > 1480 mm SzSz-től minden esetben két támasztóelemet szereljen fel.

Támasztóelem furatainak elkészítése

1. Határozza meg a támasztóelemek helyzetét jobbra és balra azonos távolságban.
2. Jelölje be a támasztóelemek helyzetét.
3. Helyezze a fúrósablont a jelölésre [1].



4. Rögzítse a fúrósablont pillanatszorítóval.
5. Készítse el a támasztóelemek furatait [1].

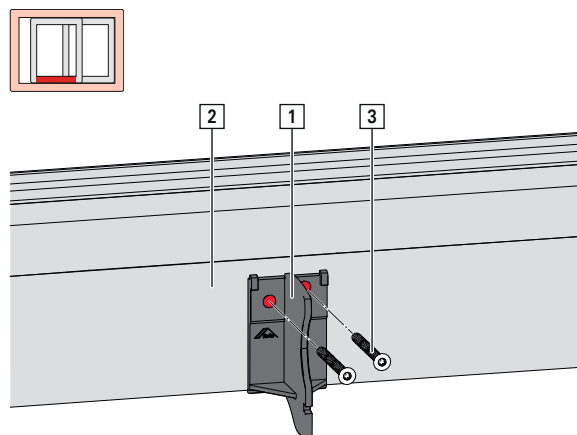




8.4.17.2 Támasztóelem

Támasztóelem felszerelése

1. Helyezze fel a támasztóelemet [1] a szárnyra [2].



2. Csavarozza fel a támasztóelemet 2 csavar [3] segítségével.

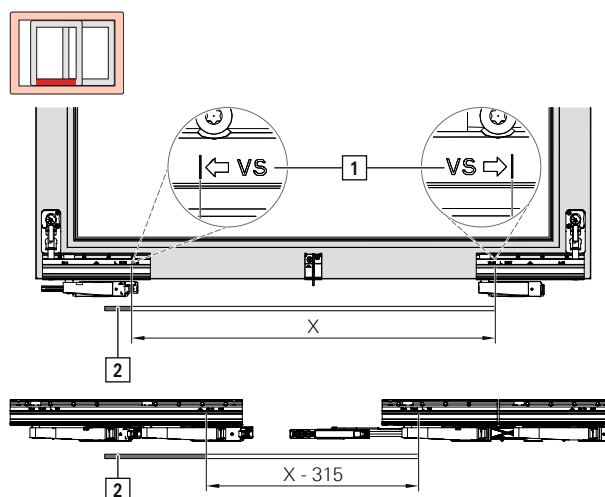
8.4.18 Összekötőrúd / támasztóbak

8.4.18.1 Összekötő rúd

Összekötőrúd méretre vágása

Összekötőrúd a következőhöz	Hossz
Futóművek csillapítás nélkül (csak Roto Patio Alversa KS)	jelölés szerint
Futóművek csillapítással (csak Roto Patio Alversa PS)	jelölés szerint mínusz 315 mm

1. Jelölje be az összekötőrudat a futómű jelöléseknek [1] megfelelően.

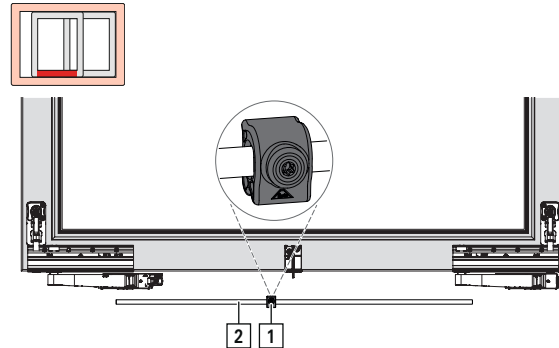


2. Vágja méretre az összekötőrudat [2].

8.4.18.2 Támasztóbak

Támasztóbak felszerelése

1. SzSz > 1480 mm mérettől: kiegészítőleg tolja a támasztóbakot [1] középpontosan az összekötő-rúdra [2].



2. Igazítsa a támasztóbakot a futóműhöz.



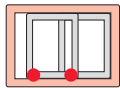
INFO

A hernyócsavart a szárny belső oldalára merőlegesen pozicionálni.

3. Csavarozza fel a támasztóbakot az összekötő-rúdra (nyomaték: 2–3 Nm).

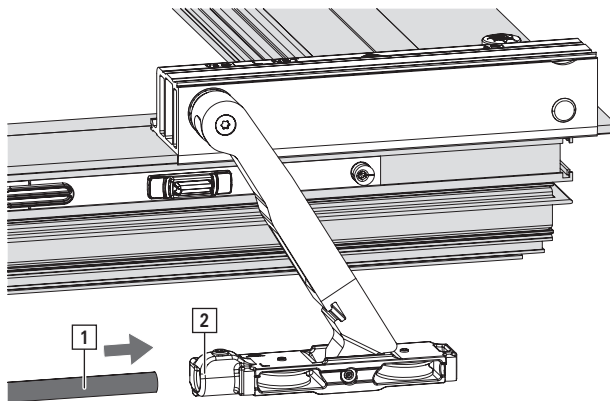


8.4.18.3 Összekötő rúd

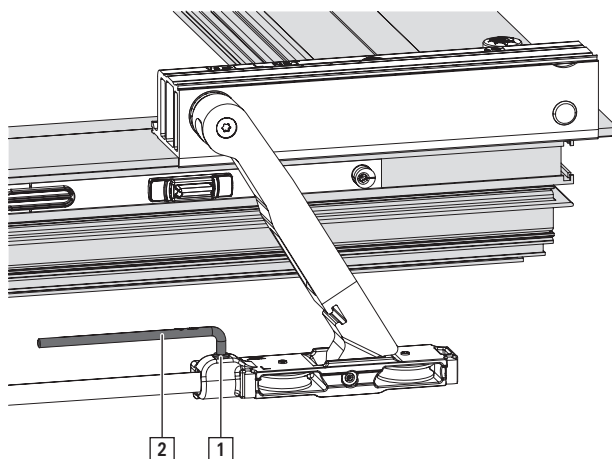


Összekötő rúd felszerelése

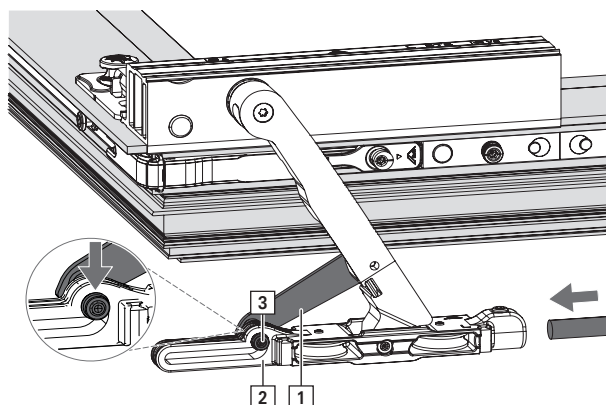
1. Helyezze be az összekötő rudat [1] a pántoldali futómű kocsjába [2].



2. Csavarja be szorosan az összekötő rudat a csavar által [1] T25-ös imbuszkulcs [2] segítségével (forgatónyomaték: 5–7 Nm).



3. Helyezze be az összekötő rudat a futómű kocsjába a zárási oldalon.
Ha a vezérlőkar [1] beretteszel a kocsiba, nyomja meg a zárócsapot [2], hogy az kinyíljon, és hajtsa fel a tartókart [3].



4. Hajtsa be és állítsa be a tartókarokat a tokkal párhuzamosan.



INFO

A tartókarok futóművekhez történő beállításához a „Futómű fúrósablona” vagy a „Felső vezérlőtuskó szerelősablona” használható. Közben ügyeljen arra, hogy a sablon simán felfeküdjön a futómű szárnyrészén.

A behajtott tartókar rögzítéséhez helyezze a fúrósablont [1] a pántoldal kocsijára.

Ellenőrizze, hogy a sablon simán felfekszik-e a futómű szárnyrészén.

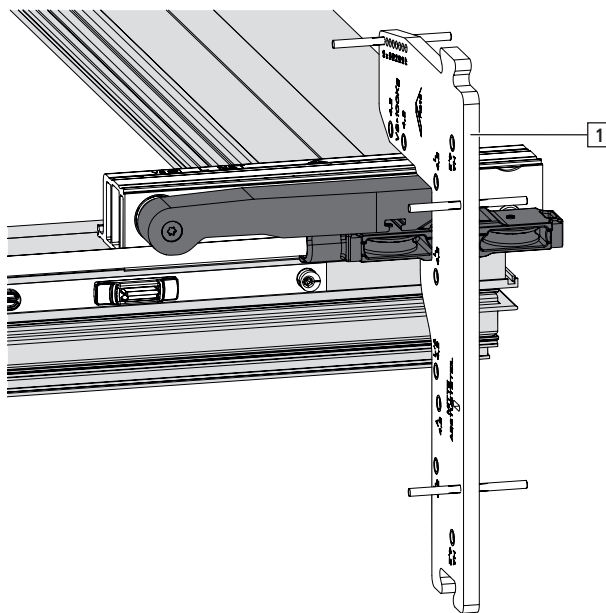
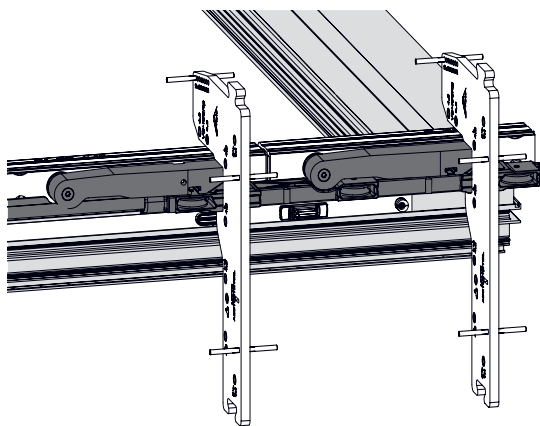
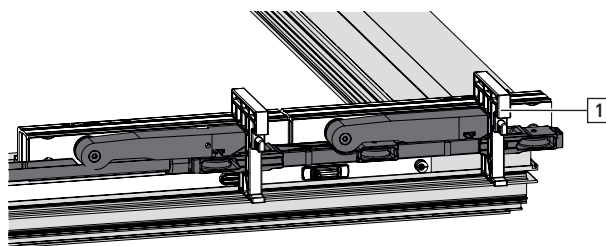
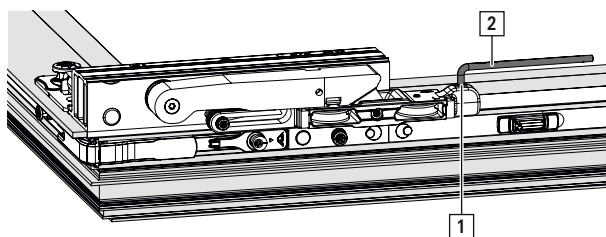
Esetleg helyezze fel a második fúrósablont a rúdzároldali futóműkar rögzítéséhez.

- a. Tandem futóművek: a behajtott tartókarok rögzítéséhez helyezzen 2 fúrósablont a pántoldal kocsijaira.

b. **Alternatíva:**

A behajtott tartókarok rögzítéséhez helyezze a felső vezérlőtuskó [1] szerelősablonjait a pántoldal kocsijára.

5. A rúdzároldalon csavarja be a csavart [1] T25-ös imbuszkulcs [2] segítségével (forgatónyomaték: 5–7 Nm).





8.5 Tok



INFO

Szerelje fel a tokrészeket a fekvő helyzetben lévő tokra (műhelyben).
Beépített helyzetben a bélésfal miatt a tokrészek nem szerelhetők fel megfelelően.

8.5.1 Tokalkatrészek

Tokalkatrészek felszerelése

1. Pozicionálja a záródarabokat, a vezérlőlemezeket, a bukócsapágyat, a hibásműködtetés-gátló tokalkatrészét, a komfortolló tokcsapágyát a beépítési rajzoknak megfelelően. → **188. oldaltól**

Változatok	Tokalkatrész
Roto Patio Alversa KS	Záródarab Vezérlőlemez
Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül	Záródarab
Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel	Záródarab Résszellőztető záródarabok
Roto Patio Alversa PS Air	Záródarab Bukócsapágy
Roto Patio Alversa PS Air Com	Záródarab Bukócsapágy Komfortolló tokcsapágy (SzSz > 1401 esetén két komfortolló tokcsapágyat szereljen fel) Hibásműködtetés-gátló tokalkatrész

8.5.2 Bukócsapágó

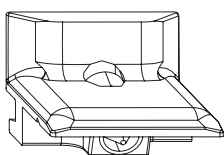


8.5.2.1 Áttekintés méretezett rajzzal

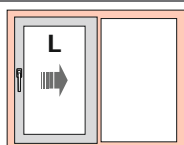
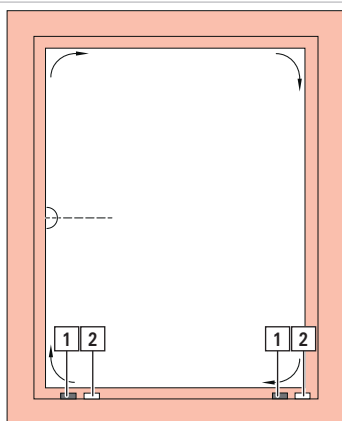


INFO

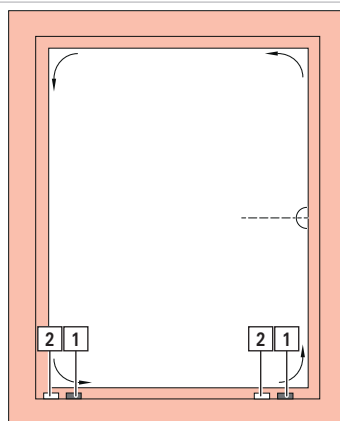
Ne cserélje fel a záródarabokat és a bukócsapágókat! A bukócsapágókat piros ragasztott pont jelöli, amely a szerelést követően eltávolítható.



Bukócsapágó pozíciók a bal oldalon



Bukócsapágó pozíciók a jobb oldalon



[1] Záródarab

[2] Bukócsapágó

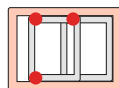
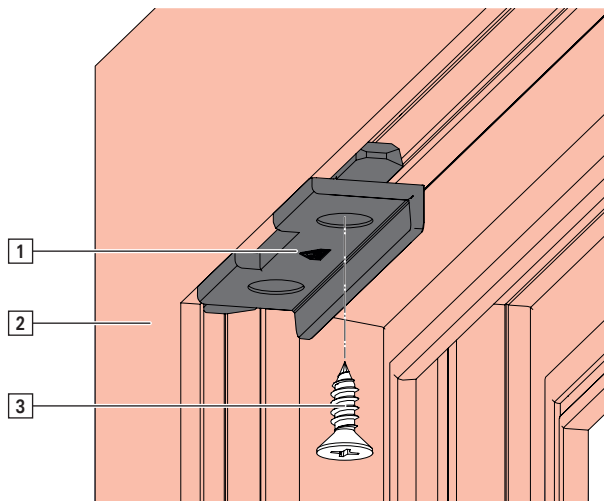


8.5.3 Biztonsági horonyhézag-csökkentő sarokváltó



Biztonsági horonyhézag-csökkentő sarokváltó felszerelése

1. Helyezze be a biztonsági horonyhézag-csökkentőt [1] a tokba [2].



2. Tolja be teljesen a biztonsági horonyhézag-csökkentőt a sarokba és rögzítse a csavarral [3].

8.5.4 Vezetősín



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen csavarkötések miatti súlyos sérülések!

A vasalat alkatrészek kiszakadhatnak a szárnyból, amennyiben összesen kevesebb mint 6 mm vastag profil-kamrafalba vannak csavarozva vagy nem szegecsanyákkal vannak összecsavarozva.

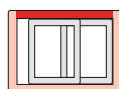
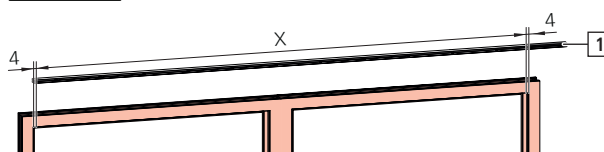
- A csavarok hosszát úgy kell megválasztani, hogy tartsanak az alumíniumprofilban. Alternatívaként helyezzenek be további alumíniumprofilokat.

8.5.4.1 Vezetősín előkészítése

Vezetősín méretre vágása

1. Vágja le a vezetősínt [1].

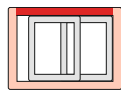
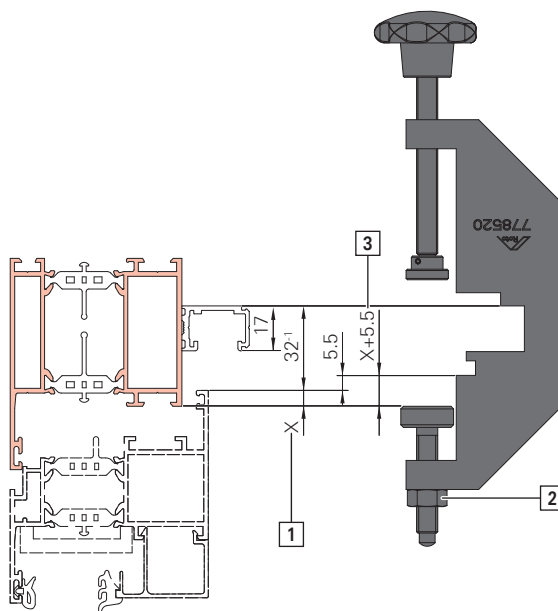
$$X = \text{Tokbelsősség} + (2 \times \text{rátakarás}) - 8$$



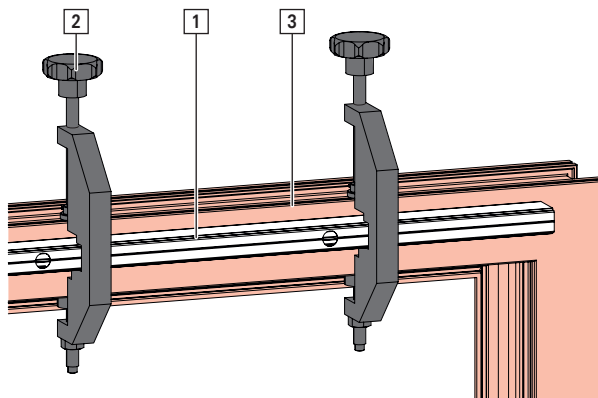
8.5.4.2 Vezetősín furatai

Vezetősín furatainak elkészítése

1. Állítsa be a sablont a vezetősínhez.
- a. Határozza meg az X rátakarást [1] 11,5 mm horonyhézag esetén.
- b. Lazítsa meg az anyát [2].
- c. Állítsa be az $X + 5,5$ [3] méretet a vezetősínhez.
- d. Húzza meg az anyát.

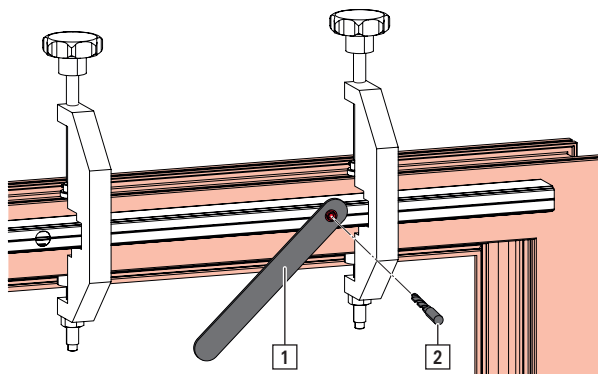


2. Igazítsa a vezetősínt [1] a sablonokkal [2] a tok közepére [3].
- a. Helyezze el a vezetősínt a 2 sablonban.
- b. Helyezze a sablonokat a vezetősínnel együtt alulról a tokra.
- c. Rögzítse a sablonokat a tokon.



3. Fúrássegítő [1] segítségével készítse el a furatokat a vezetősínen.

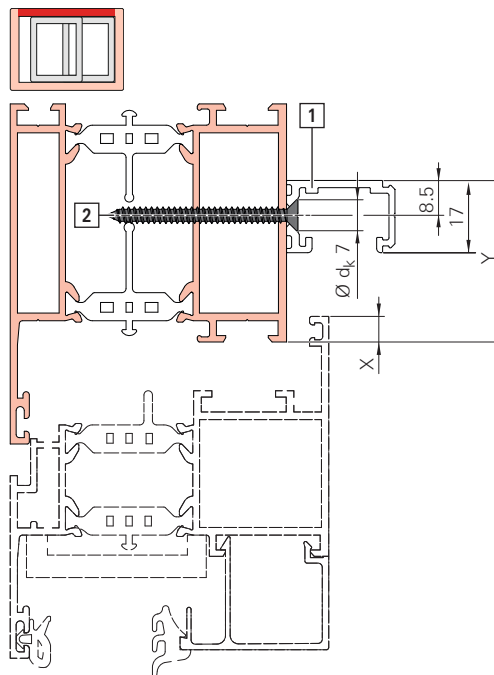
Fúrósár [2]: Ø 3,0





8.5.4.3 Vezetősín felszerelése

1. Erősítse fel a vezetésínt Y távközzel a tokra.
Vegye figyelembe az X rátakarást.
4-es rátakarásnál: Y = 36 mm.
5-ös rátakarásnál: Y = 37 mm.
6-os rátakarásnál: Y = 38 mm.



2. A csavarokkal [2] csavarozza rá a vezetésínt [1] az összes előfúrt furatra.

8.5.5 Csúszóolló

8.5.5.1 KS csúszóolló betolása



FIGYELMEZTETÉS

Végtagok becsípődése miatti sérülésveszély!

Szállítási munkálatoknál a csúszóolló ellenőrizetlenül kinyílhat és becsukódhat. Ennek során testrészei beszorulhatnak és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Ügyeljen a csúszóollón belüli veszélyzónára.
- ▶ Összeszerelés után hajtsa be a csúszóollót és biztosítsa a szállításhoz.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt.

Az ollóbiztosítónak mindig pántoldalon kell lennie.

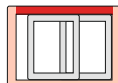
A Roto Patio Alversa | KS csúszóolló túlcsúsztatható a középálláson (holtpont), és a bal és a jobb szárnyhoz egyaránt használható. A becsúsztatáskor feltétlenül ügyeljen a helyes oldalra.

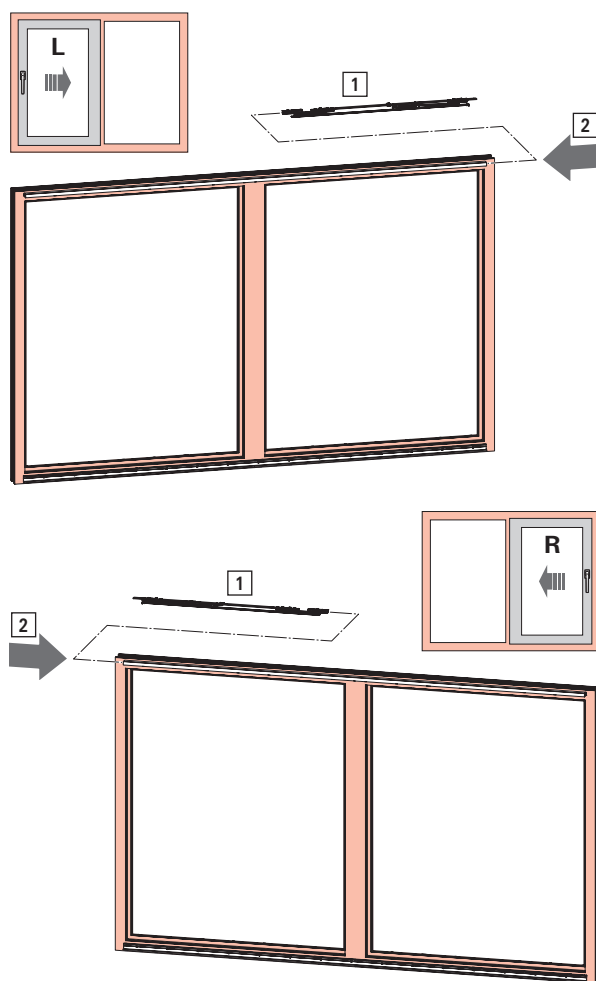


INFO

Tolja be a csúszóollót a fekvő tok mentén (műhely).

1. Nyissa ki a csúszóollót [1].
Csúsztassa a csúszóollót a pántoldalról [2] a vezetésíntbe.





2. A csúszóollót és szállításhoz biztosítsa kinyílás és kizuhanás ellen.



8.5.5.2 PS csúszóolló előszerelése utólagos szerelőkészlettel

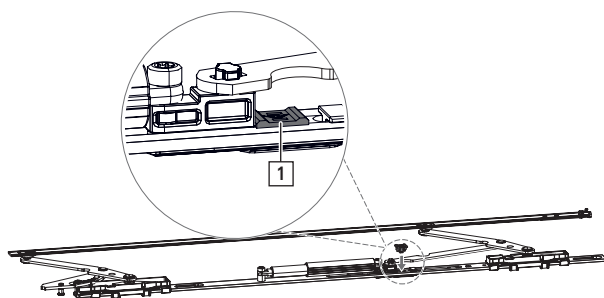
Utólagos szerelőkészlet kiválasztása

Változatok	Előfeltételek
Reteszelés	M méret > 44 mm-től kötelező
Bukástámogatás	SzT > 140 kg-tól kötelező

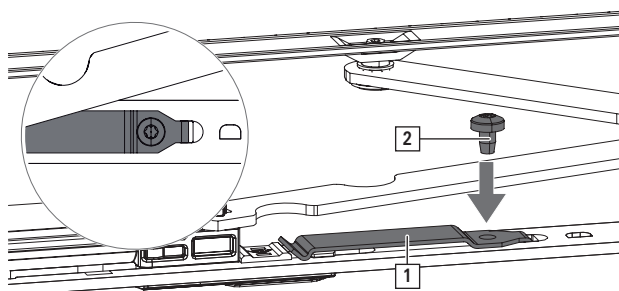
Reteszelés utólagos szerelőkészlet felszerelése



1. Nyissa ki a PS csúszóollót.
Pattintsa be a reteszelőbütyköket [1] a csillapító melletti hosszúkás lyukba.



2. Helyezze a nyílásba a laprugót [1] a hevederrel és párhuzamosan állítsa be.
Rögzítse a csúszóollót a termékhez kapott önmetsző csavarral [2], a művelethez használjon T20 imbuszkulcsot.



A bukástámogatás utólagos szerelőkészlet felszerelése



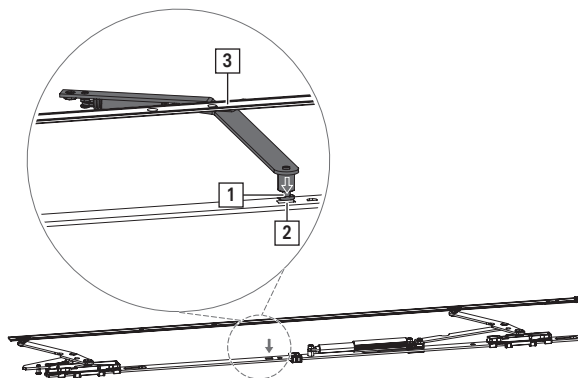
1. Nyissa ki a PS csúszóollót.



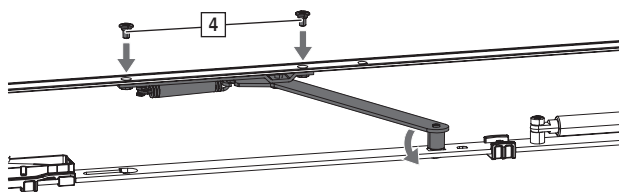
INFO

Vezesse át az utólagos szerelőkészletet az előlap összekötő rúd [3] alatt. Ez utólag már nem lehetséges.

Vezesse a beakasztócsap [1] utólagos szerelőkészletet az olló összekötő rúd hosszú furatába [2].



2. Fordítsa el a beakasztott utólagos szerelőkészletet mindaddig, amíg a furatok az előlap összekötő rúdban lévő furatok alá nem kerülnek. Rögzítse 2 csavarral [4] T25 imbuszkulcs segítségével az előlap összekötő rúd.





8.5.5.3 PS csúszóolló betolása és a felső vezérlőtuskó felszerelése



FIGYELMEZTETÉS

Végtagok becsípődése miatti sérülésveszély!

Szállítási munkálatoknál a csúszóolló ellenőrizetlenül kinyílhat és becsukódhat. Ennek során testrészei beszorulhatnak és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Ügyeljen a csúszóollón belüli veszélyzónára.
- ▶ Összeszerelés után hajtsa be a csúszóollót és biztosítsa a szállításhoz.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt.

Az ollóbiztosítónak mindig pántoldalon kell lennie.

A Roto Patio Alversa | PS csúszóolló balos vagy jobbos változatban kapható. A betolás során ügyeljen arra, hogy a vezérlőtuskó előszerelt állapotban legyen.



INFO

Roto Patio Alversa | PS Air Com: utólagos szerelőkészlettel ellátott csúszóolló esetén, szerelje fel a felső vezérlőtuskót a Beállítás → 10.6 "Felső fix vezérlőtuskó" 207. oldaltól → 10.7 "Felső buktatható vezérlőtuskó" 208. oldaltól c. fejezetben leírtak szerint.

PS csúszóolló előkészítése

1. A felső vezérlőtuskót [1] akassza be a csúszóolló csapjába [2].

Változatok	Vezérlőtuskó	Ábra
Roto Patio Alversa PS résszellőztetés nélkül Roto Patio Alversa PS résszellőztetéssel	Felső fix vezérlőtuskó	
Roto Patio Alversa PS Air Roto Patio Alversa PS Air Com	Felső buktatható vezérlőtuskó	

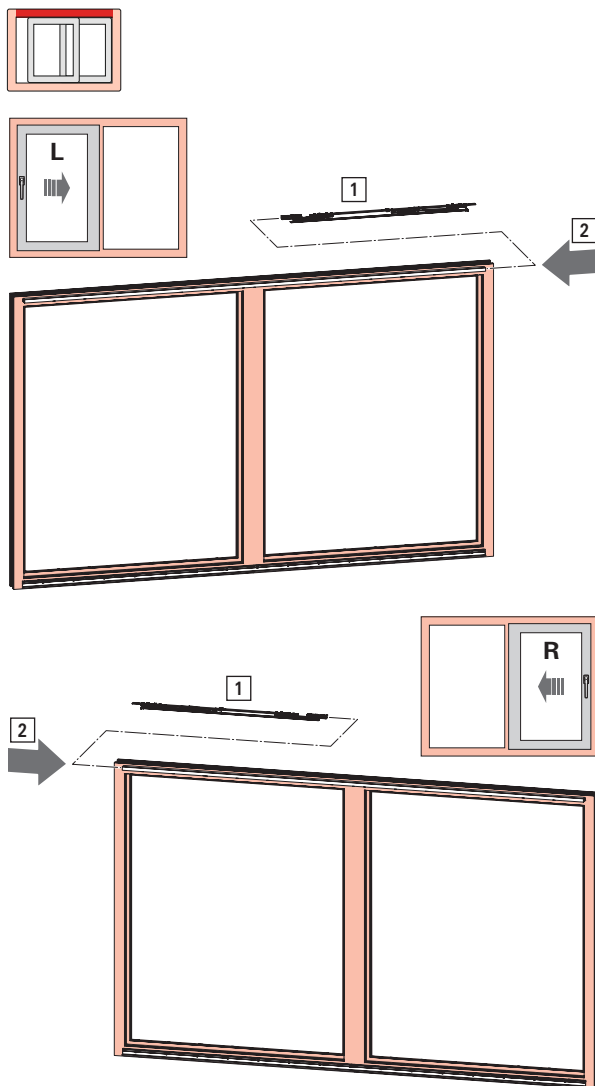
PS csúszóolló betolása és a felső vezérlőtuskó felszerelése



INFO

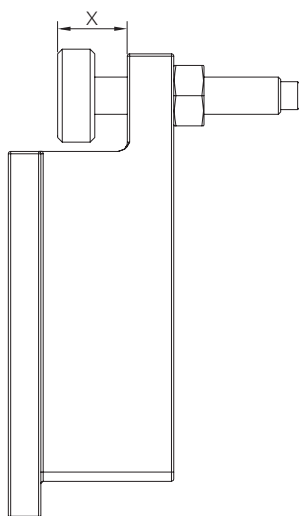
A zárt csúszóollót tolja be a fekvő tok mentén (műhely).

1. A zárt csúszóollót [1, beakasztott vezérlőtuskóval tolja a pántoldaltól [2] a vezetősínbe.

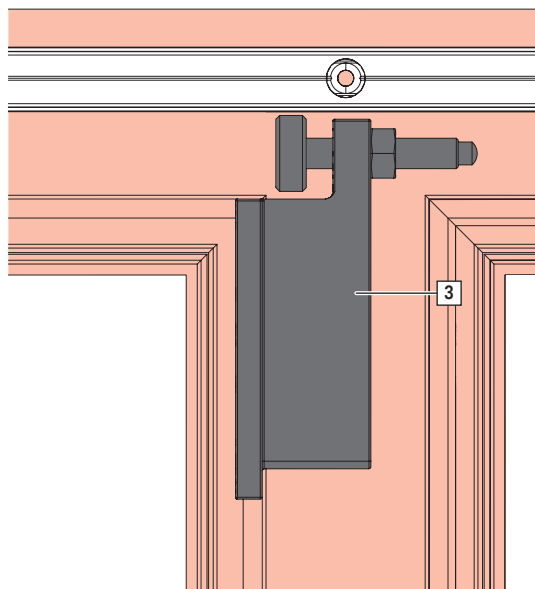




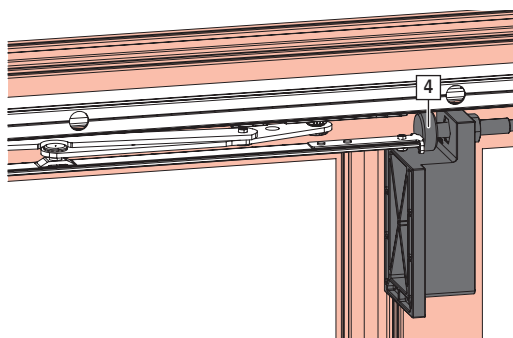
2. Állítsa be a felső vezetőtuskó szerelősablonját.
 $X = 23 + \text{horonyhézag} - \text{peremszélesség}$
(pl.: $X = 23 + 12 - 20 = 15 \text{ mm}$)



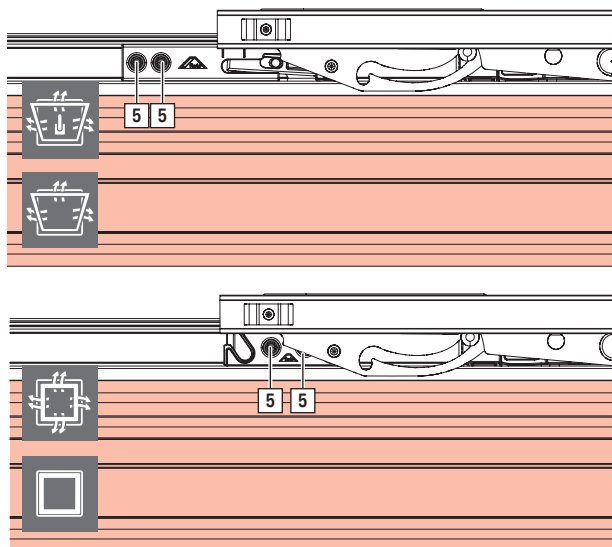
3. Helyezze a szerelősablont [3] a tokhoz.



4. Tolja a csúszóollót a szerelősablon [4] ütközőjéig.



5. Csavarja be szorosan a felső vezérlőtuskó mindkét csavarját [5] T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: max. 3-4 Nm).



6. A csúszóollót és szállításhoz biztosítsa kinyílás és kizuhanás ellen.

8.5.6 Futósín



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen csavarkötések miatti súlyos sérülések!

A vasalat alkatrészek kiszakadhatnak a szárnyból, amennyiben összesen kevesebb mint 6 mm vastag profil-kamrafalba vannak csavarozva vagy nem szegecsanyákkal vannak összecsavarozva.

- ▶ A csavarok hosszát úgy kell megválasztani, hogy tartsanak az alumíniumprofilban. Alternatívaként helyezzenek be további alumíniumprofilokat.



VIGYÁZAT

Nem kielégítő tehermentesítés miatti zúzódásveszély és anyagi kár!

A futósín és a padló között hiányzó alátámasztás a szárny kizuhanásához vezethet.

- ▶ A futósínt a beépítés után tehermentesítés céljából teljes szélességben alá kell támasztani!

8.5.6.1 Futósín előkészítése

Futósín méretre vágása

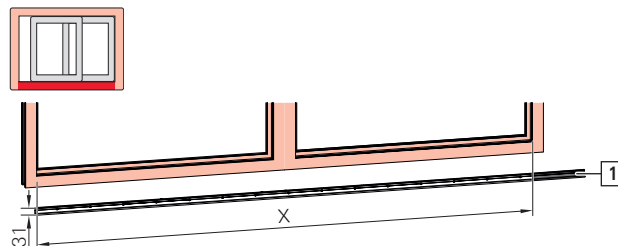


INFO

Szerelje fel a futósínt a fekvő helyzetben lévő tokra (műhelyben).

Roto Patio Alversa | KS: a futósínt D sémához a zárási oldalon 55 mm-rel hagyja hosszabbra.

1. Vágja méretre a futósínt [1].
 $X = \text{Tokbelsőszélesség} + (2 \times \text{rátakarás})$

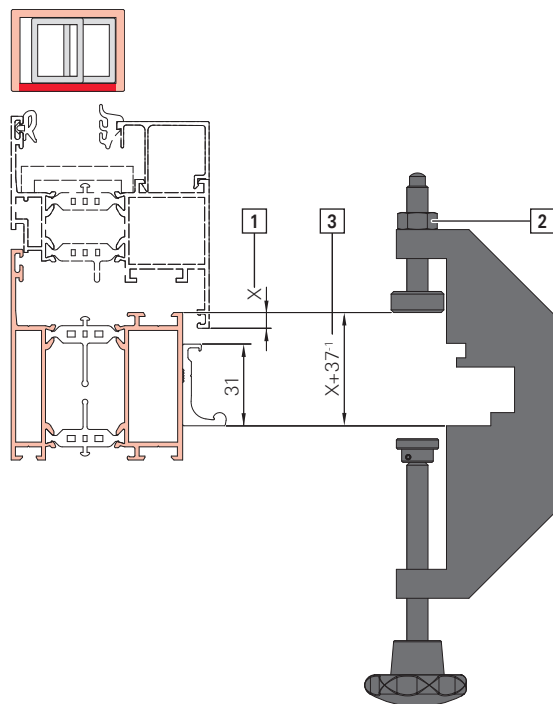




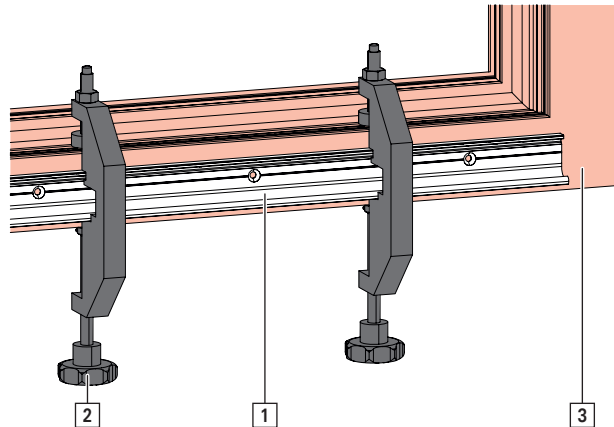
8.5.6.2 Futósín furatai

Futósín furatainak elkészítése

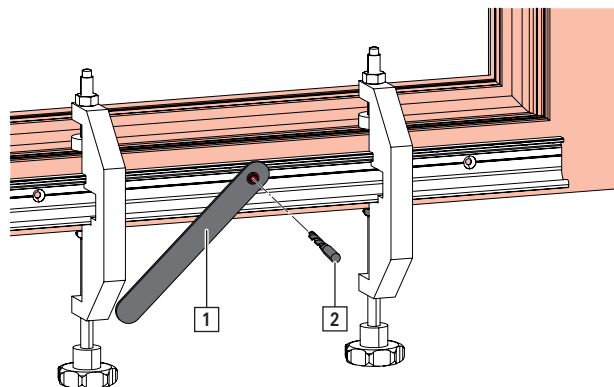
1. Állítsa be a futósínsablont a vezető sínhez.
- a. Határozza meg az X rátakarást [1] 11,5 mm horonyhézag esetén.
- b. Lazítsa meg az anyát [2].
- c. Állítsa be az $X + 37^{-1}$ [3] méretet a futósínhez.
- d. Húzza meg az anyát.



2. Igazítsa a futósínt [1] a sablonokkal [2] a tok közepére [3].
- a. Helyezze el a futósínt a 2 sablonban.
- b. Helyezze a sablonokat a futósínnel felülről a tokra.
- c. Rögzítse a sablonokat a tokon.



3. Fúrássegítő [1] segítségével készítse el a furatokat a futósínben.
Fúrósár [2]: Ø 3,0



8.5.6.3 Futósín

Futósín felszerelése



VIGYÁZAT

Nem kielégítő tehermentesítés miatti zúzódásveszély és anyagi kár!

A futósín és a padló között hiányzó alátámasztás a szárny kizuhanásához vezethet.

- ▶ A futósínt a beépítés után tehermentesítés céljából teljes szélességben alá kell támasztani!

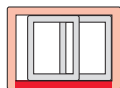
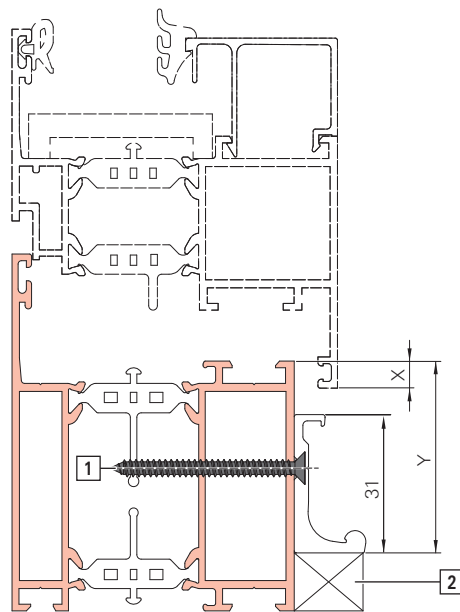
1. Erősítse fel a futósínt Y távközzel a tokra. Vegye figyelembe az X rátakarást.

4-es rátakarásnál: $Y = 41 \text{ mm}$.

5-ös rátakarásnál: $Y = 42 \text{ mm}$.

6-os rátakarásnál: $Y = 43 \text{ mm}$.

A csavarokkal [1] csavarozza a futósínt az összes előfúrt furathoz.



2. A futósínt a beépítés után tehermentesítés céljából teljes szélességben alá kell támasztani [2]!

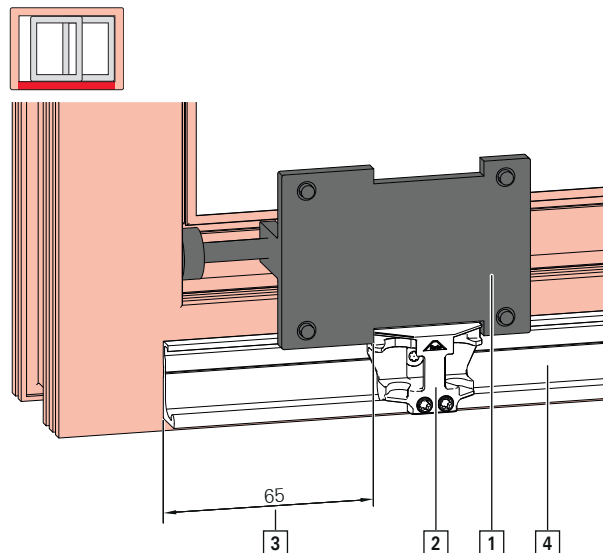


8.5.7 Alsó vezérlőtuskó

8.5.7.1 Alsó vezérlőtuskó felszerelése

1. A séma: összeszerelés behelyezési sablonnal

- a. Állítsa be a vezérlőtuskó [2] sablonját [1] az ábrának megfelelően kb. 65 mm-re [3].



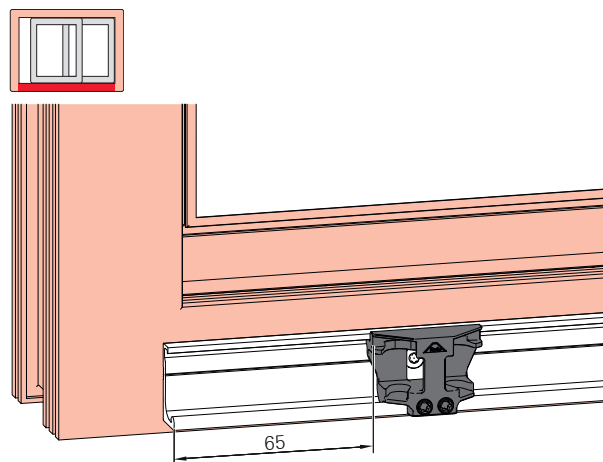
- b. Csúsztassa a vezérlőtuskót a futósínbe [4].

- c. Helyezze a vezérlőtuskó sablonját a futósínre.

2. A séma (alternatíva): összeszerelés méretezett rajzzal

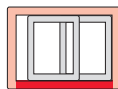
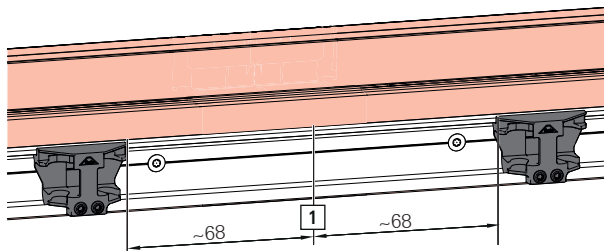
- a. Zároldali vezérlőtuskó [2] becsúsztatása sablon nélkül

- b. Zároldalon helyezze a vezérlőtuskót a futósín külső peremétől kb. 65 mm távolságra.

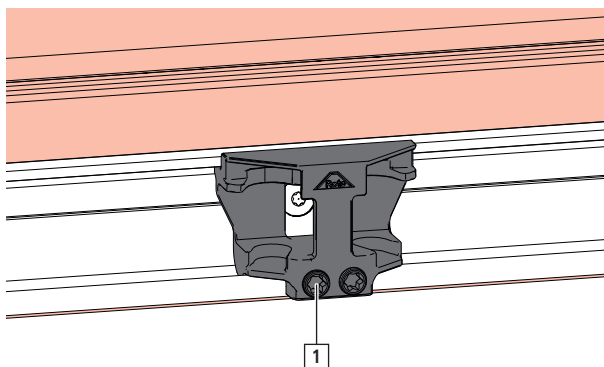


3. C séma: összeszerelés méretezett rajzzal

- a. Átmenő futósínnél helyezze el a vezérlőtuskókat a tokközéptől [1] körülbelül 68 mm távolságban.



4. Finoman húzza meg a vezérlőtuskó két csavarja közül az egyiket [1] T25-ös imbuszkulcs segítségével (forgatónyomaték: max. 1 Nm).



INFO

Csatlakoztassa a szárnyat a tokhoz. Beállítások végrehajtása
Ezután húzza szorosra a vezérlőtuskó mindkét csavarját T25-ös imbuszkulcs segítségével (forgatónyomaték: max. 3–4 Nm).

8.6 Szárny és tok csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

Nehéz terhek miatti sérülésveszély és anyagi kár!

Nehéz terhek ellenőrzés nélküli emelése és mozgatása testi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.

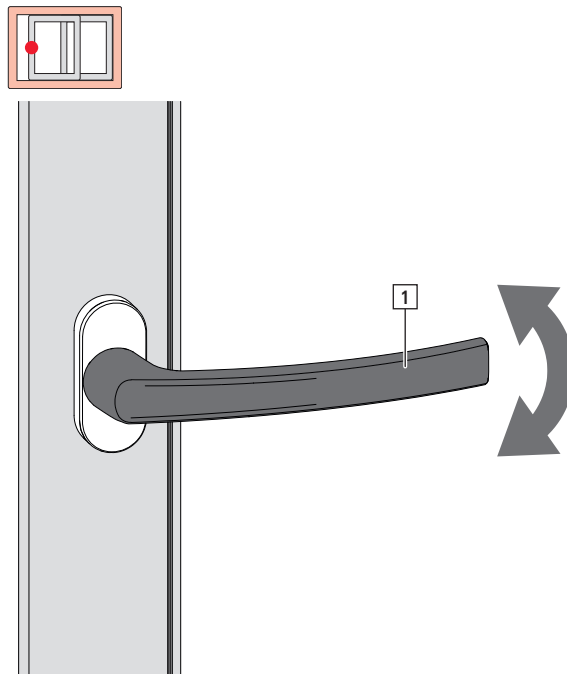
- ▶ A szállítást és a beépítést legalább két személynek kell végeznie.
- ▶ A szárnyat nem szabad a futóműre állítani.
- ▶ Használjanak szállítóeszközt. → 14 "Szállítás" 223. oldaltól



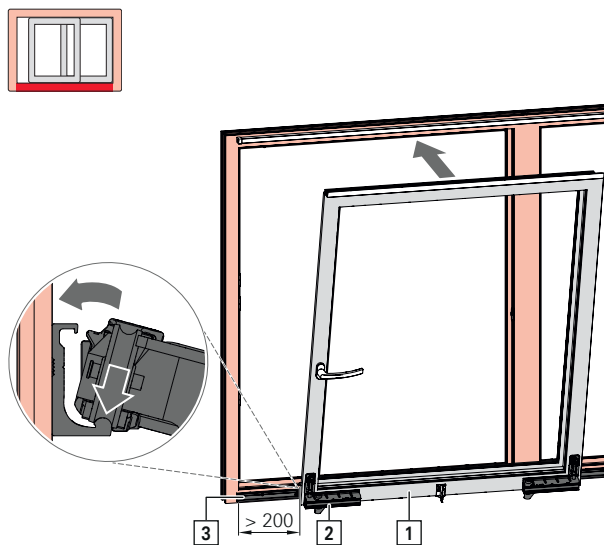
8.6.1 Szárny

Szárny futósínre helyezése

1. Állítsa a kilincset [1] vízszintes állásba.



2. Kézzel húzza ki a futómű kibillenthető részét tolóállásba (reteszelésig).
3. Helyezze le a szárnyat a tok elé.
 - a. Használjon tiszta alátétet.
 - b. A letámasztásnál ügyelni kell, hogy a futóművek ne feszüljenek meg.
4. Kissé megdöntve emelje meg a szárnyat.
5. Helyezze a szárnyat [1] a futómű görgőkkel [2] a futósín elülső élére [3].



6. Ellenőrizze a futómű görgők megfelelő helyzetét a szárny eltolásával.

A futóműveknek könnyedén kell gördülniük.



8.6.2 Csúszóolló



VESZÉLY

Közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések veszélye a csúszóolló és a szárny nem megfelelő összeakasztása miatt!

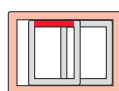
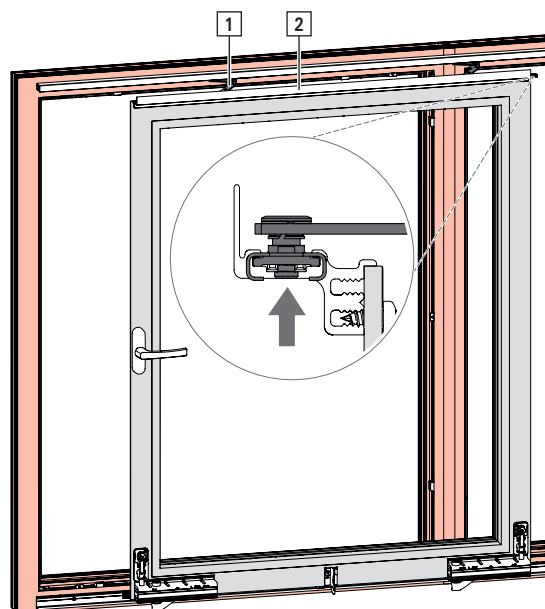
Az ablakszárny kieshet, ha a csúszóolló nem megfelelően, vagy egyáltalán nem reteszeli a tartósínben, és ha a tartósín-végtakarók nincsenek felhelyezve. Közvetlen életveszély áll fenn.

- ▶ Reteszelve a csúszóolló biztosítócsapját megfelelően (lásd a következő ábrát) a tartósín furatában.
- ▶ Helyezze fel a tartósín-végtakarókat az előszerelt biztosítólemezzel. → 8.6.3 "Tartósín-végtakaró" 179. oldaltól

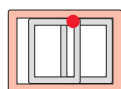
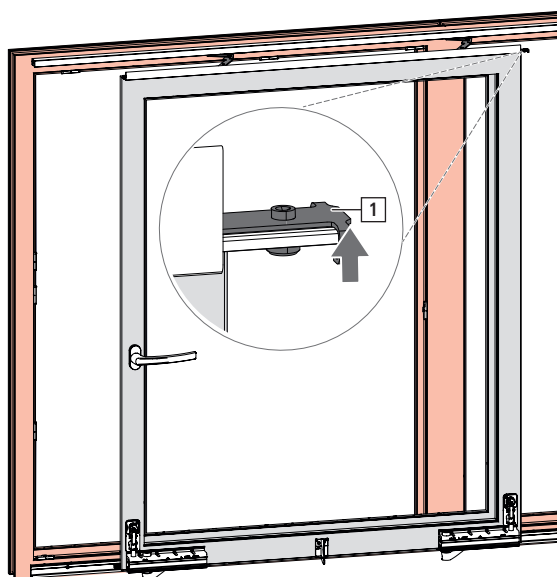
Csúszóolló becsúsztatása a szárnyba

Furat a tartósínen. → 8.4.8.4 "Tartósín (csapágyhossz)" 122. oldaltól

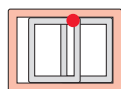
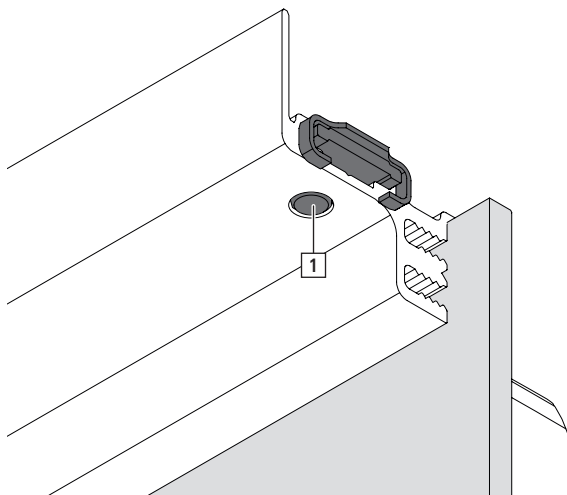
1. Tolja a csúszóollót [1] a fix üvegezés közelébe.
Csúsztassa a csúszóollót a pántoldaltól a tartósín [2] hornyába.



2. Nyomja felfelé a csúszóolló rugóját [1].



3. Csúsztassa tovább a csúszóollót, amíg a csúszóolló biztosítócsapja reteszelődik a tartósín furatában.
4. Ellenőrizze a csúszóolló megfelelő felszerelését. A biztosítócsapnak alulról láthatóan reteszelődnie kell a tartósín furatában [1].

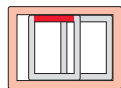
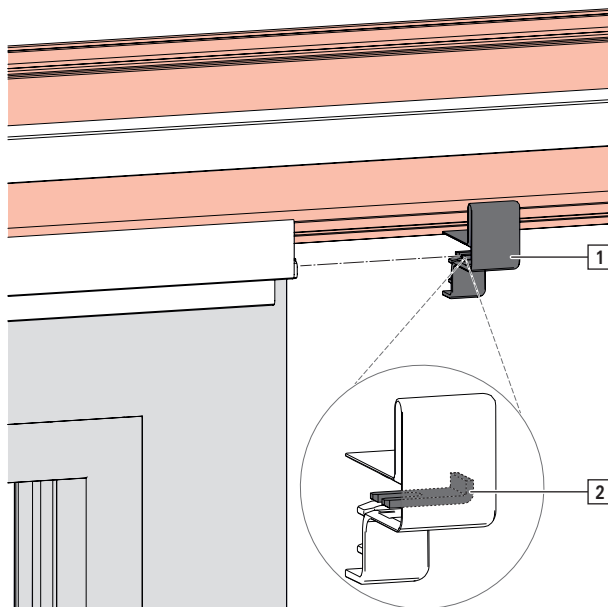
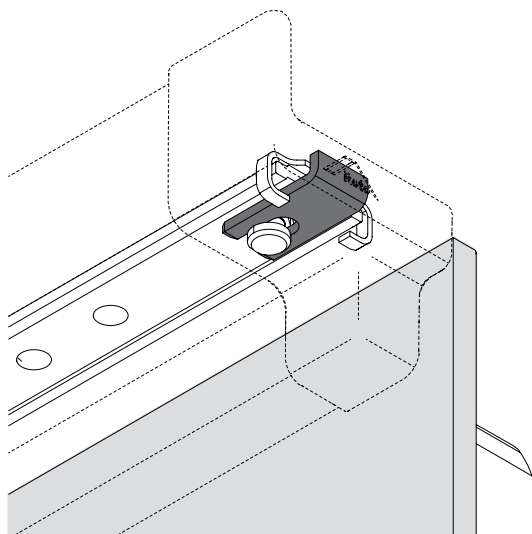




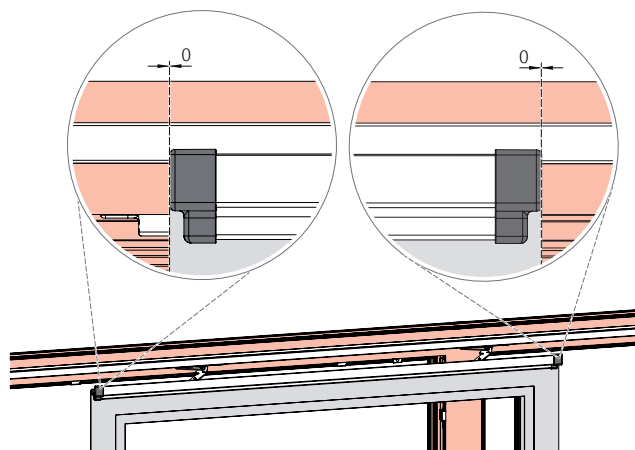
8.6.3 Tartósín-végtakaró

Tartósín-végtakarók felszerelése

1. Csúsztassa a bal és a jobb oldali végtakarót [1] a tartósín végeire.
A biztosítólemez [2] a végtakarókban megakadályozza a biztosítócsap véletlen kioldódását a tartósínből.



- Ellenőrizze, hogy a végtakarók síkban illeszkednek-e a szárnyhoz.



INFO

Roto Patio Alversa | PS:

Ellenőrizze mindkét oldalon a 11,5 mm-es horonyhézagot.

Alsó és felső vezérlőtuskó azonos ütközésének ellenőrzése.

Szükség esetén helyezze el újra a felső vezérlőtuskót.

→ 10.6 "Felső fix vezérlőtuskó" 207. oldaltól

→ 10.7 "Felső buktatható vezérlőtuskó" 208. oldaltól

8.6.4 Alsó eltolható vezérlőtuskó



INFO

Nyílászárny (D séma) tisztítási és karbantartási munkálatokhoz kinyitható.

8.6.4.1 Alsó eltolható vezérlőtuskó

Furat készítése az alsó eltolható vezérlőtuskón



FELTÉTEL

Az állítás megtörtént. → 10 "Beállítás" 204. oldaltól

- Vízszintes futóművek
- Vízszintes horonyhézag

Alsó vezérlőtuskó felszerelése. → 8.5.7 "Alsó vezérlőtuskó" 173. oldaltól

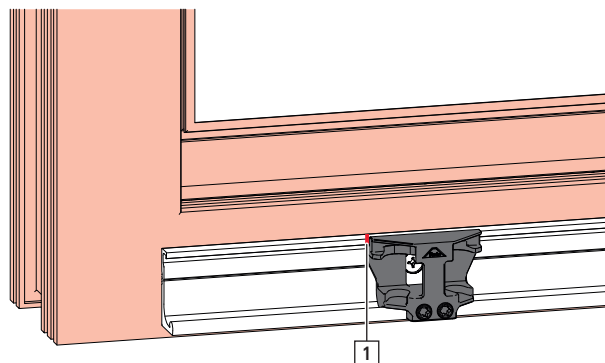
Roto Patio Alversa | KS: a futósínt D sémához a zárási oldalon 55 mm-rel hagyja hosszabbra.

- Állítsa a szárnyat toló állásba.
- Ellenőrizze mindkét oldalon a 12 mm-es horonyhézagot.

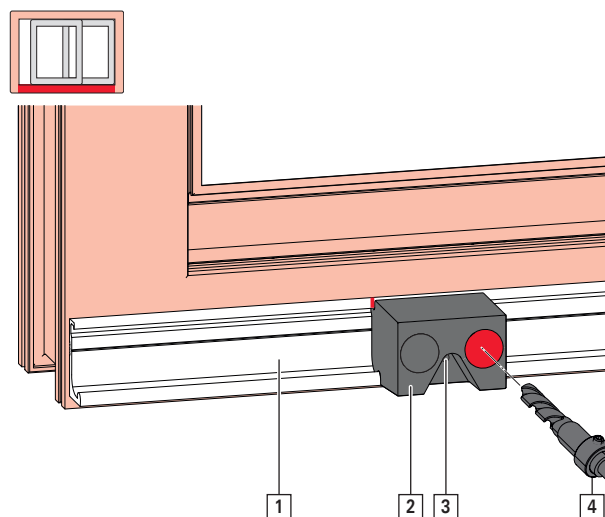


Szükség esetén helyezze el újra az alsó vezérlőtuskót.

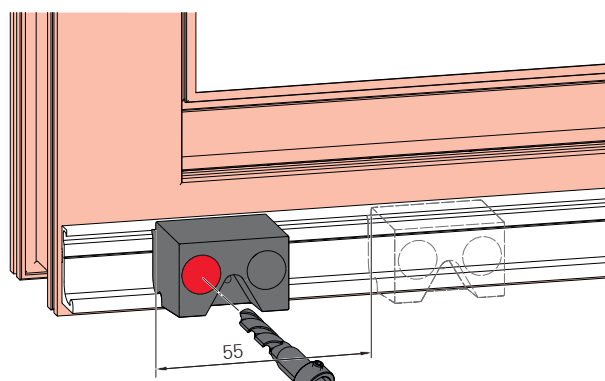
3. Jelölje meg az alsó vezérlőtuskó [1] helyét.
Alsó vezérlőtuskó eltávolítása.



4. Tolja a futósínbe [2] az alul eltolható vezérlőtuskó fúrósablonját.
Igazítsa a jelöléshez az alul eltolható vezérlőtuskó [1] fúrósablonját.
Rögzítse a fúrósablont menetes szárral [3].
Fúrja át ütközésig a futósínt speciális fokozatfúróval [4].



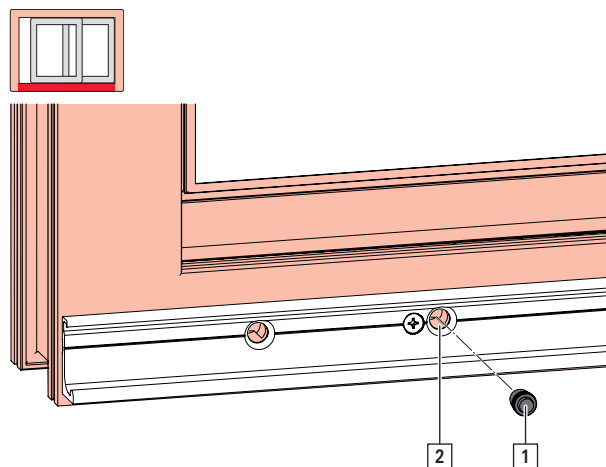
5. Tolja el balra a fúrósablont 55 mm-rel.
A fúrósablon második lyukában fúrjon újra ütközésig.
Távolítsa el az alsó vezérlőtuskó fúrósablonját.



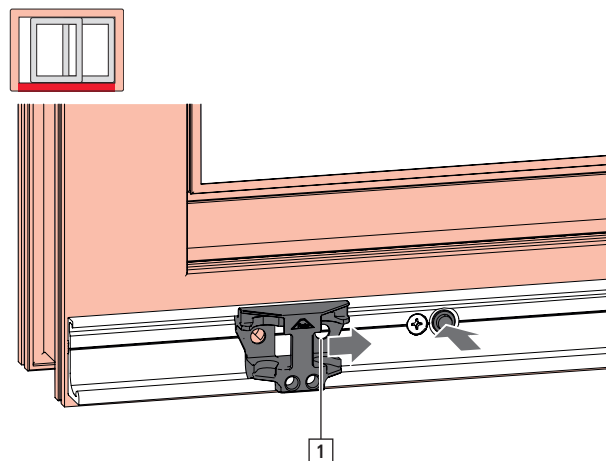
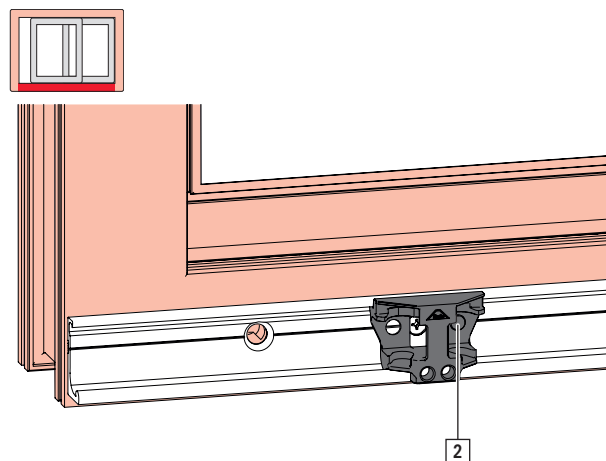
8.6.4.2 Alsó eltolható vezérlőtuskó

Alsó eltolható vezérlőtuskó felszerelése

1. Helyezze be az alsó eltolható vezérlőtuskó rögzítését [1] a furatba [2].

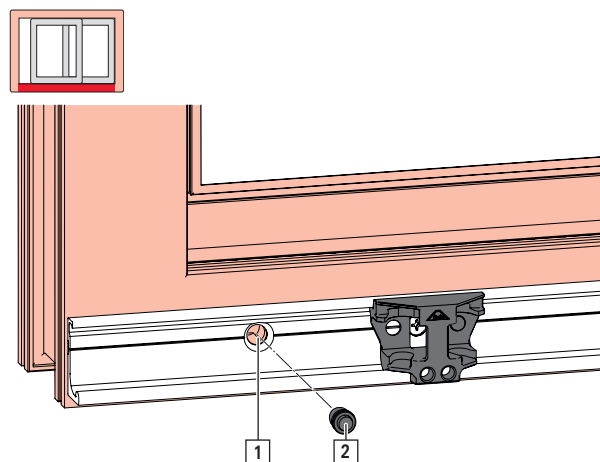


2. Tolja az alsó eltolható vezérlőtuskót [1] a futósínbe.
Hagyja bereteszelni az alsó eltolható vezérlőtuskó rögzítését a furatba [2].



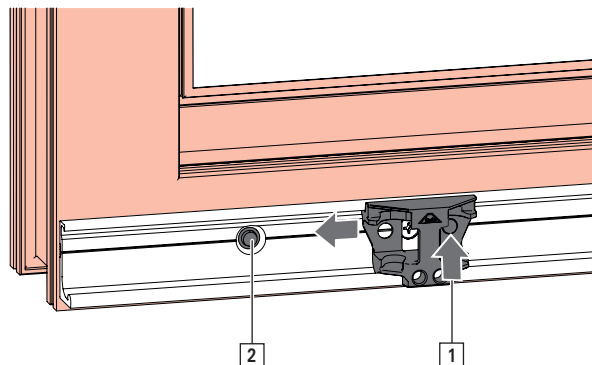


3. Helyezze be az alsó eltolható vezérlőtuskó következő rögzítését [2] a külső furatba [1].

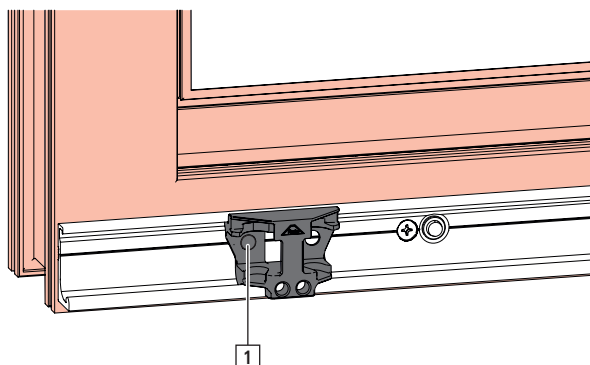


Nyílászárny (D séma) kinyitása tisztítási és karbantartási munkálatokhoz

1. Nyissa ki az ablakszárnyat toló állásba.
2. Nyomja ki az alsó eltolható vezérlőtuskó rögzítését [1], és tolja el [2].



3. Reteszelve be az alsó eltolható vezérlőtuskót a külső rögzítésbe [1].



4. Lassan tolja az ablakszárnyat záróirányba, amíg a kocsi neki nem ütközik az alsó eltolható vezérlőtuskónak.
5. Nyissa ki a nyílászárnyat.



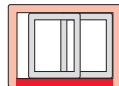
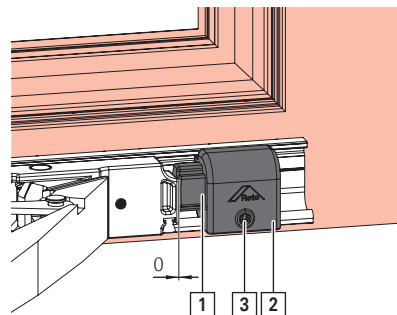
INFO

A zárás során ügyeljen arra, hogy az alsó eltolható vezérlőtuskó újra bereteszjen az eredeti pozíciójában.

8.6.5 Ütköző

Alsó ütköző felszerelése

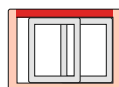
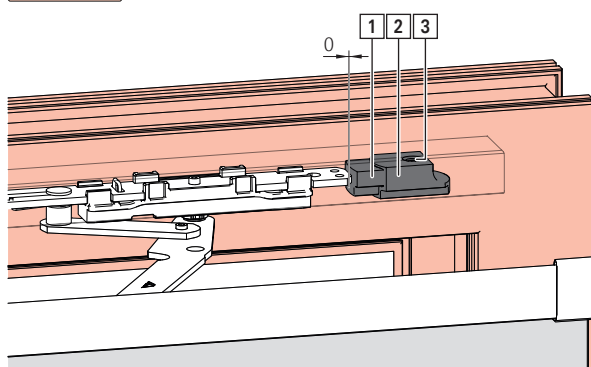
1. Csúsztassa a gumiütközőt [1] az ütközőbe [2].



2. Tolja az ütközőt a kívánt helyzetbe a futósínen.
3. Csavarja be szorosan a csavart [3] T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: 2–3 Nm).

Felső ütköző felszerelése

1. Csúsztassa a gumiütközőt [1] az ütközőbe [2].
2. Nyissa ki a szárnyat az ütközőrészig.
3. Csúsztassa a felső ütközőt a vezetősínbe a csúszóollóig.



4. Csavarja be szorosan a csavart [3] T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: 2–3 Nm).
5. Ellenőrizze, hogy a szárny egyszerre éri-e el a felső és alsó ütközőt.
Szükség esetén állítsa be újra a felső ütközőt.

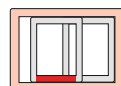
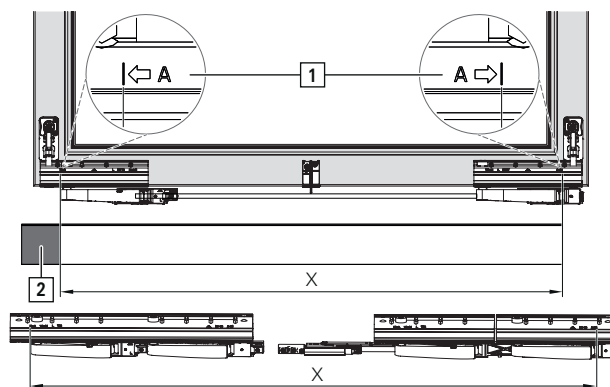


8.6.6 Takaró

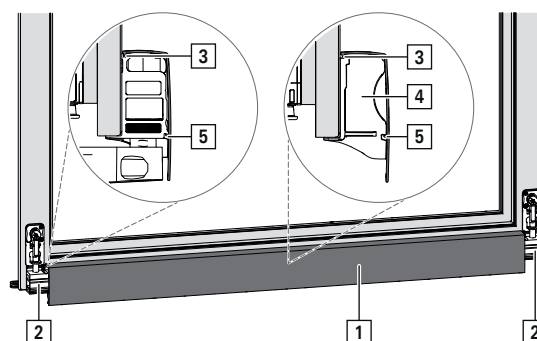
8.6.6.1 Futóműtakaró

Futóművek takaróprofiljának felszerelése

1. A futóműtakaró felhelyezése előtt végezze el a beállítást. → 10 "Beállítás" 204. oldaltól
2. Vágja méretre a takaróprofil.
 - a. Erősítőelem nélkül: jelölje meg a takaróprofil a futóműprofilok külső pereménél, és vágja méretre.
 - b. Erősítőelemmel: vágja méretre a takaróprofil a futóműveken [2] lévő jelöléseknek [1] megfelelően.

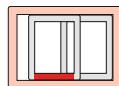
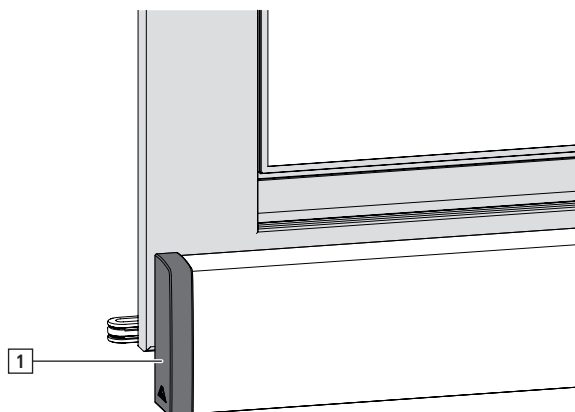


3. Helyezze fel a takaróprofil.
 - a. Igazítsa a takaróprofil [1] a futóműveken [2] lévő jelölésekhez.
 - b. Csúsztassa a takaróprofil felül [3] a futóműbe és a támasztóelembe [4].
 - c. Pattintsa a takaróprofil alul a futóműbe és a támasztóelembe [5].

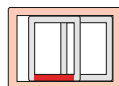
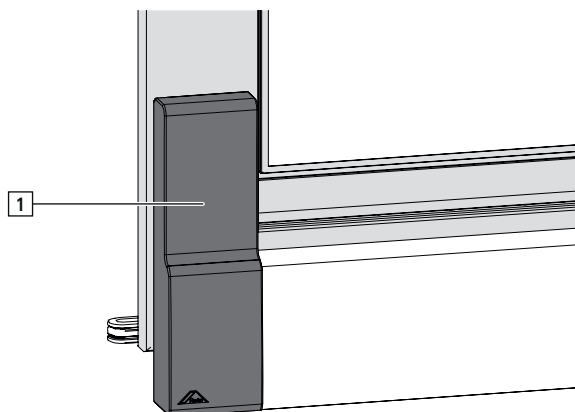


8.6.6.2 Végtakaró erősítőelem nélküli futóműhöz**Erősítőelem nélküli futóművekhez való végtakaró felhelyezése**

1. Csúsztassa rá a megfelelő bal és jobb oldali végtakarót [1] a futómű takaróprofiljára.

**8.6.6.3 Végtakaró erősítőelemmel ellátott futóműhöz****Erősítőelemmel ellátott futóművekhez való végtakaró felhelyezése**

1. Pattintsa a megfelelő bal és jobb oldali végtakarót [1] az erősítőelemre.

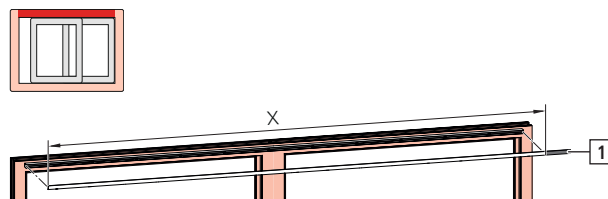




8.6.6.4 Vezetősin takaróprofil

Vezetősin takaróprofil felszerelése

1. Vágja le a takaróprofilt a vezetősin [1] méretére.

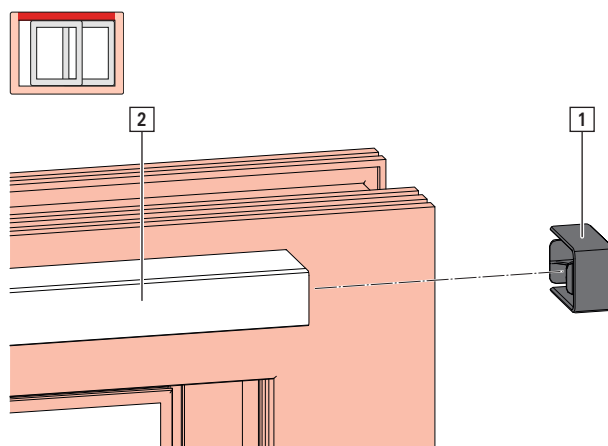


2. Csúsztassa a takaróprofilt a vezetősínre.

8.6.6.5 Vezetősin végtakaró

Vezetősin végtakaró felszerelése

1. Csúsztassa a jobb és bal oldali végtakarót [1] a vezetősínre [2].



9 Beépítési rajzok

9.1 Magyarázat

A hivatkozások és más elemek kiemelésére a következő jelöléseket használtuk a beépítési rajzokban:

Jelölés	Jelentés
FB	Szárnyszélesség
FH	Szárnymagasság
Garnitur-Positionierung	Garnitúra elhelyezése
Getriebevarianten	Rúdzár változatok
GH	Kilincsmagasság
Hinweis: Andere Getriebe siehe folgende Seite	Megjegyzés: más rúdzárakat lásd a következő oldalon
Hinweis: Andere Getriebe siehe Seite Schema A	Megjegyzés: más rúdzárakat lásd az „A séma” oldalon
Kipplager	Bukócsapágó
Schema A	A séma
Schema C	C séma
Schließstücksitze	Záródarab helyei
STD	Alap biztonság
T	Tolórúd
Treibstangenmaße	Tolórúd méretei



INFO

Valamennyi tolórúdméret 22 mm-es peremszélességre vonatkozik.
 Eltérő peremszélességek esetén a tolórúdméreteket megfelelően igazítsa ki.
 Valamennyi tolórúdméret $T \pm 0,5 \text{ mm}$.

The technical drawing illustrates a double helical gearbox housing (Schema C) with the following specifications:

- Dimensions:**
 - Total width: 690 mm
 - Internal width between shafts: 910 mm
 - Shaft diameter: $\varnothing 90$
 - Distance from shaft centerline to outer edge: 490 mm
 - Flange thickness: 127 mm
 - Overall height: 224 mm
 - Mounting flange diameter: $\varnothing 274$
 - Internal distance between mounting points: 238 mm
 - Distance from shaft centerline to mounting point: 109 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 436 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 490 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 52 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 85 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 25 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 118 mm
 - Distance from shaft centerline to internal feature: 100 mm
- Components and Labels:**
 - T1, T1.1, T1.2: Internal features or components.
 - FH-208, FH-566, FH-560: Part numbers or identifiers.
 - FB-208, FB-270, FB-1280, FB-628: Mounting flange or base plate identifiers.
 - GK-52, GK-85, GK-25: Gear or component identifiers.
- Notes:**
 - Hinweis: Andere Getriebe siehe Seite Schema A
 - Reibpaar Aversal KS
 - Standard - Schema C
 - Schmitt-Fabrikation
 - Freischnittmaße
 - Schnittstücke



Technical floor plan of a room layout. The plan shows a large rectangular room with a central dashed line indicating a partition. The room is divided into several sections, each containing furniture and labeled with dimensions and codes.

Room Dimensions and Layout:

- Overall Dimensions:** 4900 (width) x 3337 (depth).
- Top Section (FH-1800):** A large rectangular area with a width of 4900 and a depth of 1800. It contains a large rectangular area labeled FH-576 (1800 x 1800) and a smaller area labeled FH-1476 (1800 x 1800). A small square area labeled T4 is also present.
- Bottom Section (FH-1800):** A large rectangular area with a width of 4900 and a depth of 1800. It contains a large rectangular area labeled FH-576 (1800 x 1800) and a smaller area labeled FH-1476 (1800 x 1800). A small square area labeled T4 is also present.
- Left Section (FB-1280):** A vertical strip on the left side with a width of 1280 and a depth of 1280. It contains a rectangular area labeled FB-208 (1280 x 1280) and a smaller area labeled FB-270 (1280 x 1280). A small square area labeled T3 is also present.
- Right Section (FB-1280):** A vertical strip on the right side with a width of 1280 and a depth of 1280. It contains a rectangular area labeled FB-208 (1280 x 1280) and a smaller area labeled FB-270 (1280 x 1280). A small square area labeled T3 is also present.
- Central Section (FH-1800):** A central rectangular area with a width of 1800 and a depth of 1800. It contains a rectangular area labeled FH-576 (1800 x 1800) and a smaller area labeled FH-1476 (1800 x 1800). A small square area labeled T4 is also present.

Furniture and Labels:

- Top Section:** T4, T5.3, T5.2, T5.1, T1.1, T1.2, T2.1, T2.2.
- Bottom Section:** T4, T5.3, T5.2, T5.1, T1.1, T1.2, T2.1, T2.2.
- Left Section:** T3, T4, T5.3, T5.2, T5.1, T1.1, T1.2, T2.1, T2.2.
- Right Section:** T3, T4, T5.3, T5.2, T5.1, T1.1, T1.2, T2.1, T2.2.
- Central Section:** T4, T5.3, T5.2, T5.1, T1.1, T1.2, T2.1, T2.2.

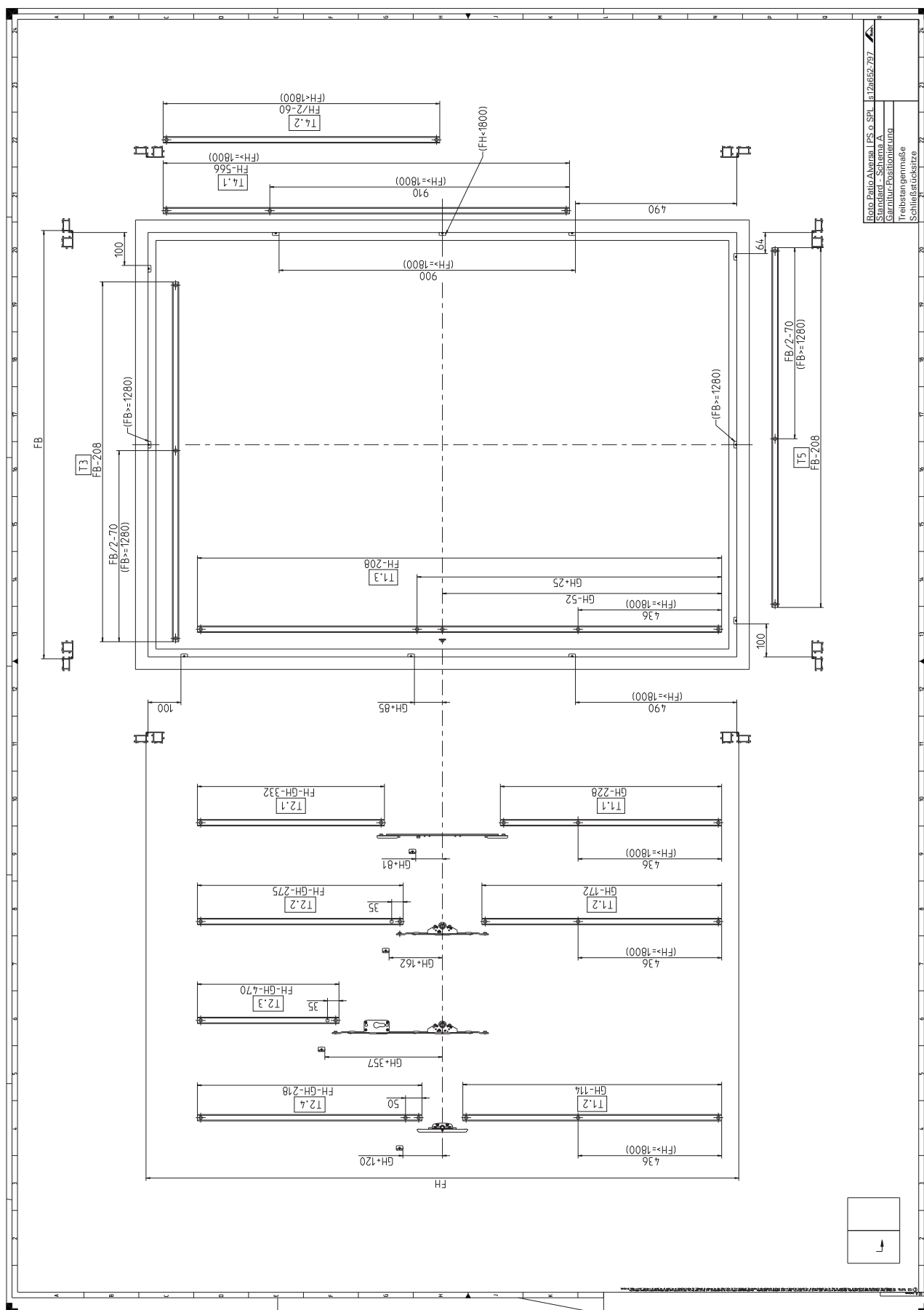
Dimensions and Spacing:

- Top Section: 4900 (width), 1800 (depth), 185 (spacing), 121 (spacing), 100 (spacing), 105 (spacing), 14.8 (spacing), 194 (spacing).
- Bottom Section: 4900 (width), 1800 (depth), 185 (spacing), 121 (spacing), 100 (spacing), 105 (spacing), 14.8 (spacing), 194 (spacing).
- Left Section: 1280 (width), 1280 (depth), 121 (spacing), 100 (spacing), 105 (spacing), 14.8 (spacing), 194 (spacing).
- Right Section: 1280 (width), 1280 (depth), 121 (spacing), 100 (spacing), 105 (spacing), 14.8 (spacing), 194 (spacing).
- Central Section: 1800 (width), 1800 (depth), 185 (spacing), 121 (spacing), 100 (spacing), 105 (spacing), 14.8 (spacing), 194 (spacing).

Legend:

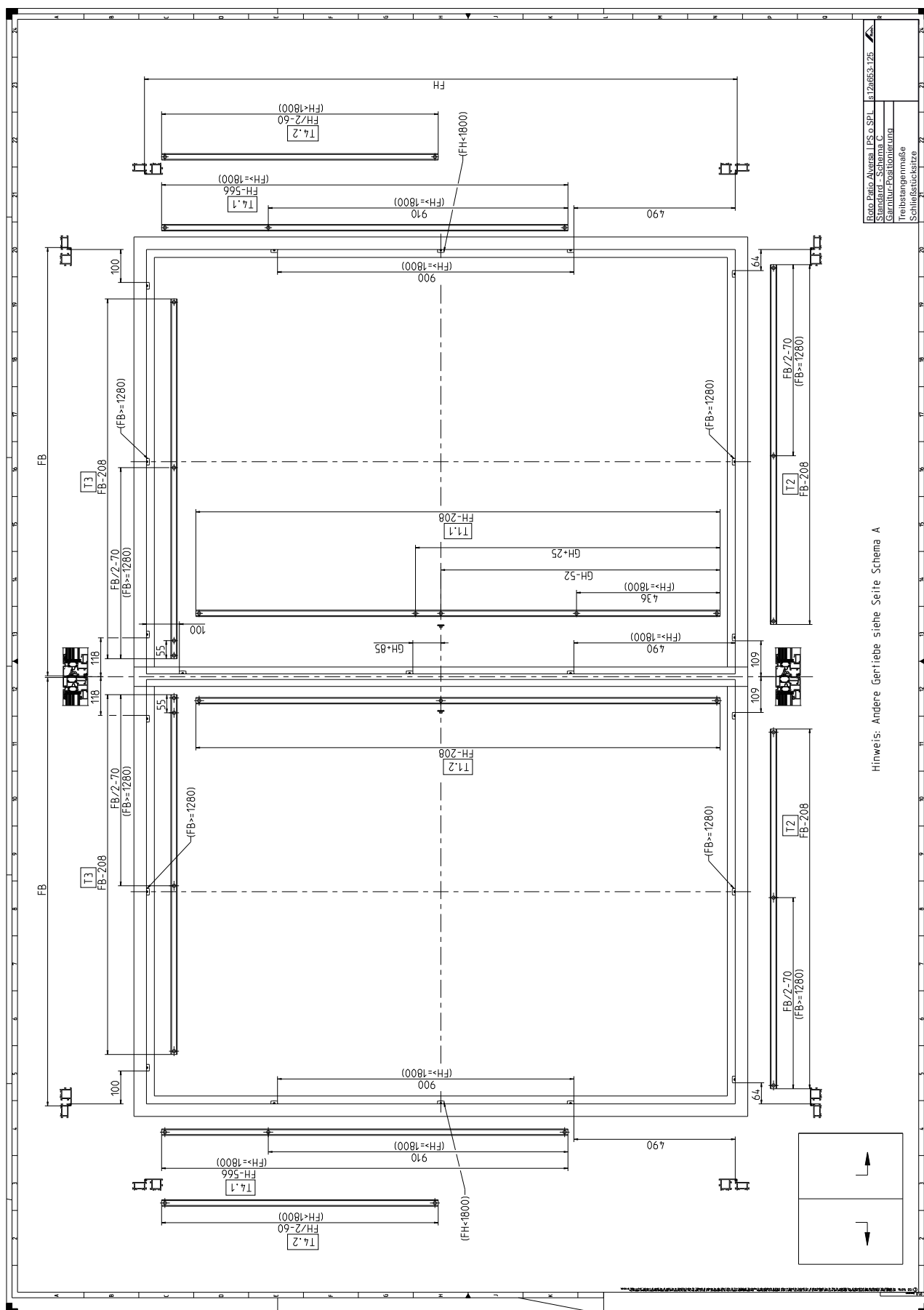
- FB: Furniture Block
- FH: Furniture Height
- GH: Furniture Width
- T: Table
- 1: Chair
- 2: Sofa
- 3: Bed
- 4: Cabinet

9.5 Beépítési rajzok Roto Patio Alversa | PS résszellőztetés nélkül; A séma; Alap biztonság





9.6 Beépítési rajzok Roto Patio Alversa | PS résszellőztetés nélkül; C séma; Alap biztonság



Hinweis: Andere Getriebe siehe Seite Schema A

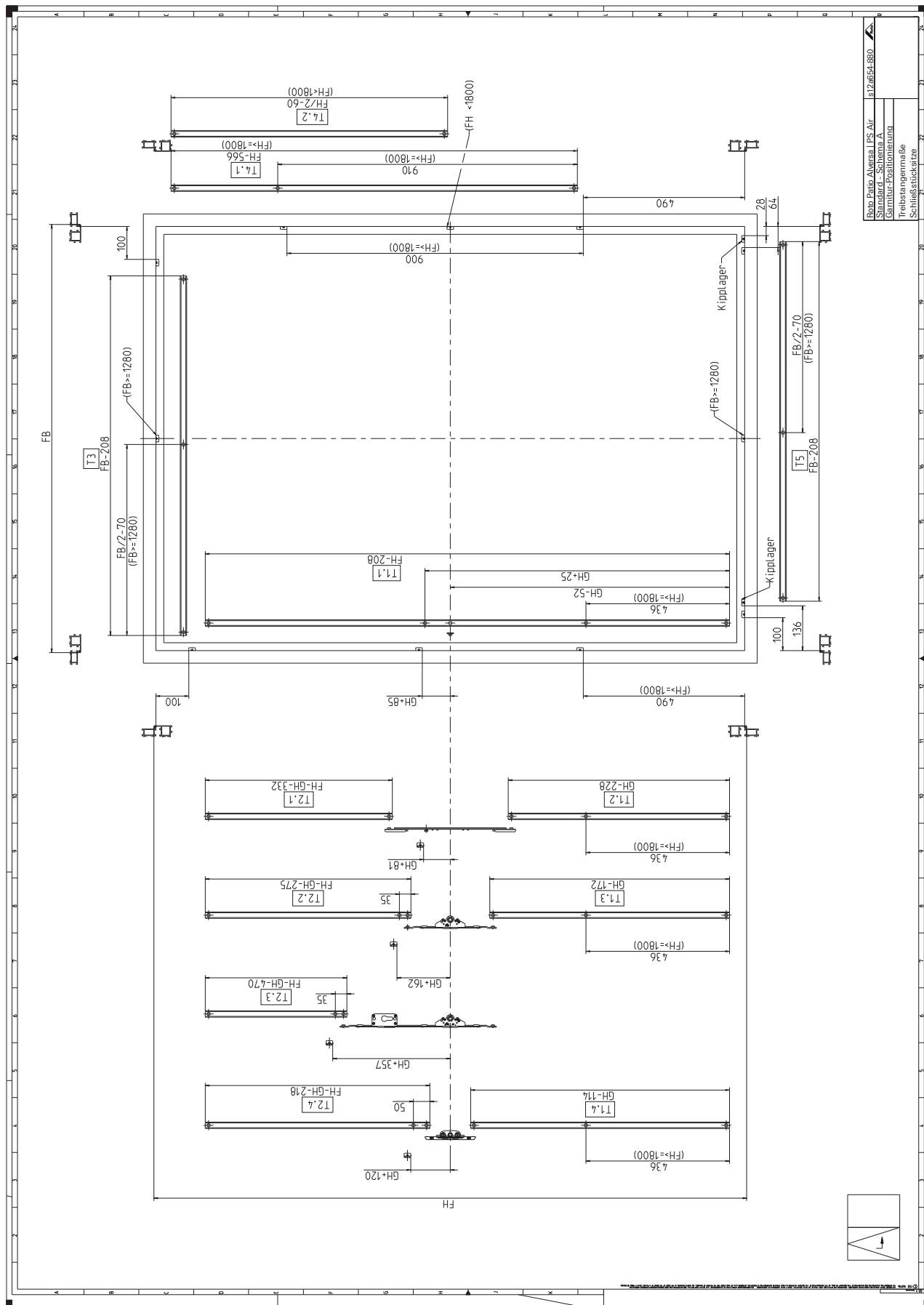
Technical drawing of a kitchen layout (Schema A) showing a rectangular room with a central island. The layout includes a sink (T1.1), a stove (T1.2), and a refrigerator (T2.1). Dimensions are provided for the room, island, and fixtures. The drawing is oriented horizontally on the page.

Key dimensions and labels:

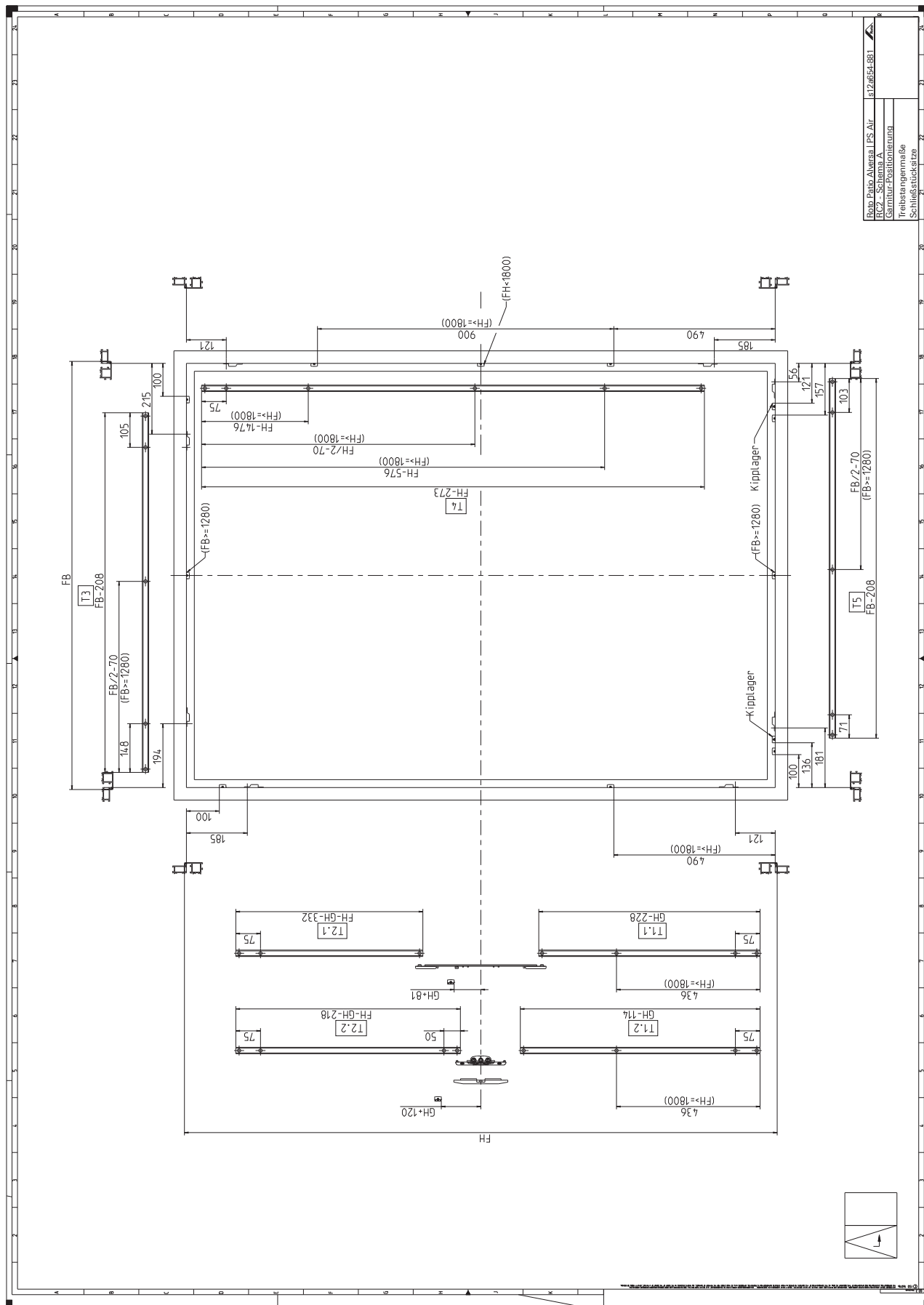
- Room dimensions: 4900 (width) x 1800 (depth).
- Island dimensions: 1800 (width) x 1280 (depth).
- Island fixtures: T1.1 (sink), T1.2 (stove), T2.1 (refrigerator).
- Island dimensions: 1800 (width) x 1280 (depth).
- Island fixtures: T1.1 (sink), T1.2 (stove), T2.1 (refrigerator).
- Island dimensions: 1800 (width) x 1280 (depth).
- Island fixtures: T1.1 (sink), T1.2 (stove), T2.1 (refrigerator).

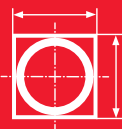
[illegible]

9.11 Beépítési rajzok Roto Patio Alversa | PS Air; A séma; Alap biztonság

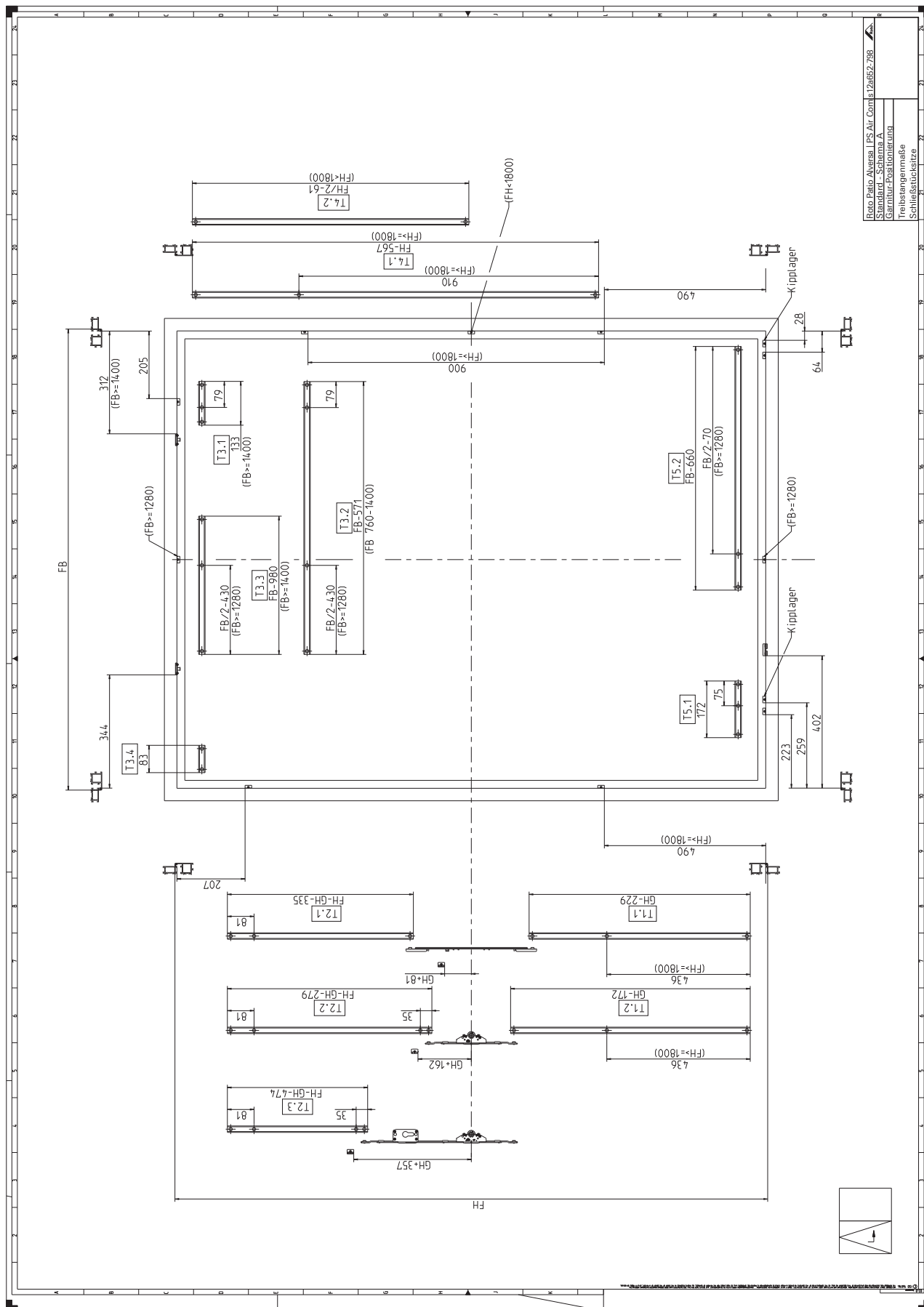


9.13 Beépítési rajzok Roto Patio Alversa | PS Air; A séma; RC2





9.14 Beépítési rajzok Roto Patio Alversa | PS Air Com; A séma; Alap biztonság



[illegible]



Technical drawing of a double-door cabinet (Schrank) with dimensions and labels. The drawing shows the front view of the cabinet, which is divided into two main sections by a vertical dashed line. The left section contains two doors, each with a handle and a lock. The right section contains two doors, each with a handle and a lock. The dimensions are as follows:

- Overall width: 1800 mm
- Overall height: 1800 mm
- Door width: 900 mm
- Door height: 1800 mm
- Door handle height: 1100 mm
- Door lock height: 1100 mm
- Door handle width: 35 mm
- Door lock width: 35 mm
- Door handle depth: 35 mm
- Door lock depth: 35 mm
- Door handle label: T1.1
- Door lock label: T1.2
- Door handle label: T1.3
- Door lock label: T1.4
- Door handle label: T1.5
- Door lock label: T1.6
- Door handle label: T1.7
- Door lock label: T1.8
- Door handle label: T1.9
- Door lock label: T1.10
- Door handle label: T1.11
- Door lock label: T1.12
- Door handle label: T1.13
- Door lock label: T1.14
- Door handle label: T1.15
- Door lock label: T1.16
- Door handle label: T1.17
- Door lock label: T1.18
- Door handle label: T1.19
- Door lock label: T1.20
- Door handle label: T1.21
- Door lock label: T1.22
- Door handle label: T1.23
- Door lock label: T1.24
- Door handle label: T1.25
- Door lock label: T1.26
- Door handle label: T1.27
- Door lock label: T1.28
- Door handle label: T1.29
- Door lock label: T1.30
- Door handle label: T1.31
- Door lock label: T1.32
- Door handle label: T1.33
- Door lock label: T1.34
- Door handle label: T1.35
- Door lock label: T1.36
- Door handle label: T1.37
- Door lock label: T1.38
- Door handle label: T1.39
- Door lock label: T1.40
- Door handle label: T1.41
- Door lock label: T1.42
- Door handle label: T1.43
- Door lock label: T1.44
- Door handle label: T1.45
- Door lock label: T1.46
- Door handle label: T1.47
- Door lock label: T1.48
- Door handle label: T1.49
- Door lock label: T1.50
- Door handle label: T1.51
- Door lock label: T1.52
- Door handle label: T1.53
- Door lock label: T1.54
- Door handle label: T1.55
- Door lock label: T1.56
- Door handle label: T1.57
- Door lock label: T1.58
- Door handle label: T1.59
- Door lock label: T1.60
- Door handle label: T1.61
- Door lock label: T1.62
- Door handle label: T1.63
- Door lock label: T1.64
- Door handle label: T1.65
- Door lock label: T1.66
- Door handle label: T1.67
- Door lock label: T1.68
- Door handle label: T1.69
- Door lock label: T1.70
- Door handle label: T1.71
- Door lock label: T1.72
- Door handle label: T1.73
- Door lock label: T1.74
- Door handle label: T1.75
- Door lock label: T1.76
- Door handle label: T1.77
- Door lock label: T1.78
- Door handle label: T1.79
- Door lock label: T1.80
- Door handle label: T1.81
- Door lock label: T1.82
- Door handle label: T1.83
- Door lock label: T1.84
- Door handle label: T1.85
- Door lock label: T1.86
- Door handle label: T1.87
- Door lock label: T1.88
- Door handle label: T1.89
- Door lock label: T1.90
- Door handle label: T1.91
- Door lock label: T1.92
- Door handle label: T1.93
- Door lock label: T1.94
- Door handle label: T1.95
- Door lock label: T1.96
- Door handle label: T1.97
- Door lock label: T1.98
- Door handle label: T1.99
- Door lock label: T1.100

10 Beállítás

10.1 Szárnyak vízszintes állítása



FIGYELEM

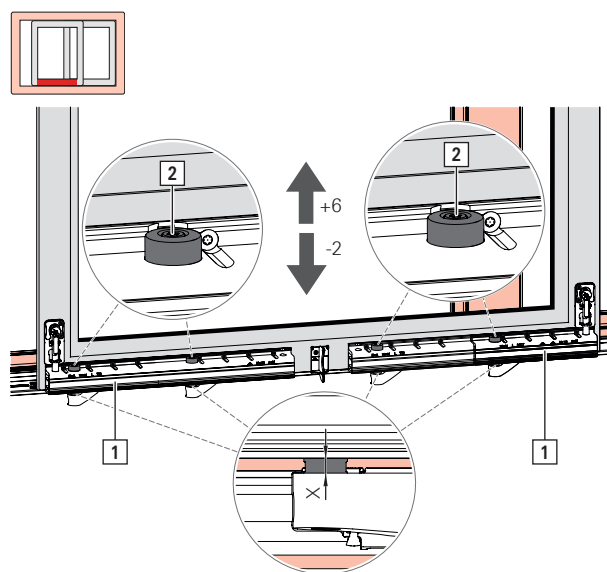
Eltérő mértékű beállítás miatti anyagi kár!

A futóművek gyárilag azonos mértékben előre be vannak állítva. A szárny megfelelő állításához a futóműveket azonos mértékben kell állítani a beállítócsavarjukkal, nehogy elakadjanak.

- ▶ Állítsa be mindkét futóművet a beállítócsavarjával azonos mértékben.

A szárny magasságának beállítása a tokban

1. Ellenőrizze az alsó vízszintes horonyhézagot.
2. Szintezze ki a futóműveket [1] a beállítócsavaroknál [2] T25-ös imbuszkulcs segítségével.
Futóművenként 1 beállítócsavar
Tandem futóművenként 2 beállítócsavar
 - a. Ha a horonyhézag túl kicsi:
Állítsa a beállítócsavarokat azonos mértékben az óramutató járásával megegyező irányba.
 - b. Ha a horonyhézag túl nagy:
Állítsa a beállítócsavarokat azonos mértékben az óramutató járásával ellentétes irányba.



INFO

Beállítócsavar alaphelyzete $X \sim 5 \text{ mm}$

$X_{\text{max.}} = 11 \text{ mm}$

$X_{\text{min.}} = 3 \text{ mm}$

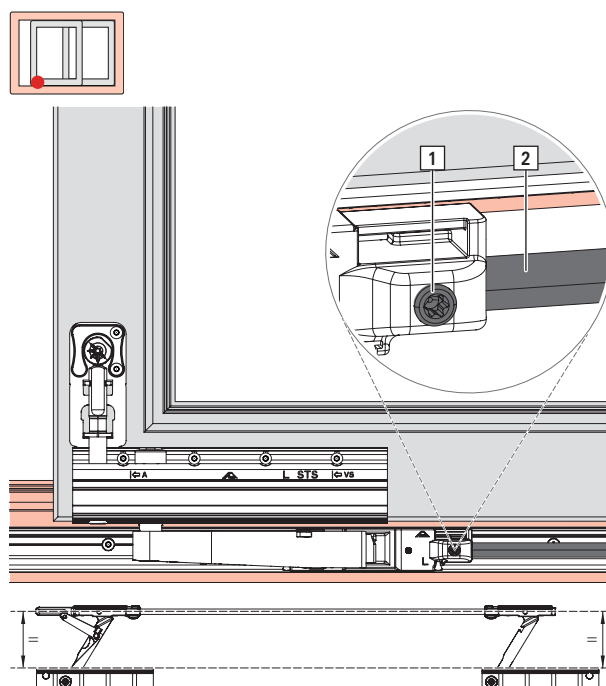
10.2 Futóművek párhuzamos állítása

A szárny tokba történő egyenletes belépésének beállítása

1. Állítsa a szárnyat toló állásba.



2. Állítsa be az összekötő rudat.
 - a. Lazítsa meg az összekötőrud [2] csavarját [1] T25-ös imbuszkulcs segítségével a rúdzárolali futóművön.
 - b. Az összekötőrud balra vagy jobbra történő eltolásával állítsa be párhuzamosan a pántoldali futóművet.
 - c. Húzza meg az összekötőrud csavarját T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: max. 5–7 Nm) a rúdzárolali futóművön.

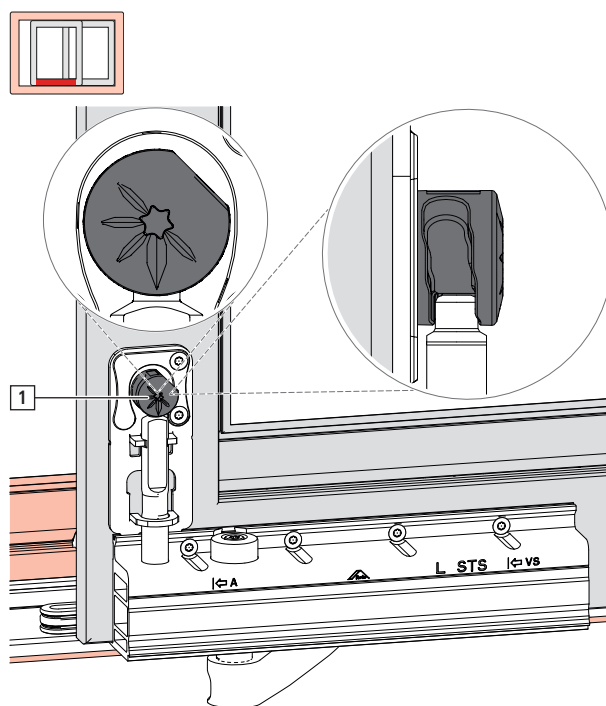


10.3 Erősítőelemek beállítása

Állítsa be az erősítőelemeket a szárny tokba történő könnyű bejárásának optimalizálásához.

Erősítőelemek alaphelyzetből történő beállítása

1. A két erősítőelemet [1] azonos mértékben állítsa be.
A jelölésnek a szárny két oldalán egy helyre kell esnie.

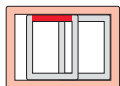
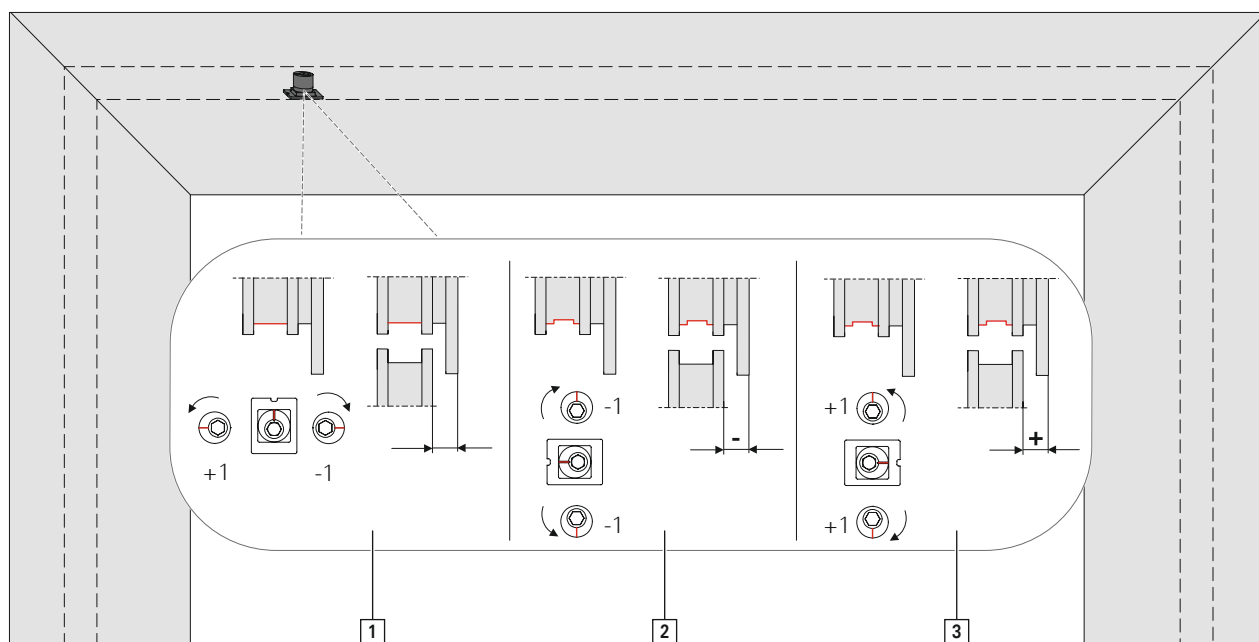


2. Az állítóelemet T25-ös imbuszkulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a szárny könnyebben csukódik.

Az állítóelemet T25-ös imbuszkulcs segítségével az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva a szárny könnyebben nyílik.

3. Ellenőrizze, hogy a futóművek könnyen járnak-e.
Ha túlságosan elállítja a futóműveket, akkor súrlódhatnak.

10.4 Zárócsap beállítása



Szorítónyomás beállítása

SW4 imbuszkulcs

1. Zárócsap beállítása az ábrán látható módon.
 - [1] Szorítónyomás növelése/csökkentése
 - [2] Szorítónyomás csökkentése
 - [3] Szorítónyomás növelése

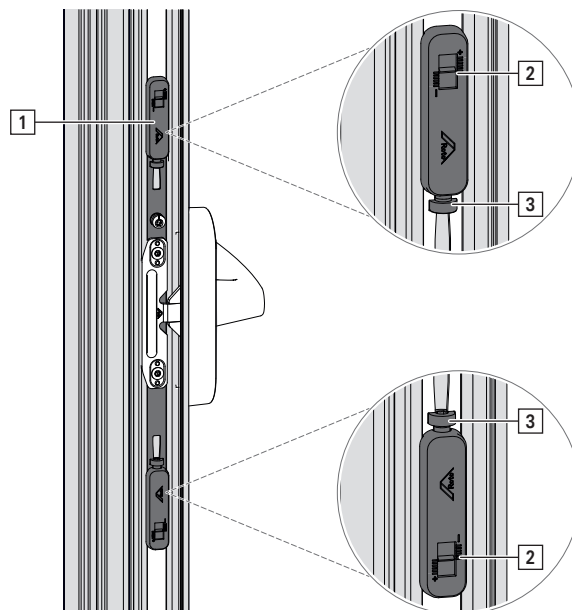
10.5 Löklet beállítása





Állítható középrész beállítása

1. A skála [2] segítségével állítsa be a csavarokkal [3] a löketet az állítható középrészen [1].



10.6 Felső fix vezérlőtuskó



INFO

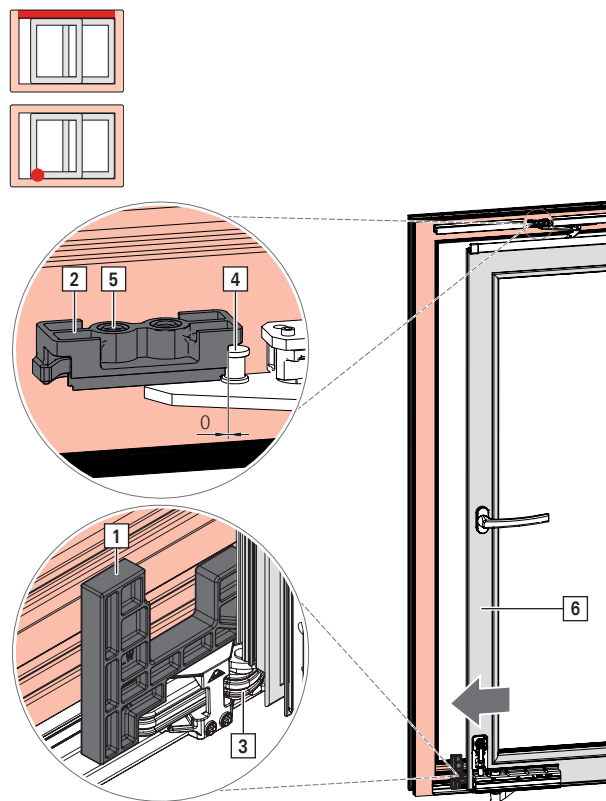
Szükséges, ha az alsó és a felső vezérlőtuskó nem oldja ki egyszerre a csúszóollót és a futóművet.

Felső fix vezérlőtuskó beállítása

1. Oldja a felső fix vezérlőtuskó csavarjait.

2. A felső fix vezérlőtuskó [2] sablonjával [1] rögzítse az alsó vezérlőtuskót és a kocsit [3] az ábrán jelzett módon.

Tolja el a vezérlőtuskót a csúszóolló vezérlőtuskójáig [4].



3. Finoman húzza meg a felső fix vezérlőtuskó csavarjait [5] T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: max. 1 Nm).
4. Távolítsa el a sablont.
5. Állítsa a szárnyat [6] zárt állásba.
6. Ellenőrizze mindkét oldalon a 11,5 mm-es horonyhézagot.
Szükség esetén helyezze el újra a felső fix vezérlőtuskót.
7. Csavarja be szorosan a felső fix vezérlőtuskó mindkét csavarját T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: max. 3–4 Nm).

10.7 Felső buktható vezérlőtuskó



INFO

Szükséges, ha az alsó és a felső vezérlőtuskó nem oldja ki egyszerre a csúszóollót és a futóművet.

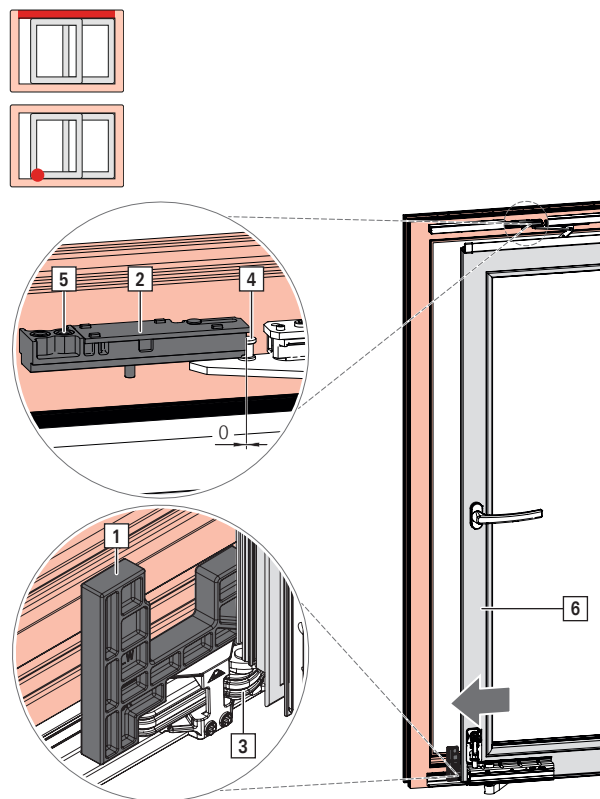
Felső buktható vezérlőtuskó beállítása

1. A felső buktható vezérlőtuskó csavarjainak oldása.



2. A felső buktható vezérlőtuskó [2] sablonjával [1] rögzítse az alsó vezérlőtuskót és a kocsit [3] az ábrán jelzett módon.

Tolja el a vezérlőtuskót a csúszzóolló vezérlőtuskójáig [4].



3. Finoman húzza meg a felső buktható vezérlőtuskó csavarjait [5] T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: max. 1 Nm).

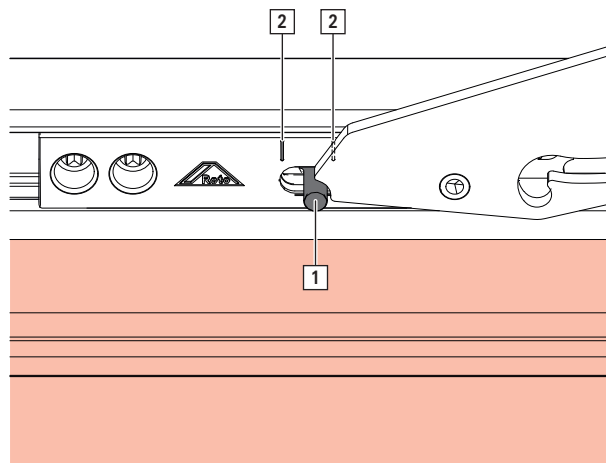
4. Távolítsa el a sablont.

5. Állítsa a szárnyat [6] zárt állásba.

6. Ellenőrizze mindkét oldalon a 11,5 mm-es horonyhézagot.

Szükség esetén helyezze el újra a felső buktható vezérlőtuskót.

7. Ellenőrizze a szárny bukó funkcióját. Ügyeljen arra, hogy a felső buktható vezérlőtuskó vezérlőcsapja [1] a szárny bukott helyzetében a két jelölés között legyen [2]. Szükség esetén helyezze el újra a felső buktható vezérlőtuskót.



8. Csavarja be szorosan a felső buktható vezérlőtuskó mindkét csavarját T25-ös imbuszkulcs segítségével (nyomaték: max. 3–4 Nm).



11 Használat

11.1 Használati tudnivalók

Az ablakok és teraszajtók kilinccsel működtethetők.

A következő szimbólumok a különböző kilincsszállásokat és az ablakok és teraszajtók azokból eredő szárnyállásait szemléltetik.

11.1.1 Roto Patio Alversa | KS



FIGYELEM

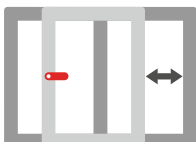
Véletlen kizárás lehetősége!

Ha a szárny toló állásban van, és becsukódik, akkor a szárny reteszeli, és a továbbiakban kívülről nem nyitható.

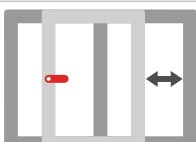
- ▶ Biztosítsa a szárnyat toló állásban a véletlen reteszelés ellen.
- ▶ Szükség esetén biztosítsa a bejutást.

Kilincsszállás	Szárnnyállás	Jelentés
		A szárny zárt állása.
		A szárny bukó állása.
		A szárny kinyitása.
		A szárny toló állása.
		A szárny bereteszeli.
		A szárny zárt állása.

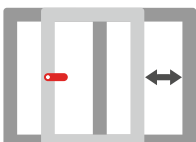
11.1.2 Roto Patio Alversa | PS résszellőztetés nélkül

Kilincsállás	Szárnyállás	Jelentés
		A szárny zárt állása.
		A szárny toló állása.

11.1.3 Roto Patio Alversa | PS résszellőztetéssel

Kilincsállás	Szárnyállás	Jelentés
		A szárny zárt állása.
 		A szárny toló állása.
		A szárny résszellőztető állása.

11.1.4 Roto Patio Alversa | PS Air

Kilincsállás	Szárnyállás	Jelentés
		A szárny zárt állása.
 		A szárny toló állása.
		A szárny bukó állása.



11.1.5 Roto Patio Alversa | PS Air Com

Kilincsállás	Szárnyállás	Jelentés
		A szárny zárt állása.
		A szárny toló állása.
		A szárny komfort bukó állása.

11.2 Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Elhárítás	Szakember	Végfel- használó
A kilincs nehezen fordítható el.	Tokalkatrészek kenése nem megfelelő.	Tokalkatrészek megfelelő kenéséről gondoskodni.	☐	☐
	Kilincs meghibásodott.	Kilincset cserélni.	☒	
	A kilincs túl erősen van felcsavarozva.	Kilincs csavarozásán lazítani.	☒	
	Szárnyalkatrészek rögzítése nem megfelelő.	Szárnyalkatrészek megfelelő rögzítése.	☒	
	Sérült szárnyalkatrész.	Sérült szárnyalkatrészt cserélni.	☒	
	Hibás záródarab-pozíció	Záródarabot megfelelően beigazítani.	☒	
A kilincset nem lehet 180°-ot fordítani.	Szárnyalkatrészek összekasztása illetve rögzítése nem megfelelő.	A beállítást nyitott állapotban ellenőrizni (esetleg a vasalatot szétakasztani – a B-Ny rúdzártól indulva).	☒	
A zárócsap súrlódik a záródarabon.	Szárnyalkatrészek összekasztása illetve rögzítése nem megfelelő.	A beállítást nyitott állapotban ellenőrizni (esetleg a vasalatot szétakasztani – a B-Ny rúdzártól indulva).	☒	
	Hibás záródarab-pozíció	Záródarabot megfelelően beigazítani.	☒	

☐ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti

☒ = **Csak** szakember végezheti

12 Karbantartás



VIGYÁZAT

Sérülésveszély a szakszerűtlenül végzett karbantartási munkálatok miatt!

A szakszerűtlen karbantartás súlyos személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- ▶ A munkavégzés megkezdése előtt ügyeljen arra, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre a szereléshez.
- ▶ Ügyeljen a szerelőhely rendjére és tisztaságára.
- ▶ A vasalatok beállítását és cseréjét csak szaküzemben végeztesse.
- ▶ Rögzítse az ablakokat vagy erkélyajtókat a véletlen kinyitás, illetve bezárás elkerülése érdekében.
- ▶ A karbantartáshoz ne akassza ki az ablakokat, illetve erkélyajtókat.



FIGYELEM

Hiányos vagy helytelen ellenőrzés miatt lehetséges anyagi kár!

A vasalatok helytelen, ill. szakszerűtlen beállítása az ablak vagy a teraszajtó hibás működéséhez vezethet.

- ▶ A vasalat ellenőrzését beépített állapotban kell elvégezni.
- ▶ A hiányosságok szükséges kiküszöbölése után az ablak vagy teraszajtó ki- és beakasztását szakcéggel végeztesse el.



INFO

A nyílászárógyártónak fel kell hívnia az építetők és végfelhasználók figyelmét a jelen karbantartási utasításra.

A Roto Frank AG javasolja a gyártónak, hogy kössön karbantartási szerződést saját végfelhasználóival.

Az alábbi javaslatok nem képezik jogi követelések alapját, alkalmazásuk mindig a konkrét esetnek megfelelően történik.

12.1 Karbantartási intervallum



FIGYELEM

Hiányos karbantartás miatti anyagi kár!

A karbantartási időközöket a mindenkor környezeti feltételekhez kell igazítani. A karbantartási időközök az aktuális irányelveknek és a maximális időtartamnak felelnek meg.

- ▶ A megfelelő karbantartási időközt a környezeti feltételeknek megfelelően kell meghatározni.

A vasalatalkatrészek minden karbantartási tevékenységet legalább **évente** el kell végezni. Kórházak, iskolák és szállodák esetén a tevékenységek **félévente** esedékesek.

A rendszeres karbantartás szükséges a vasalat kifogástalan és könnyű működésének fenntartásához és az idő előtti kopás, valamint a meghibásodás megelőzéséhez.

Felelősség		
Tisztítás		→ 215. oldaltól
Vasalatok tisztítása	☐	
Ápolás		→ 215. oldaltól
Mozgó alkatrészek kenése	☐	
Zárási helyek kenése	☐	
Funkcionális ellenőrzés		→ 219. oldaltól
Vasalatalkatrészek megfelelő rögzítésének ellenőrzése	☐	
Vasalatalkatrészek kopásának ellenőrzése	☐	
Mozgó alkatrészek működésének ellenőrzése	☐	
Zárási helyek működésének ellenőrzése	☐	
Könnyű járás ellenőrzése	☒	
Javítás		→ 219. oldaltól
Rögzítőcsavarok utánhúzása	☒	



Felelősség		
Sérült alkatrészek cseréje	■	

□ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti

■ = **Csak** szakember végezheti

12.2 Tisztítás



FIGYELEM

Összeférhetetlen tisztítószeres miatti anyagi kár!

Az összeférhetetlen tisztítószeres károsíthatják a felületeket, és roncsolhatják a tömítéseket.

- ▶ Soha ne használjon maró hatású vagy éghető folyadékokat, savtartalmú tisztítószereseket vagy súrolószereket.
- ▶ Csak olyan tisztító- és ápolószereseket használjon, amelyek nem csökkentik a vasalatalkatrészek és a tömítések korrózióvédelmét.
- ▶ Csak enyhe, pH-semleges tisztítószeres használjon hígított formában.

A vasalatok tisztítása

- ▶ Tisztítsa meg a vasalatokat a lerakódásoktól és szennyeződésektől puha kendővel.
- ▶ Tisztítás után kenje meg a mozgó alkatrészeket és a zárasi helyeket. → 12.3 "Ápolás" 215. oldaltól
- ▶ Vigyen fel vékony védőréteget a vasalatokra, pl. olajba mártott kendővel.

12.3 Ápolás



FIGYELEM

Nem megfelelő kenőanyagok miatti anyagi kár!

A gyengébb minőségű kenőanyagok akadályozhatják a vasalatok működését.

- ▶ Használjon kiváló minőségű kenőanyagokat.
- ▶ Csak gyanta- és savmentes kenőanyagokat használjon.



FIGYELEM

Tisztítószeres és kenőanyagok okozta környezetszennyezés!

A kifolyó vagy felesleges tisztítószeres és kenőanyagok szennyezhetik a környezetet.

- ▶ Távolítsa el a kifolyó vagy felesleges tisztítószereseket és kenőanyagokat.
- ▶ A tisztítószereseket és a kenőanyagokat elkülönítve és szakszerűen kell ártalmatlanítani.
- ▶ Az érvényes irányelveket és nemzeti törvényeket be kell tartani.

A könnyű járás a vasalatok kenésével vagy beállításával biztosítható. A vasalat minden működés szempontjából fontos alkatrészét rendszeresen kenni kell.

Ajánlott kenőanyagok

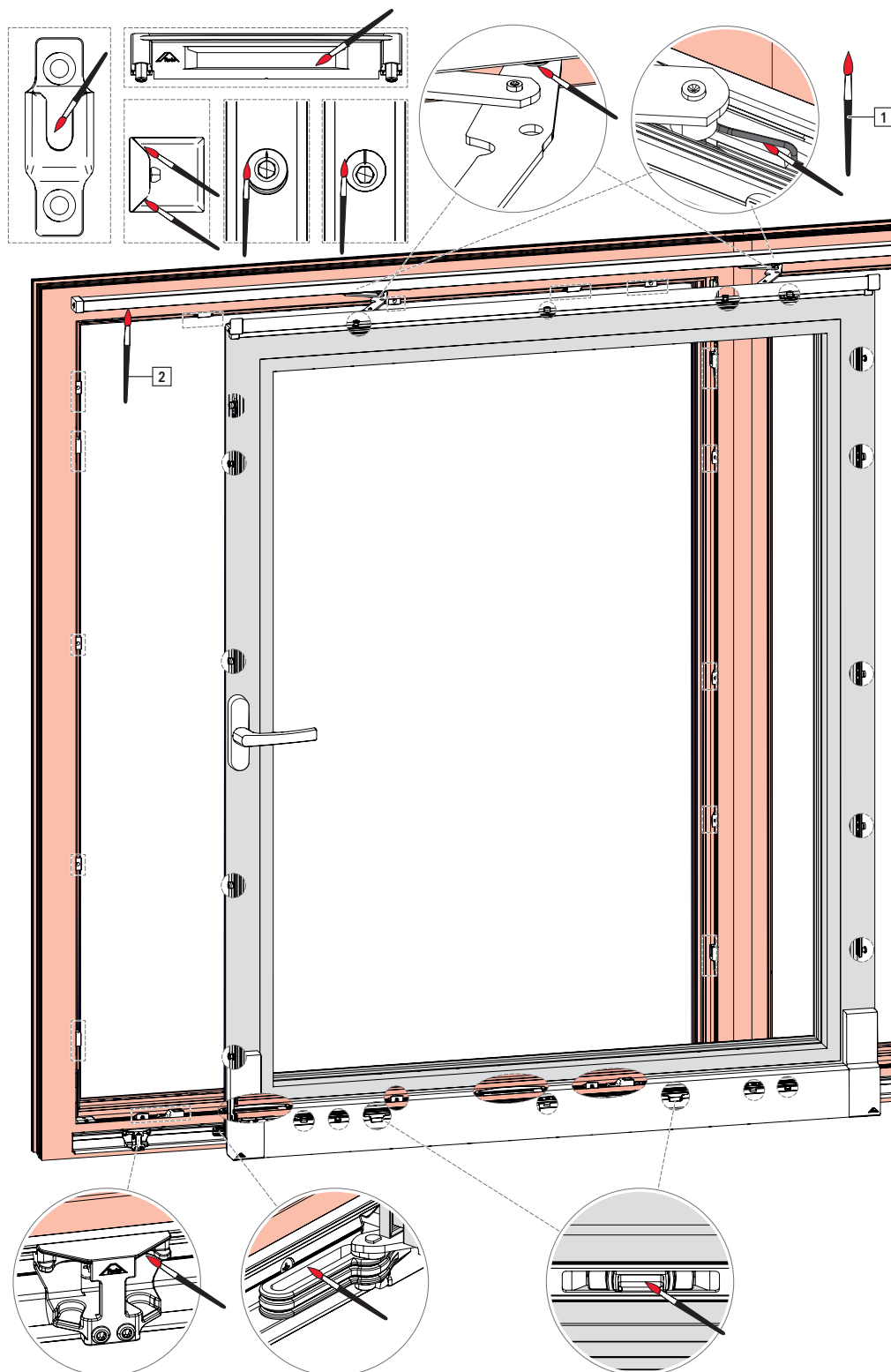
- Roto NX / NT zsír



INFO

Az ábra a lehetséges kenési helyek elrendezését mutatja. Az ábra nem feltétlenül felel meg a ténylegesen beépített vasalatnak. A kenési helyek száma a nyílászáró méretétől és kivitelétől függ.

12.3.1 Roto Patio Alversa | KS

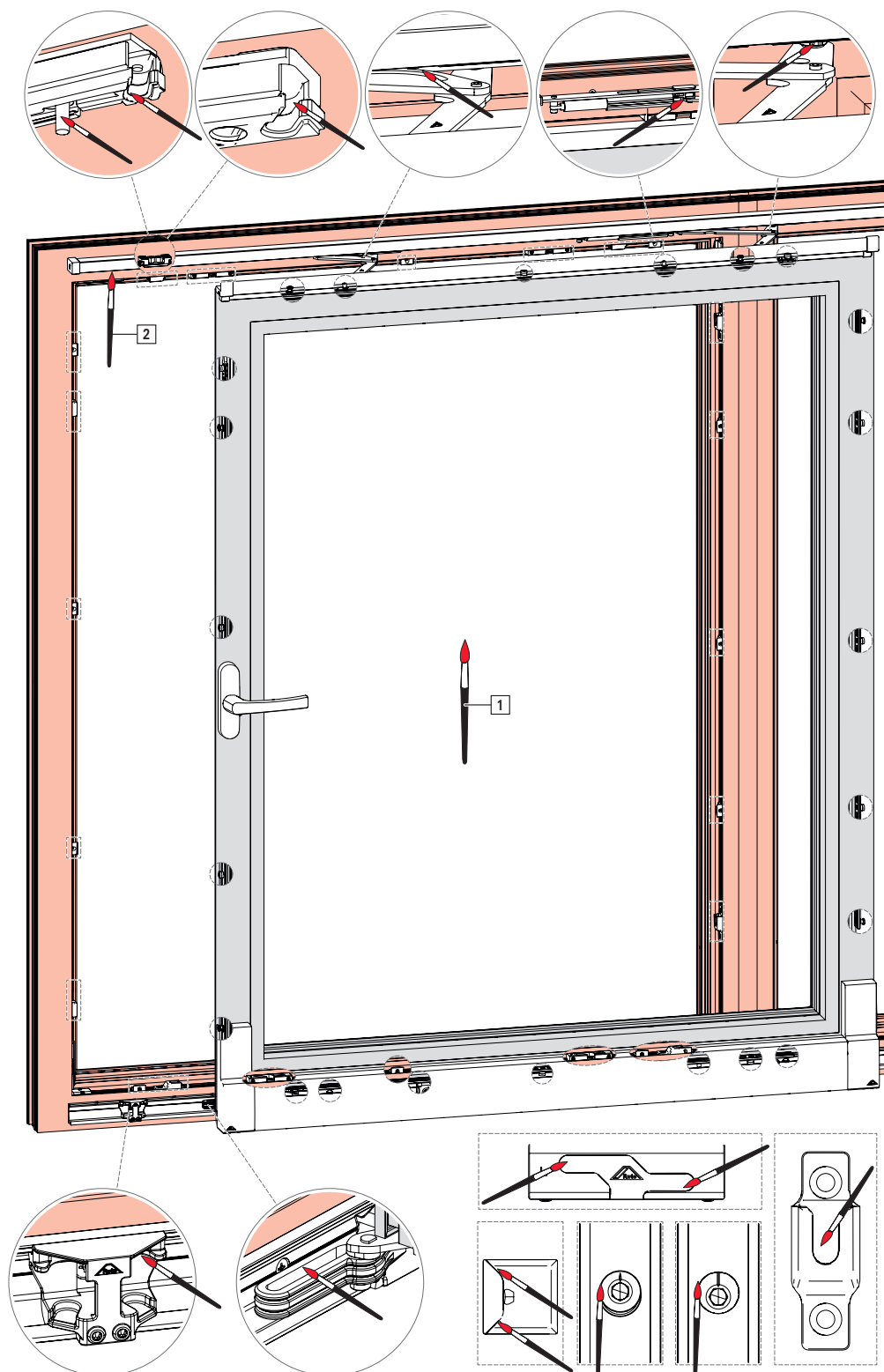


[1] Zsír

[2] Teljes hosszon zsírozza be.



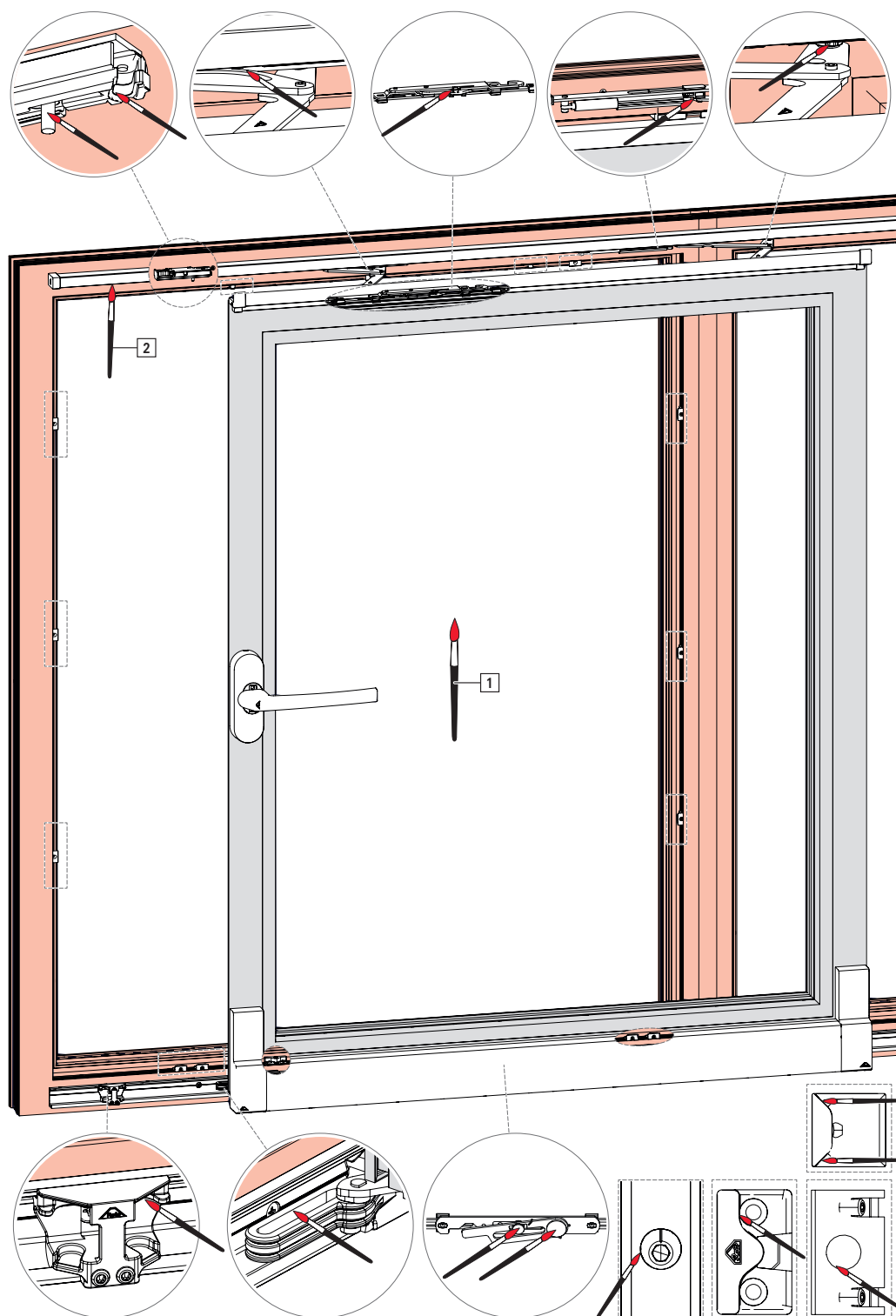
12.3.2 Roto Patio Alversa | PS (kivéve PS Air Com)



[1] Zsír

[2] Teljes hosszon zsírozza be.

12.3.3 Roto Patio Alversa | PS Air Com



[1] Zsír

[2] Teljes hosszon zsírozza be.



12.4 Funkcionális ellenőrzés



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges életveszély, sérülésveszély és anyagi kár veszélye!

A szakszerűtlenül végzett javítási munkák esetén az ablakok és üveges erkélyajtók biztonsága veszélybe kerülhet.

- ▶ A karbantartási munkákat kizárólag szakcéggel végeztesse.

Működés ellenőrzése:

- ▶ Ellenőrizze a vasalatalatrészeket sérülések, alakváltozások és megfelelő rögzítettség szempontjából.
- ▶ Nyitással és csukással ellenőrizze az ablakok vagy erkélyajtók könnyű működését.
- ▶ Ellenőrizze az ablakok vagy erkélyajtók tömítéseinek rugalmasságát és illeszkedését.
- ▶ Ellenőrizze a zárt ablakok vagy erkélyajtók tömítettségét.
- ▶ Be- és kireteszelési nyomaték max. 10 Nm. Az ellenőrzést nyomatékkulccsal végezze el.

A működési zavarok elhárítását bízza szakemberre.

12.5 Javítás



FIGYELEM

Az alkatrészek helytelen rögzítése miatti anyagi kár.

A laza vagy hibás csavarok befolyásolhatják a működést.

- ▶ Ellenőrizze az egyes csavarok megfelelő helyzetét és rögzítését.
- ▶ A laza vagy hibás csavarokat azonnal szorítsa meg, vagy cserélje ki.
- ▶ Javításhoz csak a javasolt csavarokat használja.

A javítás az alkatrészek cseréjét és javítását foglalja magában, és csak akkor szükséges, ha az alkatrészek kopást követően vagy külső hatásra megrongálódtak. A vasalat megbízható rögzítésétől függ a nyílászáró megfelelő működése és biztonságos használata.

A következő munkákat csak szakember végezheti:

- minden beállítási munkát a vasalatokon
- vasalatok vagy vasalatalatrészek cseréje
- ablakok vagy erkélyajtók be- és kiszorítása

Szakemberre érvényes:

- A szükséges javítási munkákat szakszerűen, a technikai szabályok és az érvényes előírások betartásával kell elvégezni.
- A kopott vagy sérült alkatrészeket nem szabad szükségmegoldásként megjavítani.
- Javításkor csak eredeti vagy jóváhagyott pótalkatrészek használhatók.

12.6 Megelőző intézkedések

Ezek az intézkedések a felületminőség és a hosszú élettartam megőrzését szolgálják. Céljuk, hogy megelőzzék a kopást vagy a szennyeződést, és egyszerűbbé tegyék a karbantartást.

Korrózió elleni védelem

A tisztítószer megsemmisíti a vasalatok felületét.

Vasalatok védelme:

1. Ne használjon maró hatású vagy éghető folyadékokat, savtartalmú tisztítószereket vagy súrolószereket.

2. Csak enyhe, pH-semleges tisztítószerrel használjon hígított formában.
3. Vigyen fel vékony védőréteget a vasalatokra, pl. olajba mártott kendővel.
4. Javításhoz csak kiváló minőségű alkatrészeket, pl. rozsdamentes acél csavarokat használjon.

Szennyeződés elleni védelem

A szennyeződések akadályozzák a vasalatok működését.

Vasalatok védelme:

1. Az építőanyagok, pl. építési por, vakolat, gipsz, habarcs, cement okozta lerakódások és szennyeződések megkötés előtt vízzel eltávolíthatók.
2. A tisztításhoz csak puha kendőt használjon.

Védelem a (tartósan) nedves beltéri levegőtől

A nedves beltéri levegő miatti páralecsapódás penészesedéshez és korrózióhoz vezethet.

Vasalatok védelme:

1. A vasalatokat kielégítően szellőztetni kell, különösen az építkezés idején.
2. Naponta többször huzatszerűen szellőztetni kell: az összes ablakot és teraszajtót kb. 15 percre ki kell nyitni. Ha huzatszerű szellőztetésre nincs lehetőség, pl. mert a friss esztrich még nem járható, vagy nem tűri jól a huzatot, akkor az ablakokat vagy teraszajtókat bukó állásba kell állítani és a helyiség felől légzáróan le kell ragasztani. A helyiség levegőjében lévő párat kondenzációs légszárító segítségével kifelé el kell vezetni.
3. Komplex építési projekteknél szükség esetén szellőztetési tervet kell készíteni.
4. Szabadságoláskor és ünnepnapokon is kielégítően szellőztetni kell.



13 Szétszerelés



FIGYELEM

Szakszerűtlen szétszerelés miatt lehetséges személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

- ▶ A szétszerelést kizárólag hivatalos szakemberrel végeztesse.

13.1 Szárny



FIGYELMEZTETÉS

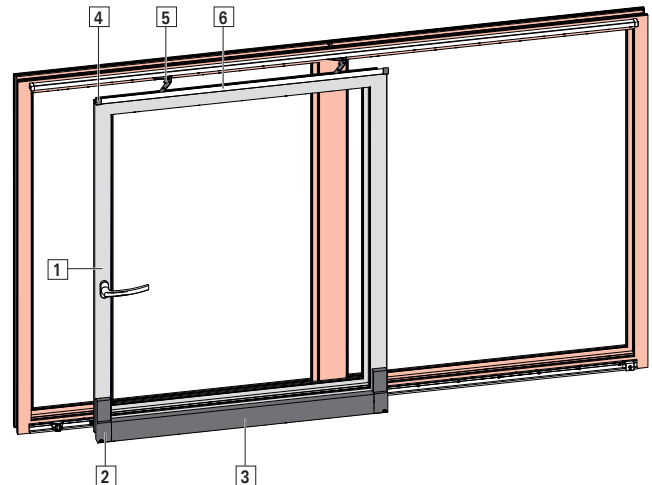
Nehéz terhek miatti sérülésveszély és anyagi kár!

Nehéz terhek ellenőrzés nélküli emelése és mozgatása testi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.

- ▶ A szállítást és a kiszerelést legalább két személynek kell végeznie.
- ▶ A szárnyat nem szabad a futóműre állítani.
- ▶ Használjanak szállítóeszközt. → 14 "Szállítás" 223. oldaltól

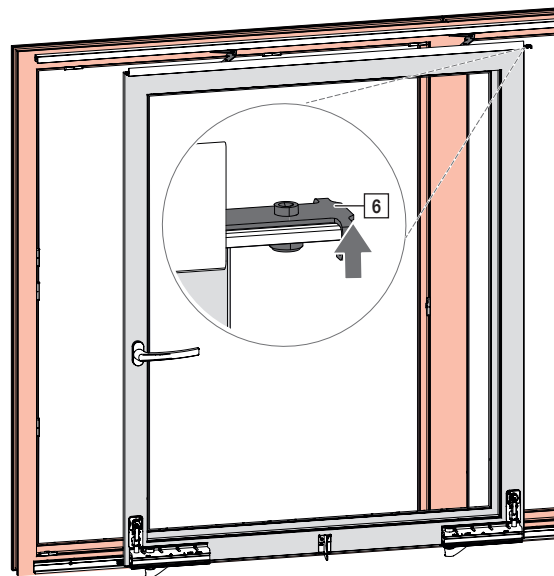
Szárny leakasztása

1. Állítsa a szárnyat [1] toló állásba.



2. Távolítsa el a takarókat.
 - Futóműtakarók [2] a bal és a jobb oldalon
 - Futóműtakaró [3]
 - Tartósíntakarók [4] a bal és a jobb oldalon
 - a. Húzza le előre a futóműtakarókat.
 - b. Alulról nyúljon a futóműtakaró mögé, és ferdén húzza felfelé.
Erőteljesen, két kézzel húzza.
 - c. Oldalirányban húzza le a tartósíntakarókat.
3. A csúszóolló [5] kitolása előtt gondoskodjon arról, hogy a szárny ne essen le.

4. Nyomja a rugót a csúszóollón [6] felfelé, ezáltal oldja a csúszóolló és a tartósín közötti alakzáró kapcsolatot.



5. Tolja ki a csúszóollót a tartósínből.
6. Kissé megdöntve emelje meg a szárnyat.
7. Helyezze le a szárnyat a tok elé.
 - a. Használjon tiszta alátétet.
 - b. A letámasztásnál ügyelni kell, hogy a futóművek ne feszüljenek meg.

13.2 Vasalatalkatrészek

Vasalatalkatrészek szétszerelése

1. Lazítson meg minden csavarkötést.
2. Távolítsa el a vasalatalkatrészeket.
3. A vasalatalkatrészeket szakszerűen ártalmatlanítsa.



14 Szállítás

14.1 Vasalatok szállítása



FIGYELMEZTETÉS

Végtagok becsípődése miatti sérülésveszély!

Szállítási munkálatok során a szállítóheveder ellenőrizetlenül megcsúszhat vagy lezuhanhat. Ennek során testrészei beszorulhatnak és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Viseljen védőkesztyűt és biztonsági lábbelit.



FIGYELMEZTETÉS

Súlyos teher okozta sérülésveszély!

Nehéz terhek ellenőrzés nélküli emelése és mozgatása leesés vagy túl nagy fizikai terhelés esetén sérüléshez vezethet.

- ▶ Tartsa be az érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.
- ▶ Nehéz teher szállítására két személyt és/vagy alkalmas szállítóeszközöket, pl. targoncát kell igénybe venni.



FIGYELMEZTETÉS

Fizikai túlterhelés miatti egészségkárosodás!

Nehéz terhek tartós mozgatása hosszú távon testi károsodáshoz vezet.

- ▶ Kézi cipeléskor és emeléskor férfiak esetében be kell tartani a legfeljebb 40 kg, nők esetében a 25 kg tömeget.
- ▶ A kisebb szállítási csomagokat is ergonomikus testhelyzetben kell cipelni és emelni.

A vasalatokat komplett készletként szállítjuk ki a szakcégnek. Az alkatrészek szállítási csomagtól függően, megfelelően be vannak csomagolva. Az alábbi leírás a biztonságos szállításra vonatkozó utasításokat ismerteti.

A vasalatok szállításakor be kell tartani a következő alapvető utasításokat:

- ▶ Nagyobb szállítási csomag esetén a szállításhoz megfelelő szállítóeszközt, pl. targoncát kell igénybe venni.
- ▶ A szállítóeszközök megfelelő méretezéséhez figyelembe kell venni a szállítmány tömegét.
- ▶ A kézhezvétel után haladéktalanul ellenőrizni kell a szállítmány hiánytalanságát és az esetleges szállítási károkat.



INFO

A megállapított hiányosságokat azonnal meg kell reklamálni. Kártérítési igény csak a reklamációs határidőn belül érvényesíthető.

Nagyobb szállítási csomag esetén a szállításhoz, valamint a be- és kirakodási műveletekhez a következő szállítóeszközök segítségét kell igénybe venni:

- Targoncák (pl. villás targonca, teleszkópos rakodó, emelőkocsi)
- Kötézőeszközök (pl. szállítóhálók, emelőhevederek, kerek hurkok)
- Biztosító eszközök (pl. élvédő, távtartó tuskók)



INFO

Targoncákat és emelőszerkezetet csak arra képzett személy kezelhet.



INFO

Ütközők és biztosítóeszközök csak kifogástalan állapotban használhatók.

14.2 Vasalatok tárolása

A beépítésig az összes vasalatalkatrészt a következőképpen kell tárolni:

- száraz és védett
- sík felületen
- napsugárzástól védett



15 Ártalmatlanítás



FIGYELEM

Szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt lehetséges környezetszennyezés!

A vasalatok nyersanyagok.

- ▶ A vasalatok anyaga vegyes hulladékként környezetbarát módon hasznosítható.

15.1 Csomagolások ártalmatlanítása

A vasalatokat komplett készletként csomagolva szállítjuk ki. Kicsomagolás után a nyílászáró gyártó cég, illetve az építető felelős a csomagolás előírás-szerű ártalmatlanításáért. A csomagolóanyagok az aktuális környezetvédelmi normák szerint készülnek. Az anyagok külön-külön újrahasznosíthatók.

A csomagolás előírás-szerű ártalmatlanításához be kell tartani a következő alapvető utasításokat:

- ▶ A csomagolás nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként.
- ▶ A csomagolást a helyi gyűjtőhelyen vagy újrahasznosító központban kell leadni.
- ▶ Be kell tartani a hasznanyagok ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti előírásokat.
- ▶ Szükség esetén a helyi hatóságokhoz kell fordulni.

15.2 Vasalatok ártalmatlanítása

A használat befejeztével a végfelhasználó, illetve építető felelős az ablakok, ajtók vagy erkélyajtók és a vasalatok előírás-szerű ártalmatlanításáért, a tartozékokat is beleértve. A vasalatok az aktuális környezetvédelmi normák szerint készülnek. Az anyagok külön-külön újrahasznosíthatók.

A vasalatok előírás-szerű ártalmatlanításához be kell tartani a következő alapvető utasításokat:

- ▶ Be kell tartani a kapcsolódó dokumentumok ártalmatlanítással kapcsolatos információit és adatait.
- ▶ A vasalatalkatrészeket el kell különíteni az ablakoktól, ajtóktól vagy üveges erkélyajtóktól.
- ▶ A vasalatok nem ártalmatlaníthatók háztartási hulladékként.
- ▶ A vasalatokat a helyi gyűjtőhelyen vagy újrahasznosító központban kell leadni.
- ▶ Be kell tartani a hasznanyagok ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti előírásokat.
- ▶ Szükség esetén a helyi hatóságokhoz kell fordulni.



Roto Frank AG
Ablak- és ajtótechnológia

Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Németország

Telefon +49 711 7598 0
Fax +49 711 7598 253
info@roto-frank.com

www.roto-frank.com



Minden kihívást teljesítő vasalatrendszerek egy kézből:

- | | | |
|---------------------------|--|--|
| Roto Tilt&Turn | | Bukó-nyíló vasalatrendszer ablakokhoz és üveges erkélyajtókhoz |
| Roto Sliding | | Vasalatrendszerek nagyméretű tolóablakokhoz és -ajtókhoz |
| Roto Door | | Összehangolt vasalattechnológia – „központban az ajtó” |
| Roto Equipment | | Kiegészítő technika ablakokhoz és ajtókhoz |